

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 1325564 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol"ün onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.



Numan KURTULMUŞ
İstanbul Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji
Esas Komisyon	Dışişleri
Tarih: 17-11-2023	Esas No: 2/1782

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LİĞİ
16 Kasım 2023
Numaralı

TBMM GENEL EVRAK
16 Kasım 2023
No: 1326500

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALEZYA HÜKÜMETİ
ARASINDAKİ SERBEST TİCARET ANLAŞMASINA EK 1. PROTOKOLÜN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 29 Eylül 2022 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599-190094
Konu : Protokol

15 Kasım 2023

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

29 Eylül 2022 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşmasına Ek 1. Protokol"ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Protokol (Türkçe, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

T B M M KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LİGİ
15 Kasım 2023
Numara:

T B M M GENEL EVRAK
15 Kasım 2023
No: 1325564

GENEL GEREKÇE

Türkiye-Malezya Serbest Ticaret Anlaşması (STA) 17 Nisan 2014 tarihinde imzalanmış ve 1 Ağustos 2015 tarihinde yürürlüğe girmiştir. STA'nın 14.3 numaralı "Geliştirici Hüküm" başlıklı maddesinde, tarafların, STA'nın yürürlüğe girmesinden bir yıl sonra, aralarındaki hizmetler ticaretini tedricen serbestleştirmek amacıyla hizmetler ticareti müzakerelerine başlamak hususunda anlaşılıkları kayıt altına alınmıştır.

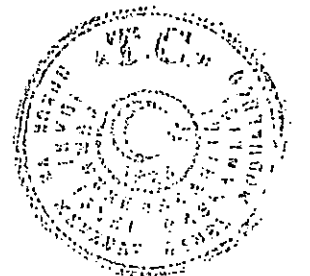
Bu çerçevede, 2017-2022 yılları arasında STA'ya hizmet ticareti ve yatırım başlıklarının eklenebilmesi amacıyla müzakereler yürütülmüş ve STA'yı tadil eden "1. Protokol" (Protokol) 29 Eylül 2022 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Ülkemiz ve Malezya arasındaki uluslararası doğrudan yatırımlar bakımından, Malezya, 2002-2023 Eylül döneminde 908 milyon ABD Doları tutarında uluslararası doğrudan yatırım girişi ile Türkiye'de en fazla yatırım yapan 26. ülke konumunda olup 2022 yıl sonu itibariyle toplam stok yatırımları 494 milyon ABD Doları seviyesindedir. Hâlihazırda havaalanı yönetimi ve yer hizmetleri ile sağlık hizmetleri sektöründekiler başta olmak üzere Ağustos 2023 itibariyle ülkemizde 63 adet Malezya sermayesine sahip şirket faaliyet göstermektedir. Ülkemizce, Malezya sermayeli şirketler için toplam yatırım tutarı 214 milyon Türk Lirası düzeyinde olan 7 adet yatırım teşvik belgesi düzenlenmiştir.

Ülkemizden Malezya'ya 2002-2023 Eylül döneminde 100 milyon ABD Doları tutarında sermaye akışı gerçekleşmiş ve 2022 yıl sonu itibariyle Malezya'daki stok yatırımlarımız 264 milyon ABD Dolarına ulaşmıştır. Mevcut yatırımlarımız arasında; dünyanın en büyük kapasiteye sahip oleokimya tesisinin yanı sıra polietilen boru, bağlantı hatları, PVC ve metal stabilizatörler gibi yapı malzemeleri sektöründe ve ayrıca tekstil, beyaz eşya, bebek bezi ve ıslak mendil üretim tesisi ile eğlence ve telekomünikasyon hizmetlerinde de yatırımlarımız bulunmaktadır. Ayrıca, Malezya ile ülkemiz arasında son dönemde gelişen savunma sanayi alanındaki işbirliğinin bir sonucu olarak ülkemiz savunma sanayi şirketlerinin ve bir kısmı bununla bağlantılı siber güvenlik ve diğer yazılım hizmetlerindeki yatırımlarımızda da önümüzdeki dönemde artış beklenmektedir.

2022 yılı için turizm hizmetleri dışında Malezya'ya hizmet ihracatımız 157, hizmet ithalatımız ise 42 milyon ABD Doları tutarında gerçekleşmiştir. Ülkemiz ile Malezya arasında eğitim amaçlı seyahat eden öğrenci sayısı 2022 Şubat ayı itibariyle 432 olmuştur. Pandemi öncesinde ülkemizi ziyaret eden Malezyalı turist sayısı 114.214 iken bu sayı pandemi sonrasında 2020 yılında 17.892'ye ve 2021 yılında ise 9.618'e düşmüştür. Turizm gelirlerimizin gelişen ikili siyasi ve ekonomik ilişkilerin de etkisiyle kısa bir sürede tekrar 2019 yılı seviyelerine gelmesi beklenmektedir.

Ülkemiz iş insanlarının Malezya'da yaşadıkları sorunların başında izin ve lisans başvurularında yaşanan gecikmeler ve bürokratik sıkıntıların yanı sıra Malezya'nın bazı sektörler için uyguladığı yabancı sermaye kısıtları ve Türk çalışanların çalışma ve oturma izni almada karşılaştıkları engeller gelmektedir. Anlaşmanın "hizmet ticareti" ve "iş insanlarının dolaşımı" fasılları kapsamında söz konusu engellerin birçoğunun bertaraf edilmesi sağlanmış ve böylece Protokol ile değiştirilmiş haliyle STA, bu alanlar kapsamında iki ülke arasında hâlihazırda uluslararası hizmet ticareti kurallarını ve pazara giriş şartlarını düzenleyen Dünya Ticaret Örgütü Hizmet Ticareti Genel Anlaşmasının ötesine geçen ve Malezya'nın imzaladığı en liberal ve yüksek taahhüt içeren ikili ticaret anlaşması olmuştur.



Benzer şekilde, Protokol kapsamında yer alan yatırım hükümleri de iki ülke arasındaki mevcut Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması (YKTK) Anlaşmasının ilerisine gitmektedir. Ülkemiz ile Malezya arasındaki YKTK Anlaşması 25 Şubat 1998 tarihinde imzalanmış ve 9 Eylül 2000 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Söz konusu YKTK Anlaşması günün koşulları çerçevesinde müzakere edilmiş ve yürürlüğe konmuştur. Gelişen küresel doğrudan yabancı yatırımlar ve sayıları artan yatırımcı-devlet uyumsuzlukları ile uluslararası tahkim kararlarının sonucu olarak son yirmi yılda uluslararası yatırım hukuku büyük bir değişim ve gelişim göstermiş olup eski nesil yatırım anlaşmalarının güncellenmesine ihtiyaç duyulmuştur. Bu çerçevede, iki ülke arasında yürürlükte bulunan YKTK Anlaşması, Protokolün yürürlüğe girmesiyle sona erecek olup öngörülebilirliğin sağlanması bakımından YKTK Anlaşmasının mevcut yatırımlar için sağladığı hak ve yükümlülükler beş yıllık bir geçiş süresi boyunca devam edecektir.

Protokol ile YKTK Anlaşması içerdikleri hak ve yükümlülükler bakımından aşağıda karşılaştırılmaktadır:

a) YKTK Anlaşması karşılıklı olarak iki ülkenin, yatırımlar bakımından yalnızca üçüncü bir ülkenin yatırımcısına uyguladığı muameleden daha az elverişli olmayan bir muameleyi (en çok gözetilen ulus muamelesi) uygulayacağını taahhüt altına almışken, Protokolde, rezerv listelerinde yer alan kısıtlı sektörler hariç olmak kaydıyla, yatırımların kuruluşuna, edinimine, genişletilmesine, yönetilmesine, sürdürülmesine, işletilmesine, satışına veya elden çıkarılmasına ilişkin olarak ev sahibi ülkenin kendi yatırımcılarına ya da yatırımlarına uygulanan muameleden (milli muamele) veya üçüncü bir ülkenin yatırımcılarına veya yatırımlarına uyguladığı muameleden daha az elverişli bir muamele uygulamayacağı taahhüt altına alınmıştır. Böylece, Protokol, Türk ve Malezyalı yatırımcılara ve bunların yatırımlarına uygulanacak muameleyi bir üst seviyeye çıkartırken aynı zamanda yatırımcıların pazara giriş şartlarını ve imkânlarını da güçlendirmiştir.

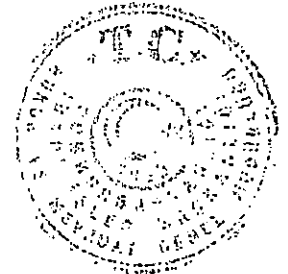
b) Protokol ile uluslararası tahkim davalarına konu olabilen “dolaylı kamulaştırma” başlığı açıklığa kavuşturulmuş ve böylece devletlerin düzenleme hakkı ile yatırımcıların hakları arasında daha sağlıklı bir denge tesis edilmiştir.

c) Protokol ile tarafların, hakkaniyete uygun, ayrımcı olmayan ve iyi niyet çerçevesindeki uygulamaları kapsamında, Protokolde tanımlanan bazı transferlerin yapılmasını geçici olarak erteleyebilmesi veya önleyebilmesi sağlanmıştır.

ç) Protokol ile yatırımcı-devlet uyumsuzluklarında, tahkim öncesi sulh mekanizmaları da dâhil olmak üzere, tahkim heyetinin oluşturulması, sürecin yürütülmesi ve karara bağlanması hususları detaylı bir şekilde tanımlanmış ve böylece YKTK Anlaşmasına nazaran tahkim süreçlerinin öngörülebilirliğinin artırılması hedeflenmiştir.

d) Protokol ile yatırım bölümünde “Genel İstisnalar” maddesine yer verilmiş ve böylece yatırımcılara ve yatırımlarına yönelik gizli kısıtlamalar oluşturmaması yanında keyfi ve ayrımcı uygulamalar teşkil etmemesi kaydıyla, STA’nın hiçbir hükmünün; kamu düzenini sürdürmek veya kamu ahlakını korumak; insan, hayvan veya bitki sağlığını korumak veya doğal kaynakların muhafaza edilmesine ilişkin tedbirlerin alınması veya sürdürülmesini engelleyecek şekilde yorumlanamayacağı düzenlenmiştir.

Söz konusu Protokol ile uluslararası ticaret faaliyetlerinde öngörülebilirliğin ve şeffaflığın artırılması ve faaliyetlerin bir takım kurallara bağlanması suretiyle iki ülke arasında iş yapmanın ve ticaretin kolaylaştırılması hedeflenmektedir. Pazara giriş taahhütlerinde ise çeşitli sektörlerde pazara giriş ve milli muamele taahhütleri alınması suretiyle iş insanlarının karşı tarafın ülkesinde faaliyette bulunmaları kolaylaştırılmaktadır.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALEZYA HÜKÜMETİ ARASINDAKİ
SERBEST TİCARET ANLAŞMASINA EK 1. PROTOKOL**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Malezya Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacaktır):

17 Nisan 2014 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti arasında Ankara, Türkiye'de imzalanan Serbest Ticaret Anlaşması'nı (STA) **HATIRLATARAK;**

Hizmet ticareti ve ikili yatırımları kapsayan taahhütlerini yansıtan STA'nın 1.2(e) maddesini **AYRICA HATIRLATARAK;**

Tarafların, kapsamını genişletmek ve tamamlamak amacıyla Anlaşmayı genişletme konusunda karşılıklı olarak anlaşmalarına izin veren 14.3 Geliştirici Hüküm maddesini **DİKKATE ALARAK;**

Taraflara Anlaşmayı değiştirme yetkisi veren 14.5 Tadilatlar maddesini **GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURARAK;** ve

Ticaretin gelişmesinde elektronik ticaretin rolünü **KABUL EDEREK;**

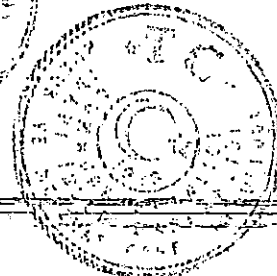
Aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır:

**Madde 1
Turkey Atıfları**

Türkiye'ye yapılan tüm atıflar Türkiye olarak değiştirilmiştir.

**Madde 2
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni Eklerinin Düzenlenmesi ve İçindekiler
Tablosunda Değişiklik Yapılması**

1. İşbu Protokolün 1'den 13'e kadar olan Ekleri, bu Protokolün ayrılmaz bir parçasını oluşturacaktır.
2. Serbest Ticaret Anlaşması'nın içindekiler tablosu, işbu Protokol'ün Ek 1'inde belirtilen yeni içindekiler tablosu ile değiştirilecektir.



Handwritten signature

Handwritten signature

Madde 3
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni 15. Faslı (Hizmet Ticareti)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 15. Faslı aşağıdaki şekilde eklenecektir:

"FASIL 15
HİZMET TİCARETİ

Madde 15.1
Amaç ve Kapsam

1. Bu Fasil'ın amaçları, GATS'ın V. maddesine uygun olarak Taraflar arasında hizmet ticaretini serbestleştirmek ve kolaylaştırmaktır.

2. Bu Anlaşma, Tarafların; merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamları ve merkezi, bölgesel veya yerel yönetim ve makamlarının yetki devrettiği sivil toplum kuruluşları tarafından alınmış veya sürdürülen hizmet ticaretini etkileyen önlemlerine uygulanır.

3. Bu Anlaşma ile, Taraflar, GATS'tan doğan hak ve yükümlülüklerini tekrar teyit ederler.

4. Bu Fasil,

(a) milli deniz kabotajını,

(b) kamu alımlarını,

(c) devlet destekli krediler, garantiler ve sigorta dâhil olmak üzere bir Tarafça sağlanan sübvansiyon veya hibeyi

etkileyen önlemlere uygulanmayacaktır.

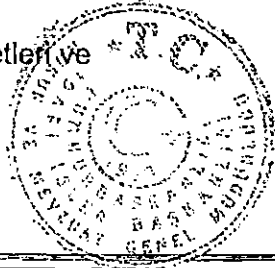
5. Hava taşımacılığı hizmetlerine ilişkin olarak, bu Fasil, hava trafik haklarını etkileyen önlemlere veya, aşağıdakiler hariç, hava trafik haklarının kullanımı ile doğrudan ilgili hizmetleri etkileyen önlemlere uygulanmayacaktır:

(a) hava aracı tamir ve bakım hizmetleri,

(b) hava taşımacılığı hizmetlerinin satışı ve pazarlanması,

(c) bilgisayarlı rezervasyon sistemi (CRS) hizmetleri;

(d) yer hizmetleri ve



(e) havaalanı işletme ve yönetim hizmetleri.

Madde 15.2 Tanımlar

Bu Fasıll'ın amaçları bakımından:

(a) **"hava aracı tamir ve bakım hizmetleri"**, hizmetten çekilmiş olduğu sırada bir hava aracı veya bir parçasına yönelik üstlenilen ve hat bakımını kapsamayan bu tür faaliyetleri ifade eder;

(b) **"havaalanı işletme ve yönetim hizmetleri"** hava terminali, havaalanı ve diğer havalimanı altyapı işletme hizmetlerinin bir ücret veya sözleşme esasına dayalı olarak sağlanmasını ifade eder. Havalimanı işletme hizmetleri, hava seyrüsefer hizmetlerini içermez.

(c) **"ticari varlık"** hizmet sunumu amacıyla Taraflardan birinin ülkesinde;

(i) bir tüzel kişiliğin kurulması, (mevcut bir tüzel kişiliğin) satın alınması veya (mevcut bir tüzel kişiliğin) sürdürülmesi; veya

(ii) bir şube ya da irtibat bürosu açılması veya sürdürülmesi;

gibi yollarla oluşturulan her türlü ticari ve mesleki kuruluşu ifade eder;

(d) **"bilgisayarlı rezervasyon sistemleri (CRS) hizmetleri"** hava taşıyıcılarının tarifeleri, müsaitlik durumu, ücretleri ve ücret kuralları hakkında bilgi içeren, rezervasyonların yapılabileceği veya biletlerin düzenlenebileceği bilgisayarlı sistemler tarafından sağlanan hizmetleri ifade eder;

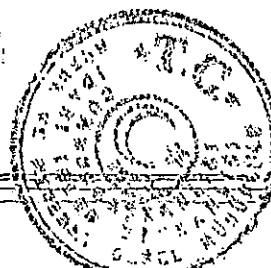
(e) **"dolaysız vergiler"** sermayedeki değer artışından alınan vergiye ilaveten; mülkün devrinden doğan kazanç, gayrimenkul, miras ve hibe ile girişimler tarafından ödenen ücretlerin tamamı üzerinden alınan vergiler de dâhil olmak üzere, toplam gelir, toplam sermaye veya gelir ya da sermayenin unsurları üzerinden alınan bütün vergileri içerir;

(f) **"ekonomik entegrasyon anlaşması"** DTÖ Anlaşması, özellikle Madde 5 ve Hizmet Ticareti Genel Anlaşması (GATS)'nın Madde 5 *tekrar* uyarınca hizmet ticaretini önemli ölçüde serbestleştiren bir anlaşmayı ifade eder;

(g) **"Serbest Ticaret Anlaşması"** Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Malezya Hükümeti arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nı ifade eder;

Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.



Handwritten signature/initials.

(h) **"GATS"**, DTÖ Anlaşması Ek 1B'de yer alan Hizmet Ticareti Genel Anlaşmasını ifade eder;

(i) **"yer hizmetleri"** bir havaalanında bir ücret veya sözleşmeye dayalı olarak: havayolu temsili, idaresi ve denetimi; yolcu taşıma; bagaj taşıma; rampa hizmetleri; ikram hizmetleri (yemeklerin hazırlanması hariç); hava kargo ve posta işlemleri; bir uçağın yakıt ikmali; uçak servisi ve temizliği; yüzey taşımacılığı ve uçuş operasyonları, mürettebat yönetimi ve uçuş planlaması hizmetlerinin sağlanmasını ifade eder. Yer hizmetleri; havayollarının kendilerine sundukları hizmetleri, güvenlik; hat bakımı; uçak tamiri ve bakımı veya buz çözme tesisleri, yakıt dağıtım sistemleri, bagaj taşıma sistemleri ve sabit havaalanı içi taşımacılık sistemleri gibi temel merkezi havaalanı altyapısının yönetimi ve işletilmesini kapsamaz.

(j) **"tüzel kişilik"** yürürlükteki hukuk uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş veya diğer türlü teşkilatlanmış, kâr amacı güden ya da gütmeyen, özel ya da kamu kesimine ait şirket, tröst, ortaklık, ortak girişim, şahıs şirketi veya birliği de içeren, her çeşit yasal kuruluşu ifade eder;

(k) **"bir Taraf'ın tüzel kişisi"**

(i) ilgili Taraf'ın kanunlarına göre kurulmuş ve kayıtlı ofisi, merkezi idaresi¹ ve esaslı iş yeri söz konusu ilgili Taraf'ın ülkesinde olan tüzel kişiyi ifade eder. İlgili Taraf'ın ülkesinde esaslı ticari faaliyetlerde bulunmadığı sürece tüzel kişinin yalnızca kayıtlı ofisi veya merkezi idaresinin o Taraf'ın ülkesinde olması dolayısıyla o taraf'ın tüzel kişisi sayılmayacaktır; ya da

(ii) bir hizmetin, ticari varlık yolu ile sunulması durumunda ilgili Taraf'ın gerçek kişileri veya alt-paragraf (i)'de tanımlanan ilgili Taraf'ın tüzel kişisi tarafından sahip olunan veya kontrol edilen tüzel kişiyi ifade eder;

Bir tüzel kişilik:

(i) sermaye ortaklığının yüzde 50'den fazlası bir Tarafın kişilerine ait ise o Tarafın kişilerince **"sahip"** olunmuş olur;

(ii) yöneticilerinin büyük bir çoğunluğunu atama gücü veya bu yoksa faaliyetlerini kanunen yönetme gücü bir Tarafın kişilerine ait ise o Tarafın kişilerince **"kontrol"** edilmiş olur;

¹ Merkezi idare nihai karar almanın gerçekleştiği yönetim merkezini ifade eder.

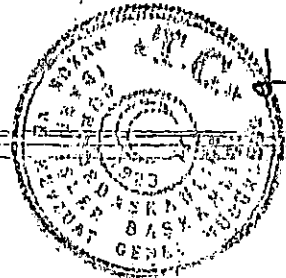
7



JHA

- (iii) bir diğerk kişiyi kontrol eder ya da onun tarafından kontrol edilirse; veya hem kendisi hem de o kişi, başka bir kişi tarafından kontrol ediliyorsa; bir diğerk kişiye "bağlı"dır;
- (l) "önlem" kanun, düzenleme, kural, usul, karar, idari işlem ya da diğerk herhangi bir şekilde bir Tarafça alınan her türlü önlemi ifade eder;
- (m) "Taraflarca alınan ve hizmet ticaretini etkileyen önlemler":
- (i) bir hizmetin satın alınması, ödenmesi veya kullanımına;
- (ii) bir hizmetin sunumu ile bağlantılı olarak, Taraflarca kamunun geneline sunulması gerekli hizmetlere erişim ve bunların kullanımına;
- (iii) diğerk Tarafın topraklarında hizmet sunmak amacı ile Taraflardan birinin kişilerinin, ticari varlık olarak bulunma dahil, bulunmasına;
- ilişkin önlemleri içerir;
- (n) "gerçek kişi" ilgili Tarafın mevzuatına göre o Tarafın vatandaşını ifade eder;
- (o) "kişi" ya bir gerçek kişiyi ya da bir tüzel kişiyi ifade eder;
- (p) "hava taşımacılığı hizmetlerinin satış ve pazarlanması" ilgili hava taşıyıcısının, tüm yönleriyle pazar araştırması, reklam ve dağıtım gibi hava taşımacılık hizmetlerini serbestçe satması ve pazarlaması fırsatlarını ifade eder. Bu faaliyetler, hava taşımacılık hizmetlerinin fiyatlandırılmasını veyahut geçerli koşulları içermez.
- (q) "hizmet" devlet yetkisinde sunulan hizmetler dışında kalan herhangi bir sektördeki herhangi bir hizmeti kapsar;
- (r) "hizmet tüketicisi" bir hizmeti alan ya da kullanan herhangi bir kişiyi ifade eder;
- (s) "diğerk Tarafın hizmeti"
- (i) diğerk Tarafın ülkesinden ya da ülkesinde sunulan; ya da deniz taşımacılığı hizmetleri söz konusuysa, o diğerk Tarafın kanunlarına göre tescil edilmiş deniz araçlarıyla veya herhangi bir deniz aracının işletilmesi ve/veya tamamının yahut bir parçasının kullanımı yoluyla o diğerk Tarafın bir kişisi tarafından sunulan hizmeti;
- (ii) o diğerk Tarafın hizmet sunucuları tarafından ticari varlık ya da gerçek kişilerin varlığı yoluyla sunulan hizmeti;

ifade eder.



- (t) "devlet yetkisinde sunulan bir hizmet" ticari amaçlı olmayan, bir veya birden fazla hizmet sunucusuyla rekabet halinde sunulmayan herhangi bir hizmeti ifade eder;
- (u) "hizmet sunucusu" bir hizmeti sunan ya da sunmak isteyen herhangi bir kişiyi ifade eder;
- (v) "hizmet sunumu" bir hizmetin üretim, dağıtım, pazarlama, satış ve teslimatını içerir;
- (w) "hizmet ticareti"
- (i) bir Tarafın ülkesinden diğer Tarafın ülkesine;
- (ii) bir Tarafın ülkesinde diğer Tarafın hizmet tüketicisine;
- (iii) bir Tarafın hizmet sunucusunun diğer Tarafın ülkesinde ticari varlık kurma yoluyla;
- (iv) bir Tarafın hizmet sunucusunun diğer Tarafın ülkesinde herhangi bir Tarafın gerçek kişilerinin varlığı yoluyla;

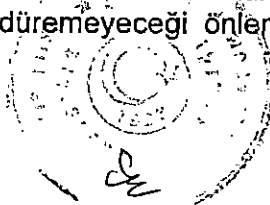
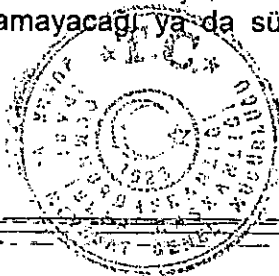
hizmet sunumu olarak tanımlanır.

(x) "trafik hakları", bir Tarafın ülkesi üzerinden, ülkesi içinde, ülkesine veya ülkesinden, tarifeli ya da tarifesiz hizmetler için uçuş ve/veya ücret ya da kira karşılığı yolcu, kargo ve mektup taşıma hakkı anlamına gelir; bu haklara, hizmet verilecek noktalar, uçulacak rotalar, trafik türü, sağlanacak kapasite, alınacak tarifeler ve bunların koşulları ile havayollarının belirlenmesi için sayı, sahiplik ve kontrol ölçütleri gibi kıstaslar dâhildir.

Madde 15.3 Pazara Giriş

1. Madde 15.2'nin (Tanımlar), (w) alt-paragrafında tanımlanan hizmet sunum şekilleri yoluyla pazara girişe ilişkin olarak, Taraflardan her biri diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) belirtilen ve (bu vesileyle) mutabakata varılan kurallar, kısıtlar ve koşullardan daha az avantajlı olmayacak muamele uygulayacaktır.

2. Pazara girişle ilgili taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) aksi belirtilmedikçe, bir Tarafın ülkesinin bütününde veya belirli bir alt coğrafi bölgesinde alamayacağı ya da sürdüremeyeceği önlemler, aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:



- (a) hizmet sunucuların sayısına ilişkin sayısal kotalar, tekeller, münhasır hizmet sunucuları ya da ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (b) hizmet işlemlerinin veya varlıklarının toplam değerine ilişkin sayısal kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (c) hizmet faaliyetlerinin toplam sayısı üzerinde veya önceden belirlenmiş sayısal birimler cinsinden ifade edilen hizmet çıktısının toplam miktarı üzerinde kotalar veya ekonomik gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;²
- (d) belirli bir hizmet sektöründe istihdam edilebilen veya bir hizmet sunucusunun istihdam edebileceği ve belirli bir hizmetin arzı için gerekli olan ve bu hizmet arzıyla doğrudan bağlantılı olan gerçek kişilerin toplam sayısı üzerinde sayısal kotalar veya gereklilik testi şartları şeklindeki kısıtlamalar;
- (e) bir hizmet sunucusunun hizmet sunabilmesi için belirli hukuki yapıları veya ortak girişim olmayı zorunlu tutan veya (bu hususta) kısıtlamalar getiren önlemler; ve
- (f) yabancıların pay sahipliğine veya münferit veya yekun yabancı yatırımın toplam değerine ilişkin azami yüzdesel sınırlamalar şeklindeki yabancı sermaye katılımı kısıtlamaları.

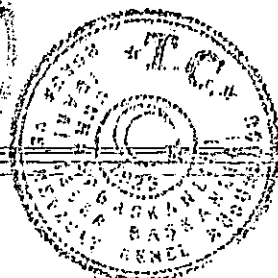
Madde 15.4 **Milli Muamele**

1. Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) belirtilen sektörlerde ve orada ortaya konan tüm koşullar ve yeterlilik (şartlarına) tabi olmak kaydıyla, Taraflardan her biri diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, hizmet sunumunu etkileyen tüm önlemler kapsamında, kendi benzer hizmetleri ve hizmet sunucularına uyguladığından daha az lehte olmayacak muamele uygulayacaktır.³
2. Bir Taraf, paragraf 1'de yer alan yükümlülüğü diğer tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, kendi hizmetleri ve hizmet sunucularına uyguladığına kıyasla ya usulen birebir aynı muameleyi ya da usulen farklı muameleyi uygulayarak yerine getirebilir.
3. Usulen birebir aynı ya da usulen farklı muamele, eğer diğer Tarafın benzer hizmetleri ve hizmet sunucularıyla karşılaştırıldığında, rekabet koşullarını kendi hizmetleri ve hizmet sunucuları lehine değiştiriyorsa daha az lehte sayılacaktır.

² Bu alt paragraf, bir Tarafın hizmet sunumu için girdileri kısıtlamasına ilişkin önlemlerini kapsamaz.

³ Bu madde kapsamında üstlenilen taahhütler, herhangi bir Tarafın, ilgili hizmet veya hizmet sunucularının yabancı karakterinden doğan rekabete ilişkin dezavantajlarını telafi etmesini gerektireceği şeklinde yorumlanamaz.

2



JHA

Madde 15.5 İlave Taahhütler

Taraflar; yeterlilik şartları, standartlar ve yetkilendirme hususları dahil, hizmet ticaretini etkileyen ve Madde 15.3 (Pazara Giriş) ya da Madde 15.4 (Milli Muamele)'e göre listelemeye tabi olmayan önlemlere ilişkin taahhütleri müzakere edebilirler. Bu taahhütler bir Tarafın Taahhüt Listesine yazılacaktır.

Madde 15.6 Taahhüt Listeleri

1. Taraflardan her biri, Madde 15.3 (Pazara Giriş), Madde 15.4 (Milli Muamele) ve Madde 15.5 (İlave Taahhütler) kapsamında üstlendiği taahhütleri bir taahhüt listesinde düzenleyecektir. Söz konusu taahhütlerin üstlenildiği sektörlerde, her bir listede:

- (a) pazara girişe ilişkin kurallar, kısıtlar ve şartlar;
- (b) milli muameleye ilişkin şartlar ve yeterlilikler;
- (c) ilave taahhütlere ilişkin üstlenilenler;
- (d) uygun olduğu yerde, bu taahhütlerin uygulanmasına ilişkin zaman dilimi;
- (e) bu taahhütlerin yürürlüğe girme tarihi,

yer alacaktır.

2. Madde 15.3 (Pazara Giriş) ve Madde 15.4 (Milli Muamele)'e aynı anda aykırı olan önlemler; Madde 15.3 (Pazara Giriş) ile ilgili sütuna yazılacaktır. Bu durumda düşünülen şerh, Madde 15.4'e (Milli Muamele) de bir koşul veya yeterlilik şartı sağlamış sayılacaktır.

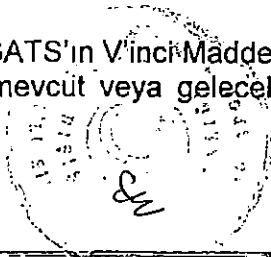
3. Tarafların Taahhüt Listeleri Ek 15.5 ve Ek 15.6 (Taahhüt Listeleri) kapsamında düzenlenir.

Madde 15.7 En Çok Kayrılan Ülke Muamelesi (MFN)

1. GATS'in VII. Maddesine göre alınan önlemlere hâle getirmeksizin ve Ek 15.7 ve Ek 15.8'de (MFN İstisnaları Listesi) belirtilenler haricinde, Taraflardan her biri diğer Tarafın hizmetlerine ve hizmet sunucularına, derhal ve şartsız olarak, anlaşmaya Taraf olmayan herhangi bir ülkenin benzer hizmetlerine ve hizmet sunucularına kıyasla daha az lehte olmayacak şekilde muamele edecektir.

2. Taraflardan birinin imzalamış olduğu ve GATS'in V'inci Maddesi veya V'inci tekrar Maddesi çerçevesinde bildirimi yapılan diğer mevcut veya gelecekteki anlaşmalarına

HA



LHA

göre tanınan (tercihli) muamele, 1'inci paragrafa tabi olmayacaktır.

3. Paragraf 2'ye bakılmaksızın, Taraflardan birinin paragraf 2'de belirtilen gibi bir anlaşmayı imzalaması durumunda, diğer Tarafın talebi üzerine, o Tarafa da, söz konusu anlaşmada tanınan hakların müzakeresi için yeterli fırsatı sunacaktır.

4. Bu Fasıll'ın hükümleri, bir Tarafın komşu ülkelere, yerel olarak üretilen ve tüketilen hizmetlerin, bitişik sınır bölgelerindeki mübadelesini kolaylaştırmak üzere avantajlar sağlamasını engellediği şeklinde yorumlanamaz.

Madde 15.8

Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucuları

1. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde tekel konumunda bulunan hizmet sunucusunun, tekel olarak sunduğu hizmetle ilgili piyasada, o Tarafın Madde 15.7 (En Çok Kayrılan Ülke) altındaki yükümlülükleri ve taahhütlerine aykırı biçimde hareket etmemesini sağlayacaktır.

2. Bir Tarafın tekel konumundaki hizmet sunucusunun, tekel haklarının kapsamı dışında kalan ve o Tarafın taahhütlerine konu olan bir hizmet sunumunda, doğrudan doğruya veya bağlı bir şirket yoluyla rekabet ettiği yerlerde; o Taraf, söz konusu hizmet sunucusunun tekel pozisyonunu kendi ülkesinde bahse konu taahhütlere aykırı bir biçimde hareket etmek için kötüye kullanmayacağını temin edecektir.

3. Bu Maddenin hükümleri, bir Tarafın, resmen veya fiilen az sayıda hizmet sunucusunu yetkilendirdiği veya kurduğu ve ülkesindeki hizmet sunucular arasında rekabeti önemli ölçüde önlediği durumlarda ortaya çıkan münhasır hizmet sunucuları için de uygulanacaktır.

Madde 15.9

Ticari Teamüller

1. Taraflar, Madde 15.8 (Tekeller ve Münhasır Hizmet Sunucular) kapsamı dışında kalan, hizmet sunucuların bazı ticari teamüllerinin de rekabeti ve dolayısıyla hizmet ticaretini kısıtlayabileceğini kabul ederler.

2. Taraflardan her biri, diğer Tarafın talebiyle, paragraf 1'de belirtilen teamüllerin bertaraf edilebilmesi niyetiyle istişarelere başlayacaktır. Talebe muhatap Taraf, böyle bir talebe tam ve olumlu ilgi gösterecek ve mezkûr taleple ilgili hususlarda gizliliği olmayan kamuya açık bilginin paylaşılması yoluyla işbirliğinde bulunacaklardır. Talebe muhatap Taraf ayrıca, kendi ulusal kanun ve düzenlemelerine tabi olmak ve talep eden Tarafı gizliliğin korunması hususunda sağlanacak tatmin edici bir mutabakata bağlı olmak kaydıyla, elindeki diğer bilgileri de talep eden Tarafa sağlayacaktır.

Madde 15.10
Şeffaflık ve Gizli Bilgi

1. Taraflardan her biri, bu Fasil ile ilgili olan veya bu Fasil'in işleyişini etkileyen genel uygulamaya ilişkin tüm önlemleri, süratle ve olağanüstü durumlar hariç, en geç yürürlüğe girmeleriyle birlikte yayımlayacaktır. Bir Tarafın imzacı olduğu, hizmet ticaretini etkileyen veya hizmet ticaretiyle ilgili olan uluslararası anlaşmalar da yayımlanacaktır.
2. Paragraf 1'de sözü edilen yayımlamanın mümkün olmadığı durumlarda, (yayımlanacak) bilgi başka şekillerde kamuya açık hale getirilecektir.
3. Taraflardan her biri, 1. Paragrafta bahsedilen önlemleri, mümkün olan yerde, elektronik ortamda yayımlamak için elinden gelen çabayı gösterecektir.
4. Bu Anlaşmanın 10'uncu Fasil'i, bu Fasil için uygulanmayacaktır.
5. Taraflar,
 - (a) bu Fasil kapsamındaki konularla ilgili veya bunları etkileyen, karşılıklı tanıma alanındakiler dahil olmak üzere uluslararası anlaşmalar veya düzenlemelere ilişkin; ve
 - (b) hizmet sunucularının ruhsatlandırma ve sertifikalandırılmasına yönelik standartlar ve kriterlere, bu standartlar ve kriterlerle ilgili olarak danışılacak uygun düzenleyici veya diğer organa ilişkin bilgiler de dahil olmak üzere,diğer Taraftan gelen belirli bilgiye yönelik tüm taleplere süratle cevap verecektir.
6. Bu Fasilda yer alan hiçbir husus, herhangi bir Tarafın, açıklanması halinde kanuni uygulamayı engelleyebilecek veya açıklanması kamu menfaatine aykırı ya da belli kamu işletmelerinin ya da belli özel işletmelerin meşru ticari menfaatlerine hanel getirebilecek olan gizli bilgiyi açıklamasını gerektirmeyecektir.

Madde 15.11
Ödemeler ve Transferler

1. Madde 15.12 (Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar) kapsamında öngörülen koşullar hariç olmak üzere, bir Taraf, diğer Tarafı taahhütleri ile ilgili olan cari işlemleri için (gerekli) uluslararası transfer ve ödemelere kısıtlama uygulamayacaktır.
2. Bir Taraf'ın, Madde 15.12'de yer alanlar veya Uluslararası Para Fonu'nun (IMF) talebi dışında taahhütlerine aykırı sermaye hareketi kısıtlamaları getirmemesi kaydıyla, bu Anlaşma'daki hiçbir husus, IMF üyelerinin Fon'un Anlaşmasındaki maddeler kapsamında söz konusu maddelerle uyumlu kambiyo icraatları de dâhil hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

Madde 15.12
Ödemeler Dengesini Korumaya Yönelik Kısıtlamalar

1. Hizmet ticareti hususunda, bir Taraf'ın ciddi ödemeler dengesi ve dış mali zorluklar içinde olduğu veya bunların tehdidi altında olduğu durumlar söz konusu olduğunda; taahhütleri ile ilgili ödemeler veya transferler de dâhil olmak üzere, (o Taraf) taahhüt üstlendiği hizmet ticaretine ilişkin kısıtlamalar uygulayabilir veya (varsa) mevcut kısıtlamaları sürdürebilir.

2. Birinci paragrafta uygulanan veya sürdürülen kısıtlamalar:

(a) Anlaşmanın IMF maddeleri ile (tadil edilirse son hali dahil) tutarlı olacak;

(b) diğer Taraf'ın; ticari, ekonomik ve mali çıkarlarına gereksiz zarar vermekten kaçınmak;

(c) Paragraf 1'de tanımlanan durumların üstesinden gelmek için gerekli olanları aşmayacak;

(d) geçici olacak ve Paragraf 1'de belirtilen durumlar düzeldikçe, aşamalı olarak kaldırılacak;

(e) hiçbir Taraf, diğer Taraftan veya Taraf olmayandan daha az lehte muamele görmeyecek şekilde ayırım gözetmeksizin uygulanacaktır.

3. Hizmet ticareti ile ilgili olarak;

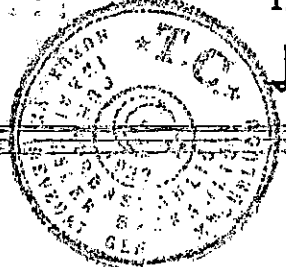
(a) ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş sürecindeki bir Taraf'ın, ödemeler dengesi üzerindeki belirli baskıların, diğerlerinin yanı sıra, ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş programını uygulayabilmek için yeterli düzeyde mali rezervlerin korunmasını sağlamak adına kısıtlamalar kullanılmasını gerektirebileceği kabul edilir.

(b) bu tür kısıtlamaların görülmesi belirlenirken, bir Taraf ekonomik veya kalkınma programları için daha esaslı olan ekonomik sektörlerle öncelik verebilir. Ancak, bu tür kısıtlamalar belirli bir sektörü korumak amacıyla uygulanmayacak veya sürdürülemezdir.

4. Bir Taraf, paragraf 1 kapsamında uyguladığı veya sürdürdüğü tüm kısıtlamaları veya değişiklikleri, diğer Taraf'a derhal bildirilecektir.

5. Paragraf 1 uyarınca herhangi bir kısıtlama uygulayan veya sürdüren bir Taraf, bu tür istişareler DTÖ'de gerçekleşmiyorsa, uyguladığı kısıtlamalarla ilgili olarak istişare talep eden diğer Taraf ile derhal istişarelere başlayacaktır.

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

Madde 15.13
Acil Korunma Önlemleri

Taraflar, GATS'ın Madde 10'u uyarınca ayrımcılık yapmama ilkesine dayalı acil koruma önlemleri sorununa ilişkin çok taraflı müzakereleri dikkate alırlar. Bu tür çok taraflı müzakerelerin tamamlanması üzerine, Taraflar, (bu tür çok taraflı müzakerelerin) sonuçlarına dayalı olarak, bu Fasil'a yapılacak uygun değişiklikleri tartışma amacıyla yeniden gözden geçireceklerdir.

Madde 15.14
Taahhüt Listelerinde Değişiklik Yapılması

Taraflar, bir Taraf'ın yazılı talebi üzerine, talep eden Taraf'ın Taahhüt Listesinde yapacağı bir değişikliği veya geri çekmeyi görüşmek üzere istişarelerde bulunacaklardır. İstişareler, talep eden Taraf'ın talebini ilettikten sonra üç ay içinde gerçekleştirilecektir. Söz konusu istişarelerde, Taraflar, ticaret açısından, istişare öncesi duruma göre Taahhüt Listelerinde belirtilenden daha az lehte olmayacak şekilde, karşılıklı avantaj sunan taahhütlerin genel seviyesini temin etmeyi amaçlayacaklardır. Taahhüt listelerindeki değişiklikler Serbest Ticaret Anlaşmasının Madde 11.4 (Ortak Komite) ve Madde 14.5 (Değişiklikler)'de ortaya konulan usullerine tabidir.

Madde 15.15
Taahhütlerin Gözden Geçirilmesi

Aralarındaki hizmet ticaretinin daha fazla serbestleştirilmesi amacıyla, Taraflar, her beş yılda bir veya Tarafların mutabık kaldığı başka şekilde, Taahhüt Listelerini gözden geçirmeyi birbirlerine taahhüt ederler. İlk gözden geçirme, iş bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden en geç altı yıl sonra yapılacaktır. Ortak Komite, gözden geçirmelerin sonuçlarını kabul edecektir.

Madde 15.16
Genel İstisnalar

1. Benzer koşulların hâkim olduğu Taraflar arasında keyfi ve gerekçelendirilemeyen bir ayrımcılık yapmamak veya hizmet ticaretine gizli engel oluşturmamak kaydıyla, bu Fasil'da yer alan hiçbir husus bir Taraf'ın:

- (a) kamu ahlakının korunması veya kamu düzeninin⁴ sürdürülmesi için gerekli olan;
- (b) insan, hayvan veya bitki hayatının veya sağlığının korunması için gerekli olan⁵;

⁴ Kamu düzenine ilişkin istisna hükmüne yalnızca toplumun temel çıkarlarından birine yöneltilmiş yeterince ciddi ve hakiki bir tehdit olması durumunda başvurulabilir.

⁵ Taraflar, GATS Madde XIV(b)'de atıfta bulunulan önlemlerin insan, hayvan veya bitki yaşamını veya sağlığını korumak için gerekli çevre önlemlerini içerdiğini anlarlar.

(c) bu Fas'ın hükümlerine aykırı olmayan ve:

(i) hileli ve aldatıcı uygulamaları bertaraf etmek veya bir hizmet mukavelesinden kaynaklanan yükümlülüklerin yerine getirilmemesi (temerrüt) sonucu oluşan etkilerle mücadele;

(ii) kişisel verilerin işlenmesi ve yayımlanması ilgili olarak bireylerin mahremiyetinin korunması ve bireysel kayıtların ve hesapların gizliliğinin korunması;

(iii) emniyet;

ile ilgili olanlar dahil kanun veya düzenlemelerine uyum sağlamak için gerekli olan;

(d) muameledeki farklılık, diğer Tarafların hizmetleri ve hizmet sunucularına ilişkin dolaysız vergilerin adil ve etkin⁶ bir şekilde toplanması veya uygulanmasını sağlama amacından kaynaklanıyorsa, Madde 15.4 (Milli Muamele)'e aykırı olan;

(e) muameledeki farklılık, bir çifte vergilendirmenin önlenmesi anlaşmasından veya Tarafı bağlayan diğer uluslararası anlaşma ve düzenlemelerin çifte vergilendirmenin önlenmesine ilişkin hükümlerinden kaynaklanıyorsa, Madde 15.7 (En Çok Kayrılan Ülke Muamelesi)'ye aykırı olan

önlemleri almasına veya uygulamasına engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır.

⁶ Dolaysız vergilerin adil ve etkin bir şekilde toplanması veya uygulanmasına yönelik önlemler, bir Tarafın vergi sistemi çerçevesinde aldığı:

(a) yerleşik olmayanların vergi yükümlülüklerinin, söz konusu Tarafın ülkesinde bulunan veya kaynağı söz konusu Tarafın ülkesindeki faaliyetler/mallar olan vergilendirilebilir kalemlere göre belirlendiği göz önüne alınarak yerleşik olmayan hizmet sunuculara uygulanan; veya

(b) vergilerin söz konusu Taraf ülkesinde toplanmasını sağlamak amacıyla, yerleşik olmayanlara uygulanan; veya

(c) vergi kaçakçılığının önlenmesi amacıyla, yerleşik olan veya olmayanlara uygulanan, uyum önlemlerini de içeren; veya

(d) kaynağı söz konusu Tarafın topraklarındaki faaliyetler/mallar olan vergilerin uygulanmasını veya toplanmasını sağlamak amacıyla diğer Tarafın topraklarında veya topraklarından sunulan hizmetlerin tüketicilerine uygulanan; veya

(e) aralarındaki vergi matrahı farklılığını göz önünde bulundurarak, dünya çapında vergilendirilebilir kalemler üzerindeki vergiye tabi olan hizmet sunucularını diğer hizmet sunucularından ayıran; veya

(f) o Tarafın vergi matrahını korumak amacıyla, yerleşik kişi veya şubelerin veya ilgili kişiler ya da aynı kişiye ait şubeler arasındaki gelir, kar, kazanç, zarar, indirim veya alacakları belirleyen, dağıtan veya paylaştıran; önlemleri içerir.

Madde 15.17
Güvenlik İstisnaları

1. Bu Fasıll'da yer alan hiçbir husus:

- (a) bir Tarafın, açıklanmasının, asli güvenlik menfaatlerine aykırı olduğunu değerlendirdiği bir bilgiyi sunması gerektiği; veya
- (b) bir Tarafın:
 - (i) bir askeri üssün ikmali amacıyla doğrudan veya dolaylı olarak sunulan hizmetlerle ilgili;
 - (ii) parçalanabilen ve parlayabilen maddelerle veya bunlardan türetilen maddelerle ilgili;
 - (iii) savaş zamanında ya da uluslararası ilişkilerdeki diğer olağanüstü durumlarda;

asli güvenlik menfaatlerini korumak için gerekli gördüğü eylemlerde bulunmasını engelleyecek; veya

- (c) uluslararası barış ve güvenliğin muhafazası amacıyla Birleşmiş Milletler Sözleşmesi kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmeye yönelik eylemlerde bulunmasını engelleyecek

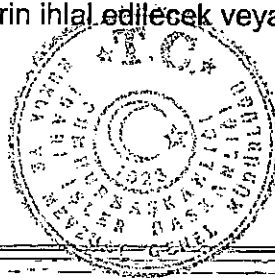
şekilde yorumlanamaz.

Madde 15.18
Menfaatlerin Reddi

1. Bir Taraf :

- (a) eğer hizmet sunucusu bir tüzel kişi ise ve o tüzel kişinin (Anlaşma'ya) Taraf olmayanın kişileri tarafından sahip olunması veya kontrol edilmesinin tespiti ve , (menfaati) reddeden Tarafın;
 - (i) söz konusu Taraf olmayan ile diplomatik ilişkilerinin olmaması; veya
 - (ii) Taraf olmayan veya Taraf olmayanın bir kişininin tüzel kişi ile işlemleri yasaklayan önlemler alması ve sürdürmesi durumunda işbu Anlaşma'nın faydalarının tüzel kişiye tanınması halinde söz konusu önlemlerin ihlal edilecek veya engellenecek olması durumunda

Handwritten signature/initials.



Handwritten signature/initials.

(b) deniz taşımacılığı söz konusu olduğunda, eğer hizmetin Taraf olmayanın ülkesinde kayıtlı ve o Taraf olmayan ile reddeden Taraf'ın diplomatik ilişkilerinin olmadığı durumda; veya hizmeti sunan kişinin sürdürmediği Taraf olmayanın kanunları altında kayıtlı olan geminin hizmet sağlaması durumunda; veya geminin tamamını veya bir kısmını işletmek yoluyla hizmet sunan kişinin reddeden Taraf'ın diplomatik ilişkilerinin olmadığı bir Taraf olmayanın kişisi olduğunda tespit ederse,

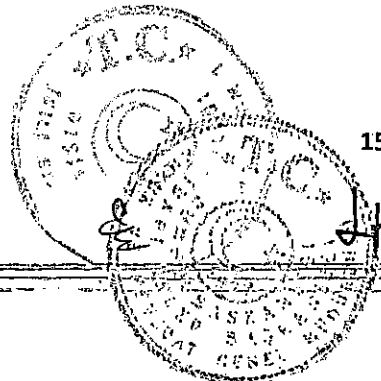
bu Anlaşmanın menfaatleri reddedebilir.

Madde 15.19 İşbirliği

Taraflar, mevcut işbirliği düzenlemelerinin kapsamadığı sektörler de dâhil olmak üzere, sektörlerdeki işbirliği çabalarını güçlendireceklerdir. Taraflar, işbirliği kapsamındaki sektörleri ve bu sektörlerde iç hizmetlerini ve üçüncü pazarlardaki faaliyet kapasitelerini ve verimliliklerini ve rekabet edebilirliklerini geliştirmek için işbirliği programları geliştirmeyi Madde 11.4'e (Ortak Komite) uygun olarak görüşecek ve anlaşıacaklardır.

Madde 15.20 Telekomünikasyon

1. Taraflar GATS Telekomünikasyon Ek'inden kaynaklanan taahhütlerini tekrar teyit ederler.
2. Taraflar GATS Telekomünikasyon Referans Belge'sindeki hükümlerin bu Fasil'in ayrılmaz bir parçası olması hususunda mutabıktırlar.
3. Taraflar, bir Taraf'ın yazılı talebi üzerine, Madde 11.4 (Ortak Komite) altında telekomünikasyon hükümlerinin gözden geçirilmesi için istişarelerde bulunacaklardır."



Madde 4
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni Faslı 16 (İş İnsanlarının Dolaşımı)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 16. Faslı aşağıdaki şekilde eklenecektir:

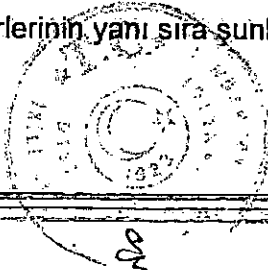
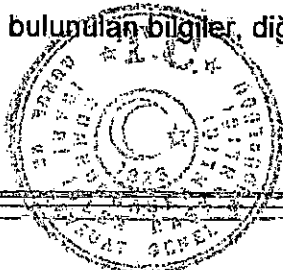
"FASIL 16
İŞ İNSANLARININ DOLAŞIMI

Madde 16.1
Kapsam ve Genel Hükümler

1. Bu Fasil, bir Taraf'ın iş insanlarının, diğer Taraf'ın ülkesine girişini ve geçici olarak kalmasını etkileyen önlemlere uygulanacaktır.
2. Bu Fasil'in amaçları bakımından, "bir Taraf'ın iş insanı"; mal ticareti, hizmet sunumu veya yatırım faaliyetleri ile iştigal eden bir Taraf'ın gerçek kişisini ifade eder.
3. Bu Anlaşma, bir Taraf'ın istihdam piyasasına girmek isteyen gerçek kişileri etkileyen önlemlere veya vatandaşlık, ikamet veya kalıcı istihdamla ilgili önlemlere uygulanmayacaktır.
4. Bu Anlaşma, bir Taraf'ın, aldığı önlemler bir taahhüdünün kuralları kapsamında herhangi bir Tarafa tanıdığı haklara hâle getirmeyecek şekilde uygulandığı sürece, sınırlarının bütünlüğünü koruması için veya gerçek kişilerin sınırlarından muntazam bir şekilde hareketi için gerekli önlemler dâhil, diğer Taraf'ın gerçek kişilerinin ülkesine girişini veya ülkesinde geçici kalışını düzenleyen önlemler almasını engellemeyecektir.
5. Taraflar, bu Fasil kapsamındaki iş insanlarının ülkeye girişini ve geçici olarak kalışlarını etkileyen tüm tedbirlerin, GATS Madde 6.1 ile uyumlu olarak makul, objektif ve tarafsız bir şekilde uygulanmasını temin edecektir.
6. Bir Taraf'ın, diğer Taraf'ın gerçek kişisine giriş ve geçici kalış hakkı vermesi; o kişiyi bir mesleği icra etmek için yeterlilik gereklilikleri ve herhangi bir zorunlu davranış kuralları dahil olmak üzere geçerli herhangi bir ruhsatlandırma veya diğer gereklilikleri yerine getirmekten muaf tuttuğu şeklinde yorumlanamaz.

Madde 16.2
Bilgi Sağlanması

1. Bu Fasil'in amaçları bakımından, Taraflar'dan her biri, kendi yetkili makamlarının, ülkesine giriş ve ülkesinde geçici kalışa yönelik izin başvurusunda bulunmak için gerekli bilgileri kamuya açık hale getirmesini temin edecektir. Bu tür bilgiler, elektronik olarak erişilebilir hale getirilecek ve güncel tutulacaktır.
2. Birinci paragrafta atıfta bulunulan bilgiler, diğerlerinin yanı sıra şunları içerecektir:



(a) vize ve çalışma izni kategorileri veya giriş ve geçici kalışa ilişkin benzer türden herhangi bir yetkilendirme.

(b) belgelendirme ve gerekli kanıtlar ve yerine getirilmesi gereken koşullar;

(c) başvuru yöntemi ve nereye başvurulacağına ilişkin, konsolosluk ofisleri veya çevrimiçi gibi, seçenekler;

(d) işlem süresi;

(e) başvuru ücretleri;

(f) vizelerin ve çalışma izinlerinin geçerlilik süresi;

(g) uzatma veya yenileme koşulları;

(h) mevcut yeniden inceleme ve/veya temyiz usulleri;

(i) ilgili genel uygulama kanunlarına atıf; ve

(j) Madde 16.3 (Giriş ve Geçici Kalışa İlgili Gereklilikler ve Usuller)'ün 9'uncu paragrafında atıfta bulunulan söz konusu gereklilikler.

3. Taraflardan her biri, diğer Tarafa, 2. paragrafta atıfta bulunulan bilgilerin sunulduğu ilgili yayınların veya web sitelerinin ayrıntılarını sağlayacaktır.

Madde 16.3

Giriş ve Geçici Kalışa İlgili Gereklilikler ve Usuller

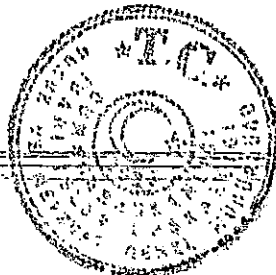
1. Bu Fasıll kapsamında yer alan iş insanlarının, giriş ve geçici kalış başvurularının işlenmesi için gerekli belgeler, ilgili ve toplandıkları amaçla orantılı olacaktır.

2. Bu Fasıll kapsamındaki iş insanları için giriş ve geçici kalış başvurularını işleme koyma ücretleri makul olacak ve ilgili idari maliyetlere göre belirlenecektir.

3. Eksiksiz başvuruların işlemleri mümkün olduğunca hızlı bir şekilde tamamlanacaktır. Her bir Tarafın yetkili makamları, bir kararın alınmasından hemen sonra süratle başvuru sahibine başvurusunun sonucunu bildirecektir. Bildirim, uygulanabilirse, kalış süresini ve diğer hüküm ve koşulları içerecektir.

4. Başvuru sahibinin talebi üzerine, ilgili Taraf, gereksiz bir gecikme olmaksızın ve mümkün olduğu ölçüde, başvurusunun durumu hakkında bilgi verecektir. Bu bilgi normal şartlarda ücretsiz olarak verilecektir.

HL



JHA

5. Eğer bir Taraf; geçici kalış ilişkin başvurusunun işleme konulması için başvuru sahibinden ek bilgi talep ederse veya eksik başvuru durumunda, ilgili makam gereksiz gecikme olmaksızın başvuru sahibini bilgilendirecek ve başvuru sahibinin ilave bilgileri veya başvurusundaki eksik bilgileri veya herhangi bir noksanlığı makul bir süre içerisinde gidermesine veya yeni bir başvuru yapmasına imkân tanıyacaktır.⁷

6. Eğer bir başvuru reddedilirse, ilgili Taraf, yazılı olarak ve gereksiz gecikme olmaksızın, başvuru sahibini ret sebepleri ile ilgili bilgilendirecektir. Başvuru sahibine alınan bu karara karşı temyize gitme ve/veya yeni bir başvuru yapma imkânı tanınacaktır.⁸

7. Eğer bir Taraf, giriş ve geçici kalış için ayrı başvurular talep ederse, giriş ve geçici kalış için ilgili sürelerin, eğer verilmişse, uyumlu olmasını temin edecektir.

8. Başvuru sahiplerine, geçici kalış uzatma ya da yenilenmesi için başvurma imkânı sağlanacaktır. Her bir Taraf, geçici kalış uzatma ya da yenileme başvuru usullerinin önceden tesis edilmiş ve açıkça belirlenmiş olmasını sağlayacaktır.

9. Bir Taraf, diğer Taraf'ın iş insanına giriş ve geçici kalış hakkı vermeye karar verdiğinde ve çok girişli vizeler için ilgili gereklilikler yerine getirildiğinde, (kararı) veren Taraf çok girişli vizeler verecektir.

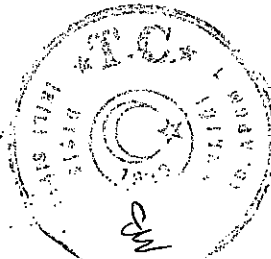
10. Taraflar, başvuruları elektronik formatta kabul etmeye ve işleme koymaya gayret edecektir.

Madde 16.4 **Diğer Anlaşmalarla İlişkiler**

Bu Fasııl'ın hükümleri ile, Tarafların taraf olduğu uluslararası bir anlaşmanın bir hükmü arasında bir tutarsızlık olması durumunda, bu Fasııl kapsamındaki iş insanı için en lehte olan hüküm uygulanacaktır.

⁷ Daha kesin şekilde, tanımlanmamış başvurular işleme alınmaz.

⁸ Daha kesin şekilde, "yazılı olarak" elektronik biçimi de içerebilir.



Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

Madde 5
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni 17. Fası (E-Ticaret)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 17. Fası aşağıdaki şekilde eklenecektir:

"FASIL 17
E-TİCARET

BÖLÜM 17-A
GENEL HÜKÜMLER

Madde 17.1
Amaçlar

1. İşbu Ek'in amaçları:

- (a) Taraflar arasında elektronik ticareti geliştirmek,
- (b) Tarafların işletmeleri arasında elektronik ticareti kolaylaştırmak,
- (c) elektronik ticaretin kullanımında güven ve güvenilirlik ortamı yaratılmasına katkı sağlamak,
- (d) elektronik ticaretin geliştirilmesi bakımından Taraflar arasında işbirliğini geliştirmektir.

Madde 17.2
Kapsam

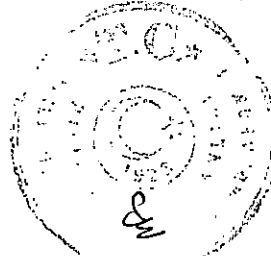
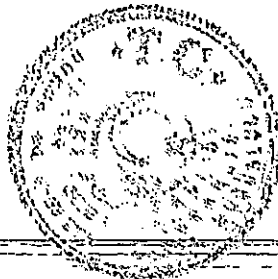
1. İşbu Ek, elektronik ticaret yoluyla gerçekleştirilen mal ve hizmet ticaretini etkileyen Taraflarca alınmış veya sürdürülen önlemlere uygulanır.

2. Taraflar, elektronik yolla sunulan veya ifa edilen hizmet sunumunu etkileyen önlemlerin, Ek 15.5 ve Ek 15.6'da (Taahhüt Listelerinde) ortaya konulan ve sınırlamalar ve kısıtlamalara tabi olarak Fasil 15'te (Hizmet Ticareti) yer alan yükümlülöklere tabi olduğunu teyit ederler.

3. İşbu Fasil:

- a) kamu alımları; ve
- b) devlet destekli kredi, garanti ve sigorta dahil olmak üzere sübvansiyonlar veya hibelere

uygulanmayacaktır.



Madde 17.2 Tanımlar

İşbu Ek'in amaçları bakımından:

- (a) **tüketici**, Tarafların ulusal mevzuatınca tanımlanan tüketici kavramını ifade eder;
- (b) **elektronik faturalama** veya **e-faturalama** tedarikçi ve alıcı arasında, yapısal bir dijital format kullanmak suretiyle, ödeme isteminin otomasyona dayalı olarak yaratılması, değişimi ve işleme alınmasını ifade eder;
- (c) **elektronik kimlik doğrulama** bir ticari iletişimin veya işlemin tarafının kimliğini tasdik etmeyi ve elektronik iletişimin bütünlüğünü temin etmeyi ifade eder;
- (d) **elektronik imza** Başka bir elektronik veriye eklenen veya elektronik veriyle mantıksal bağlantısı bulunan ve imzacının kimliğinin doğrulanması amacıyla kullanılan ve söz konusu veri iletişinde yer alan bilgilerin imzacı tarafından onaylandığını gösteren elektronik veriyi ifade eder⁹;
- (e) **kişisel veri** kimliği belirli veya belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgiyi ifade eder;
- (f) **istenmeyen ticari elektronik ileti** bir internet erişim hizmet sağlayıcısı üzerinden ve, Taraflardan her birinin kanun ve düzenlemelerinde kapsandığı ölçüde, diğer telekomünikasyon hizmetleri üzerinden, ticari veya pazarlamaya yönelik amaçlarla, alıcının rızası olmadan veya alıcının açık biçimde reddine rağmen, bir elektronik adrese gönderilen bir elektronik iletiyi ifade eder.

BÖLÜM 17-B İŞ VE TİCARETİN KOLAYLAŞTIRILMASI

Madde 17.4 Kağıtsız Ticaret

1. Elektronik ticaret yoluyla gerçekleşen mal ticaretinde kağıtsız sınır ortamı yaratma bakış açısıyla Taraflar, ithalat, ihracat ve malların transitinde kullanılan matbu form ve dokümanların ortadan kaldırılmasının önemini kabul eder.

⁹ Kesinlik için; bu hükmün herhangi bir unsuru, Tarafları, elektronik veri iletişiminin değiştirilmemiş olduğunu göstermek veya imzacının kimliğini doğrulamak gibi, belli gereksinimler doğrultusunda elektronik imzaya daha fazla hukuki etki yüklemekten alıkoymaz.

2. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için gümrük idarelerince düzenlenen veya kontrol edilen formların elektronik formatta kamuya açık olmasını sağlayacaktır.

3. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için kendi gümrük idaresi dışındaki herhangi bir devlet ajansıca düzenlenen veya kontrol edilen formların elektronik formatta kamuya açık olması için çaba gösterecektir.

4. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için, elektronik formatta sunulmuş olan, gümrük idarelerince düzenlenen veya kontrol edilen formları, ve ilgili durumlarda, destekleyici belge olarak istenen belgeleri, söz konusu belgelerin matbu versiyonlarının yasal muadilleri olarak kabul etmek için çaba gösterecektir.

5. Her bir Taraf, ithalat, ihracat ve ülkesi üzerinden malların transiti için, elektronik formatta sunulmuş olan, gümrük idareleri dışındaki herhangi bir devlet ajansı tarafından düzenlenen veya kontrol edilen formları, ve ilgili durumlarda, destekleyici belge olarak istenen belgeleri, söz konusu belgelerin matbu versiyonlarının yasal muadilleri olarak kabul etmek için çaba gösterecektir.

6. Hiçbir Taraf aşağıdaki durumlar halinde 4 ve 5'inci paragrafları uygulamak zorunda olmayacaktır:

- a) hilafta bir ulusal veya uluslararası yasal gereklilik olması; veya,
- b) uygulanması durumunda, ithalat, ihracat veya ülkesi üzerinden malların transiti için gerekli gümrük veya diğer ticaret usullerindeki etkinliğin azalması.

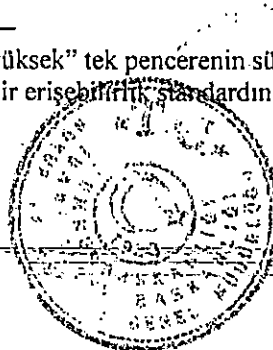
7. Taraflardan her biri, kişilerin, ithalat, ihracat, veya ülkesi üzerinden malların transiti için gerekli belge veya verileri sunabilmesi için, katılımcı makamlar veya kuruluşların tek giriş noktasından dâhil olacağı bir ulusal tek pencere sistemi kuracak veya sürdürecektir.

8. İstenilen belge ve/veya verilerin tek pencere üzerinden alınması halinde, aynı belge ve/veya veriler, Taraflarca Ortak Komite'de belirlenen durumlar haricinde, katılımcı makamlar veya kuruluşlar tarafından talep edilmeyecektir.

9. Taraflar, ithalat, ihracat veya ülkesi üzerinden malların transiti için gerekli formlara ve belgelere ilişkin veri değişimini kolaylaştırmak için tek pencereleri arasında, Taraflarca Ortak Komitede belirlenecek biçimde, kesintisiz, güvenilir, erişebilirliği yüksek¹⁰ ve güvenli bir bağlantı kurmak üzere çaba gösterecektir.

10. Paragraf 9'da değinilen veri ve belge çeşitleri Taraflarca Ortak Komite'de müştereken belirlenecek olup, uzlaşuya vardıktan sonra Taraflar bu tür belgelerin listesini çevrimiçi yayınlayacaktır.

¹⁰ Kesinlik için; "erişebilirliği yüksek" tek pencerenin süreklilik arz eden biçimde işleme kabiliyetini ifade etmektedir. Spesifik herhangi bir erişebilirlik standardını tarif etmemektedir.



11. Taraflar, uluslararası tanınırlığı olan, ve mümkün olması halinde açık, standartların, veri değişim sistemlerinin geliştirilmesi ve yönetişimindeki rolünü kabul ederler.¹¹

12. Taraflar, Paragraf 9'da değinilen veri değişimini kolaylaştıran sistemlerin kullanımı ve edinimini destekleyen ve geliştiren, aşağıdaki örneklerle sınırlı olmayan yeni girişimler noktasında işbirliğinde bulunmaya ve ortak çalışmaya gayret gösterecektir:

- (a) veri değişim sistemlerinin geliştirilmesi ve yönetişimi alanında bilgi, deneyim ve iyi uygulama örneklerinin paylaşımı; ve
- (b) veri değişim sistemlerinin geliştirilmesi ve yönetişimi alanındaki pilot projeler noktasında ortak çalışma.

Madde 17.5 Elektronik Faturalama

1. Kanun ve düzenlemelerinde aksi belirtilmediği sürece, bir Taraf, elektronik faturanın yasal etkisini, yalnızca faturanın elektronik olmasına dayanarak reddetmeyecektir.

2. Taraflar e-faturanın ticari işlemlerin etkinliği, doğruluğu ve güvenilirliği açısından önemini kabul eder. Taraflar aynı zamanda ülkelerinde e-faturalama için kullanılan sistemlerin diğer Tarafın e-faturalama sistemi ile birlikte çalışabilirliğinin sağlanmasının faydalarını kabul eder.

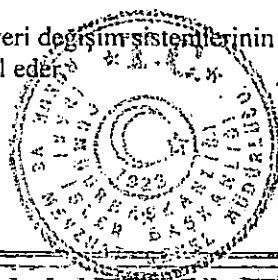
3. Taraflardan her biri, ülkesindeki e-faturalamaya yönelik önlemlerin uygulanmasının, sınır ötesi birlikte çalışmayı destekleyici biçimde tasarlanmasının sağlanması noktasında çaba gösterecektir. Bu maksatla, Taraflardan her biri, varsa, ilgili uluslararası standartları, rehberleri veya tavsiyeleri dikkate alma noktasında çaba gösterecektir.

4. Taraflar birlikte çalışabilir e-faturalama sistemlerinin küresel çapta benimsenmesinin desteklenmesinin ekonomik önemini kabul ederler. Bu amaca yönelik olarak Taraflar, mümkün olduğunca, iyi uygulamaları paylaşmak, birlikte çalışabilirlik ile ilgili teknik standartları istişare etmek ve birlikte çalışabilir sistemlerin benimsenmesini desteklemek noktasında birlikte çalışmak üzere çaba göstereceklerdir.

Madde 17.6 Şeffaflık

1. Taraflardan her biri, işbu Fasil'in uygulamasını etkileyen veya ilgili tüm genel uygulamaya ilişkin önlemlerini mümkün olduğunca kısa sürede yayınlayacak veyahü mümkün olduğu ölçüde internette de olacak şekilde kamuya açık hale getirecektir.

¹¹ Taraflar bu paragrafta değinilen veri değişim sistemlerinin 9'uncu Paragrafta değinilen tek pencerelerin bağlantısını niteleyebileceğini kabul eder.



2. Taraflardan her biri, bu Fasil'in uygulanmasını ilgilendiren veya etkileyen genel uygulamaya ilişkin önlemleriyle ilgili olarak diğ er Taraftan gelebilecek bilgi taleplerine mümkün olan en kısa süre içerisinde cevap verecektir.

3. Bu Anlaşmanın 10'uncu Fasil'ı (Şeffaflık) işbu Fasil'a uygulanmayacaktır.

BÖLÜM 17-C **İŞLETME VE TÜKETİCİ GÜVENİNİN KURULMASI**

Madde 17.7 **Elektronik İmza ve Elektronik Doğrulama**

1. Kanunlarında aksini öngören durumlar haricinde, Taraflardan biri elektronik imzanın yasal etkinliğini, geçerliliğini, veya yargı sürecinde kanıt olarak kabul edilebilirliğini, yalnızca imzanın elektronik formda olmasına dayanarak, engellemeyecektir.

2. Taraflardan hiçbir i elektronik doğrulama alanında aşağıdakilere mahal verecek önlemler devreye almayacak veya sürdürmeyecektir:

- a) elektronik bir işlemin taraflarını, söz konusu işlem için uygun gördükleri elektronik doğrulama yöntemini veya elektronik imzayı müştereken belirlemekten menetmek.
- b) elektronik bir işlemin taraflarının, gerçekleştirdikleri elektronik işlemin elektronik doğrulama veya elektronik imza alanındaki yasal gerekliliklerle uyumlu olduğunu yargı ve idari merciler nezdinde ortaya koyma imkanından menetmek.

3. İkinci Paragraftan bağımsız olarak, Taraflardan biri, kanunları ve düzenlemeleri uyarınca, belli bir elektronik işlem kategorisi için doğrulama metodu veya elektronik imzanın, akredite makamlarınca tespit edilmiş belli performans standartlarını sağlamasına yönelik şartlar koyabilir.

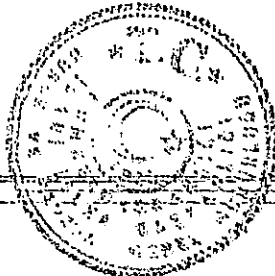
4. Taraflardan her biri karşılıklı kullanılabilir elektronik doğrulama ve elektronik imzaların karşılıklı tanınmasının kolaylaştırılması için çaba gösterecektir.

Madde 17.8 **İstenmeyen Ticari Elektronik İletiler**

1. Taraflar, istenmeyen elektronik ticari iletileri sınırlayan şeffaf ve etkin önlem alınması yolu da dâhil olmak üzere, elektronik ticarete güven ve güvenilirliği desteklemenin önemini kabul eder.

2. Taraflardan her biri, istenmeyen elektronik ticari iletilerle ilgili olarak, aşağıdakileri sağlayan önlemleri alacak veya sürdürecektir:

HL



JHA

- (a) İstenmeyen elektronik ticari ileti göndericilere, alıcıların söz konusu mesajları almaya devam etmelerini engellemeyebilmesini kolaylaştırılma noktasında şartlar koymak;
- (b) Taraflardan her birinin kanun ve düzenlemelerinde belirtildiği şekliyle, alıcıların elektronik ticari ileti alma noktasında rızalarının alınmasını şart koşmak; veya
- (c) diğer hallerde, istenmeyen elektronik ticari iletilerin asgari düzeyde tutulmasını sağlamak.

3. Taraflardan her biri, Paragraf 2 uyarınca uygulamaya konan veya sürdürülen önlemlere aykırı biçimdeki istenmeyen elektronik ticari iletilerin sağlayıcıları aleyhinde hak arama yolları sunacaktır.

4. Taraflar iletilerin, kimin adına oluşturulduklarını gösteren bilgiler ile alıcıların herhangi bir zamanda iletilerin durmasını ücretsiz biçimde talep etmesini sağlayacak bilgileri içermesi gibi yollarla, elektronik ticari iletilerin açık ve belirgin olmasını temin etmek üzere çaba gösterecektir.

5. Taraflar, istenmeyen elektronik ticari iletilerin düzenlenmesine ilişkin olarak ortak sorun niteliğindeki belli vakalara yönelik işbirliğinde bulunmak için çaba gösterecektir.

Madde 17.9 **Çevrimiçi Tüketicinin Korunması**

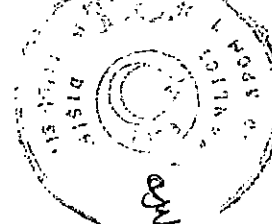
1. Taraflar, elektronik ticarete şeffaf ve etkin tüketiciyi koruma önlemleri ile tüketici güvenliğini geliştirmeyi sağlamaya yönelik diğer önlemleri alma ve bunları sürdürmenin önemini kabul ederler.

2. Taraflardan her biri, ilgili kanunları ve düzenlemeleri çerçevesinde, elektronik ticaret gerçekleştiren tüketicilere, elektronik ticaret harici ticarete tüketicilere sağlanan korunmadan daha az olmayacak seviyede bir korunma sağlayacaktır.

3. Taraflardan her biri, elektronik ticaret faaliyetinde bulunan tüketicilere zarar veren veya zarar verme olasılığı olan, hileli, yanıltıcı veya aldatıcı tutumları menedici kanun veya düzenlemeler getirecek veya bunları sürdürecektir.

4. Taraflardan her biri, aşağıdakileri temin eden kanunları veya düzenlemeleri çıkaracak veya bunları sürdürecektir:

- (a) tedarikçinin ürün ve hizmetin kalitesi ile ilgili iddiası ile uyumlu olacak şekilde, teslim esnasında, sunulan ürün ve hizmetlerin kabul edilebilir ve tatmin edici kalitede olmasını şart koşmak, ve



Handwritten signature

Handwritten signature

(b) (a) bendindeki koşulların sağlanmaması durumunda, tüketicilere uygun telafi imkânının sağlanması.

5. Taraflardan her biri, tüketicinin korunmasına ilişkin kanun ve düzenlemelerinin kamuya açık ve kolayca erişilebilir olmasını temin edecektir.

6. Taraflar, elektronik ticaret gerçekleştiren tüketicilerin, tüketicilerin korunması alanındaki farkındalığının artırılması ve bu konuyla ilgili, telafi mekanizmaları dâhil olmak üzere politika ve usullere erişimlerinin güçlendirilmesinin önemini kabul eder.

7. Taraflar, birbirlerinin tüketicinin korunmasıyla yetkili kuruluşlarının veya elektronik ticaretle ilgili konularda faaliyet gösteren diğer ilgili kurumlarının arasında işbirliğinin, tüketici güvenini artırma açısından önemli olduğunu kabul eder.

8. Taraflar, birbirlerinin ilgili kanunları ve düzenlemeleri çerçevesinde ve mümkün olduğunda, ortak sorun addedilebilecek nitelikteki hileli, yanıltıcı ve aldatıcı tutumlar karşısında, ilgili kanun ve düzenlemelerin uygulanması da dâhil olmak üzere, işbirliğini destekleyecektir.

9. Taraflar, hizmet sunucularının tüketicileri e-ticarettteki hakları ve yükümlülükleri ile ilgili bilgilendirmelerinin önemli olduğunu kabul ederler ve hizmet sunucularını bu yönde teşvik edeceklerdir.

Madde 17.10 **Kişisel Verilerin Korunması**

1. Taraflar elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verilerinin korunmasının ekonomik ve sosyal faydalarını ve elektronik ticarete olan güveni artırmadaki katkısını kabul ederler.

2. Taraflardan her biri, uygun gördüğü bir yaklaşımla, elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verilerini koruyacaktır. Elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verileri diğer Taraf ile ancak kullanıcıların rızası ile veya ilgili mevzuatındaki şartlara tabi olarak paylaşılabılır.

3. Taraflardan her biri,

- (a) elektronik ticaret kullanıcılarının kişisel verilerinin korunmasına yönelik ulusal bir yasal çerçeve oluşturacak veya sürdürecektir.
- (b) kişisel verilerin korunması alanında bilgi paylaşımında bulunacaktır.
- (c) hizmet sunucularının ve aracı hizmet sağlayıcılarının kişisel verilerin korunması ile ilgili olarak tüm gerekli teknik ve idari önlemleri almalarını temin edecektir.

4. Taraflardan her biri, elektronik ticaret kullanıcılarına sağladığı kişisel verilerin korunması hizmetleri alanında, aşağıdakileri de kapsayacak şekilde, bilgi yayınlayacaktır:

- (a) bireylerin tazmin taleplerini nasıl gözeteceği, ve

4



JHA

(b) işletmelerin herhangi bir yasal yükümlülüğe nasıl uyması gerektiği.

5. Taraflardan her biri, ülkesindeki şirketleri, kişisel verilerin korunmasına ilişkin politika ve usullerini, internette de olacak şekilde, yayınlama noktasında teşvik edecektir.

6. Tarafların kişisel verilerin korunmasına yönelik farklı hukuki yaklaşımlar izleyebileceğini göz önünde bulundurarak, Taraflardan her biri söz konusu farklı rejimler arasındaki uyumu destekleyecek mekanizmaların geliştirilmesini teşvik etmelidir. Bu mekanizmalar, kendiliğinden veya karşılıklı anlaşma yoluyla veya daha genel uluslararası bir çerçeve bağlamında mutabık kalınmış olabilecek düzenleme çıktılarının tanınmasını kapsayabilecektir. Bu maksatla, Taraflar, aralarındaki uyumu desteklemek üzere, kendi ülkelerinde uygulanan bu tür mekanizmalar hakkında bilgi paylaşımında bulunmak ve bunları veya ilgili diğer işbirliklerini genişletmenin yollarını aramak üzere çaba gösterecektir.

Madde 17.11 Elektronik Ticarete İşbirliği

1. Elektronik ticaretin küresel ve birbirine bağlı doğasını kabul ederek, Taraflar aşağıdakiler için çaba gösterecektir:

(a) küçük ve orta ölçekli işletmelerin elektronik ticaret kullanırken karşılaştıkları engellerin aşılmasında kendilerine yardımcı olunması için birlikte çalışmak.

(b) aşağıdakiler dâhil olmak üzere, elektronik ticarete ilişkin düzenlemeler, politikalar ile bunlara uyum ve uygulama noktasında bilgi değişimi ve tecrübe paylaşımında bulunmak:

- (i) kişisel verilerin korunması;
- (ii) tüketicinin korunması;
- (iii) izinsiz elektronik iletilere yönelik muamele;
- (iv) Tarafların özel sektörleri arasında ülkelerinde uygulanan elektronik ticaretteki iş modelleri ve uygulamalara ilişkin istişareler;
- (v) siber güvenlik; ve
- (vi) elektronik ticaretin gelişimi için ilgili görülen herhangi farklı bir konu.

(c) aşağıdakiler yoluyla da olmak üzere, elektronik ticaret ile hızlı tedarik sağlanan ürünlere ilişkin ulaşım ve lojistik hizmetleri alanlarında işbirliğini teşvik etmek;

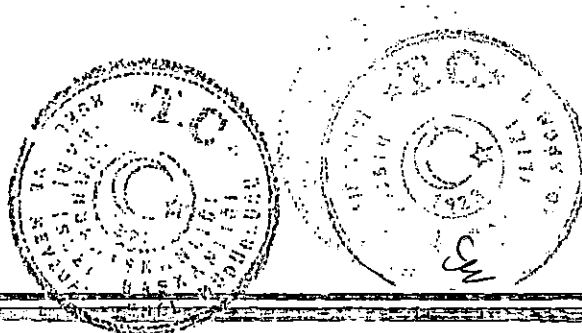
- (i) e-perakendeciler ve lojistik aktörler arasında ortaklıkları desteklemek ve kolaylaştırmak; ve

(Handwritten signatures and stamps are present at the bottom of the page, including a large circular stamp on the left and a smaller one on the right, along with the handwritten text 'LHA' on the far right.)

(ii) mümkün ve uygulanabilir olduğu durumlarda, ülkeye giriş çıkışlardaki hızlı kargo hizmet fiyatlarına ilişkin bilgi paylaşımı.

(d) Tarafların milli posta hizmet sağlayıcıları arasında işbirliğini artırmanın yollarını araştırmak."

21



27 / 54

LRA

Madde 6
Serbest Ticaret Anlaşmasının Yeni 18. Faslı (Yatırım)

Serbest Ticaret Anlaşmasının 18. Faslı aşağıdaki şekilde eklenecektir:

"FASIL 18
YATIRIM

BÖLÜM 18-A

Madde 18.1
Kapsam ve İçerik

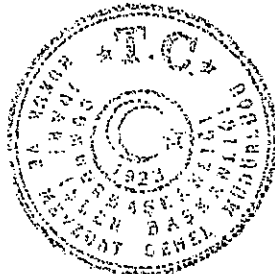
1. İşbu Fasil, bir Tarafın:

- (a) diğer Tarafın yatırımcılarına;
- (b) Anlaşma kapsamındaki yatırımlara; ve
- (c) Madde 18.8 (Performans Şartları) ile ilgili olarak, bir Tarafın ülkesindeki tüm yatırımlara

ilişkin aldığı veya sürdürdüğü önlemlere uygulanır.

2. İşbu Fasil aşağıda yer alan hususlara uygulanmaz:

- (a) aksi belirtilmedikçe herhangi bir vergilendirme önlemi;
- (b) ilgili Tarafın ülkesinde kamu otoritesinin uygulanmasıyla sağlanan hizmetler; İşbu Fasılın amaçları bakımından, kamu otoritesinin uygulanmasıyla sağlanan hizmet, ticari amaçlı ya da bir veya daha fazla hizmet sağlayıcı arasında rekabete dayalı sağlanmayan herhangi bir hizmet anlamına gelir;
- (c) münhasıran bir Tarafın yatırımcılarına ya da yatırımcılarının yatırımlarına verilip verilmediğine bakılmaksızın, devlet destekli krediler, garantiler ve sigorta da dahil olacak şekilde, bir Tarafça sağlanan devlet destekleri ile hibeler ya da bu devlet destekleri ile hibelerin alınmasına veya alınmış olanların devamına ilişkin belirlenen şartlar; ve
- (d) kamu alımları.



Madde 18.2 Tanımlar

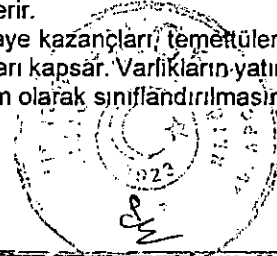
İşbu Fasılin amaçları bakımından:

- (a) “davacı”, diğer Tarafıa bir yatırım uyuşmazlığı içerisinde olan, bir Tarafın yatırımcısını ifade eder;
- (b) “Anlaşma kapsamındaki yatırım”, bir Taraf açısından, bu Tarafın ülkesinde, diğer Tarafın bir yatırımcısına ait olan ve bu Anlaşma’nın yürürlüğe girdiği tarihte mevcut bulunan ya da daha sonra kurulan, edinilen veya genişletilen bir yatırımı ifade eder;
- (c) “uyuşmazlığın tarafları”, davacı ve davalıyı ifade eder;
- (d) “uyuşmazlığın tarafı”, davacı veya davalıdan birini ifade eder;
- (e) “bir Tarafın işletmesi”, bir Tarafın hukukuna göre kurulmuş veya teşekkül etmiş bir işletmeyi ve bir Tarafın ülkesinde bulunan ve orada önemli iş faaliyetleri yürüten bir şubeyi¹² ifade eder;
- (f) “serbestçe kullanılabilir para birimi”, Uluslararası Para Fonu (IMF) tarafından, *Uluslararası Para Fonu Anlaşma Maddeleri* ve bunlarla ilgili değişiklikler uyarınca belirlenen herhangi bir para birimini ifade eder;
- (g) “ICSID Tahkim Kuralları”, 10 Nisan 2006 tarihinde değiştirildiği ve yürürlükte olduğu şekliyle, Tahkim Yargılaması Usul Kurallarını (Tahkim Kuralları) ifade eder;
- (h) “ICSID Sözleşmesi”, 18 Mart 1965’te Washington’da imzalanan *Devletler ve Diğer Devletlerin Vatandaşları Arasındaki Yatırım Uyuşmazlıklarının Çözümüne İlişkin Sözleşmeyi* ifade eder;
- (i) “yatırım^{13,14}”, bir Tarafın yatırımcısı tarafından sahip olunan veya kontrol edilen, diğer Tarafın ülkesinde bulunan ve diğer Tarafın yasalarına, düzenlemelerine ve ulusal politikalarına uygun olarak yatırılan her türlü varlığı ifade eder ve aşağıdakileri içerir:

¹² Daha fazla belirlilik için işbu Anlaşma’nın tarafı olmayan bir ülkenin bir tüzel kişinin bir şubesi, bir Tarafın işletmesi olarak kabul edilmeyecektir.

¹³ Bir varlık, bir yatırımın özelliklerinden yoksun olduğunda, o varlık, alabileceği biçimden bağımsız olarak bir yatırım olarak kabul edilmez. Bir yatırımın özellikleri, sermayenin taahhüdünü, kazanç veya kar beklentisini, risk varsayımını ve belirli bir süreyi içerir.

¹⁴ “Yatırım” terimi ayrıca, özellikle kârlar, faiz, sermaye kazançları, temettüleri, telif hakları ve ücretleri de içerecek şekilde yatırımlardan elde edilen meblağları kapsar. Varlıkların yatırılma veya yeniden yatırılma şeklindeki herhangi bir değişiklik, varlıkların yatırım olarak sınıflandırılmasını etkilemez.



- (i) taşınır ve taşınmaz mallar ve ipotek, haciz veya rehin gibi diğer mülkiyet hakları¹⁵ ;
 - (ii) tahviller, borçlanma senetleri, krediler ve bunlardan türetilen haklar da dahil olmak üzere bir işletmenin diğer borçlanma araçları^{16,17};
 - (iii) bir işletmede, bunlardan türetilen haklar da dahil olmak üzere paylar, hisse senetleri veya diğer öz kaynak katılım biçimleri,
 - (iv) para talepleri¹⁸ veya yazılı sözleşme kapsamında finansal değeri olan herhangi bir edime ilişkin iddialar;
 - (v) fikri mülkiyet hakları; her bir Tarafın kanun ve düzenlemeleri uyarınca verilen; telif hakkı ve ilgili haklarını, patent haklarını, ticari marka haklarını, coğrafi işaretlerdeki hakları, endüstriyel tasarımlardaki hakları, entegre devrelerin yerleşim tasarımlarındaki (topografyalar) hakları, açıklanmayan bilgilerin korunmasına ilişkin hakları ve bitki ıslahçı haklarını ve peştemaliyeyi ifade eder;
 - (vi) doğal kaynakları aramak, işlemek, çıkarmak veya kullanmak için verilen imtiyazlar da dahil olmak üzere, kanunla veya sözleşme kapsamında verilen imtiyazlar;
 - (vii) anahtar teslim projeler, inşaat, yönetim, üretim, imtiyaz, gelir paylaşımı sözleşmeleri ve diğer benzeri sözleşmeler;
 - (viii) bir işletme.
- (j) Bir "işletme":

özkaynak paylarının yüzde 50'sinden fazlasının bir yatırımcı tarafından tasarruf edilebilir bir şekilde sahip olunduğunda, yatırımcı tarafından "sahip olunduğu"; ve

¹⁵ Daha fazla belirlilik için, pazar payı, pazara erişim, beklenen kazançlar ve kar elde etme fırsatları kendi başlarına yatırım olarak kabul edilmez.

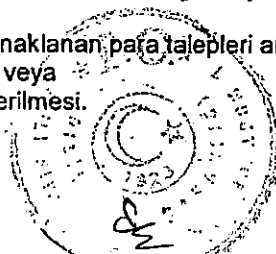
¹⁶ Tahviller, borçlanma senetleri ve uzun vadeli senetler gibi bazı borç biçimlerinin bir yatırımın özelliklerine sahip olma olasılığı daha yüksekken, derhal ödenmesi gereken ve mal veya hizmetlerin satışından kaynaklanan ödeme talepleri gibi diğer borç biçimlerinin bu özelliklere sahip olma olasılığı daha düşüktür.

¹⁷ Bu Anlaşmanın amacı doğrultusunda, "krediler ve diğer borçlanma araçları" ve "para talepleri veya yazılı sözleşme kapsamında finansal değeri olan herhangi bir edime ilişkin iddialar", bir yatırımla ilişkili bir iş faaliyeti ile ilgili varlıkları ifade eder ve bir yatırımla ilişkili herhangi bir iş faaliyeti ile ilgili olmayan, kişisel nitelikteki varlıklara atıfta bulunmaz.

¹⁸ Daha fazla belirlilik için, yatırım, aşağıdakilerden kaynaklanan para talepleri anlamına gelmez:

- (a) mal veya hizmet satışına ilişkin ticari sözleşmeler; veya
- (b) bu tür ticari sözleşmelerle bağlantılı olarak kredi verilmesi.

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

bir yatırımcının, işletmenin yöneticilerinin çoğunluğunu atama veya başka bir şekilde eylemlerini yasal olarak yönlendirme yetkisine sahip olduğunda, yatırımcı tarafından "kontrol edildiği"

şeklinde değerlendirilir.

(k) "bir Tarafın yatırımcısı", diğer Tarafın ülkesinde, bir yatırım yapmaya teşebbüs eden, yapmakta olan veya yapmış olan bir Tarafın gerçek kişisi veya bir Tarafın işletmesi anlamına gelir;

(i) "bir Tarafın gerçek kişisi" terimi şu anlama gelir:

Malezya bakımından, Malezya'nın yasaları, düzenlemeleri ve ulusal politikaları uyarınca Malezya vatandaşı olan veya Malezya'da daimî ikamet hakkına sahip olan kişi; ve

Türkiye Cumhuriyeti bakımından, kanunlarına uygun olarak Türk vatandaşılığına sahip gerçek kişiler.

(ii) "bir Tarafın işletmesi" terimi, bir Tarafın kanunu uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş veya örgütlenmiş ve bu Tarafın ülkesinde esaslı iş faaliyetlerinde bulunan herhangi bir tüzel kişi anlamına gelir. Bu tür bir kuruluş kâr amacı gütsün ya da gütmesin, özel mülkiyetçe sahip olunan veya kontrol edilen veya devlet tarafından sahip olunan veya kontrol edilen herhangi bir şirket, tröst, ortaklık, ortak girişim, şahıs işletmesi, dernek, kuruluş, şirket veya şubeyi içerebilir.¹⁹

(l) "Taraf olmayan bir ülkenin yatırımcısı", Taraflardan biri bakımından, söz konusu Tarafın ülkesinde yatırım yapmaya teşebbüs eden, yapmakta olan veya yapmış olan ve Taraflardan herhangi birinin yatırımcısı olmayan bir yatırımcıyı ifade eder;

(m) "önlem", bir Taraf bakımından, yasa, düzenleme, kural, usul, uygulama, karar, idari eylemler veya herhangi bir diğer şekilde olabilecek ve aşağıdakiler tarafından alınan veya sürdürülen herhangi bir önlemi ifade eder:

(i) merkezi, bölgesel veya yerel yönetimler ve yetkililer; ve

(ii) merkezi, bölgesel veya yerel yönetimler veya yetkililer tarafından yetki verilen devlet idaresi dışındaki organlar.

¹⁹ Daha fazla belirlilik açısından, Anlaşmanın tarafı olmayan bir Tarafın bir tüzel kişiliğinin bir şubesi, bir Tarafın işletmesi olarak kabul edilmez.

4

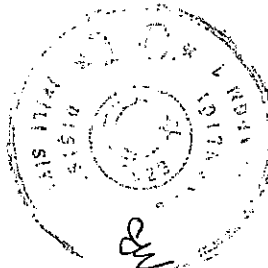
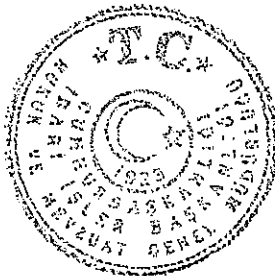


LHA

- (n) "New York Sözleşmesi", 10 Haziran 1958'de New York'ta Birleşmiş Milletlerce kabul edilen *Yabancı Tahkim Kararlarının Tanınması ve Tenfizine* ilişkin Sözleşme'yi ifade eder;
- (o) "davalı", bir yatırım uyuşmazlığının tarafı olan Tarafı ifade eder;
- (p) "gelir", kâr, temettü, faiz, sermaye kazançları, telif hakkı ödemeleri, fikri mülkiyet haklarıyla bağlantılı ödemeler ve diğer tüm yasal gelirler dahil olmak üzere bir yatırımdan elde edilen meblağlar anlamına gelir. "Yatırım" tanımının amaçları doğrultusunda, yeniden yatırılan gelirler yatırım olarak değerlendirilecek ve varlıkların yatırım yapılma veya yeniden yatırım yapılma biçimindeki herhangi bir değişiklik bu varlıkların, yatırım olma özelliklerini etkilemeyecektir.
- (q) "TRIPS Anlaşması", DTÖ Anlaşması'nın Ek 1C'sinde yer alan Ticaretle Bağlantılı Fikri Mülkiyet Hakları Sözleşmesi anlamına gelir. Daha fazla belirlilik için, "TRIPS Anlaşması", DTÖ Üyeleri tarafından DTÖ Anlaşması uyarınca verilen TRIPS Anlaşması'nın herhangi bir hükmünden Taraflar arasında yürürlükte olan herhangi bir feragati içerir.
- (r) "UNCITRAL Tahkim Kuralları", Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 15 Aralık 1976'da kabul edilen ve 2010 yılında revize edilen *Birleşmiş Milletler Uluslararası Ticaret Hukuku Komisyonu'nun tahkim kurallarını* ifade eder.
- (s) "DTÖ Anlaşması", 15 Nisan 1994'te imzalanan Dünya Ticaret Örgütü'nü Kuran Marakeş Anlaşmasını ifade eder.

Madde 18.3
Diğer Fasıllarla İlişki

1. İşbu Fasıllar, Fasıllar 15 (Hizmet Ticareti) kapsamında oldukları ölçüde bir Tarafça alınan veya sürdürülen önlemlere uygulanmaz.
2. İşbu Maddenin 1. fıkrasına bakılmaksızın, bu Fasılların 18.4. Maddesi (Asgari Muamele Standardı), 18.7 Maddesi (Kayıpların Tazmini), 18.12. Maddesi (Kamulaştırma), 18.13 Maddesi (Transferler), 18.15 Maddesi (Halefiyet), 18-B Bölümü (Yatırımcı – Devlet Uyuşmazlığının Çözümü), durumun gereğine göre, Fasıllar 15 (Hizmet Ticareti) uyarınca bir Tarafın hizmet tedarikçisi tarafından diğer Tarafın ülkesinde ticari mevcudiyet yoluyla hizmet tedarikini etkileyen gerekli her türlü önleme, yalnızca anlaşma kapsamındaki bir yatırım ve bu Fasıllar kapsamındaki bir yükümlülükle ilgili oldukları ölçüde uygulanır.



Madde 18.4
Asgari Muamele Standardı

1. Taraflardan her biri Anlaşma kapsamındaki yatırımlara, "adil ve hakkaniyetli muamele" ve "tam koruma ve güvenlik" de dahil olmak üzere, uluslararası örf ve âdet hukukunun yabancılara yönelik asgari muamele standardına²⁰ uygun olarak muamele eder.

2. Daha fazla belirlilik için, 1. fıkra, uluslararası örf ve âdet hukukunun yabancılara yönelik asgari muamele standardını, Anlaşma kapsamındaki yatırımlara uygulanacak asgari muamele standardı olarak tayin eder. "Adil ve hakkaniyetli muamele" ve "tam koruma ve güvenlik" kavramları, bu standardın gerektirdiği muameleye ek olarak veya ötesinde bir muameleyi gerektirmez ve ek maddi haklar yaratmaz.

(a) "Adil ve hakkaniyetli muamele" sağlama yükümlülüğü, Tarafların her birinin, hukukun adil yargılanması ilkesine uygun olarak cezai, adli veya idari yargısal işlemlerde yargılamadan kaçınmama yükümlülüğünü içerir; ve

(b) "Tam koruma ve güvenlik" sağlama yükümlülüğü, her bir Tarafın uluslararası örf ve âdet hukukunun gerektirdiği seviyede polis koruması sağlamasını gerektirir.

3. İşbu Anlaşma'nın başka bir hükmünün veya başka bir uluslararası anlaşmanın ihlal edilmiş olduğunun saptanması, işbu Madde'nin ihlal edilmiş olduğu sonucunu doğurmaz.

4. Daha fazla belirlilik açısından, bir Tarafın, yatırımcıların beklentileriyle uyumsuz olabilecek bir eylemde bulunması ya da bulunmaması, eylem neticesinde Anlaşma kapsamındaki yatırımda kayıp ya da zarar oluşsa dahi, bu Madde'ye ihlal teşkil etmez.

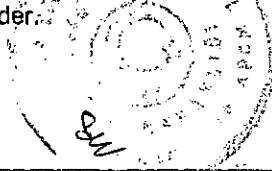
Madde 18.5
Ulusal Muamele

1. Her bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcılarına, ülkesinde bu yatırımların kuruluşu, edinimi, genişletilmesi, yönetilmesi, sürdürülmesi, işletilmesi ve satışı veya diğer bir şekilde elden çıkarılması ile ilgili olarak, kendi yatırımcılarına benzer durumlarda uyguladığından daha az elverişli olmayan bir muamelede bulunur.

2. Her bir Taraf, Anlaşma kapsamındaki yatırımlara, bu yatırımların kuruluşu, edinimi, genişletilmesi, yönetilmesi, sürdürülmesi, işletilmesi ve satışı veya diğer bir şekilde elden çıkarılması ile ilgili olarak, kendi yatırımcılarının ülkesindeki yatırımlarına benzer durumlarda uyguladığından daha az elverişli olmayan bir muamelede bulunur.

²⁰ Uluslararası örf ve âdet hukuku, yasal yükümlülük anlayışından dolayı devletlerin takip ettikleri genel ve tutarlı uygulamaların sonucudur. İşbu Madde ile ilgili olarak, uluslararası örf ve âdet hukukunun yabancılara yönelik asgari muamele standardı, yabancıların ekonomik haklarını ve çıkarlarını koruyan tüm uluslararası örf ve âdet hukuku ilkelerini ifade eder.

HL



LHA

Madde 18.6
En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi

1. Her bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcılarına ve onların yatırımlarına, bu yatırımların kuruluşu, edinimi, genişletilmesi, yönetilmesi, sürdürülmesi, işletilmesi, tasfiyesi, satışı, devri veya yatırımların diğer bir şekilde elden çıkarılmasına ilişkin olarak, taraf olmayan bir ülkenin yatırımcılarına ve yatırımlarına benzer durumlarda uyguladığından daha az elverişli olmayan bir muamelede bulunur.

2. 1. fıkra da tanımlanan muamele aşağıdakileri içermez:

- (a) mevcut ikili, bölgesel veya uluslararası anlaşmalar kapsamında yatırımcılara ve yatırımlarına tanınan herhangi bir tercihli muamele veya taraf olmayan bir ülke ile herhangi bir ekonomik veya bölgesel işbirliği biçimi; ve
- (b) ASEAN Üye Devletleri arasında ikili veya çok taraflı herhangi bir anlaşma veya düzenleme ile yatırımcılara ve yatırımlarına tanınan mevcut veya gelecekteki tercihli bir muamele.

3. 1. ve 2. fıkralara bağlı kalmaksızın, bir Taraf, taraf olmayan bir ülkenin yatırımcılarına ve yatırımlarına, taraf olduğu gelecekteki herhangi bir anlaşma veya düzenleme nedeniyle daha elverişli bir muamelede bulunursa, diğer Tarafın yatırımcılarına ve yatırımlarına bu muameleyi tanımak zorunda olmaz. Ancak, diğer Tarafın talebi üzerine, verilen faydaları müzakere etmek için yeterli fırsatı tanır.

4. Daha fazla belirlik açısından, işbu Maddede atıfta bulunulan muamele uluslararası uyumsuzluk çözüm usul veya mekanizmalarını içermez.

Madde 18.7
Kayıpların Tazmini

1. Bir Taraf, ülkesinde, yatırımları savaş ya da diğer silahlı çatışma hali, isyan, olağanüstü hal, iç karışıklık veya diğer benzeri olaylar nedeniyle kayba uğrayan, diğer Tarafın yatırımcılarına, zararların iadesi, tazmini, telafi edilmesi veya diğer bir şekilde halli ile ilgili olarak, taraf olmayan herhangi bir ülkenin yatırımcılarına benzer koşullarda uyguladığı muameleden daha az elverişli olmayan bir muamelede bulunur.

2. 1. fıkraya bağlı kalmaksızın, her bir Taraf, diğer bir Tarafın yatırımcılarına ve Anlaşma kapsamındaki yatırımlara, 1. fıkra da atıfta bulunulan durumlardan dolayı kendi ülkesindeki yatırımların maruz kaldığı kayıplarla ilgili olarak aldığı veya sürdürdüğü önlemlere ilişkin ayrımcı olmayan muamele uygular.

3. 1. fıkraya bağlı kalmaksızın, anılan fıkra da belirtilen durumlarda, eğer bir Tarafın yatırımcısı diğer Tarafın ülkesinde,

- (a) diğer Tarafın kuvvetleri veya resmi makamlarınca Anlaşma kapsamındaki yatırımına ya da yatırımının bir bölümüne el konulması; veya
- (b) diğer Tarafın kuvvetleri veya resmi makamlarınca, durumun zorunlu kılmadığı hallerde, Anlaşma kapsamındaki yatırımının ya da yatırımının bir bölümünün tahrip edilmesi sonucunda bir kayba uğrarsa,

diğer Taraf, yatırımcının, uygun olan şekilde kaybını karşılar, tazmin eder ya da her ikisini birden yapar.

Madde 18.8 Performans Şartları

Taraflar, DTÖ Anlaşması Ek 1A'da yer alan Ticaretle Bağlantılı Yatırım Önlemlerine ilişkin Anlaşmaya yönelik taahhütlerini yeniden teyit ederler.

Madde 18.9 Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim

1. Hiçbir Taraf, Anlaşma kapsamında yatırım teşkil eden bir işletmesinin üst düzey yönetici pozisyonlarına belirli bir ülkenin vatandaşı olan gerçek kişilerin atanması zorunluluğunu getiremez.

2. Bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcısının yatırımı üzerindeki kontrol ehliyetine temelinden zarar vermemesi kaydıyla, diğer Tarafın Anlaşma kapsamında ülkesinde yatırım teşkil eden bir işletmesinin yönetim kurulu veya yönetim kurulu özelliğini haiz herhangi bir kurulunun üyelerinin çoğunluğunun, belirli bir ülke vatandaşı olmasını veya ülkesinde yerleşik olmasını zorunlu kılabilir.

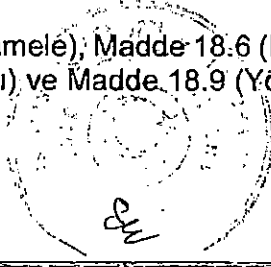
Madde 18.10 İstisnai Önlemler

1. Madde 18.5 (Ulusal Muamele), 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), 18.8 (Performans Şartları) ve 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim) hükümleri aşağıdakilere uygulanmaz:

- (a) bir Tarafın Ek 18-A/B Liste l'de belirtildiği şekilde merkezi, bölgesel ya da yerel seviyede hükümetlerince sürdürdüğü mevcut istisnai önlemleri;
- (b) (a) bendinde belirtilen herhangi bir istisnai önlemin devam ettirilmesi ya da ivedi olarak yenilenmesi; veya

(c) söz konusu önlemin, Madde 18.5 (Ulusal Muamele), Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), Madde 18.8 (Performans Şartları) ve Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

Yönetim) hükümlerine işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte mevcut olan uyumunu azaltmayacak şekilde, (a) bendinde belirtilen istisnai önlemlerden herhangi biri ile ilgili yapılan değişiklik.

2. Madde 18.5 (Ulusal Muamele), Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi), Madde 18.8 (Performans Şartları) ve Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim) hükümleri, bir Tarafın, Ek 18-A/B Liste II'de belirlenmiş, sektörlerle, alt sektörlerle ya da faaliyetlere yönelik merkezi, bölgesel ya da yerel seviyedeki hükümetlerince alacağı ya da sürdüreceği herhangi bir önleme uygulanmaz.

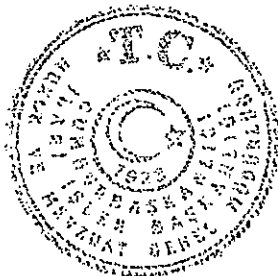
3. Hiçbir Taraf, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra alınan ve o Tarafın Ek 18-A/B Liste II'de kapsanan herhangi bir önlem çerçevesinde diğer Tarafın yatırımcılarını, haiz olduğu vatandaşlık sebebiyle, önlemin yürürlüğe konduğu zamanda mevcut olan yatırımını satmaya ya da diğer bir şekilde elden çıkarmaya zorlayamaz.

4. Madde 18.5 (Ulusal Muamele) ve Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ülke Muamelesi), TRIPS Anlaşmasının 5. Maddesi kapsamına giren herhangi bir önleme ve TRIPS Anlaşmasının 3. Maddesi veya 4. Maddesinden doğan yükümlülüklerine istisna getirecek ya da bu yükümlülüklerden şapmaya yol açacak bir önleme uygulanamaz.

Madde 18.11 Özel İşlemler ve Bilginin Değerlendirilmesi

1. Madde 18.5'de (Ulusal Muamele) yer alan hiçbir hüküm, bir Tarafı, Anlaşma kapsamındaki yatırımların, kayıt için ikamet gereklilikleri veya bu Tarafın kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde kurulmuş olması gerekliliği gibi, Anlaşma kapsamındaki yatırımlarla ilişkili özel işlemleri düzenleyen bir önlem almaktan ya da sürdürmekten, bu gibi işlemlerin bir Tarafın, diğer Tarafın yatırımcılarına ve işbu Anlaşma kapsamındaki yatırımlarına işbu Fasıla göre sağladığı korumayı önemli ölçüde zayıflatmaması kaydıyla, alıkoymaz.

2. Madde 18.5 (Ulusal Muamele) ve Madde 18.6'ya (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi) bağlı kalınmaksızın, bir Taraf, diğer Tarafın yatırımcısından ya da Anlaşma kapsamındaki yatırımdan, yalnızca bilgisel ya da istatistiksel amaçlarla, yatırımla ilgili bilgi talep edebilir. İlgili Taraf, yatırımcının ya da Anlaşma kapsamındaki yatırımın rekabetçi pozisyonunu etkileyecek herhangi bir gizli işletme bilgisini ifşa edilmekten korur. Bu fıkradaki hiçbir hüküm, bir Tarafın iç hukukunun eşit ve iyi niyetli uygulamasıyla ilişkili olarak diğer bir şekilde bilgi temin etmesi ya da açıklamasını engelleyecek şekilde yorumlanmaz.



Madde 18.12
Kamulaştırma²¹

1. Bir Taraf, aşağıdaki durumlar haricinde, diğer Tarafın bir yatırımcısının yatırımını doğrudan veya dolaylı olarak kamulaştırmayacak veya devletleştirmeyecektir:

- (a) önlemlerin yasal ya da kamu yararı kapsamında alınması;^{22,23} ve
- (b) önlemlerin ayrımcı olmaması; ve
- (c) önlemlerin hızlı, yeterli ve etkin bir tazminat eşliğinde olması; ve
- (d) uygun hukuki usule göre yapılması.

2. Söz konusu tazminat, kamulaştırılan yatırımların aşağıdaki tarihlerden hangisi daha önce ise o tarihteki adil piyasa değerine eşdeğer olur:

- (a) kamulaştırmanın kamuoyuna açıklandığı tarihte veya hemen öncesinde; veya
- (b) kamulaştırmanın gerçekleştiği tarih.

3. Adil piyasa değeri, kamulaştırmanın daha önce kamuoyuna duyurulması nedeniyle piyasa değerinde meydana gelen herhangi bir değişikliği yansıtmaz.

4. Tazminat makul olmayan bir gecikme olmaksızın ödenir ve aşağıdaki şekilde olur:

- (a) etkin bir şekilde paraya çevrilebilir;
- (b) serbestçe transfer edilebilir; ve
- (c) herhangi bir serbestçe kullanılabilir para birimine serbestçe dönüştürülebilir.

5. Gecikme durumunda tazminat, kamulaştıran Tarafın kanunları, düzenlemeleri ve politikalarında öngörülen geçerli oranlar dikkate alınarak belirlenecek faizi de içerir.

²¹ Madde 18.12, Ek 18-1 (Kamulaştırma)'ya uygun olarak yorumlanacaktır.

²² Daha fazla belirlilik açısından, işbu Maddenin amaçları bakımından, "kamu yararı" terimi, uluslararası öf ve adet hukukundaki bir kavrama atıfta bulunmaktadır. Ulusal hukuk, bu veya benzeri bir kavramı "kamu gerekliliği", "kamu çıkarı" veya "kamu kullanımı" gibi farklı terimler kullanarak ifade edebilir.

²³ Belirsizliğin önlenmesi açısından, eğer Malezya kamulaştıran Taraf ise, araziyle ilgili herhangi bir doğrudan kamulaştırma önlemi, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarih itibarıyla 1960 Arazi Edinimi Kanunu, Sabah Eyaleti 1950 Arazi Edinimi Yönetmeliği ve Sarawak Eyaleti 1958 Arazi Kanunu'nda belirtilen amaçlar için olacaktır.

6. Belirsizliğin önlenmesi açısından, arazi ile ilgili herhangi bir kamulaştırma önlemi, Akit Tarafların ilgili mevcut yerel kanunlarında, düzenlemelerinde ve politikalarında ve bunlarda yapılacak değişikliklerde tanımlanacak ve yukarıda belirtilen kanun, düzenleme ve politikalara uygun amaçla ve tazminat ödenerek belirlenir.

7. İşbu Madde, fikri mülkiyet haklarına ilişkin sağlanmış olan zorunlu lisansların düzenlenmesine veya TRIPS Anlaşması²⁴ ile uygun olduğu sürece, fikri mülkiyet haklarının düzenlenmesi, iptal edilmesi, sınırlandırılması veya oluşturulmasına uygulanmaz.

Madde 18.13 Transferler

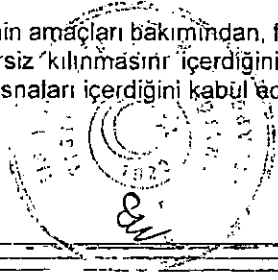
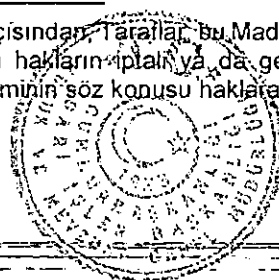
1. Her bir Taraf, Anlaşma kapsamındaki yatırımlara ilişkin bütün transferlerin serbestçe kullanılabilir bir para birimiyle, kendi ülkesinden içeri veya dışarıya serbestçe ve makul olmayan bir gecikme olmaksızın yapılmasına izin verecektir. Bu gibi transferler, aşağıdakileri içerir:

- (a) ana sermaye de dahil olmak üzere, sermayeye yapılan katkılar;
- (b) karlar, temettüleri, royaltiler, teknik ücretler, faiz ve diğer Tarafın yatırımcılarının herhangi bir yatırımından doğan diğer cari gelirler;
- (c) diğer Tarafın yatırımcıları tarafından yapılan herhangi bir yatırımın tamamının veya bir kısmının satışı veya tasfiyesinden elde edilen gelirler;
- (d) Anlaşma kapsamındaki yatırımlarla ilişkili olarak, kredi ödemeleri de dahil olmak üzere, bir sözleşme kapsamında yapılan ödemeler;
- (e) kendi ülkesinde bu yatırım ile bağlantılı olarak istihdam edilen ve çalışmasına izin verilen personelin kazançları ve diğer ücretleri;
- (f) Madde 18.7 (Kayıpların Tazmini) ve Madde 18.12 (Kamulaştırma) çerçevesinde yapılan ödemeler; ve
- (g) herhangi bir şekilde bir uyuşmazlığın çözümünden doğan ödemeler.

2. İşbu Madde'nin 1. fıkrasında anılan söz konusu transfere uygulanabilir döviz kurları, transferin yapıldığı tarihte geçerli olan piyasa döviz kuru üzerinden gerçekleştirilir.

²⁴ Daha fazla belirlilik açısından, Taraflar, bu Maddenin amaçları bakımından, fikri mülkiyet haklarının "iptali" teriminin söz konusu hakların iptali ya da geçersiz kılınmasını içerdiğini ve fikri mülkiyet haklarının "sınırlandırılması" teriminin söz konusu haklara istisnaları içerdiğini kabul ederler.

H



LHA

3. İşbu Madde'nin 1'inci ve 2'inci fıkra hükümlerine bağlı kalınmaksızın, bir Taraf aşağıdaki hususlara ilişkin kanunlarının hakkaniyete uygun, ayrımcı olmayan ve iyi niyet çerçevesindeki uygulamaları kapsamında, 1'inci fıkrada belirtilen bir transferin yapılmasını erteleyebilir ya da önleyebilir:

- (a) iflas, ödeme aczi veya alacaklı haklarının korunması;
- (b) menkul kıymetler, vadeli işlemler, opsiyonlar veya türevlerin ihracı, ticareti ya da bunlarla ilgili faaliyetler;
- (c) kanunların uygulanması ya da finansal düzenleyici kurumlara destek amacıyla transferlerin finansal olarak raporlanması ya da kaydının tutulması;
- (d) cezai suçlar;
- (e) adli ya da idari yargılama kararlarına uyulmasının sağlanması;
- (f) yatırımcıların sosyal güvenlik, kamu emekliliği veya zorunlu tasarruf programlarından kaynaklanan yükümlülükleri;
- (g) vergilendirme; veya
- (h) İlgili Tarafın Merkez Bankası ve diğer ilgili makamları tarafından uygulanan diğer transfer işlemlerini kaydetme ve yerine getirme şartları.

4. İşbu Fasıll'da yer alan hiçbir hüküm, Uluslararası Para Fonu üyesi olarak her bir Tarafın, Uluslararası Para Fonu'na dair Anlaşma altındaki, döviz kuru işlemlerinin kullanımı gibi Anlaşma Maddeleri ile uyumlu olan işlemleri de içerecek şekilde, hak ve yükümlülüklerini etkilemez.

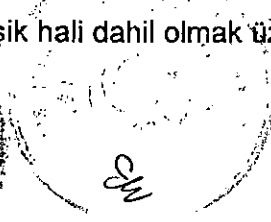
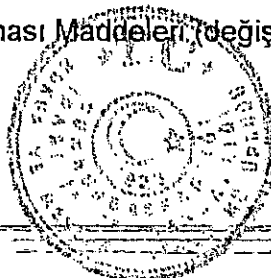
Madde 18. 14 **Ödemeler Dengesini Korumak İçin Kısıtlamalar**

1. Bir Tarafın ciddi ödemeler dengesi ve dış finansal güçlükler veya buna yönelik tehdit altında bulunması veya istisnai durumlarda sermaye hareketlerine ilişkin ödemeler ve transferlerin makroekonomik yönetim açısından zorluklara neden olması veya neden olma tehdidi oluşturması halinde, Madde 18.2'de (Tanımlar) tanımlanan şekliyle, Anlaşma kapsamındaki yatırım ile ilgili ödemeler veya transferler üzerine sınırlama benimseyebilir veya sürdürebilir.

2. 1. fıkra kapsamında benimsenen veya sürdürülen kısıtlamalar:

- (a) IMF Anlaşması Maddeleri (değişik hali dahil olmak üzere) ile uyumlu olacaktır;

H.



LHA

- (b) diğer Tarafın ticari, ekonomik ve finansal menfaatlerine gereksiz zarar vermekten kaçınacaktır;
- (c) 1'inci fıkrada tanımlanan durumların üstesinden gelmek için gerekli olan önlemleri aşmayacaktır;
- (d) geçici olacak ve 1. fıkrada belirtilen durum düzeldikçe aşamalı olarak kaldırılacaktır;
- (e) hiçbir Tarafın diğer herhangi bir Taraftan veya Anlaşma'ya taraf olmayan bir ülkeden daha az elverişli muamele görmeyeceği şekilde ayrımcı olmayan bir temelde uygulanır.

3. Yatırımla ilgili olarak:

- (a) ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş sürecindeki bir Tarafın ödemeler dengesi üzerindeki belirli baskıların, *diğerlerinin yanı sıra*, ekonomik kalkınma veya ekonomik geçiş programının uygulanması için yeterli bir mali kaynak düzeyinin korunmasını sağlamak için kısıtlamaların kullanımını gerektirebileceği kabul edilir, ve
- (b) bu gibi kısıtlamaların sıklığını belirlerken, bir Taraf, ekonomi veya kalkınma programları için daha gerekli olan ekonomik sektörlere öncelik verebilir. Ancak, bu gibi kısıtlamalar, belirli bir sektörü korumak amacıyla benimsenemez veya sürdürülemez.

4. Bir Tarafça birinci fıkra kapsamında kabul edilen veya sürdürülen herhangi bir kısıtlama veya bununla ilgili herhangi bir değişiklik, derhal diğer Tarafa bildirilecektir.

5. 1'inci fıkra kapsamında herhangi bir kısıtlamayı benimseyen veya sürdüren bir Taraf, yatırımlar söz konusu olduğunda, bu gibi istişareler, işbu Anlaşma kapsamı dışında başka bir şekilde gerçekleşmiyorsa, kendisi tarafından kabul edilen kısıtlamalarla ilgili olarak istişare talebinde bulunan herhangi bir diğer Tarafa yanıt verecektir.

Madde 18.15
Halefiyet

1. Bir Taraf ya da Tarafça yetkilendirilen herhangi bir temsilci, kurum, yasal kuruluş ya da şirket, o Tarafın herhangi bir yatırımcısına, ticari olmayan risklere karşı Anlaşma kapsamındaki yatırıma sağlanan bir güvence, sigorta sözleşmesi ya da diğer bir teminat türü kapsamında bir ödeme yaparsa, diğer Taraf bu gibi bir Anlaşma kapsamındaki yatırımla ilgili hakların ya da mülkiyet haklarının halefiyetini ya da transferini tanıyacaktır.

2. İlgili Taraf ya da yetkili kurumu halefiyetten dolayı yatırımcının haklarını kullanmaya ve taleplerini öne sürmeye yetkilidir. Halef olunan ya da transfer edilen haklar veya talepler yatırımcının asıl hak veya taleplerini aşmayacaktır.

3. Bir Taraf ya da Tarafça yetkilendirilen herhangi bir temsilci, kurum, yasal kuruluş ya da şirket, yatırımcısına bir ödeme yapar ve yatırımcının hak ve taleplerini üstlenirse, o yatırımcı, ödemeyi yapan Taraf ya da yetkili kurumu adına hareket etmek için yetkilendirilmediği sürece, söz konusu hak ve talepleri diğer Tarafa karşı ileri süremez.

4. Halef olunan hakların veya taleplerin kullanılmasında, bu gibi hakları veya talepleri kullanan bir Taraf veya Tarafın yetkilisi, yatırımcılarıyla olan talep düzenlemesinin kapsamını diğer Tarafa açıklayacaktır.

Madde 18.16

Yatırımın Teşviki ve Kolaylaştırılması

Taraflar, yatırımların teşviki ve kolaylaştırılmasında, bunun karşılıklı yarar sağlaması durumunda, aşağıdakiler de dahil olmak üzere, mevcut işbirliği düzenlemelerini güçlendirmeye ve geliştirmeye çalışacaklardır:

- (a) müşterek yatırım tanıtım faaliyetlerini desteklemek;
- (b) yatırım fırsatlarına ilişkin farkındalığı artırmak için kanunlar, düzenlemeler ve politikalar dahil olmak üzere yatırımlara ilişkin bilginin sağlanmasını ve değişimini kolaylaştırmak; ve
- (c) karşılıklı olarak mutabık kalınan sektörlerde teknik işbirliğini geliştirmek.

BÖLÜM 18-B

YATIRIMCI - DEVLET UYUŞMAZLIKLARININ ÇÖZÜMÜ

Madde 18.17

Kapsam

1. İşbu Bölüm, uyuşmazlığın bir Tarafı ile İşbu Fasılin 18-A Bölüm'ü ile verilmiş herhangi bir hakkın ihlal edildiği iddiası nedeniyle kayıp veya zarara maruz kalan uyuşmazlık Tarafı yatırımcı arasındaki Anlaşma kapsamındaki yatırımına ilişkin uyuşmazlıklara uygulanır.

2. Bir Tarafın uyruğuna veya vatandaşlığına sahip olan gerçek bir kişi, İşbu Bölüm uyarınca o Tarafa karşı bir iddia öne süremez.

4.



3. Bu Bölüm, işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden önce öne sürülmüş iddialara veya gerçekleşmiş olaylardan kaynaklanan iddialara uygulanmaz.

4. İşbu Bölüm'de yer alan hiçbir hüküm, uyuşmazlık tarafı bir yatırımcının, bir uyuşmazlık Tarafının ülkesinde mevcut idarî veya adli çözümleri aramasını engelleyecek şekilde yorumlanmayacaktır.

Madde 18.18 **İstisnalar**

1. Bir yatırım uyuşmazlığı durumunda, uyuşmazlık tarafı yatırımcı, uyuşmazlığı öncelikle istisnalar yoluyla çözmeye çalışacaktır.²⁵

2. Uyuşmazlık tarafı yatırımcı, iddia olunan ihlale ilişkin olguların kısa bir açıklamasını içeren istisnalar için yazılı bir talebi uyuşmazlığın Tarafına iletir.

3. Bir yatırım uyuşmazlığını istisnalar yoluyla çözmek amacıyla, uyuşmazlık tarafı yatırımcı, uyuşmazlığın Tarafına yatırım uyuşmazlığının hukuksal ve olgusal dayanağına ilişkin bilgi sağlamak için elinden gelen tüm çabayı gösterir.

Madde 18.19 **Uzlaştırma**

1. Uyuşmazlığın tarafları, herhangi bir zamanda başlayabilen ve uyuşmazlık tarafı yatırımcının talebi üzerine feshedilebilen uzlaştırmayı herhangi bir zamanda kabul edebilirler.

2. Eğer uyuşmazlığın Tarafları anlaşmaya varırsa, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) çerçevesinde belirtilen işlemler sürmekte iken uzlaştırma işlemleri devam edebilir.

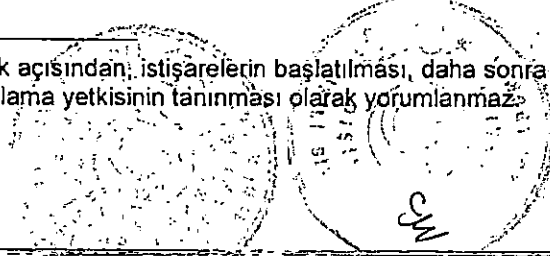
3. Uzlaştırmayı ve bu yargılamalar sırasında uyuşmazlığın Taraflarınca alınan pozisyonları içeren işlemler, işbu Bölüm kapsamındaki diğer işlemlerde uyuşmazlık Taraflarından herhangi birinin haklarına halel getirmeyecektir.

Madde 18.20 **Tahkim Yargılamasının Oluşturulması**

1. Uyuşmazlığın istisnalar ve müzakereler için yapılan yazılı talebi takip eden 6 ay içinde Madde 18.18 (İstisnalar) 1. fıkrada belirtilen şekilde çözülememesi durumunda, davacı:

²⁵ Daha fazla belirlilik açısından, istisnaların başlatılması, daha sonra kurulabilecek tahkim mahkemesinin yargılama yetkisinin tanınması olarak yorumlanmaz.

2



LHA

- (a) kendi adına, davalının Bölüm 18-A kapsamındaki bir yükümlülüğü ihlal ettiği ve bu ihlal sebebiyle veya bu ihlal sonucunda kendisinin kayıp veya zarara uğradığına ilişkin bir iddiayı; ve
- (b) sahibi olduğu veya kontrol ettiği, davalının bir işletmesi adına, davalının Bölüm 18-A kapsamındaki bir yükümlülüğü ihlal ettiği ve bu ihlal sebebiyle veya bu ihlal sonucunda işletmenin kayıp veya zarara uğradığına ilişkin bir iddiayı tahkime sunabilir.

2. Davacı iddiasını:

- (a) her iki Tarafın da ICSID Sözleşmesi'ne taraf olmaları koşuluyla, ICSID Sözleşmesi ve ICSID Tahkim Kuralları altında;
- (b) UNCITRAL Tahkim Kuralları altında;
- (c) İstanbul Tahkim Merkezi (ISTAC);
- (d) Asya Uluslararası Tahkim Merkezi (AIAC); veya
- (e) uyuşmazlığın taraflarının üzerinde anlaşması koşuluyla, başka tahkim kurumlarına veya tahkim kuralları altında tahkime sunabilir.

Madde 18.21

Bir İddianın Sunulmasına İlişkin Koşullar ve Sınırlamalar

1. Yatırımcının iddia olunan ihlali ve yatırımcının kayıp veya zarara uğradığını ilk öğrendiği veya öğrenmesi gerektiği tarihten itibaren üç yıldan fazla bir süre geçmişse, yatırımcı iddiada bulunma hakkına sahip olmayacaktır.

2. Her bir Taraf, bir uyuşmazlığın işbu Bölüm hükümleri ile uyumlu olarak Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(a), 2(b), 2(c), 2(d) ve 2(e) bentleri doğrultusunda uluslararası tahkime sunulmasına, uyuşmazlık tarafı yatırımcının, yatırımıyla ilgili olarak Bölüm 18-A kapsamınca verilen hakların ihlalini teşkil ettiği iddia edilen herhangi bir önlemle ilgili, taraflardan herhangi birinin mahkemeleri nezdinde veya diğer uyuşmazlık çözüm prosedürlerinde herhangi bir takibat başlatma veya devam ettirme hakkından yazılı olarak feragat etmesi koşuluyla onay vermektedir.

3. Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uyarınca uyuşmazlığı sunma niyetinde olan uyuşmazlık tarafı yatırımcı, uyuşmazlığı tahkime sunma niyetine ilişkin yazılı bildirimini iddianın sunulmasından en az üç ay önce uyuşmazlık Tarafına bildirir. Bu bildirim:

- (a) uyuşmazlık tarafı yatırımcının ve yasal temsilcisinin adı ve adresi;

- (b) konuya ilişkin uyuşmazlık Tarafının özel önlemleri ve işbu Anlaşmanın ihlal edildiği iddia olunan hükümleri de dahil olmak üzere sorunu açıkça ortaya koymaya yetecek uyuşmazlığın hukuki ve somut temelini kısa bir özet; ve
- (c) talep edilen çözümü ve uygun olması durumunda karşılanması talep edilen zararın yaklaşık miktarını içerir.

4. Taraflardan hiçbirisi, yatırımcılarından birinin Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uyarınca tahkime sunduğu bir uyuşmazlıkla ilgili olarak, diplomatik koruma sağlamayacak veya başka bir forumda uluslararası bir iddia ileri sürmeyecektir. Diplomatik koruma, işbu fıkranın amaçları açısından, yalnızca uyuşmazlığın çözülmesini kolaylaştırma amacına yönelik olarak gerçekleştirilen resmi olmayan diplomatik teatileri içermez.

5. 2. fıkraya bağlı kalmaksızın, uyuşmazlık tarafı yatırımcı, yalnızca tahkimin devamı süresince hak ve menfaatlerini muhafaza etmek üzere, geçici koruma önlemleri talep eden ve parasal tazminat ödemeyi içermeyen bir davayı, kanun ve düzenlemelerine uygun olarak uyuşmazlık Tarafının adli veya idari mahkemesi huzurunda başlatabilir veya devam ettirebilir.

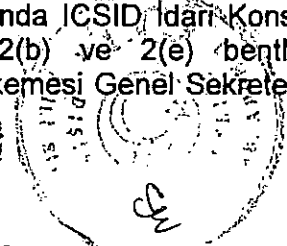
6. Bir yatırım uyuşmazlığının ICSID'in görev alanı ile Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(a) bendi kapsamında teşkil etmiş olan tahkim mahkemesinin yargılama yetkisi içerisinde bulunup bulunmadığına yönelik karar verirken tahkim mahkemesi, Türkiye Cumhuriyeti'nce 3 Mart 1989 tarihinde, hangi uyuşmazlıkların ICSID yargılamasına sunulmaya uygun olup olmadığına ilişkin, ICSID Sözleşmesi'nin 25'inci Maddesi'nin 4'üncü fıkrası doğrultusunda, ICSID'e sunulmuş olan bildirim işbu Anlaşma'nın ayrılmaz bir parçası olarak uyar.

Madde 18.22 **Tahkim Mahkemesinin Kurulması**

1. Uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmadıkça, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uyarınca kurulan bir hakem heyeti, uyuşmazlık taraflarının her biri tarafından atanacak bir hakem ve uyuşmazlık taraflarınca atanan iki hakem tarafından atanacak başhakem olmak üzere üç hakemden oluşur.

2. Uyuşmazlığın tarafı olan yatırımcı veya uyuşmazlık Tarafı, yatırım uyuşmazlığının tahkime sunulduğu tarihten itibaren 90 gün içinde bir hakem atayamazsa, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(d) bendinde atıfta bulunulan tahkim durumunda Asya Uluslararası Tahkim Merkezi Direktörü, veya Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(c) bendinde atıfta bulunulan tahkim durumunda İstanbul Tahkim Merkezi Direktörü, veya 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(a) bendinde atıfta bulunulan tahkim durumunda ICSID İdari Konsey Başkanı, veya 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(b) ve 2(e) bentlerinde atıfta bulunulan tahkim durumunda Daimi Tahkim Mahkemesi Genel Sekreteri, uyuşmazlık taraflarından birinin

Handwritten signature or mark.



Handwritten signature or mark.

talebi üzerine, kendi uygun gördüğü şekilde, bu Maddenin 3. fıkrasının gerekliliklerine tabi olarak, sırasıyla AIAC, ISTAC, ICSID veya PCA Hakemler Panelinden henüz atanmamış hakem veya hakemleri atar.

3. Uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırmadıkça, üçüncü hakem, uyuşmazlık tarafı yatırımcı ile aynı uyruktaki olmayacak, uyuşmazlık Tarafının vatandaşı olmayacak, ikamet yeri Taraflardan birinin ülkesinde bulunmayacak veya uyuşmazlık taraflarının birisi tarafından istihdam edilemeyecek veya yatırım uyuşmazlığı ile herhangi bir görevle ilgilenmemiş olacaktır.

4. Hakemler, uluslararası kamu hukuku, uluslararası ticaret veya uluslararası yatırım kuralları veya uluslararası ticaret veya uluslararası yatırım anlaşmalarından kaynaklanan çözümlere ilişkin uzmanlığa veya deneyime sahip olacaktır. Hakemler Taraflardan veya uyuşmazlık taraflarından bağımsız olacak ve onlarla ilişkili olmayacak veya onlardan talimat almayacaklardır.

5. Uyuşmazlığın finansal kuruluşlara veya yatırımcılara veya bu tür yatırımcıların finansal kuruluşlardaki yatırımlarına ilişkin önlemler içermesi veya uyuşmazlık tarafı yatırımcı veya uyuşmazlık Tarafının Madde 18.13 (Transferler) veya Madde 18.31'i (Genel İstisnalar) ileri sürmesi durumunda, hakemler, 4. fıkra da belirtilen kriterlere ek olarak, finansal kurumların düzenlemelerini de içerebilecek finansal hizmetler hukuku veya uygulamasında uzmanlığa veya deneyime sahip olacaktır.

6. Uyuşmazlık tarafları, hakemlerin ücretleri de dâhil olmak üzere, tahkim mahkemesi tarafından yapılan harcamalara ilişkin kuralları koyabilirler.

7. İşbu Maddede öngörüldüğü şekilde atanan herhangi bir hakemin istifa etmesi veya görevini yapamaz hale gelmesi durumunda, asıl hakemin atanması için öngörülen şekilde bir halef atanır ve halef, asıl hakemin tüm yetki ve sorumluluklarına sahip olur.

8. Her bir uyuşmazlık tarafı, kendi hakeminin ve tahkim davası sırasındaki temsilinin masraflarını üstlenir. Başkanlık eden hakemin tahkim işlevini yerine getirmesi ile ilgili masraflar ve mahkemenin kalan masrafları uyuşmazlık taraflarınca eşit olarak karşılanır. Bununla birlikte, tahkim mahkemesi davanın koşullarını dikkate alarak, paylaştırmanın makul olduğuna karar verirse, bu tür masrafların her birini uyuşmazlık tarafları arasında paylaştırabilir.

Madde 18.23 Tahkim Sürecinin Yürütülmesi

1. Görev alanı, kabul edilebilirlik veya yargılama yetkisi ile ilgili hususlara ilişkin ön itirazların ileri sürülmesi durumunda, Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulan tahkim mahkemesi, esasa geçmeden önce konuyu karara bağlar.

2. Bir uyuşmazlık Tarafı, tahkim mahkemesinin kurulmasından sonra en geç 30 gün içinde, bir iddianın açıkça temelsiz olduğu veya kabul edilemez olduğuna dair bir itirazda bulunabilir. Bir uyuşmazlık Tarafı ayrıca, bir iddianın mahkemenin görev alanı veya yargılama yetkisi dışında olduğuna dair bir itirazda da bulunabilir. Uyuşmazlık Tarafı, itirazın dayanağını mümkün olduğu kadar kesin olarak belirtir.

3. Tahkim mahkemesi bu tür itirazları iddianın esasından ayrı olarak bir ön soru olarak ele alır. Uyuşmazlık taraflarına görüş ve gözlemlerini tahkim mahkemesine sunmaları için makul bir fırsat verilir. Tahkim mahkemesi talebin açıkça temelsiz olduğu veya kabul edilemez olduğuna veya başka bir şekilde tahkim mahkemesinin görev alanı veya yargılama yetkisi dahilinde olmadığına karar verirse, bu yönde bir karar verir.

4. Tahkim mahkemesi, karar alındıysa, itirazın sunulması veya itiraza karşı çıkılmasına ilişkin taraflardan haklı bulunanın ortaya çıkan makul masraflarına ve ücretine hükmedebilir. Tahkim mahkemesi böyle bir karara sebep olup olmadığını belirlerken iddia veya itirazın açıkça temelsiz olup olmadığını değerlendirecek ve uyuşmazlığın taraflarına yorumlarını beyan etmeleri için makul bir imkân sunacaktır.

5. Tahkim mahkemesi kararlarını oy çokluğu ile alır ve bu kararlar nihai ve bağlayıcıdır.

Madde 18.24 **Tahkim Yeri**

Uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmadıkça, tahkim mahkemesi tahkim yerini, New York Sözleşmesi'ne taraf olan devletlerden birinin ülkesinde olmak kaydıyla, uygulanabilir tahkim kuralları doğrultusunda belirleyecektir.

Madde 18.25 **Tahkim Kararı**

1. Uyuşmazlık tarafları, tahkim mahkemesinin nihai kararını vermesinden önce herhangi bir zamanda uyuşmazlığın çözümü üzerinde anlaşabilirler.

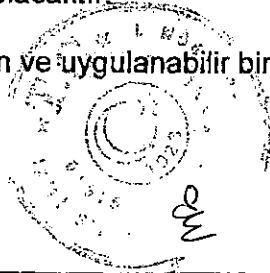
2. Tahkim kararı aşağıdakileri içerir:

(a) uyuşmazlık tarafı yatırımcı ve bunun yatırımları ile ilgili olarak işbu Fesil ile verilen hakların uyuşmazlık Tarafınca ihlal edip etmediğine dair bir karar; ve

(b) böyle bir ihlal olması durumunda bir çözüm. Çözüm, aşağıdakilerden biri veya her ikisi ile sınırlı olacaktır:

(i) parasal zararların ve uygulanabilir bir faizin ödenmesi; ve

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

- (ii) uyuşmazlık Tarafının mülkiyetin iadesi yerine parasal zararları ve herhangi bir basit faizi ödeyebileceğini belirtmesi kaydıyla, mülkiyetin iadesi.

3. Tahkim mahkemesi, işbu Fasil ve uygulanabilir tahkim kuralları doğrultusunda, masraflara ve vekalet ücretlerine ilişkin de karara hükmedebilir.

4. Tahkim mahkemesi cezai tazminata hükmedemez.

5. 2. fıkra uyarınca verilen karar nihai ve uyuşmazlığın tarafları için bağlayıcı olacaktır. Bir kararın, uyuşmazlık tarafları arasında ve belirli bir dava dışında, bağlayıcı bir gücü olmayacaktır. Uyuşmazlık Tarafı, bu tür herhangi bir kararın hükümlerini gecikme olmaksızın yerine getirecek ve kendi ülkesinde, ilgili kanun ve düzenlemelerine uygun olarak bu tür bir kararın tenfizini sağlayacaktır.

6. 7. fıkra ve bir ara karar için geçerli inceleme usulüne tabi olarak, bir uyuşmazlık tarafı bir karara gecikmeksizin riayet edecek ve uyacaktır. ²⁶

7. Bir uyuşmazlık tarafı, aşağıdaki durumlara kadar nihai bir kararın tenfizini talep etmeyecektir:

(a) ICSID Sözleşmesi kapsamında nihai bir karar verilmesi durumunda:

(i) kararın verildiği tarihten itibaren 120 gün geçmesi ve hiçbir uyuşmazlık tarafın kararın gözden geçirilmesini veya iptalini talep etmemesi; veya

(ii) gözden geçirme veya iptal davasının tamamlanması;

(b) Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) 2(b), 2(c), 2(d) ve 2(e) uyarınca seçilen kurallar çerçevesinde nihai karar verilmesi durumunda:

(i) kararın verildiği tarihten itibaren 90 gün geçmesi ve hiçbir uyuşmazlık tarafının, kararın gözden geçirilmesi, uygulanmaması veya iptal edilmesi için bir dava başlatmaması; veya

(ii) bir mahkemenin, kararın gözden geçirilmesi, uygulanmaması veya iptal edilmesi başvurusunu reddetmiş olması veya buna izin vermemesi ve temyiz yolunun kapalı olması.

8. Taraflardan her biri, kendi ülkesinde bir kararın tenfizini sağlayacaktır.

9. Bir uyuşmazlık tarafı, New York Sözleşmesi uyarınca bir tahkim kararının tenfizini isteyebilir.

²⁶ Taraflar bir karara bağlanmasından önce yerine getirilmesi gereken dahili yasal ve idari usuller olabileceğini kabul ederler.

10. İşbu Bölüm kapsamında tahkime sunulan bir iddianın, New York Sözleşmesi'nin 1. Maddesi'nin amaçları bakımından, ticari bir ilişkiden veya işlemten kaynaklanmakta olduğu kabul edilecektir.

Madde 18.26
Geçerli Hukuk

Tahkim mahkemesi, uyuşmazlık konularına işbu Anlaşma ve geçerli uluslararası hukuk kuralları uyarınca karar verir. Daha fazla kesinlik açısından, bu hüküm, bir gerçeklik olarak iddia ile ilgili olduğunda, uyuşmazlık Tarafının iç hukukunun herhangi bir şekilde dikkate alınmasına halel getirmez.

Madde 18.27
Ortak Yorum

1. Taraflarca işbu Fasilın bir hükmüne ilişkin yapılan ortak yorum, Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulan tahkim mahkemesini bağlayacaktır ve Madde 18.25 (Tahkim Kararı) kapsamındaki bir karar bu yorumla tutarlı olmalıdır.

2. Uyuşmazlık Tarafı, ihlal olduğu iddia edilen bir önlemin işbu Fasilın kapsamı dışında olduğuna dair bir savunma ileri sürdüğünde, tahkim mahkemesi, uyuşmazlık Tarafının talebi üzerine, Tarafların konuya ilişkin ortak yorumunu talep eder. Talebin iletilmesinden itibaren 60 gün içinde, Taraflar ortak yorumlarını tahkim mahkemesine yazılı olarak sunarlar. Taraflar, tahkim mahkemesinin talebini takip eden 60 gün içinde ortak yorumlarını sunmazlarsa, tahkim mahkemesi konuyu karara bağlar.

Madde 18.28
Davaların Birleştirilmesi

1. İşbu Bölüm kapsamında iki veya daha fazla iddianın tahkime ayrı ayrı sunulduğu ve bu iddiaların ortak bir hukuki veya olgusal soruna tabi olduğu ve aynı olaylar ya da koşullardan kaynaklandığı durumlarda, uyuşmazlığın taraflarından herhangi biri, işbu Maddenin hükümleri kapsamında veya birleştirilmesi talep edilen kararla kapsanması talep edilen uyuşmazlığın taraflarının anlaşmasıyla davaların birleştirilmesi kararını talep edebilir.

2. İşbu Madde hükümleri kapsamında davaların birleştirilmesini talep eden uyuşmazlık tarafı, ICSID Genel Sekreterine ve bu kararla birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlığın tüm taraflarına, kararla birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlığın taraflarının isimleri ve adresleri, talep edilen kararın niteliği ve talep edilen kararın sebeplerini içerecek şekilde talebi yazılı olarak iletir.

3. ICSID Genel Sekreteri'nin talebi aldıktan itibaren 30 gün içerisinde 2. fıkra kapsamındaki talebin dayanaksız olduğuna karar vermemesi halinde, işbu Madde kapsamında bir tahkim mahkemesi kurulur.

4. Davaların birleşmesi kararı ile birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlığın taraflarınca aksi kararlaştırılmazsa, işbu Madde kapsamında kurulan mahkeme:

- (a) uyuşmazlık tarafı olan yatırımcıların uzlaşması ile atanacak bir hakem;
- (b) davalı tarafından atanacak bir hakem; ve
- (c) ICSID Genel Sekreteri tarafından herhangi bir Tarafın vatandaşı olmamak kaydıyla, tahkim mahkemesi başkanı olarak atanacak olan bir hakem olmak üzere üç hakemden oluşacaktır.

5. ICSID Genel Sekreterin 2. fıkra kapsamında yapılmış olan talebi almasından itibaren 60 gün içerisinde, davalı veya uyuşmazlık tarafı olan yatırımcılar 4. fıkraya uygun olarak hakem atayamazlarsa; ICSID Genel Sekreteri, karar ile birleştirilmesi talep edilen uyuşmazlık taraflarından herhangi birinin isteği üzerine atanmamış olan hakemleri atar.

6. İşbu Madde kapsamında kurulmuş olan bir mahkemenin, Madde 18.20 (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) kapsamında tahkime sunulmuş olan iki veya daha fazla iddianın, ortak bir hukuki veya olgusal bir soruna sahip bulunduğu ve aynı olaylar ya da durumlardan kaynaklandığına kanaat getirmesi halinde, anılan tahkim mahkemesi, bu iddiaların adil ve etkili çözümü amacıyla, uyuşmazlığın taraflarını dinledikten sonra, kararı ile:

- (a) yetkiyi üzerine alarak, iddiaların tümü veya bir kısmı hakkında karar verebilir;
- (b) yetkiyi üzerine alarak, bir veya daha fazla iddianın diğerlerinin çözümünde rol oynayacağını öngörmesi durumunda bunlar hakkında karar verebilir; veya
- (c) Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) altında daha önce kurulmuş olan bir tahkim mahkemesini:
 - (i) bu mahkemede daha önce uyuşmazlığın tarafı olmayan, uyuşmazlık tarafı yatırımcının talebi üzerine, bu tahkim mahkemesinin 4. fıkranın (a) bendi ve 5. fıkra kapsamında uyuşmazlık tarafı yatırımcılar tarafından atanacak olan hakem haricinde mevcut üyeleriyle tekrar oluşturulması; ve
 - (ii) bu mahkemenin, daha önceki duruşmalarının tekrar yapıp yapılmayacağına karar vermesi

koşuluyla yetkiyi üzerine alarak uyuşmazlıkların tümü veya bir kısmı hakkında karar vermesi doğrultusunda yönlendirebilir.

7. Madde 18.20'ye (Tahkim Yargılamasının Oluşturulması) uygun olarak tahkime bir uyuşmazlık sunmuş olan ve 2. fıkra kapsamında talepte yer verilmemiş olan uyuşmazlık tarafı bir yatırımcı, 6. fıkra kapsamında alınacak olan bir karara dahil edilmesini aşağıda belirtilenleri içermek suretiyle işbu Madde kapsamında kurulmuş bir mahkemeden yazılı olarak talep edebilir:

- (a) uyuşmazlık tarafı yatırımcının adı ve adresi;
- (b) talep edilen kararın kapsamı; ve
- (c) talep edilen kararın dayanakları.

Davacı, talebinin bir kopyasını Genel Sekretere iletir.

8. İşbu Madde uyarınca kurulan bir mahkeme, işbu Bölüm tarafından değiştirilmedikçe, duruşmayı UNCITRAL Tahkim Kuralları uyarınca yürütecektir.

9. Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulan bir tahkim mahkemesinin, işbu Madde uyarınca kurulmuş veya yönlendirilmiş bir tahkim mahkemesinin yargı yetkisine sahip olduğu bir iddiayı veya iddianın bir bölümünü karara bağlama yetkisine sahip değildir.

10. Bir uyuşmazlık tarafının başvurusu üzerine, işbu Madde uyarınca kurulan mahkeme, 6. fıkra uyarınca karar alma sürecindeyken, Madde 18.22 (Tahkim Mahkemesinin Kurulması) uyarınca kurulmuş bir mahkemenin, eğer bu mahkeme duruşmayı daha önce ertelememişse, duruşmanın ertelenmesine karar verebilir.

BÖLÜM 18-C SON HÜKÜMLER

Madde 18.29 Faydaların Reddi

1. Bir Taraf işbu Fasilin faydalarını, diğer Tarafın bir işletmesi olan bu Tarafın bir yatırımcısına ve bu yatırımcının yatırımlarına uygulanmasını, söz konusu işletmenin;

- (a) Taraf olmayan veya Anlaşmanın faydalarının uygulanmasını reddeden Tarafın bir kişisi tarafından sahip olunması veya idare edilmesi halinde; ve



(b) diğ er Tarafın ÷lkesinde önemli faaliyetlerinin olmaması durumunda reddedebilir.

2. Bir Taraf, işbu Fasilin faydalarını, diğ er Tarafın bir işletmesi olan bu Tarafın bir yatırımcısına ve bu yatırımcının yatırımlarına uygulanmasını, bu işletmeye Anlaşmaya taraf olmayan bir Tarafın kişileri tarafından sahip olunması veya bunlarca kontrol edilmesi ve faydaları reddeden Tarafın bu işletmeye işlemleri yasaklayan ve taraf olmayan bu Tarafa ve bu Tarafın bir kişisi ile işlem yapılmasını yasaklayan önlemler alması veya sürdürmesi ya da alınan bu önlemlerin işbu Fasilin faydalarının işletmeye veya yatırımlarına sağlanması halinde ihlal edilebilecek veya engellenecek olması durumunda reddedebilir.

Madde 18.30 **Uluslararası Anlaşmaların Yayınlanması**

1. Taraflardan her biri, yatırımcılara veya yatırım faaliyetlerine ilişkin veya bunları etkileyen bir Tarafın imzacısı olduğu uluslararası anlaşmaların, ilgili kişilerin veya tarafların bunları öğrenmesini sağlayacak şekilde derhal yayımlanması ya da başka bir şekilde ulaşılabilir olması için çaba gösterecektir.

2. Taraflardan her biri, mümkün olduğu ölçüde, 1. fıkrada atıfta bulunulan türdeki uluslararası anlaşmaları İnternet üzerinden erişilebilir hale getirecektir. Taraflardan her biri, 1. fıkrada atıfta bulunulan uluslararası anlaşmalarla ilgili olarak diğ er Taraftan gelen belirli soruları yanıtlamaya ve diğ er Tarafa bilgi sağlamaya çaba gösterecektir.

Madde 18.31 **Genel İstisnalar²⁷**

1. Bu gibi önlemlerin benzer koşulların geçerli olduğu durumlarda diğ er Tarafa ya da yatırımcılarına karşı keyfi veya gerekçesiz bir ayrımcılık oluşturacak veya bir Tarafın ÷lkesinde diğ er Tarafın yatırımcılarına örtölü kısıtlamalar oluşturacak şekilde uygulanmaması koşuluyla, işbu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, bir Tarafın;

(a) kamu düzenini korumak ve sürdürmek için gerekli olan²⁸;

²⁷ Daha fazla belirlilik açısından, genel istisnaların işbu hükümlere uygulanması, meşru düzenleme amaçları nedeniyle yatırımcıların benzer durumlarda olmadığı koşullarda devletlerin önlem alma kabiliyetini azaltacak şekilde yorumlanmayacaktır.

²⁸ Kamu düzeni istisnası ancak toplumun temel çıkarlarından birine yönelik gerçek ve yeterli ölçüde ciddi bir tehlike ortaya çıktığı durumlarda kullanılabilir.



JHA

- (b) insan, hayvan veya bitki yaşamını veya sağlığını korumak için gerekli olan²⁹;
- (c) aşağıdakilerle ilgili olanlar da dahil olmak üzere, bu Anlaşmanın hükümleriyle tutarsız olmayan kanun veya düzenlemelere uyumu sağlamak için gerekli olan:
- (i) aldatıcı ve hileli uygulamaların önlenmesi veya bir temerrüdün bir sözleşme üzerindeki etkilerinin ele alınması;
- (ii) kişisel verilerin işlenmesi ve yayılması ile ilgili olarak bireylerin mahremiyetinin korunması ve bireysel kayıt ve hesapların gizliliğinin korunması;
- (iii) güvenlik;
- (d) tükenbilir doğal kaynakları korumakla ilgili olan; veya
- (e) sanatsal, tarihi veya arkeolojik değere sahip ulusal hazineleri korumak için gerekli olan.

ayrımcı olmayan yasal önlemleri kabul etmesine veya uygulamasına engel olacak şekilde yorumlanmaz.

2. İşbu Fasılin diğer hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Tarafın, yatırımcıların, mevduat sahiplerinin, polişe sahiplerinin veya finansal hizmet sağlayıcıları tarafından itimada dayalı bir edim borçlu olduğu kişilerin korunması veya finansal sistemin bütünlüğü ve istikrarının korunmasını sağlamak için olanlar da dahil olmak üzere ihtiyati önlemler almasını engellemez. Bu tür önlemler, bu Fasılin hükümlerine uygun olmadığında, bu Fasil kapsamındaki taahhüt veya yükümlülüklerden kaçınmanın bir yolu olarak kullanılmaz.

3. İşbu Fasılin hiçbir hükmü, bir Tarafın, bireysel müşterilerin işleri ve hesaplarıyla ilgili bilgileri veya kamu kurumlarında bulunan herhangi bir gizli veya özel bilgiyi ifşa etmesini gerektirecek şekilde yorumlanamaz.

Madde 18.32

Kazanılmış Hakların Muhafaza Edilmesi

1. İşbu Anlaşmanın feshedildiği tarihten itibaren on (10) yıl boyunca, genel uluslararası hukuk kurallarının bu tarihten sonra uygulanmasına hâlel getirmeksizin, aşağıdaki hükümlerin (ilgili Ekleri içermek üzere), fesih tarihinde mevcut olan, Anlaşma kapsamındaki yatırımlara uygulanmasına devam edilir:

²⁹ Taraflar, 1(b) bendinde belirtilen önlemlerin insan, hayvan veya bitki hayatı veya sağlığının korunması için gerekli çevresel önlemleri içerdiği yönünde mutabık kalmışlardır.

LUA

- (a) işbu Fasilın hükümleri; ve
- (b) işbu Fasilın uygulanması veya yorumlanması için gerekli veya önemli olan Anlaşmadaki diğer hükümler.

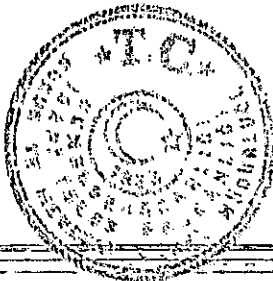
2. Belirsizliğin önlenmesi açısından, 1. fıkra, fesih tarihinden sonra yatırımların kurulması, edinimi veya genişletilmesi için uygulanmaz.

Madde 18.33

Yatırımın Teşviki ve Korunması Anlaşması'na İlişkin Hüküm

1. İşbu Fasil, kendisinin yürürlüğe girdiği tarihte yürürlükten kalkacak olan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma'yı (YKTK Anlaşması) ikame eder ve yerini alır. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra tahkime sunulan uyuşmazlıklar, işbu Fasilın hükümlerine göre çözülecektir.
2. 1. fıkranın hükümlerine bağlı kalmaksızın, YKTK Anlaşması'nın feshedilmesi YKTK Anlaşması kapsamındaki yatırımcıların ve yatırımlarının elde ettiği fayda ve avantajları beş (5) yıllık bir süre için etkilemez."

2



LHA

Madde 7 Yürürlüğe Giriş

1. Taraflar, işbu Protokolü kendi iç hukuk usullerine uygun olarak onaylayacaklardır. Taraflar, işbu prosedürlerin tamamlanması üzerine yazılı bildirimde bulunacaklardır.
2. İşbu Protokol, Tarafların söz konusu işlemlerin tamamlandığına dair yazılı bildirimde bulundukları tarihi takip eden ikinci ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.
3. İşbu Protokol, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti arasında 17 Nisan 2014 tarihinde imzalanan ve gerekli değişiklikler yapılarak bu Serbest Ticaret Anlaşmasına atıf yoluyla dahil edilen Serbest Ticaret Anlaşması'nın ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır.

BUNUN KANITI OLARAK, aşağıda imzaları bulunanlar, kendi Hükümetleri tarafından usulüne uygun olarak yetkilendirilerek, işbu Protokolü imzalamışlardır.

2022 yılının Eylül ayının 29. gününde Türkçe ve İngilizce dillerinde, her ikisi de eşit derecede özgün olarak Ankara'da **DÜZENLENMİŞTİR**. Farklılık olması durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA

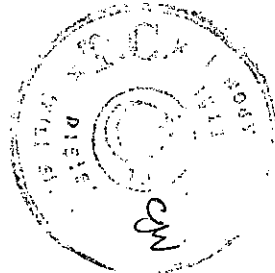
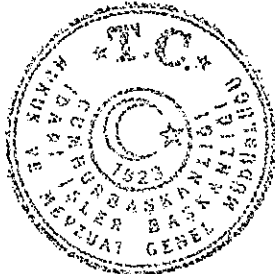
MALEZYA HÜKÜMETİ ADINA



Mehmet MUŞ
Ticaret Bakanı



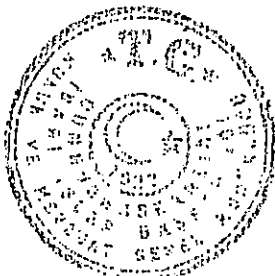
Dato' Seri Mohamed Azmin BIN ALI
Kıdemli Bakan
Uluslararası Ticaret ve Sanayi Bakanı



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MALEZYA HÜKÜMETİ ARASINDA
SERBEST TİCARET ANLAŞMASI**

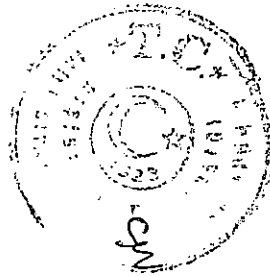
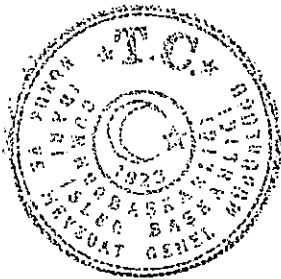
İçindekiler

Dibace	:	
Fasıl 1	:	Başlangıç Hükümleri
Fasıl 2	:	Genel Tanımlar
Fasıl 3	:	Mal Ticareti
Fasıl 4	:	Menşe Kuralları
Fasıl 5	:	Gümrük İşlemleri ve İşbirliği
Fasıl 6	:	Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri
Fasıl 7	:	Ticarette Teknik Engeller
Fasıl 8	:	Ticaret Politikası Önlemleri
Fasıl 9	:	Ekonomik ve Teknik İşbirliği
Fasıl 10	:	Şeffaflık
Fasıl 11	:	Kurumsal Hükümler
Fasıl 12	:	Anlaşmazlıkların Halli
Fasıl 13	:	Genel İstisnalar
Fasıl 14	:	Nihai Hükümler
Fasıl 15	:	Hizmet Ticareti
Fasıl 16	:	İş İnsanlarının Hareketliliği
Fasıl 17	:	E-Ticaret
Fasıl 18	:	Yatırım
Ek 3-1	:	Gümrük Vergilerinin İndirilmesi veya Kaldırılması
Bölüm 3-A	:	Türkiye'nin Tarife Cetveli
Bölüm 3-B	:	Malezya'nın Tarife Cetveli
Lahika 3-B-1	:	Tarife Kotası
Lahika 3-B-2	:	Tarife Kotası Verilen Ürünlerde Tercihli Muamele
Ek 4-1	:	Ek 4-2'deki Giriş Notları
Ek 4-2	:	İmal Edilen Ürünün Menşe Statüsü Kazanabilmesi için Menşeli Olmayan Maddelere Uygulanması Gereken İşçilik ve İşlem Listesi
Ek 4-3	:	Menşe Belgesi Örneği
Ek 4-4	:	Fatura Beyanı Metni
Ek 6-1	:	Yetkili Makamlar ve Temas Noktaları
Ek 12-1	:	Tahkim Paneli Üyeleri için Davranış Kuralları
Ek 12-2	:	Tahkim için Usul Kuralları
Ek 15-1	:	Mali Hizmetler
Ek 15-2	:	Ulusal Düzenlemeler
Ek 15-3	:	Yeterliliklerin Tanınması ve Eğitim Hizmetlerinde İşbirliği
Ek 15-4	:	Gelecek Çalışma Programı ve İşbirliği
Ek 15-5	:	Türkiye Özel Taahhütler Listesi
Ek 15-6	:	Malezya Özel Taahhütler Listesi
Ek 15-7	:	Türkiye MFN İstisnaları Listesi
Ek 15-8	:	Malezya MFN İstisnaları Listesi



Ek 18-1 : Kamulaştırma
Ek 18-A : Türkiye Yatırım için Çekince ve İstisnai Önlemler
Listesi
Ek 18-B : Malezya Yatırım için Çekince ve İstisnai Önlemler
Listesi

Türkiye Cumhuriyeti'nden Malezya'ya Ek Mektup
Malezya'dan Türkiye Cumhuriyeti'ne Ek Mektup



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

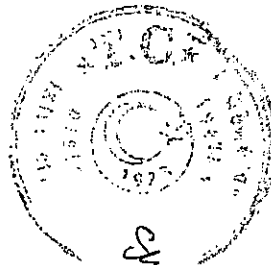
EK 15-1
MALİ HİZMETLER

Madde 1: GATS Mali Hizmetler Eki'nin Teyidi

GATS Mali Hizmetler Eki bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak ve mutatis mutandis uygulanacaktır.

Madde 2: Diğer Fasıllarla İlişki

Daha fazla kesinlik için, Anlaşma'nın herhangi bir diğer hükmü ile çelişki olması durumunda bu Ek geçerli olacaktır.



EK 15-2
ULUSAL DÜZENLEMELER

Madde 1: Kapsam

1. Bu Ek, mali hizmetler hariç, hizmet ticaretini etkileyen lisanslama şartları ve usulleri, yeterlilik şartları ve usulleri ile teknik standartlara ilişkin önlemlere uygulanır¹.
2. Bu Ek'in amacı bakımından, "yetkilendirme" bir başvuru sahibinin lisanslama şartlarına, yeterlilik şartlarına veya teknik standartlara uygunluğunu ispat etmek için uyması gereken bir usulden kaynaklanan bir hizmet sunma izni anlamına gelir.

Madde 2: Şeffaflık ve Öngörülebilirlik²

1. Taraflardan birinin, bir hizmetin sunumu için yetkilendirme gerektirmesi halinde, bu Taraf, hizmet sunucular veya hizmet sunmak isteyen kişilerin yetkilendirmenin alınması, sürdürülmesi, değiştirilmesi ve yenilenmesine yönelik şart ve usullere uyması için gerekli bilgileri derhal yayımlayacak³ veya yazılı olarak kamuya açık hale getirecektir. Bu bilgiler, diğer hususların yanı sıra, uygulanabilir olduğu ölçüde, aşağıdakileri içerecektir:

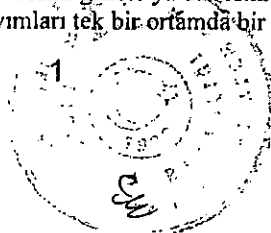
- (a) şartlar ve usuller;
- (b) ilgili yetkili mercilerin iletişim bilgileri;
- (c) istenen belgeler, ücretler ve ücretler için ödeme yöntemleri;
- (d) teknik standartlar;
- (e) başvurulara ait kararlara itiraz ve kararın incelenmesi istemi usulleri;
- (f) lisanslar veya yeterliliklerin koşul ve şartları ile uyumluluğunun takibi ve tatbiki için usuller;
- (g) görüşmeler ya da yorumlar vasıtasıyla yapılanlar gibi kamuoyunun katılımı için fırsatlar; ve
- (h) başvurunun işlenmesi için gösterge süreler.

2. Uygulanabilir olduğu ölçüde ve hizmet ticaretini etkileyen lisanslama şartları ve usulleri, yeterlilik şartları ve usulleri ile teknik standartlar ile ilişkili önlemlerin alınmasına dair yasal sistemi ile tutarlı bir biçimde her bir Taraf çıkarmayı önerdiği kanun ve düzenlemeleri önden yayımlayacaktır.

¹ Her iki Taraf, mali hizmetlerin Ulusal Düzenlemeler Eki'nde kapsanmasının getirisini tartışmaya devam etmeye anlaşılmıştır.

² Kesinliğin sağlanması açısından, bu Madde, Madde 1.8 (Şeffaflık ve Gizli Bilgi)'e tabidir.

³ Bu disiplinlerin amaçları açısından, "yayımlamak" resmi gazete ya da resmi internet sitesi gibi bir resmi yayıma dahil etmek anlamına gelir. Taraflar elektronik yayımları tek bir ortamda bir araya getirmeye teşvik edilir.



LHA

3. Her bir taraf, kanun ve düzenlemelerine göre uygun olduğunda, Tarafların hizmet sunucularının bu tür önerilen kanun ve düzenlemelere yönelik görüş vermesi için makul bir imkân sağlayacak ve alınan görüşlerde öne çıkarılan esaslı konulara toplu olarak yazılı cevap verecektir.

4. Her bir Taraf, bu Ek tarafından kapsanan hususlar bakımından, Tarafların hizmet sunucularından gelen soruları yanıtlamak için uygun mekanizmalar oluşturacak ya da sürdürecektir.

Madde 3: Usuller

Başvuruların Yapılması

1. Her bir taraf, uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvuranın yetkilendirme şartlarına uyumunu ispat etmek amacıyla her bir başvuru için birden fazla yetkili mercie başvurmasını gerektirmekten kaçınacaktır.

2. Uygulanabilir olduğu ölçüde, yetkili merciler başvuruları elektronik şekilde kabul etmeye çalışacaklardır.

Başvuru Zamanları

3. Yetkili merciler, uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvuranın başvurusunu herhangi bir zamanda iletmesine izin verecektir⁴. Başvurular için belirli bir zaman aralığı bulunması halinde, bu zaman aralığı makul uzunlukta olacaktır.

Suretlerin Kabulü

4. Yetkilendirme sürecinin bütünlüğünün korunması amacıyla yetkili mercilerin belge asıllarını mecburi kılmaları hariç, her bir Tarafın yetkili mercileri, ulusal kanunun ve düzenlemelerine uygun olarak, belge asılları yerine tasdikli suretleri kabul edecektir.

Başvuruların İşlenmesi

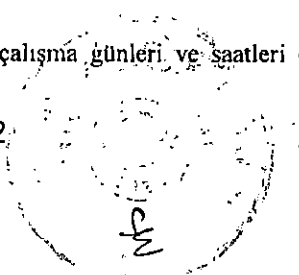
5. Bir Tarafın yetkilendirme gerektirmesi halinde, Taraf yetkili mercilerinin:

- (a) uygulanabilir olduğu ölçüde, bir başvurunun işlenmesi için gösterge niteliğindeki süreleri sunmasını;
- (b) uygulanabilir olduğu ölçüde, Tarafın ulusal kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde bir başvurunun işlenmesi için eksiksiz olduğunu gecikmeksizin tayin etmesini;
- (c) başvuranın talebi üzerine, mümkünse elektronik şekilde, gecikmeksizin, başvurunun durumuna ilişkin bilgi sunmasını,
- (d) Tarafın ulusal kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde eksiksiz kabul edilen bir başvuruyu mümkün olan en hızlı şekilde işlemesini; ve

⁴ Yetkili merciler başvuruları değerlendirme ve resmi çalışma günleri ve saatleri dışında başlamakla mecbur tutulmazlar.



2



JHA

(e) başvurana nihai kararı⁵ gecikmeksizin yazılı⁶ olarak bildirmesini

temin edecektir.

6. Her bir Taraf, bir lisansın, onaylandıktan sonra lisansta belirlenen koşul ve şartlara uygun olarak gecikmeksizin yürürlüğe girmesini temin edecektir.

7. Yetkili merciler, natamam olduğunu değerlendirdikleri bir başvuruyu teslim aldıktan sonra, uygulanabilir olduğu ölçüde makul bir süre içinde

- (a) başvuru sahibine, başvurusunun natamam olduğunu bildirecektir;
- (b) başvurunun tamamlanması için gereken ek bilgileri belirleyecek veya başka şekilde başvurunun hangi sebeplerle natamam olarak değerlendirildiğine dair yönlendirme sağlayacaktır; ve
- (c) başvuru sahibine başvurusunu makul bir süre içinde tamamlaması veya uygunsa yeni bir başvuru arz etmesi için imkan tanıyacaktır.

8. Yetkili merciler bir başvuruyu reddederse, uygulanabilir olduğu ölçüde, başvuru sahibine:

- (a) başvurunun reddine ilişkin sebepleri ve mevcutsa tekrar bir başvuru yapma usullerini, ve
- (b) karara karşı her türlü uygun itiraz veya yeniden inceleme istemi için süre ve usulleri

yazılı olarak⁷ bildirecektir.

9. Bir başvuru sahibi, sadece daha önce reddedilen bir başvuruya dayanılarak başka bir başvuru yapmaktan alıkonulmamalıdır.

Madde 4: Ücretler

Her bir Taraf, yetkilendirme ücretlerinin⁸ bir önlemde düzenlenen yetkiye dayandırılmasını, makul olmasını ve mümkünse lisanslama ve yeterlilik faaliyetlerinin denetimi için olanlar dahil olmak üzere yetkili mercilerce üstlenilen maliyetlerle orantılı olmasını temin edecektir.

⁵ Yetkili merciler bu şartı, bir başvurunun arz tarihinden itibaren belirli bir süre sonra herhangi bir cevap alınmamasının başvurunun kabulü ya da reddinin göstergesi olduğuna dair başvuru sahibini yayımlanmış bir önlem aracılığıyla olmak da dahil olmak üzere önden yazılı olarak bilgilendirerek sağlayabilir.

⁶ "Yazılı olarak" elektronik şekli kapsayabilir.

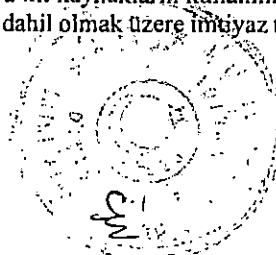
⁷ "Yazılı olarak" elektronik şekli kapsayabilir.

⁸ Bu fıkranın amaçları bakımından, açık arttırma, ihale veya kıt kaynakların kullanımı için imtiyaz ya da lisanslar veya evrensel hizmet tedarikine zorunlu kılan katkılar dahil olmak üzere imtiyaz tahsisi için ayrımcı olmayan diğer yöntemler için yapılan ödemeleri kapsamaz.

11



3



JHA

Madde 5: Evraklar

Başvuru sahiplerinden istenen evraklar, istenme sebebi ile orantılı olacaktır.

Madde 6: İtiraz ve Yeniden İnceleme İstemi

Uygulanabilir olduğu ölçüde, her bir Taraf, ülkesinde, yetkili bir merciin hakkında karar çıkardığı bir başvuru sahibine

- (a) kararı çıkaran yetkili merciden daha üst veya bağımsız bir idari mercie⁹ idari itiraz veya bu merci tarafından yeniden inceleme istemi; ve/veya
- (b) hukuki itiraz ya da yeniden inceleme istemi

hakkı verecektir.

Madde 7: Bağımsızlık ve Tarafsızlık

1. Her bir Taraf, yetkili mercilerince istifade edilen usuller ve alınan ilgili kararlar tüm başvuru sahiplerine yönelik ayrımcı olmayan ve tarafsız nitelikte olmasını temin edecektir.

2. Yetkili merciler, yetkilendirme şartı aranan herhangi bir hizmet sunucudan işlevsel olarak bağımsız olacak ve o hizmet sunucuya karşı sorumlu olmayacaktır.

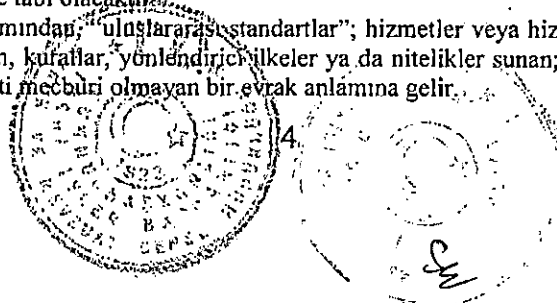
Madde 8: Teknik Standartlar

Teknik standartların arandığı ve ilgili uluslararası standartların¹⁰ bulunduğu hallerde, her bir Taraf bu uluslararası standartları, belli devlet politika amaçlarına ulaşmak için verimsiz veya uygun olmayan araçlar olmaları durumu hariç, kendi teknik standartlarını oluştururken göz önünde bulunduracaktır.

⁹ Bakanlık ya da daha üst seviyelerde verilen kararların olduğu durumlarda, karar, aynı yetkili merci tarafından tekrar değerlendirme talebine tabi olacaktır.

¹⁰ Bu fıkranın amaçları bakımından, "uluslararası standartlar"; hizmetler veya hizmetlerin sunulduğu biçim için yaygın ve mükerrer kullanım, kufalar, yönlendirici ilkeler ya da nitelikler sunan; uluslararası tanınan bir organ tarafından onaylanmış, riyeti mecburi olmayan bir evrak anlamına gelir.

Handwritten signature or mark.



Handwritten signature or mark.

EK 15-3
YETERLİLİKLERİN TANINMASI
VE EĞİTİM HİZMETLERİNDE İŞBİRLİĞİ

Madde 1: Kapsam

1. Bu Ek, bir Tarafça, diğer Tarafın gerçek kişisi olan hizmet sunucularının diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliklerin tanınmasına uygulanır.
2. Bu Ek, burslar ve eğitim hizmetlerinde işbirliği için de uygulanır.

Madde 2: Tanıma Usulleri

Bir Tarafın, hizmet sunucularına, duruma göre yetkili kamu makamları veya ilgili meslek örgütlerince, izin verilmesi, ruhsatlandırması veya belgelendirilmesine ilişkin şartları olması durumunda, söz konusu Taraf:

- (a) hizmet sunucunun diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliklerin tanınmasını talep etme imkan ve araçlarını barındıran usulleri olacaktır; ve
- (b) (yeterliliklerinin) tanınmasını talep eden hizmet sunucusunu, diğer Tarafın ülkesinde edindiği yeterliliklerin eksik bulunması halinde bilgilendirecek ve böyle bir durumda, bahse konu Taraf, kendi usulleri çerçevesinde, tanınmayı sağlamak için mümkün olan yolları sağlamaya çaba gösterecektir.

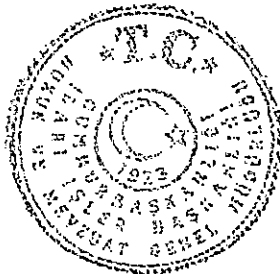
Madde 3: Bilgi Sağlanması

1. Her bir Taraf, diğer Tarafın hizmet sunucusunun talebi üzerine, Madde 2 (Tanıma Usulleri) uyarınca hizmet sunucuların yeterliliklerinin tanınması başvurularına ilişkin usullere dair bilgileri sağlayan bir danışma noktası atayacak veya (mevcutta varsa) devam ettirecektir.
2. Her bir Taraf, diğer Tarafa söz konusu danışma noktasının irtibat detaylarını temin edecektir.
3. Bir taraf, diğer bir Tarafın talebi üzerine, talep eden Taraf ile Madde 2'de (Tanıma Usulleri) atfı yapılan iç usullerine ilişkin istişarelerde bulunacak ve istenilen bilgileri sağlayacaktır.

Madde 4: Yeterliliklerin Karşılıklı Tanınması

Her bir Taraf, duruma göre, ülkesindeki yetkili kamu makamları ya da ilgili meslek örgütlerini, ilgili hizmet sektörlerinde, hizmet sunucuların, (o Tarafın) izin, ruhsatlandırma, belgelendirilme ya da deneyim şartları ile ilgili standart ya da kriterlerini kısmen veya tamamen karşılamak veya ile diğer Tarafın yeterliliklerinin tanınması amacı çerçevesinde tanımaya ilişkin konularda istişarelerde bulunmak bakış açısıyla işbirliği yapmaya teşvik edecektir.

4



JPA

Madde 5: Tanıma Çalışma Grubu

1. Taraflar, Madde 11.4 (Ortak Komite) uyarınca, gerçekleştirilecek Ortak Komite toplantıları sırasında bir araya gelecekleri bir "Tanıma Çalışma Grubu" kurulması ihtiyacını değerlendireceklerdir.
2. Paragraf 1'de atıf yapılan Çalışma Grubu, karşılıklı tanıma anlaşmaları ve ilgili düzenlemelerin hazırlanması ve uygulanması da dahil olmak üzere, tanımaya ilişkin politikalar ve stratejiler hususunda ikili istişarelerde bulunmak için yetkili makamlardan katılımcılar tarafından oluşturulacaktır.



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

GELECEK ÇALIŞMA PROGRAMI VE İŞBİRLİĞİ

Madde 1: Gelecek Çalışma Programı

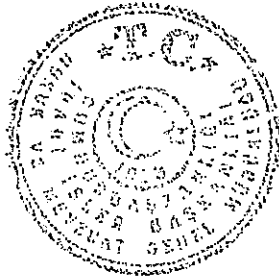
1. Başvuru usullerinin dijitalleştirilmesinin, hizmet ticaretinin kolaylaştırılması açısından önemini kabul ederek, Taraflar, Tek Temas Noktası (TTN)'nin kurulması da dâhil olmak üzere; kamu hizmetlerinin dijitalleştirilmesi ve elektronik yönetim konularında görüşmeler yürütmeyi de kabul etmişlerdir.
2. Güvenin, elverişli bir elektronik ticaret ortamı için önemli bir husus olduğunu anlayarak, Taraflar, elektronik ticaretle alışveriş yapan diğer Taraf'ın tüketicileri için yasal koruma ile ilgili hususlarda görüşmeler yürütmeyi kabul etmişlerdir.
3. 1. ve 2. Paragraflarda atıfta bulunulan görüşmeler, sonuçları Tarafların mutabakatına tabi olmak üzere, en geç bu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren bir yıl içerisinde başlayacaktır.

Madde 2: İşbirliği

Taraflar; kapasite geliştirme, teknik yardım, İslami FinTek dahil İslami Finans¹ alanında birlikte çalışma ve bilgi alışverişi de dâhil olmak üzere, daha ileri işbirliği için fırsatları araştıracaklardır.

Madde 3: İzleme ve İnceleme

Kendi yetkili makamlarının katılımıyla Ortak Komite, Madde 11.4 (Ortak Komite) uyarınca, bu Ek'in uygulanma ve/veya gözden geçirilmesinin izlenmesinden sorumludur.



¹ Daha fazla kesinlik için, bu Madde; İslami bankacılık, katılım sigortacılığı (tekafül), katılım reasürans sigortacılığı (retakafül) ve bu alt-sektörlerle ilgili yardımcı hizmetlere uygulanacaktır.

U

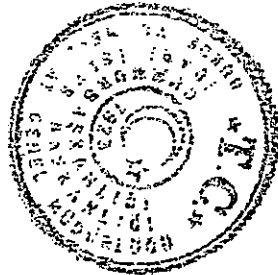
LHA

EK 15-5

TÜRKİYE – MADDE 15.6'DA ATIF YAPILAN TAAHHÜT LİSTESİ

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Listede belirtildiği yerde, her bir sektör ve alt-sektörü tanımlarken, CPC; Birleşmiş Milletler İstatistik Ofisi İstatistik Belgeleri, M Serisi, No. 77, CPC Prov, 1991 olarak yer alan Birleşmiş Milletler Geçici Merkezi Ürün Sınıflandırması'ni ifade eder. Mali Hizmetler "Mali Hizmetler Eki"ne uygun olarak tanımlanmıştır.
2. Bu listede yer alan hiçbir husus, Türkiye'nin, mallara ilişkin dış ticaret rejimi ve ilgili gümrük prosedürleri alanında, Türkiye'nin taraf olduğu uluslararası anlaşmalarla uyumlu, önlem almasına veya (varsa mevcut önlemleri) sürdürmesine engel olacak şekilde yorumlanmayacaktır. Bu bakımdan; dağıtım hizmetleri, bakım ve onarım hizmetleri ve teknik test ve analiz hizmetleri gibi mal ithalat ve ihracatının hizmet sunumunun ayrılmaz bir parçası olduğu sektör, alt-sektör ve faaliyetler için, Türkiye, bu listede belirtilmemiş dahi olsa, mallara ilişkin dış ticaret ve/veya gümrük önlemleri alanında herhangi bir taahhüt üstlenmez.
3. Bu listeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerin kendiliğinden yürürlüğe giren etkileri yoktur ve dolayısıyla gerçek ve tüzel kişiler üzerinde doğrudan hak yaratmazlar.
4. Belli bir hizmet sektöründeki taahhüt-seviyesi, o hizmet sektörünün girdisi olduğu için ya da ilgili olduğu için başka bir hizmet sektörünün taahhüt seviyesini hükümsüz kılmaz.
5. Bu listede yer alan taahhütlerle diğer Ek'lerde yer alan taahhütler arasında çelişki olması durumunda en lehte olan taahhüt geçerli olacaktır.

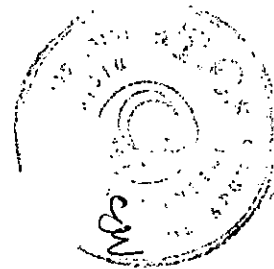
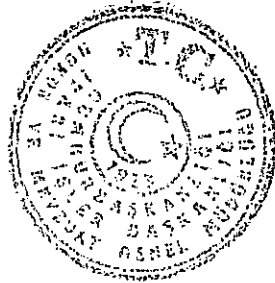


411A

173

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAAHHÜTLER			
Bu Bölüm, aksi belirtilmediği sürece, listelenmiş tüm hizmet sektörlerindeki hizmet ticaretine uygulanan taahhütleri ve o taahhütlere ilişkin hükümler, şartlar ve yeterlilikleri ortaya koyar. Belirli hizmet sektörlerindeki ticarete uygulanan taahhütler ise Bölüm II'de listelenmiştir.			
BU LİSTEDE YER ALAN TÜM SEKTÖRLER	3) Türk Ticaret Kanunu ve Doğrudan Yabancı Yatırımlar Kanununda tanımlandığı haliyle Anonim Şirketler, Limited Şirketler, Komandit Şirketler, Kollektif Şirketler, şubeler ve irtibat büroları için kısıtlama yok. Malezya kanunlarına göre kurulmuş bir şirketin irtibat bürosu açması, Türkiye'de ticari faaliyetlerde bulunmamak şartıyla, Ekonomi Bakanlığının iznine tabidir. Diğer bütün hukuki yapıdaki işletmelerin kurulması ve satın alınması için kapalı.	<u>Sübvansiyonlar:</u> 1,2,3,4) GATS taahhütlerine aykırı olmadığı sürece kapalı.	

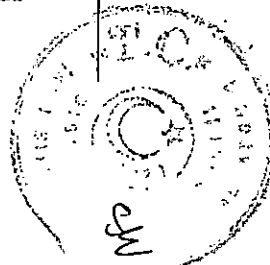
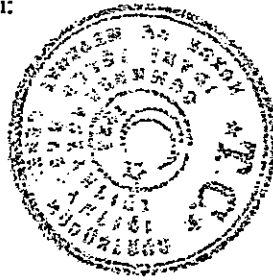


LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	<u>Gayrimenkul Edinimi:</u> 3) Tapu Kanunu uyarınca, yabancı sermayeli şirketlerin ana sözleşmelerinde listelenen ticari faaliyetleri yürütmek üzere Türkiye'de gayrimenkul edinimine izin verilir. Ancak askeri bölgeler (askeri yasak bölgeler, askeri güvenlik bölgeleri ve stratejik bölgeler) ve özel güvenlik bölgelerindeki edinimler için Türk askeri makamlarından ve valiliklerden gerekli izinlerin alınması şarttır. 1,3,4) Cumhurbaşkanı, ulusal menfaatler doğrultusunda, yabancı gerçek kişiler veya yabancı bir devletin hukuku çerçevesinde örgütlenen tüzel kişiler tarafından gayrimenkul edinme hakkına ilişkin şartları belirleme, değiştirme veya sınırlama ve/veya gayrimenkul edinme hakkını kısmen veya tamamen çekme veya yasaklama yetkisine sahiptir. <u>Kamu hizmetleri:</u> Ulusal veya yerel düzeyde kamu hizmeti olarak kabul edilen ekonomik faaliyetler, kamu tekellerine veya özel işletmecilere verilen münhasır haklara tabi olabilir.	4) Türk vatandaşlarına hasredilmiş meslekler aşağıda yer almaktadır: 1) Doktorlar, 2) Eczacılar, 3) Hemşireler, 4) Veterinerler, 5) İlaç üreten fabrikaların sorumlu müdürleri, 6) Turist Rehberleri, 7) Özel hastanelerin sorumlu yöneticileri, 8) Gazetelerin yöneticileri, 9) Diş Hekimleri, 10) Noterler, 11) Serbest Bölgelerde çalışan yöneticiler ve nitelikli personel dışındaki personel, 12) Kıyı ticareti ve bununla ilgili faaliyetlerde bulunanlar, 13) Laboratuvar hizmetleri ile istigal eden doktorlar, eczacılar ve veterinerler.	
	4) Aşağıdaki kategorilerde yer alan gerçek kişilerin ülkeye girişi ve geçici kalışı dışında kapalı:		

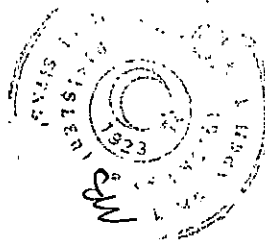
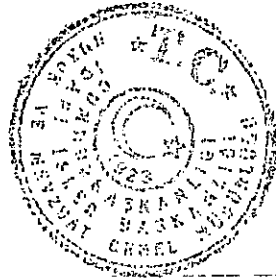
5



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	I. Şirket içi transferler diğer bir Tarafın tüzel kişisi tarafından en az bir yıldır çalıştırılan ve geçici olarak bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştiraklerine, bağlı ortaklıklarına ve şubelerine transfer edilen gerçek kişilerdir. Söz konusu gerçek kişi aşağıdaki kategorilerden birine girmelidir: Üst düzey yöneticiler ve İdareciler: Bir tüzel kişi bünyesinde üst düzey pozisyonda çalışan, çoğunlukla şirketin yönetim kurulu veya hissedarlarından veya eşdeğerlerinin genel gözetimine veya yönlendirmesine tabi olarak, esasen şirketin idaresini yönlendiren, diğer hususların yanı sıra: (A) işletmenin veya işletmenin bir bölümünü veya alt birimini yöneten; (B) diğer yönetim çalışanlarının, profesyonel veya idari çalışanların işlerini yöneten ve kontrol eden; ve (C) kişisel olarak işe alma, işten çıkarma veya işe almayı, işten çıkarmayı tavsiye etme ve diğer personel faaliyetleri düzenleme yetkisine sahip olan gerçek kişilerdir.		



JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Uzmanlar: Tüzel bir kişi içinde çalışan ve şirketin üretimi, araştırma teçhizatı, teknikleri veya yönetimi için gerekli olan nadir bilgiye sahip gerçek kişilerdir. Bu bilgiyi değerlendirirken, sadece işletmeye özgü bilgi hesaba katılmayacak, aynı zamanda kişinin akredite bir mesleğe üyeliği de dâhil olmak üzere belirli teknik bilgiyi gerektiren bir iş türüne ya da ticarete atıfta bulunan düzeyde yüksek nitelikte olup olmadığı da dikkate alınacaktır. II. Üniversite mezunu stajyerler: diğer bir Tarafın bir tüzel kişisi tarafından en az bir yıl boyunca istihdam edilmiş, üniversite mezunu olan ve kariyer geliştirme amaçlarıyla veya iş tekniklerinde veya metotlarında eğitim alması amacıyla bu tüzel kişinin Türkiye topraklarındaki iştirakleri, bağlı kuruluşları veya şubelerinden birine geçici olarak transfer edilen gerçek kişileri ifade eder.¹ III. İş ziyaretçileri diğer bir Tarafın bir tüzel kişisinde üst düzey bir konumda çalışan ve Türkiye topraklarında bir iştirak, bağlı kuruluş veya şube kurmakla yükümlü olan gerçek kişilerdir. Genel halkla doğrudan işlem yapmazlar ve Türkiye'de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar.		

¹ Alan şirketin, (gerçek kişinin) kalma sebebinin bir üniversite seviyesine denk gelen eğitim olduğunu ön onay amacıyla kanıtlaması için kalış süresini içeren eğitim programını iletmesi talep edilebilir.

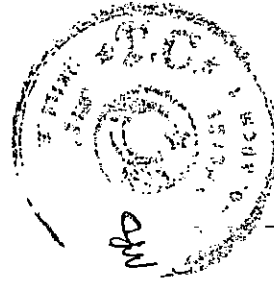
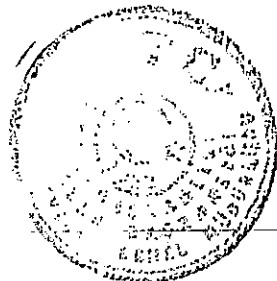
Handwritten signature/initials.



Handwritten signature/initials.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi - 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	IV. Ticari Hizmet Satıcıları: diğer bir Tarafın hizmet sunucusunun temsilcileri olup o hizmet sunucu adına, hizmetlerin satışını müzakere etmek veya hizmetlerinin satılması için anlaşma yapmak amacıyla Türkiye topraklarına geçici olarak giriş yapmak isteyen gerçek kişileri ifade eder. Genel halka doğrudan satış yapmazlar ve Türkiye'de yer alan bir kaynaktan ücret almazlar.		
	Şirket içi transferler ve üniversite mezunu stajyerlerin Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığından çalışma izni almaları gerekir. Çalışma izinleri, Türkiye'nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak bir yıllık bir süre için düzenlenir. Çalışma izni, Türkiye'nin ilgili kanunları, düzenlemeleri ve şartlarına uygun olarak iki yıllık bir süre için uzatılır. İş ziyaretçileri ve ticari hizmet satıcılarının 180 gün içerisinde 90 günlük süre için çalışma izni almalarına gerek yoktur. 1, 3, 4) Yabancı mühendis ve mimarlar ancak Türk Mühendis ve Mimar Odaları Birliği altındaki ilgili meslek odasının geçici üyesi olduktan sonra Türkiye'de mimarlık ve mühendislik hizmetleriyle iştigal edebilirler.		

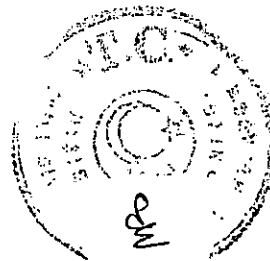
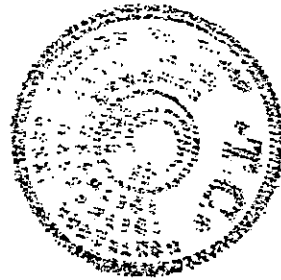


LRA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
II. SEKTÖREL TAAHHÜTLER			
1. İŞ HİZMETLERİ			
A. Mesleki Hizmetler			
(a) Hukuk hizmetleri (yalnızca yabancı ve uluslararası hukuka ilişkin danışmanlık hizmetleri) (CPC 861**)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancı avukatlık ortaklığı olarak kurulum gereklidir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3,4) 3,4) Türk mahkemeleri önünde gerçek ve tüzel kişilerin temsili ile dava takibi, hakemler, arabulucular veya yargı fonksiyonlarına yetkili diğer organlar yalnızca Türk vatandaşı avukatlara hasredilmiştir. Yabancı avukat ortaklıkları tarafından iş verilen hukuk uzmanları, Türk vatandaşı olsalar bile, yukarıda sayılan hizmetleri veremezler. "Avukat" mesleki unvanının kullanımı Türkiye Barolar Birliğine kayıtlı olan Türk vatandaşlarına hasredilmiştir. 4) Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

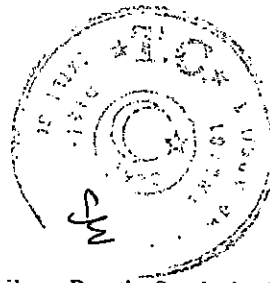
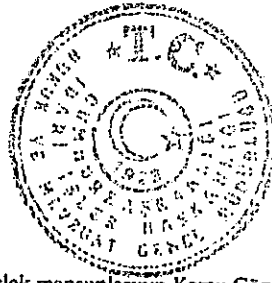
*** Çift yıldız işareti "bir bölümü" anlamına gelir.



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(b) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC.862)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri, Türk topraklarında yalnızca, usulüne göre izin verilmiş, "meslek mensubu"² kabul edilen "serbest muhasebeci mali müşavir" veya "yeminli mali müşavir"³ tarafından sunulabilir. Meslek mensubu olarak izin alabilmek için Türk vatandaşlığı gereklidir. Ancak, 3568 Sayılı Kanunun 8'inci Maddesi uyarınca, karşılıklılık şartının sağlanması koşuluyla, Türkiye'de muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetlerini sunabilme şartlarını karşılayan yabancı bir mali müşavir³ Maliye Bakanı'nın teklifi ve Başbakan'ın onayı üzerine, "serbest muhasebeci mali müşavirlik" hizmetlerini Türk topraklarında sunma iznini alabilir. Bu durumda, yetkili yabancı mali müşavirler, ilgili odanın mensubu olduktan sonra, Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir "adi ortaklık" veya bir "sermaye şirketi"⁴ şeklinde diğer meslek mensupları ile faaliyetlerini ilişkilendirebilirler.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Türk ve yabancı mali danışmanlar arasında oluşturulan şirketler ve ortaklıkların unvanlarında yabancı unvan ve isimler ile 3568 sayılı Kanunun 8. Maddesi uyarınca yetkilendirilen kişilerin isim ve soy isimleri dışında unvan ve isim kullanılamaz.	



² Denetim hizmetlerini sunmak için, meslek mensuplarının Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumundan da izin almaları gereklidir.

³ Bu taahhütte kullanılan "mali müşavir" terimi, 3568 sayılı Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik ve Yeminli Mali Müşavirlik Kanunu uyarınca "serbest muhasebeci mali müşavir" anlamındadır.

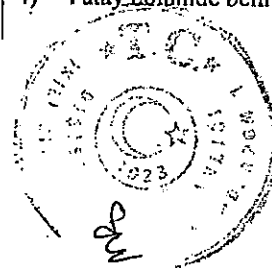
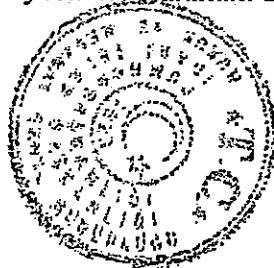
⁴ Sermaye şirketi türleri, "anonim şirket", "limited şirket" ve "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket"tir.

Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	Yalnızca Kamu Gözetimi, Muhasebe ve Denetim Standartları Kurumu tarafından karşılıklılık esasına göre yetkilendirilen yabancı denetim firmaları Türkiye’de yasal denetim yapabilirler. Denetim şirketlerinin Türk Ticaret Kanunu uyarınca bir “sermaye şirketi” olarak kurulmaları gerekmektedir. Sermaye piyasası kuruluşlarının denetimini gerçekleştirecek denetim şirketlerin, “anonim şirket” olarak kurulması gerekmektedir. Bir denetim şirketinin yetkilendirilebilmesi için: - Sermayesinin ve oy haklarının çoğunluğu denetçilere ait olması ve şirket ortaklarının “meslek mensubu” olması gerekmektedir. - Yönetim organının üyelerinin tamamı “meslek mensuplarından” oluşacak ve bunların, yüzde yetmiş beşi aşmamak üzere, çoğunluğu şirket tarafından sürekli olarak istihdam edilen denetçiler olacaktır. 4) Kapalı.	4) Serbest Muhasebeci Mali Müşavirler ve Yeminli Mali Müşavirler için Türk-vatandaşlığı aranır.	
(d) Mimarlık Hizmetleri (CPC 8671)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

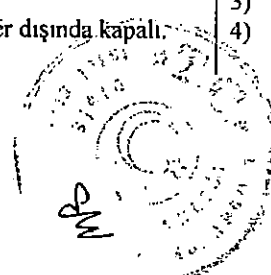


LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(f) Entegre Mühendislik Hizmetleri (CPC 8673)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(g) Peyzaj Mimarlığı Hizmetleri (CPC 8674'ün bir bölümü)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(i) Veterinerlik hizmetleri - Yalnızca hayvan hastaneleri ve laboratuvarlar (CPC 932'nin bir bölümü)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Turkish nationality is required for veterinaries.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Veterinerler için Türk vatandaşlığı aranmaktadır. Hayvan hastanelerinin veya laboratuvarının sorumlu yöneticisi bir veteriner olmalıdır.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler			
(a) Bilgisayar donanımının kurulumu için danışmanlık hizmetleri (CPC 841)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

2

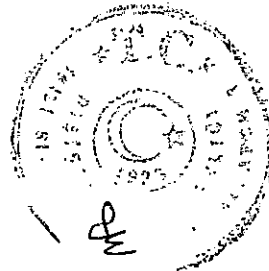
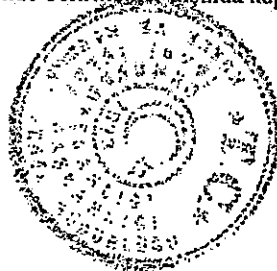


JRA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(c) Veri işleme hizmetleri. (CPC 843)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(d) Veri depolama, veri barındırma ve ağ barındırma hizmetleri dâhil veri tabanı hizmetleri (CPC 844)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(e) Diğer bilgisayar ve ilgili hizmetler - Yalnızca bilgisayar dâhil ofis makine ve ekipmanının bakım ve onarımı hizmetleri (CPC 845) - Yalnızca müşterinin çalışanlarının eğitimi (CPC 84990**)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
<u>E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri</u>			
(c) Diğer taşımacılık ekipmanlarıyla ilgili (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Türkiye ekonomik gereklilik testi uygulayabilir; bunun dışında kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

2

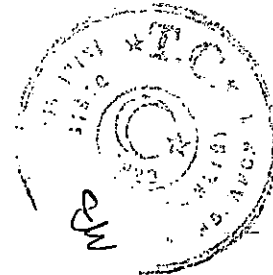
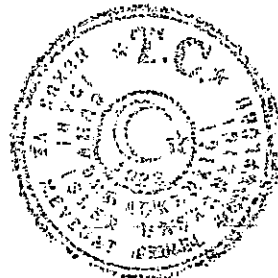


LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(d) Diğer makine ve ekipmanla ilgili (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
F. Diğer İş Hizmetleri			
(a) Reklamcılık hizmetleri (CPC 871)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Pazar araştırması hizmetleri (CPC 864)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Yönetim danışmanlık hizmetleri (CPC 865)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(f) Avcılığa ilişkin hizmetler (CPC 881'in bir bölümü)	1) Kurulum gereklidir. 2) Kısıtlama yok. 3) Yalnızca A grubu seyahat acenteleri avcılık lisansları olmaları kaydıyla bu alanda faaliyet gösterebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

G

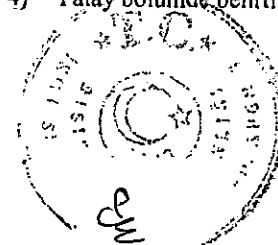


LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(h) Madencilğe ilişkin hizmetler (CPC 883, 5115)	1) Ticari varlık gereklidir. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1,2) Kısıtlama yok. 3,4) Maden sahalarındaki teknik nezaretçi ve daimi nezaretçinin Türk vatandaşı olması gerekir. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(n) Ekipman bakım ve onarım hizmetleri (deniz araçları, hava taşıtları veya diğer taşımacılık ekipmanları dâhil değildir)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(o) Bina temizleme hizmetleri (CPC.874)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(q) Paketleme hizmetleri (CPC.876)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(r) Basım, yayım (CPC 88442**) Gazetelerin, dergilerin ve haber ajanslarının yayınlarının basım hizmetleri hariç	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(s) Kongre hizmetleri (CPC 87909'un bir bölümü)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

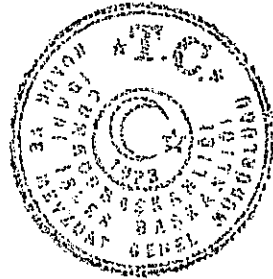
4



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
2. HABERLEŞME HİZMETLERİ A./B. Posta Hizmetleri (posta ve kurye hizmetleri) <i>Posta hizmetleri, 6475 sayılı Kanununda tanımlandığı üzere; posta gönderilerinin; kabulü, toplanması, işlenmesi, sevki, dağıtımı ve teslimini kapsar</i>	1, 3) Sermaye şirketi ⁵ olarak kurulum şartı vardır. Tamamı devlete ait bir işletme olan "Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT A.Ş.)", Posta Hizmetleri Kanununca evrensel hizmet sunucusu olarak yetkilendirilmiş olup 6475 sayılı Posta Hizmetleri Kanununda tanımlanan hizmetlerin sunumuna yönelik tekel hakkı vardır. 2) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



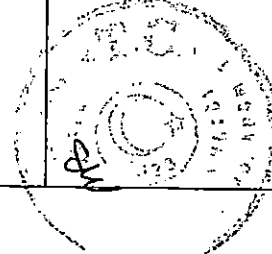
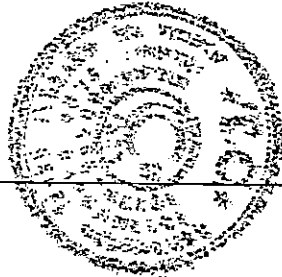
⁵ 6102 sayılı Türk Ticaret Kanununun 124. Maddesine göre, burada müteakiben belirtilenler sermaye şirketi kabul edilirler: "(anonim şirket); "limited şirket"; "sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket".

CH

JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

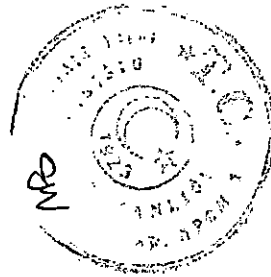
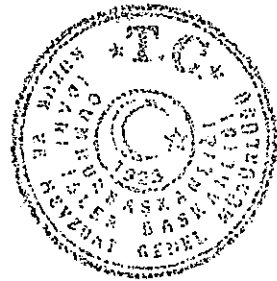
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Telekomünikasyon Hizmetleri⁶ (a) Sesli telefon hizmetleri (b) Paket anahtarlama ve veri iletim hizmetleri (c) Devre anahtarlama ve veri iletim hizmetleri (d) Teleks hizmetleri (f) Faks hizmetleri (g) Özel kiralık devre hizmetleri (h) Elektronik posta (i) Sesli posta (j) Çevirim içi bilgi ve veri tabanı alma (k) Elektronik veri alışverişi (l) Depolama ve gönderme ile depolama ve alma dâhil geliştirilmiş/katma değerli faks hizmetleri (m) Kodlama ve protokole geçirme (n) Çevirim içi bilgi ve/veya veri işleme (o) Diğer - Analog/dijital hücresel mobil hizmetler - Dizin hizmetleri - Uydu İletişim Hizmetleri (VSAT, SCPC VSAT) - Uydu Platform Hizmetleri - GMPCS hizmetleri - Altyapı hizmetleri - Özel/Kamu Mobil radyo Erişim Hizmetleri - Dizin bilgi hizmetleri	1,3) Kanunda öngörülmüş olan ulusal kamu kuruluşları ve kamu iktisadi işletmeleri dışındakilerin yetkilendirilmeleri için anonim şirket ya da limited şirket olarak kurulma şartı vardır. Sınırlı sayıda kullanım hakkı şeklindeki yetkilendirmeler ile sunulacak elektronik haberleşme (telekomünikasyon) hizmetleri ve altyapı yalnızca anonim şirketlerce verilebilir. 2) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(e) Telgraf hizmetleri	1) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 2) Kısıtlama yok. 3) Tamamı devlete ait bir işletme olan PTT A.Ş., münhasır hizmet sunucusudur. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
3. İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ (CPC 51)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
5. EĞİTİM HİZMETLERİ ⁷ A.,B.,E. <u>İlköğretim, Orta Öğretim ve Diğer Eğitim Hizmetleri</u> (CPC 921, 922, 929) C. <u>Yüksek Öğretim Hizmetleri</u> (CPC 923)	1),3)Yabancı gerçek ve tüzel kişiler, Türk vatandaşlarıyla ortaklık kurarak ya da doğrudan yalnızca uluslararası eğitim kurumları (mesleki ve teknik okullar dâhil) ve yalnızca yabancı öğrenciler için kurabilirler. 2) Kısıtlama yok. 4) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. 1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Özel üniversiteler "vakıf yükseköğretim kurumları" yalnızca Türk Medeni Kanununa göre teşkil olmuş vakıflar tarafından özel bir Kanunun kabulüyle kurulabilir. 4) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. Yukarıda belirtilen ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Uluslararası eğitim kurumlarına (mesleki ve teknik dâhil) "Kıdemli Müdür Yardımcısı" olarak bir Türk vatandaşı öğretmen atanmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. 1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Yükseköğretim kurumlarının mütevelli heyeti üyeleri ve ayrıca rektör Türk vatandaşı olmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
6. ÇEVRE HİZMETLERİ			

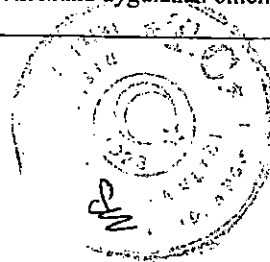
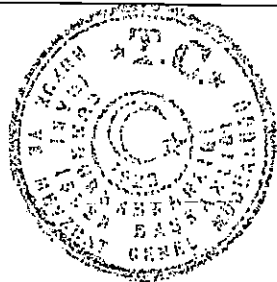
Bu taahhüt yalnızca özel eğitim hizmetlerini kapsar.

LSP

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
A. <u>Kanalizasyon Hizmetleri</u> (CPC 9401)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
B. <u>Cöplerin Toplanması</u> <u>Hizmetleri</u> (CPC 9402)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
C. <u>Sanitasyon ve Benzeri</u> <u>Hizmetler</u> (CPC 9403)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
D. Diğer: - Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetleri (CPC 9404)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
- Gürültünün azaltılması hizmetleri (CPC 9405)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
7. MALİ HİZMETLER			
YATAY TAAHHÜTLER: Mali Hizmetler alanındaki tüm sektörlerde ticari varlık yoluyla hizmet sunumuna uygulanan önlemler:			

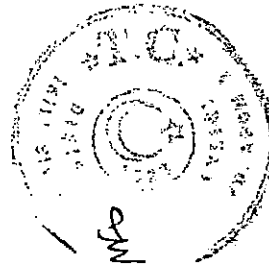
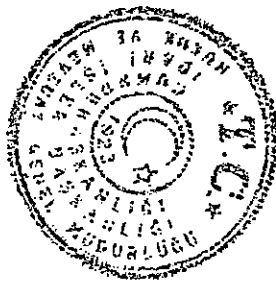
75



JFA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Millî Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
<u>Bankacılık</u>	3) Anonim şirket olarak kurulması gerekli olan bir bankanın kurulması veya yabancı bir bankanın Türkiye'de ilk şubesinin ya da irtibat bürosu açılması izni Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunca alınacak bir kararla verilir. Mevduat toplamak ve/veya bankacılık işlemleri gerçekleştirebilmek için kuruluş ya da şube açılış işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır. Yabancı bankaların şubelerinin kredi tavanı aletmişimul sermayeye değil şube sermayesine göre belirlenir.	3) Kısıtlama yok.	
<u>Sigortacılık</u>	3) Sigorta ve reasürans şirketleri anonim şirket veya müşterek sigorta şirketi olarak kurulmalıdır. Faaliyete başlamak için sigorta ve reasürans şirketleri, faaliyet göstermek istedikleri her sigorta dalı için Hazine Müsteşarlığından lisans almak zorundadır.	3) Kısıtlama yok.	



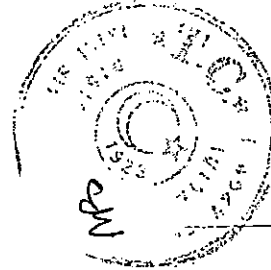
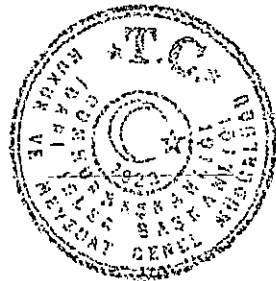
LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
<u>Sermaye piyasaları</u>	3) Sermaye piyasası kuruluşlarının⁸ kuruluşu ve faaliyetleri için Sermaye Piyasası Kurulunun (SPK) izni aranır. Ayrıca, sermaye piyasasında faaliyet gösterecek (yatırım hizmetleri) bankaların SPK'dan faaliyet alanlarına uygun yetkilendirme sertifikası almaları gerekmektedir. Türkiye'de kurulu menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube ve acentelerinin kuruluşu için de SPK'nın izni gerekmektedir. Menkul kıymetler aracı kuruluşları, yatırım şirketleri ve yatırım fonları⁹ hariç diğer sermaye piyasası kuruluşları sadece anonim ortaklık olarak kurulabilirler. Yabancı menkul kıymetler aracı kuruluşlarının şube veya irtibat bürolarının kurulmasına izin verilmemektedir. Sermaye Piyasası Kurulu sermaye piyasası kuruluşları veya bunların şube ve acentelerinin kuruluşunun sermaye piyasasının istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir.	3) Kısıtlama yok.	

⁸ Sermaye Piyasası Kanununa göre, sermaye piyasası kuruluşları şunlardır:

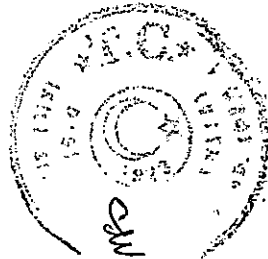
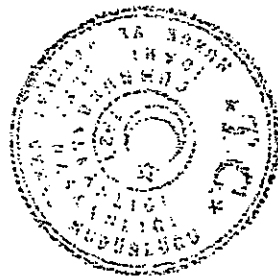
- a) Yatırım kuruluşları
- b) Kolektif yatırım kuruluşları
- c) Sermaye piyasasında faaliyette bulunacak bağımsız denetim, değerlendirme ve derecelendirme kuruluşları
- d) Portföy yönetim şirketleri
- e) İpotek finansmanı kuruluşları
- f) Konut finansmanı ve varlık finansmanı fonları
- g) Varlık kiralama şirketleri
- h) Merkezi takas kuruluşları



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
DİĞER MALİ HİZMETLER			
A. <u>Finansal kiralama hizmetleri</u>	3) Finansal kiralama şirketleri (kiraya verenler) sadece anonim şirket olarak kurulabilir. Bir finansal kiralama şirketi kurulumu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun ön iznine bağlıdır. Kuruluş veya şube açılış işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni ayrıca alınmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	
B. <u>Faktoring ve tüketici finansman hizmetleri</u>	3) Faktoring şirketleri ve tüketici finansman şirketleri anonim şirket olarak kurulmalıdır. Bir faktoring şirketi veya tüketici finansman şirketi kuruluşu Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurulunun iznine tabiidir. Kuruluş işlemlerinin tamamlanmasını müteakip faaliyet izni de alınmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	



i) Merkezi saklama kuruluşları

j) Veri depolama kuruluşları

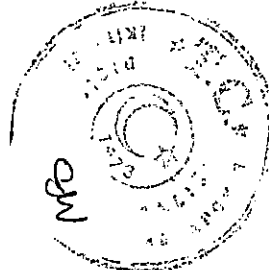
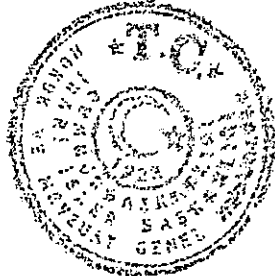
k) Kuruluş ve faaliyet esasları Sermaye Piyasası Kurulunca belirlenen diğer sermaye piyasası kurumları.

Sermaye Piyasası Kanununa göre, yatırım fonları inanca mülkiyet ilkeleri ile uyumlu fon kuralları içerisinde sözleşme temelinde kurulabilir.

LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Yetkili Müesseseler (Yabancı Döviz Büroları)	3) Yetkili müessese olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Hazine Müsteşarlığı yetkili müesseselerin veya bunların şube ve acéntelerinin kuruluşunun finansal piyasaların istikrarı, sağlamlığı ve gelişiminin yanı sıra Türkiye'nin ekonomik kalkınmasına fayda sağlamasını temin etmek için her tür önlemi alabilir Yetkili müesseseler anonim şirket şeklinde kurulmalıdır.	3) Kısıtlama yok.	
D. Kıymetli madenler borsası	3) Kıymetli maden aracı kuruluşu (KMAK) olarak faaliyette bulunmak için Hazine Müsteşarlığından izin alınmalıdır. Bankalar, döviz büroları, kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile iştigal eden anonim şirketler ile kıymetli madenlerin ticareti ve üretimi ile iştigal eden yurt dışında yerleşik şirketlerin Türkiye'deki şubeleri KMAK olarak faaliyette bulunmak üzere Hazine Müsteşarlığına başvurabilirler. Ayrıca, anonim şirket olarak kurulduktan sonra yalnızca kıymetli maden brokerlik kuruluşu olarak faaliyet göstermek için de Hazine Müsteşarlığına başvurmak mümkündür.	3) Kısıtlama yok.	

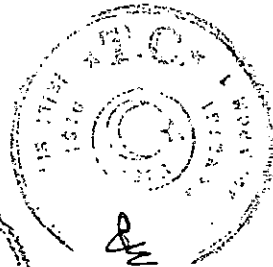


JWA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
MALİ HİZMETLER (SEKTÖREL TAAHHÜTLER)			
<u>Sigortacılık ve Sigortacılıkla İlgili Hizmetler</u> (i) Doğrudan sigorta (A) Hayat	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1,2) Vergi teşviklerinin yalnızca Türkiye’de kurulu sigortacılık şirketleri veya yabancı sigortacılık şirketlerinin Türkiye’de kurulu şubeleri ile yapılan sözleşmeler kapsamında sağlanmasını temin etmek için brüt gelirleri üzerinden belli bir yüzde ile kesilen hayat sigortası primleri yoluyla işveren ve çalışanlara sağlanan vergi teşviklerine uygunluğu kısıtlama hakkı verilmiştir. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Hayat dışı	1,2) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Sigorta süresinin kredi veya finansal kiralama sözleşmesinin süresiyle sınırlı kalması şartıyla, yabancı bir kredi yoluyla satın alınan veya yurt dışından finansal kiralama sözleşmesi yoluyla kiralanan hava taşıtı, helikopter ve gemilerin kaskosu; (b) deniz taşımacılık sigortası; (c) ihraç ve ithal malların navlun sigortası; (d) kişilerin yurt dışında olacakları ya da geçici olarak yurt dışında kaldıkları süre ile sınırlı olan bireysel kaza, hastalık, sağlık ve motorlu araç sigortası, (e) Türk Uluslararası Gemi Siciline kayıtlı gemi ve yatların sigortaları 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

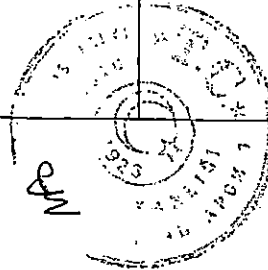
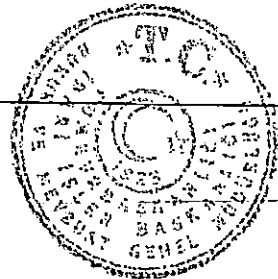
5



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

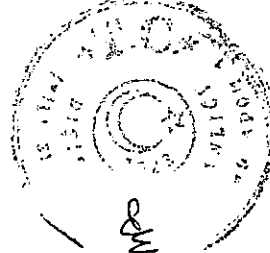
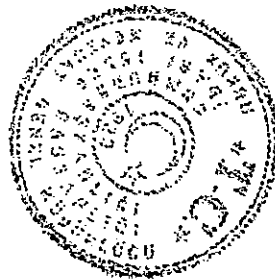
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(ii) Reasürans ve retrosesyon	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(iii) Brokerlik ve acente hizmetleri gibi sigorta aracılık hizmetleri	1,2) Hayat sigortası ve "(i)(B) Hayat dışı" bölümünde belirtilen hayat dışı sigorta kategorileri ile iştirak eden aracılar (acenteler ve brokerler) ve reasürans brokerleri dışında kapalı. 3) Tüzel kişi sigorta ve reasürans acenteleri ve brokerleri Türkiye'de anonim veya limited şirket olarak kurulmalıdırlar. Teknik departmanların genel müdür ve müdür yardımcıları Türkiye'de yerleşik olmalıdırlar. Yurt dışında kurulu sigorta acenteleri ve brokerleri yalnızca Türkiye'de şube açarak sigortacılık aracılık faaliyetleri yürütebilirler. Yukarıda belirtilen tüzel kişilik türü ve yerleşiklik şartları şubeler için de uygulanır. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Gerçek kişi sigorta ve reasürans brokerleri Türkiye'de yerleşik olmalıdır. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(iv) Danışmanlık, aktüerya, risk analizi ve sigorta eksperliği gibi sigorta destek hizmetleri	1,2) Sigorta eksperleri ve aktüerler dışında kısıtlama yok. Sigorta eksperleri ve aktüerler için kapalı. 3) Kısıtlama yok. 4) Unbound for adjusters and actuaries. Yukarıdakiler ve yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



LRA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

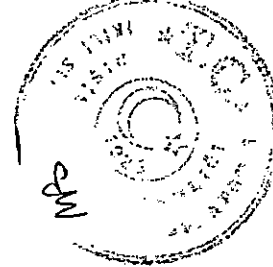
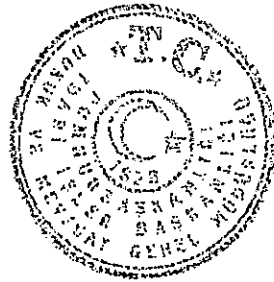
Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
Bankacılık ve Diğer Mali Hizmetler (sigortacılık hariç)			
(v) Halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kredi kurumları veya belirli düzenlemelerle yetkilendirilmiş olanlar dışında hiçbir gerçek veya tüzel kişi halktan mevduat veya diğer geri ödenebilir fonlar toplayamaz. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(vi) tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi (mortgage), faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi:			
(A) Tüketici kredisi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve finansman şirketleri tüketici kredisi verebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Faktoring	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve faktoring şirketleri faktoring ile iştirak edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(C) İpotekli konut kredisi (Mortgage)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankacılık Düzenleme ve Denetleme Kurumu tarafından konut finansmanı alanında faaliyet göstermek için uygun bulunan finansal kiralama şirketleri ve finansman şirketleri ipotekli konut kredisi ticaretiyle iştirak edebilirler. Ayrıca bankalar da bu faaliyetlerin ticaretiyle iştirak edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(D) Ticari işlemlerin finansmanı	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bu faaliyetlerle bankalar, finansal kiralama şirketleri, faktoring şirketleri ve finansman şirketleri iştirak edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(vii) Finansal kiralama.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Finansal kiralama şirketleri ve mevduat kabul yetkisi olmayan bankalar finansal kiralama işlemleri yürütebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

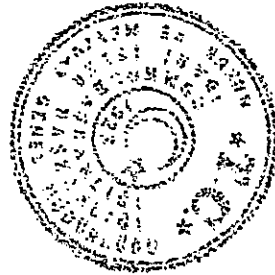


2

LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınırlı Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(viii) seyahat çeki ve banka çeki, bankamatik, kredi kartı ve harcama kartı dâhil tüm ödeme ve para transfer hizmetleri	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Ödeme ve para transferi hizmetleri yalnızca "Ödeme ve Menkul Kıymet Mutabakat Sistemleri, Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Kanun" uyarınca yetkilendirilmiş bankalar ve kurumlar tarafından sunulabilir. Ödeme ve para transfer hizmetlerinin sunumuyla istigal eden kurumlar Türkiye'de anonim şirket olarak kurulmalıdır. Kredi kartı ve debit kart hizmetleri yalnızca bankalar tarafından sunulabilir. Yurt dışına döviz transferi işlemleri bankacılık sistemi üzerinden yapılmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(ix) Garantiler ve taahhütler	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



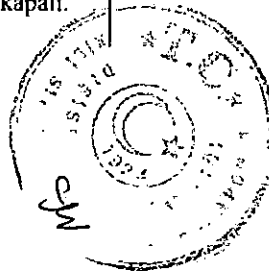
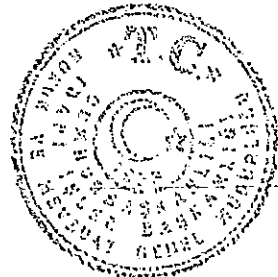
2

LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(x) borsada, tezgâh üstü piyasada veya diğer bir şekilde, kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki mali araçlara ilişkin alım satım işlemleri:			
(A) para piyasası araçları (çekler, senetler ve mevduat sertifikaları dâhil)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Para piyasası araçlarının ticaretiyle hem bankalar hem de menkul kıymet aracı kuruluşları iştirak edebilirler; ancak, menkul kıymet aracı kuruluşları çek ve senetlerin ticaretiyle iştirak edemezler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(B) Döviz	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar, döviz büroları, menkul kıymet aracı kuruluşları (yatırım hizmetleri ve faaliyetleri ile sınırlı olarak), ve ayrıca PTT A.Ş. döviz alım-satım işlemleri ile iştirak edebilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(C) Türev araçlar	1) Kapalı. 2) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştirak edebilirler. Yetkili bankalar, borsa endeksine ve hisse senetlerine dayalı olanlar ile hisseler dayalı olmayan kendi namına işlem gören türev araçlar hariç türev araçlara yönelik emirleri ifa edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

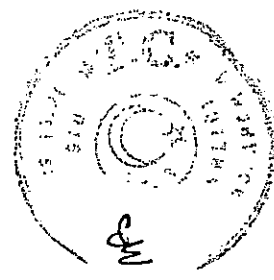
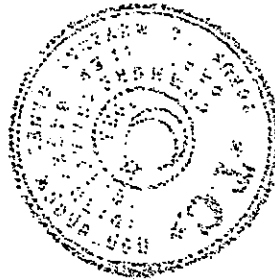
2



LRA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(D) Döviz kuru ve faiz oranı araçları	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları döviz kuru ve faiz oranı araçları ticaretiyle iştigal edebilirler. Yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları 6362 sayılı Sermaye Piyasası Kanununda tanımlandığı şekliyle "kaldıraçlı işlemler" (ör: perakende forex brokerliği). 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(E) Devredilebilir menkul kıymetler	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. Ancak, yalnızca menkul kıymet aracı kuruluşları emirlerin ifası ve hisselerin kendi hesabına işletilmesi ile ilgili yatırım hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(F) külçe altın/gümüş dâhil diğer ciro edilebilir araçlar ve finansal aktifler	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Bankalar ve ilgili aracı kuruluşlar bu ürünlerin ticareti ile iştigal edebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

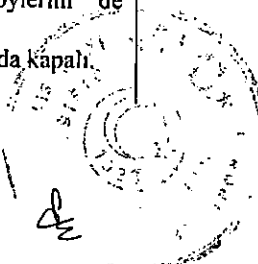


LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(xi) aracılık taahhüdü (underwriting) ve (kamuya yönelik ya da özel) plasman acenteliği	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Sermaye Piyasası Kuruluna kayıt olduktan sonra düzenlenecek menkul kıymetler için aracılık taahhüdü ve plasman hizmetlerini Kalkınma ve Yatırım Bankaları ve menkul kıymet aracı kuruluşları sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xii) İkrazatçılık	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xiii) nakit ve portföy yönetimi, her türlü kolektif yatırım yönetimi, emeklilik fonu yönetimi, emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri gibi aktif yönetimi			
(A) Portföy yönetimi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kalkınma ve Yatırım Bankaları, menkul kıymet aracı kuruluşları (kolektif yatırım yönetimi hariç) ve portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kapalı, except as indicated in the horizontal section.	
(B) Kolektif yatırım yönetimi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kolektif yatırım portföyleri portföy yönetim şirketleri tarafından yönetilebilir. Yatırım şirketleri ayrıca kendi portföylerini de yönetebilirler. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

5

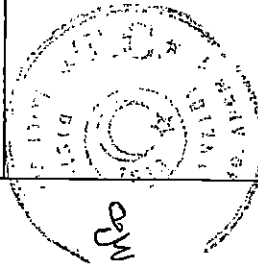
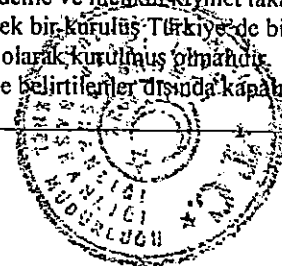


LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(C) Emeklilik fonu yönetimi	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Portföy yönetim şirketleri bu hizmetleri sunabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(D) Emanet, saklama ve mutemetlik hizmetleri	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Sermaye piyasalarında faaliyet gösteren yetkili bankalar ve menkul kıymet aracı kuruluşları müşterileri için saklama hizmeti sunabilirler. Banka portföylerinde tutulan devlet borçlanma araçları hariç, sermaye piyasası araçlarıyla ilgili mevduat hesapları yalnızca Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından tutulabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xiv) Menkul kıymetler, türev ürünler ve çekler dâhil finansal aktiflerin takas hizmetleri	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Takasbank, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve Merkezi Kayıt Kuruluşu ile Sermaye Piyasası Kurulu ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından yetkilendirilen diğer kuruluşlar takas hizmetleri sunabilir. Çek takas hizmetlerini Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından kurulan ve/veya yetkilendirilen bir kurum sunabilir. Ödeme sistemleri yalnızca Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası ve onun yetkilendirdiği kuruluşlar tarafından işletilebilir. Ödeme ve menkul kıymet takas sistemi işletecek bir kuruluş Türkiye'de bir anonim şirket olarak kuruluş olmalıdır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

2



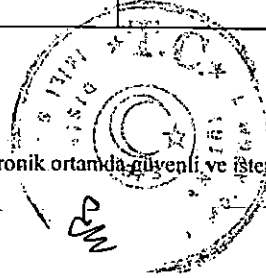
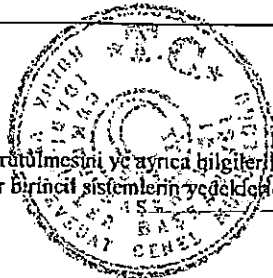
LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(xv) Diğer mali hizmetleri sunanların mali bilgiyi sağlaması ve transferi	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
- Finansal verinin işlenmesi ile diğer mali hizmet sunucuları tarafından ilgili yazılımın sağlanması ve transferi	1,2) Kapalı. 3) Mali kurumlar, mali verinin depolanması ve işlenmesi amacıyla veri işleme merkezlerini (birincil ve ikincil bilgi işlem sistemlerini ¹⁰) Türkiye'de kurmak ve bulundurmak zorundadırlar. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1,2) Kapalı. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(xvi) kredi referansı ve analizleri; yatırım ve portföy araştırmaları; devralmalar, yeniden yapılanmalar ve kurumsal stratejiye yönelik danışmanlık dâhil fıkra (v)'den (xv)'e sıralanan faaliyetlere yönelik danışmanlık, aracılık ve diğer destek hizmetleri	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

¹⁰ Birincil sistemler, finansal faaliyetlerin yürütülmesini ve ayrıca bilgilerin elektronik ortamda güvenli ve istenildiği an erişime imkân sağlayacak şekilde kaydı ve kullanımını sağlayan altyapı, donanım, yazılım ve veriden oluşur. İkincil sistemler birincil sistemlerin yedeğidir.

2



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
8. SAĞLIKLA İLGİLİ HİZMETLER VE SOSYAL HİZMETLER A. <u>Hastane Hizmetleri</u> (CPC 9311)	1) Kapalı* 2) Kısıtlama yok. 3) Yabancılar Sağlık Bakanlığının izni ile özel hastane kurabilirler. Hastanelerin sayısı ve türü, her hastanedeki tıbbi birimler, gerekli sağlık personelinin sayısı, yatak kapasitesi ve satın alınacak medikal cihazlar, yerleşim birimlerinin sağlık hizmeti ihtiyacı temel alınarak hazırlanan yatırım planlarına göre sınırlanabilir. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
9. TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER A. <u>Oteller ve restoranlar</u> (CPC 641-643)	1) Kapalı* 2) ¹¹ Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. Buna ilave olarak, bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran ilgili Bakanlığın kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Bir işletmede istihdam edilebilecek yabancı personel sayısı toplam personel sayısının yüzde 10'unu geçmemelidir. Bu oran Kültür ve Turizm Bakanlığının kararıyla yüzde 20'ye kadar çıkarılabilir. Bunun dışında kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

** Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.

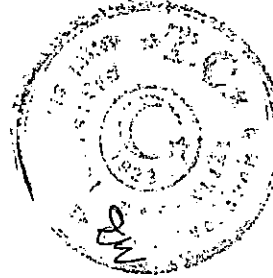
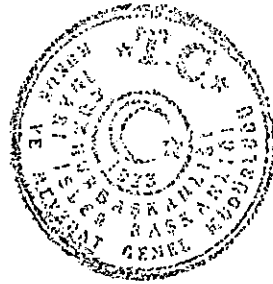
¹¹ Türk vatandaşları yurt dışına hiçbir kısıtlama olmadan seyahat edebilirler. Yalnızca, bazı istisnalar dışında her yurt dışına çıkışlarında 100 ABD Doları muadili TL miktarına kadar ödeme yapmaları gerekir.



LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
B. <u>Seyahat Acenteleri ve Tur</u> <u>Operatörleri</u> <u>Hizmetleri</u> (CPC 7471)	1) Kurulum gereklidir. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Yabancı bir ülkenin kanunlarına göre kurulmuş seyahat acenteleri Türkiye'den yurt dışına tur düzenleyemezler. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

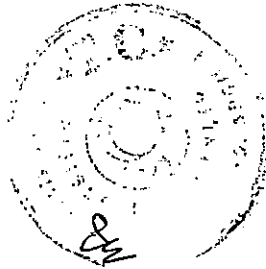
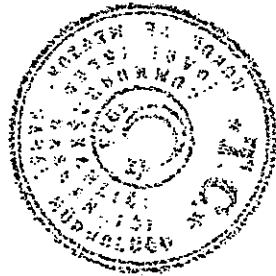


5

LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
10. EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ (görsel-işitsel hizmetler dışında kalan) A. <u>Eğlence hizmetleri</u> (<u>tiyatro ve canlı müzik dâhil</u>) - Tiyatro yapımcısı, şarkı grubu, müzik topluluğu ve orkestra eğlence hizmetleri (ÇPC 96191)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



th.

JPA

4

Yatay bölümden belirtilen

şında kapalı. Araçlar Kısıtlı
3) Kısıtlı
4) Yatırımlar

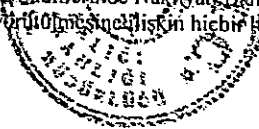
LHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi, 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör ¹²	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
C. Havayolu Taşımacılığı Hizmetleri			
(a) Havayolu taşımacılığı satış hizmetleri	1) Yabancı havayolu şirketleri, biletlerini, Türkiye'de satış ofisi açarak satabilirler. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(b) Bilgisayarlı rezervasyon sistemleri	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Hava taşıtlarının bakım ve onarım hizmetleri (CPC 8868)	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
E: Demiryolu Taşımacılığı Hizmetleri (CPC 7111, 7112)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kapalı. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kapalı. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	

¹² İlgili ulusal mevzuatta "kabotaj" olarak kabul edilen faaliyet alanlarına hâlel getirmeksizin, bu taahhüt listesi besleme (feeder) hizmetleri ve Türk kara sularında gerçekleşmesi kaydıyla Türkiye'deki aynı limanda başlayan ve son bulan trafik dahil olmak üzere Türkiye'de bulunan bir liman ile Türkiye'de bulunan başka bir liman arasında yük ve yolcu taşımacılığını kapsadığı varsayılan "deniz taşımacılığı kabotaj hizmetleri"ni kapsamaz. Ayrıca, "Türkiye Sahillerinde Nakliyatı Bahriye (Kabotaj) ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İcrayı San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815)¹³ a göre Türkiye sahillerinin bir noktasından diğerine emtia ve yolcu alıp nakletmek ve sahillerde limanlar dahilinde veya beyinde cer ve kıtavuzluk ve her hangi mahiyette olursa olsun bilecümle liman hizmetini ifa etmek yalnız Türk Ticaret Kanununun (Kanun No. 6102) 940. Sayılı Maddesi uyarınca Türkiye sancığını hamil ancak Türk Ticaret Kanunun 940 sayılı maddesindeki koşulları sağlamayan sefain ve merakibe munhasırdır. Türk Uluslararası Gemi Sicil Kanunu (Kanun No. 4490)¹⁴ nuna uygun olarak Türkiye sancığını hamil ancak Türk Ticaret Kanunun 940 sayılı maddesindeki koşulları sağlamayan sefain ve merakibe, kabotaj hakkı kapsamına giren işlevleri yerine getiremez. Daha açık bir ifadeyle, bu taahhüt listesi "Türkiye Sahillerinde Nakliyatı Bahriye (Kabotaj) ve Limanlarla Kara Suları Dahilinde İcrayı San'at ve Ticaret Hakkında Kanun" (Kanun No: 815)¹⁵ da belirtilen kabotaj hakkı kapsamına giren faaliyetlerin yürütülmesi için hiçbir hak tanımamaktadır.

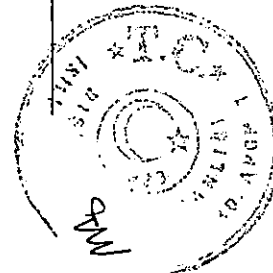
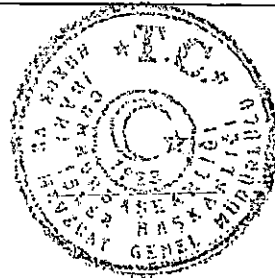
4



JAA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
F. Karayolu Taşımacılığı Hizmetleri (Kabotaj hariç)			
(a) Yolcu taşımacılığı (CPC 7121 + 7122)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	
(b) Yük taşımacılığı (CPC 7123)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Kısıtlama yok.	
H. Denizcilik ve iç su yolları hariç tüm taşımacılık modlarına yönelik yardımcı hizmetler			
a) Yük elleçleme hizmetleri (CPC 741)	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
(c) Yük taşımacılığı acente hizmetleri (CPC 748).	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kapalı. 2) Kısıtlama yok. 3) Gerçek kişiler için: Türk vatandaşlığı aranmaktadır. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
12. BAŞKA YERE DÂHİL EDİLMEMİŞ DİĞER HİZMETLER			



JHA

Hizmet sunum biçimleri: 1) Sınır Ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari Varlık 4) Gerçek Kişilerin Varlığı

Sektör veya Alt-sektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
(a) Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702) ¹³	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok.. 3) Kısıtlama yok.. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	1) Kısıtlama yok. 2) Kısıtlama yok. 3) Kısıtlama yok. 4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	



¹³

Şüpheye yer bırakmamak adına not: Bu alt-sektördeki CPC kategorileri herhangi bir iyileştirici, tıbbi, paramedikal veya rehabilitasyon tedaviyi içermez.

27

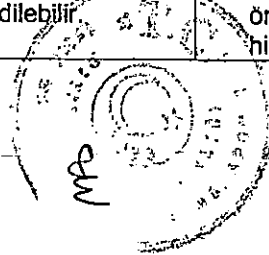
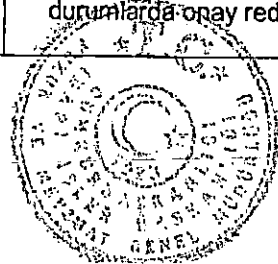
JAA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
I. YATAY TAAHHÜTLER			
AKSI BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE BU LİSTEDEKİ TÜM SEKTÖRLER	3) <u>Satın Alma, Birleşme ve Devralmalar</u> Malezya şirketlerinin ve işletmelerinin varlıklarının veya paylarının satın alınması, birleşmesi veya devralınması onay gerektirir ve aşağıdakiler yönünden uygulanır: (a) Malezya firmalarının oy haklarının, her türlü tek yabancı menfaat veya ilgili grubu tarafından yüzde 15 veya daha fazla, veya toplam yabancı payı yüzde 30 veya daha fazla veya değer olarak 5 milyon RM'yi aşacak şekilde alınması; (b) Her türlü varlık veya payın sahipliğinin veya kontrolünün yabancı paya geçmesiyle sonuçlanacak her şekilde her türlü alım teklifi; ve (c) Her şekilde ortak girişim anlaşmaları, yönetim anlaşmaları, teknik destek anlaşmaları veya diğer anlaşmalar yoluyla Malezyalı firmaların kontrolü,	3) <u>Arazi, Mülk ve Gayrimenkul</u> Arazinin satın alınması, elden çıkarılması veya ticareti veya arazi, mülk ve gayrimenkul üzerinde herhangi bir menfaatin spekülatif veya üretken olmayan amaçla veya devletin menfaatleriyle çatışabilecek amaçlarla üstlenilmesi durumunda onay reddedilebilir. <u>Tesvikler/İmtiyazlar:</u> Tesvikler, Devlet tarafından teşvik edilen hizmet sektörlerinde faaliyet gösteren Malezya sahipli elverişli şirketlerle kısıtlıdır. Bumiputera'ya, Bumiputera statüsünde şirketlere, tröst şirketlere ve Yeni Ekonomi Politikası (NEP) ve Ulusal Kalkınma Politikası (NDP) hedeflerine erişmek için kurulan kurumlara tanınan her türlü önlem ve özel imtiyaz kapalı olacaktır.	
	Onay normalde verilir. Ancak, önerilen yatırımın Devlet menfaatiyle çatıştığı durumlarda onay reddedilebilir.	Hükümetin payının bulunduğu firmalar, hizmet alımlarında önceliği hükümetin payı bulunan hizmet sunucularına	

2

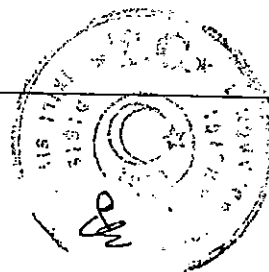


JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	4) Aşağıda tanımlanan gerçek kişilerin girişi ve geçici kalışını etkileyen önlemler dışında kapalı. 1: <u>Şirket-İçi Transferler</u> (a) üst düzey yöneticiler, bir organizasyon içinde, o organizasyonun özel bilgilerine sahip ve doğrudan yönetim kurulu başkanına karşı sorumlu olarak organizasyonun kurulum, kontrol ve faaliyetine ilişkin geniş karar verme yetkisi kullanan ve organizasyonun yönetim kurulunun veya ortaklarının yalnızca genel gözetimine tabi olan kişilerdir; ve	vereceklerdir. Bu gereklilik, diğer hizmet sunucularından; hizmetlerinin fiyat, kalite ve teslim itibarıyla rekabetçi olması halinde hizmet alınmasını engellemektedir. 4) Pazar giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişiler kategorileri dışında kapalı.	
	(b) organizasyon dahilinde sürekli ihtisasın ileri bir seviyesinde bilgi sahibi olan ve organizasyonun yeni hizmet ürünleri, teknolojisi, araştırma teçhizatı ve teknikleri veya yönetimi ile ilgili özel bilgiye sahip kişiler olan mütehassıs veya uzmanlardan organizasyon başına iki adet. Pazar testine ve Malezya'daki ilgili hizmet sektöründe veya		

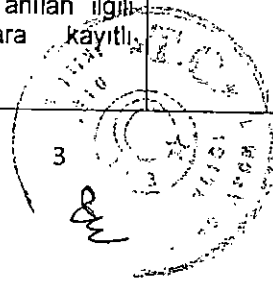
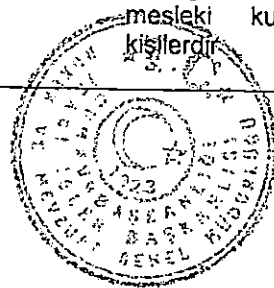


JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	altsektöründe uygun bir eğitim programı yoluyla eğitilmeleri koşuluna tabi olarak; bu tür kişilerin yabancı hizmet sunucunun çalışanları olması ve o yabancı hizmet sunucunun yanında çalışma izni başvurusunun hemen öncesinde en az bir yıllık bir süre için çalışıyor olması ve en azından benzer bir mevkide hizmet veriyor olması durumunda, ilave mütehassıslara ve uzmanlara izin verilebilir.		
	2. Diğerleri (a) mütehassıslar veya uzmanlar, sürekli ihtisasın ileri bir seviyesinde bilgi sahibi olan ve organizasyonların ürünlerine ve hizmetlerine ilişkin özel bilgiye sahip; pazar testi ve mevkidaşı olarak Malezyalıların çalıştırılması ve/veya Malezyalıların ilgili hizmet sektöründe veya altsektöründe uygun bir eğitim programı yoluyla eğitilmeleri koşuluna da tabi olan kişilerdir; (b) profesyoneller, Malezya'daki mesleki kuruluşlar tarafından tanınan gerekli akademik geçmişe, profesyonel yeterliliklere, ihtisasa ve/veya ustalığa sahip ve anılan ilgili mesleki kuruluşlara kayıtlı kişilerdir.		



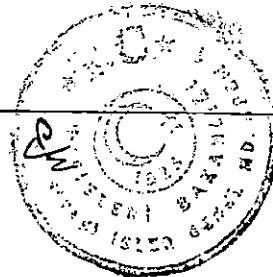
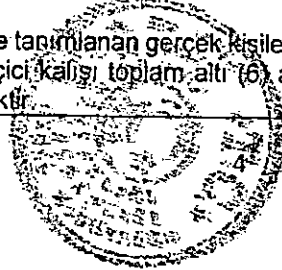
LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
	(c) İş ziyaretçileri, Malezya merkezli olmayan, Malezya'da bulunan bir kaynaktan ücret almayan, yabancı bir hizmet sunucu tarafından en az bir yıldır çalıştırılan, girişi ve geçici kalışı o hizmet sunucu hizmetleri satmak için müzakerelere girmek veya hizmetleri satmak için sözleşme yapmak amaçlarını taşıyan ve kamuya doğrudan satışla iştigal etmeyen kişilerdir. 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (b) kategorilerinde tanımlanan gerçek kişilerin girişi ve kalışı toplam beş yılı geçmeyecektir. Kategori 2(c) için kalış süresi, toplam 90 günü geçmeyecektir.		
	3. Kurulum ve Servis Personeli Kurulum ve servis personeli, tedarikçi şirket tarafından bu tür kurulum ve/veya servisin söz konusu makine ve/veya teçhizatın satın alınması koşulunu oluşturduğu durumlarda ve sözleşmenin konusunu oluşturan kurulum ve servis faaliyeti ile ilgili olmayan faaliyetleri icra etmeyen ve ücretini tedarikçi şirketten alan, tedarikçi şirket tarafından çalıştırılan veya belirlenen makine ve/veya teçhizatın kurulum ve servis personelini ifade eder. Kategori 3'te tanımlanan gerçek kişilerin girişi ve geçici kalışı toplam altı (6) ayı geçmeyecektir.		

2

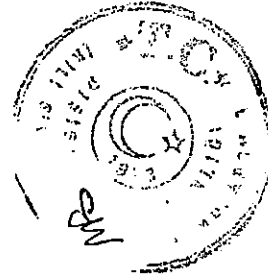
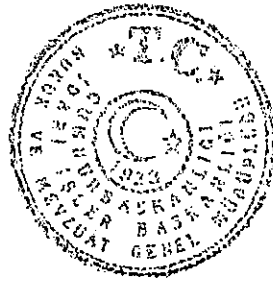


JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sektör veya Altsektör	Pazara Giriş Kısıtlamaları	Milli Muamele Kısıtlamaları	İlave Taahhütler
İŞ HİZMETLERİ A. Mesleki Hizmetler			
Hukuk Hizmetleri (CPC 8619)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Labuan Federal Bölgesi'nde şirketleşmiş bir kurum yoluyla. Hukuk hizmetleri, yalnızca Labuan Federal Bölgesi'nde kurulmuş yabancı kurumlara sunulacaktır. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunuın Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri (CPC 862)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı muhasebeciler veya Malezyalı muhasebecilik firmaları ile yerel olarak tescil edilmiş bir ortaklık yoluyla ve toplam yabancı payı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı. 2 (b) itibarıyla kayıt için ikamet gereklidir. Malezya Muhasebeciler Enstitüsü'ne (MIA) kaydolmaya ve ikamet gerekliliklerinin yerine getirilmesine tabi olarak, her kurum için mütehassıslar/uzmanlar yüzde 10'u geçmeyecek şekilde. Giriş, yatay bölüme tabi olarak, azami iki yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	(4) Malezya Muhasebeciler Enstitüsü'ne (MIA) kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.
Vergilendirme Hizmetleri (CPC 863 / 8630)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezya'da yetki verilmiş vergi acenteleri/firmaları ile yerel olarak tescil edilmiş ortaklıklar veya özel limited şirket yoluyla ve ortaklıktaki toplam yabancı payı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında	(1) Kısıtlama yok, iç düzenlemelere tabidir. (2) Kısıtlama yok, iç düzenlemelere tabidir. (3) Kısıtlama yok.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

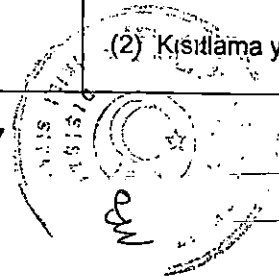
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kapalı, 2 (b) itibarıyla kayıt için ikamet gereklidir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Mimarlık hizmetleri (CPC 8671)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Mimarlık hizmetleri gerçek kişi tarafından sunulabilir; b) Çok disiplinli çalışmalar (Mimarlık, Mühendislik ve/veya Miktar Etüdü) yönünden menşe ülkesinde kayıtlı profesyonellerce ortak girişimler için azami yüzde 30'a kadar yabancı özsermaye. Yabancı yönetimine izin verilmez. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2 (b) itibarıyla yalnızca Malezyalı bir profesyonel mimar ile işbirliği içinde bir projeye, tamamıyla yabancı fonlu projeler için, danışman olan bir mimar. Yıllık temelde geçici kayıt ve yenilenmesi iç düzenlemelere tabidir.	(1) Mimarlık hizmetleri Malezya'da ruhsatlı bir mimar tarafından tasdik edilmelidir. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Kapalı. b) Kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.
Mühendislik Hizmetleri (CPC 8672) kapsadıkları: (CPC 86721- 86729)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	(1) Mühendislik hizmetleri Malezya'da kayıtlı bir mühendis profesyonel mühendis tarafından tasdik edilmelidir. (2) Kısıtlama yok.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır. Diğer

5



7



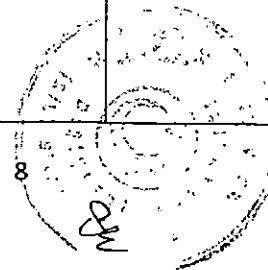
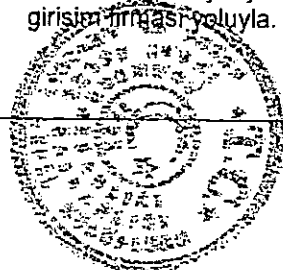
LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Entegre Mühendislik Hizmetleri(CPC 8673) kapsadıkları: (CPC 867231, 86732, 86733, 86739)	(3)	Çok disiplinli çalışmalar (Mimarlık, Mühendislik ve/veya Miktar Etüdü) yönünden menşe ülkesinde kayıtlı profesyonellerce ortak girişimler için azami yüzde 30'a kadar yabancı özsermaye. Yabancı yönetimine izin verilmez.	(3) Kısıtlama yok.	gereklilikler, ASEAN Yetkili Profesyonel Mühendis (ACPE) Sicili'ne göredir.
	(4)	Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2 (b) itibarıyla geçici kayıt başına bir yıllık süre için geçici kayda tabidir.	(4) Mühendislik hizmetleri Malezya'da kayıtlı bir mühendis profesyonel mühendis tarafından tasdik edilmelidir.	
	(1)	Kısıtlama yok.	(1) Entegre mühendislik hizmetleri Malezya'da ilgili kayıtlı profesyonellerce tasdik edilmelidir.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini sıptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.
	(2)	Kısıtlama yok.	(2) Entegre mühendislik hizmetleri Malezya'da ilgili kayıtlı profesyonellerce tasdik edilmelidir.	
	(3)	Hizmet sözleşmesinin Malezya'da verilmesi amaçlarıyla, yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firmasıyla.	(3) Kısıtlama yok.	

H

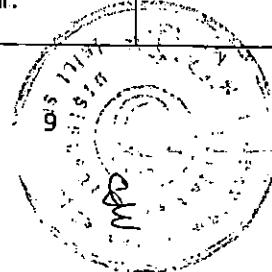
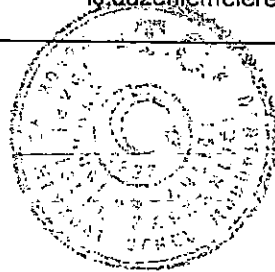


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı payshipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Bu tür bir ortak girişim firmasının kurulması yalnızca hizmet sözleşmesinin tamamlanması için gerekli olan süre kadardır. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı ve 2(b) itibarıyla bir yıla kadar süre veya hizmet sözleşmesinin tamamlanması için gerekli süre kadar.		
Peyzaj Mimarlığı Hizmetleri (CPC 86742)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı payshipliği yüzde 40'ı geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı. 2(b) itibarıyla azami bir yıllık süre için geçici kayıt ve giriş iç düzenlemelere tabidir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok, iç düzenlemelere tabidir. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	(4) Meslek kurumlarına kaydolma amacıyla yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.

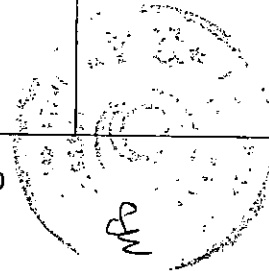
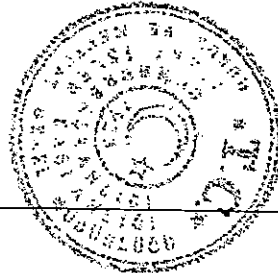


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

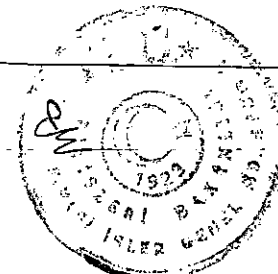
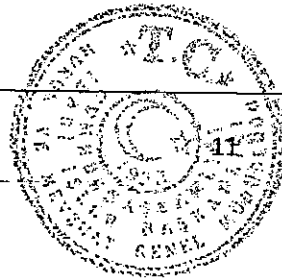
Golf sahaları ve eğlence parklarının estetik peyzajı için danışmanlık, planlama ve tasarım hizmetlerinin sağlanmasını kapsayan peyzaj hizmetleri (CPC 86742*)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı. 2(b) itibarıyla azami bir yıllık süre için geçici kayıt ve giriş iç düzenlemelere tabidir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
B. Bilgisayar ve İlgili Hizmetler Bilgisayar donanımının kurulması ile ilgili danışmanlık hizmetleri (CPC 841) Yazılım uygulama hizmetleri (CPC 842) Veri işleme hizmetleri (CPC 843) Veritabanı hizmetleri (CPC 844 / 84400) Bilgisayarların Bakım ve Onarımı Hizmetleri (CPC 845)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Diğer bilgisayar hizmetleri (CPC 849**) - Veri işleme hizmetlerini içermeyen, müşterilerden veri hazırlama hizmetleri - (CPC 84910) - Başka yerde sınıflandırılmayan diğer bilgisayar hizmetleri - (CPC 84990**) Müşterilerin personeli için özel eğitim hizmetleri; veri kurtarma hizmetleri; ve yaratıcı içeriğin geliştirilmesi			
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri Doğal bilimler ve mühendislik üzerine araştırma ve geliştirme hizmetleri (CPC 85105 tıbbi bilimler ve eczacılık hariç ve Malezya'nın doğal kaynakları, biyoçeşitliliği ve genetik materyali üzerinde araştırma ve geliştirmeyi içermeyecek şekilde CPC 851**) Biyoteknoloji ve bilgi iletişim teknolojilerini de içerecek şekilde, ve çalışma sonucunun materyallerin, aygıtların, ürünlerin, mahsulün veya süreçlerin üretilmesi ya da iyileştirilmesi amacıyla kullanılacağı bilim veya teknoloji alanında gerçekleştirilen her türlü sistematik veya yoğun çalışma olarak tanımlanan, bütün bilim ve	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca sözleşmeli araştırma ve geliştirme şirketi için ve araştırma ve geliştirme şirketi Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firmasının yerel olarak şirketleşmesiyle ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



İHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

mühendislik disiplinlerini kapsayan sanayi faaliyetleri ile kısıtlıdır ancak aşağıdakileri içermez:			
(i) ürünlerin kalite kontrolü veya materyallerin, aygıtların, ürünlerin veya mahsulün rutin testi			
(ii) Sosyal bilimler veya beşeri bilimlerde araştırma;			
(iii) Rutin veri toplama;			
(iv) Verim araştırmaları veya yönetim çalışmaları; ve			
(v) Pazar araştırması veya satış promosyonu.			
Tıbbi bilimler ve eczacılıkta araştırma ve geliştirme hizmetleri (CPC 85105**)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	
Araştırma aşamasındaki ürün(ler)in klinik, farmakolojik ve/veya diğer farmako-dinamik etkilerini keşfetmeyi veya doğrulamayı ve/veya araştırma aşamasındaki ürün(ler)in her türlü yan etkisini tanımlamayı ve/veya araştırma aşamasındaki ürün(ler)in güvenliğini ve/veya etkinliğini belirlemek hedefiyle emilimini, dağıtımını, metabolizmayı veya boşaltımını tetkik etmek amacıyla insan deneklerde her türlü tahkikatı geliştiren klinik test ve çalışmalarla kısıtlı olan tıbbi bilimler ve eczacılıkta araştırma ve deneysel geliştirme.	(3) Yalnızca sözleşmeli araştırma ve geliştirme şirketi için ve araştırma ve geliştirme şirketi Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firmasının yerel olarak şirketleşmesiyle ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

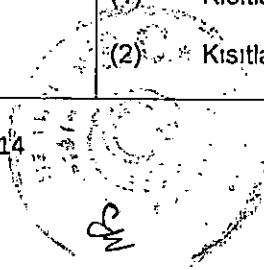
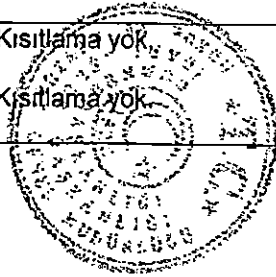
(Bu, klinik öncesi sözleşmeli araştırma organizasyonunu ve sözleşmeli üretim organizasyonunu da içerecektir.)			
C. Araştırma ve Geliştirme Hizmetleri Sosyal bilimler ve beşeri bilimlerde araştırma ve deneysel geliştirme hizmetleri (85203 ve 85204 hariç CPC 8520)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşıplığı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Ekonomi üzerine araştırma ve deneysel geliştirme hizmetleri(CPC 85202)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşıplığı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Disiplinlerarası araştırma ve geliştirme hizmetleri (CPC 8530**) Biyoteknoloji ve bilgi iletişim teknolojilerini de içerecek şekilde, ve çalışma sonucunun materyallerin, aygıtların, ürünlerin, mahsulün veya süreçlerin üretilmesi ya da iyileştirilmesi amacıyla kullanılacağı bilim veya teknoloji alanında gerçekleştirilen her türlü sistematik veya yoğun çalışma olarak tanımlanan, bütün bilim ve mühendislik disiplinlerini kapsayan sanayi faaliyetleri ile kısıtlıdır ancak aşağıdakileri içermez: (i) Ürünlerin kalite kontrolü veya materyallerin, aygıtların, ürünlerin veya mahsulün rutin testi (ii) Sosyal bilimler veya beşeri bilimlerde araştırma; (iii) Rutin veri toplama; (iv) Verim araştırmaları veya yönetim çalışmaları; ve (v) Pazar araştırması veya satış promosyonu.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca sözleşmeli araştırma ve geliştirme şirketi için ve araştırma ve geliştirme şirketi Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firmasının yerel olarak şirketleşmesiyle ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
E. Operatörsüz Kiralama/Finansal Kiralama Hizmetleri	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	

5



LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

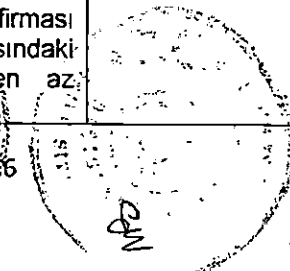
Kabotaj ve kıyı ötesi ticaret hariç, gemilerle ilgili (CPC 83103)	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı kontrolünde bir firmanın vekaleti yoluyla. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Uluslararası nakliye için kargo deniz taşıtlarının mürettebatsız kiralınması (Çıplak Gemi Kira Sözleşmesi – Bareboat Charter)(CPC 83103)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 40 olacak şekilde. (4) Gemi mürettebatının, (mürettebatlı deniz taşıtları için) ilgili iç düzenlemelere tabi olarak, yalnızca yanaşma süresi boyunca karaya çıkmasına izin verilir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
İnşaat makineleri ve teçhizatının operatörsüz kiralınması ve finansal kiralınması hizmetleri (CPC 83107)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla olması dışında kısıtlama	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	yok. Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 51'i geçmeyecektir.		
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Diğer makine ve teçhizatın operatörsüz kiralınması veya finansal kiralınması hizmetleri (CPC 83109)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı pay sahipliği yüzde 51'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Şahsi eşyalar ve ev eşyalarının kiralınması veya finansal kiralınması hizmetleri (CPC 832)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Saklama teknikleri vb. gibi katma değerli hizmetler dahil, yalnızca mahsul ve balıkçılık yönetimi üzerine uzmanlaşmış danışmanlık, istişare ve operasyonel desteği kapsayan tarım ve balıkçılıkla ilgili hizmetler: (CPC 881*, 882*)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 30 olacak şekilde.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

Handwritten signature/initials.

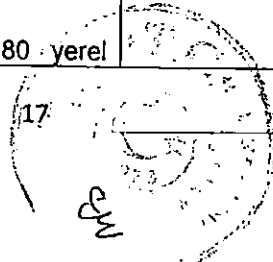
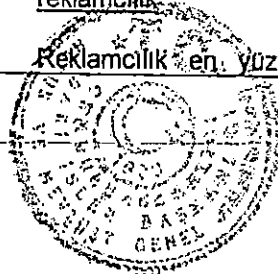


Handwritten signature/initials.

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Üretim ile ilgili hizmetler (88442 hariç CPC 884, 885)	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı. (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 30 olacak şekilde. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı..	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı. (1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
F. Diğer İş Hizmetleri Reklamcılık hizmetleri (CPC 8711, 8712, 8719)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. <u>Elektronik medya yoluyla reklamcılık</u> Reklamcılık en. yüzde 80 yerel	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	



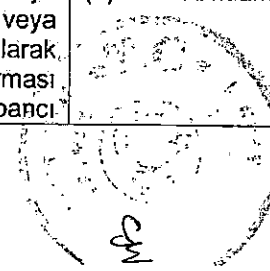
LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	İçerikli olmak ve Malezya'da yapılmak zorundadır. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kendisine ait veya kiralanmış mülke ilişkin gayrimenkul hizmetleri (CPC 8210)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Kapalı.	
Pazar araştırması hizmetleri (CPC 86401)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve yabancı özsermaye azami yüzde 49'a kadar olacak şekilde. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kamuoyu yoklaması hizmetleri (CPC 86402)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

5



LHPA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

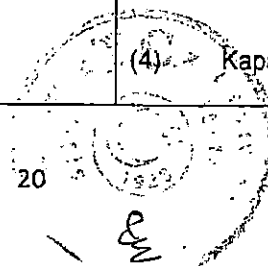
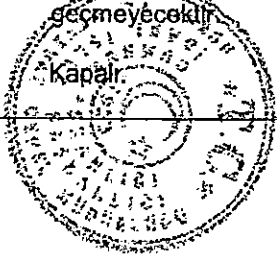
	özsermaye. yüzde 49'u geçmeyecektir.		
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Yönetim Danışmanlığı Hizmetleri	(1) Kapalı.	(1) Kapalı.	
a) konvansiyonel olmayan enerjinin iletiminin yönetimine ilişkin danışmanlık, yol gösterme ve operasyonel destek hizmetlerini kapsayanlar (CPC 8650*)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
b) risk değerlendirme hizmetleri dahil, çevre yönetimi hizmetlerinde danışmanlık, yol gösterme ve operasyonel desteği kapsayanlar(CPC 8650*)	(3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 51 olacak şekilde.	(3) Kısıtlama yok.	
c) eczacılık alanında istişare ve rehberliği aşağıdaki gibi kapsar: - Ham materyal formunda ilaç üretiminde temel material üretim danışmanlığı; - İlaç dağıtımında yeni sistemler; - Biyoteknoloji-canlı hücrelerin süreç ve ürünlerinin etkilenmesi için yeni teknikler; - İlaç geliştirmede yeni teknikler ve ilaç ve aşı üretim metotları; ve - Aşı üretimi (CPC 8650*)	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
d) Uluslararası katma değerli ağ hizmetlerinin, kırsal telekomünikasyon geliştirilmesinde ve telekomünikasyonda insan kaynaklarının geliştirilmesinde			

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

İstisare ve rehberlik hizmetlerini kapsar. (CPC 8650*)			
İnşaat dışında proje yönetimi hizmetleri (CPC 86601)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Teknik Test ve Analiz Hizmetleri (86764 hariç CPC 8976)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera paylaşıplığı en az yüzde 30 olacak şekilde. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı..	
Yeşil ekonomi hizmetlerinde danışmanlık	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Kapalı.	

11



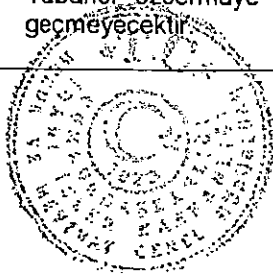
JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

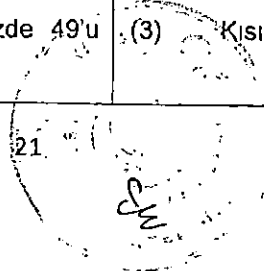
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Yüzeyaltı araştırması hizmetleri Kıydan açıkta 3-D sismik araştırmalar – 3-D sismik saha araştırmaları – Kaynak keşfi ve geliştirilmesinde kıydan açıkta 3-D sismik saha araştırmasını kapsar (CPC 86752) Yüzey araştırması hizmetleri Yalnızca, mülk (gayrimenkul) sektörünün ticari ve endüstriyel altsektörü için bina kusurlarının tespiti, tamirat masrafları ve iyileştirici işlerin rehberliği dahil, bina(lar)ın inşaat, durum ve bakımsızlığının tahkikatı ve değerlendirilmesinin sağlanmasında bina araştırma hizmetlerini kapsar. (CPC 86753)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı..	
Yüzey araştırması hizmetleri Tahkim/dava, vergi amortismanı, sözleşme öncesi/sonrası denetimler, teknik durum tespiti, kaynak analizi, inşa yeteneği analizi sağlanmasında Miktar Araştırması (Maliyet Mühendisliği) Uzmanlık Hizmetlerini kapsar. (CPC 86753)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Bina temizlik hizmetleri (CPC 8741) Dezenfeksiyon ve imha hizmetlerini kapsayacak şekilde	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

4



21



LPA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

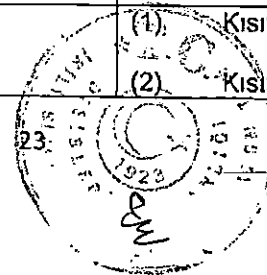
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Hava fotoğrafçılığı hariç ihtisas fotoğrafçılığı (CPC 875*)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Paketleme Hizmetleri (CPC 8760) (yalnızca ambalaj malzemeleri üzerinde bilgi basımdan oluşan hizmetleri kapsamaz.)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı sermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kongre Hizmetleri (CPC 87909) (planlama, organizasyonel, yönetim ve pazarlama hizmetleri veya kongreler ve diğer benzer etkinlikleri kapsayan kongre ve sergi hizmetleri).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) 5.000 kişilik koltuk kapasitesi üzerindeki Kongre Merkezleri yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 51'i geçmeyecektir.		
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Mütercimlik ve tercümanlık hizmetleri (CPC 87905)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı sermaye yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Malezya dışında çalışmalar için öğrencilerin teşviki, toplanması ve öğrencilere kolaylık sağlanmasını kapsayan Öğrenci Yerleştirme Hizmetleri (CPC 87909)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Operasyonel Merkez (OHQ) Hizmetleri	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	



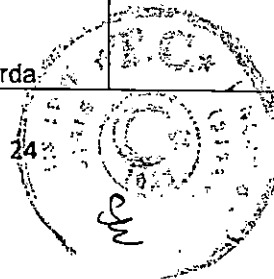
JAA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Genel yönetim ve idare, iş planlaması, hâim maddelerin alımı, teknik destek, pazarlama kontrolü ve satış promosyonu planlaması, eğitim ve personel yönetimi, hazine ve fon yönetimi hizmetlerinin sağlanması ve Malezya'daki bir şirketin Malezya dışındaki ofisleri ve ilgili şirketleri için yürüttüğü araştırma ve geliştirmeyi kapsar. (CPC 87909)	(3) Tamamı yabancı sahipli yerel olarak lirketleşmiş bir şirket yoluyla yapılması dışında kısıtlama yok. Yabancı sahipli bir şirket, yabancı sahipli bir şirketin Malezya'ya OHQ hizmeti aktaran bölgesel ofisi, Malezya'da kurulmuş yabancı sahipli bir şirketin bölgesel ofisi ve halihazırda Malezya'da şirketleşmiş yabancı sahipli bir şirket Malezya'da OHQ olarak nitelendirilmeye talip olabilir. OHQ Malezya'da çalışmalı ve aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır: a) en az 3 OHQ hizmeti faaliyeti yürütmelidir; b) Malezya dışında, ana şirketi veya yönetim ofisini ve ilgili şirketlerini de içeren büyük bir şirket ağı olmalıdır;	(3) Kısıtlama yok.	
	c) Varlıkları ve çalışanları itibarıyla büyük, iyi bilinen bir yabancı şirkete sahip olmalıdır. d) Büyük miktarda		

CH



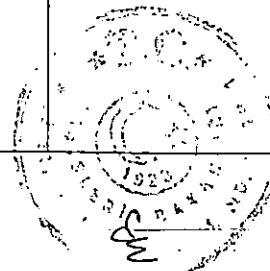
JFA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kalifiye yönetici, profesyonel, teknik ve diğer destek personeli olan bir şirketler ağına sahip olmalıdır; e) Malezya dışında bulunan yönetim ofisi veya ana şirketi ile istişare etmeden bağımsız olarak karar alabilmelidir; f) Malezya ekonomisine aşağıdakilerle katkıda bulunabilmelidir: i. Hukuk hizmetleri, muhasebecilik vb. gibi Malezyalılarca sunulan hizmetleri kullanmak; ii. Malezyalılar için iş fırsatları yaratmak; ve iii. Daha fazla yabancı fon akışını sağlamak. (4) Yatay bölümde belirtilenler		

CH



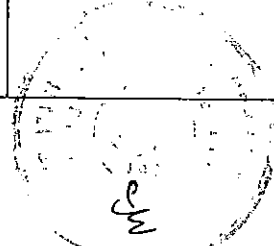
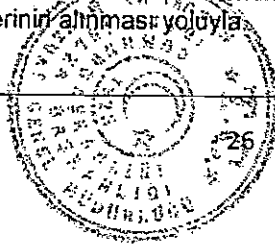
JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Uluslararası Tedarik Merkezi (IPC) (IPC, Malezya'daki ve yurtdışındaki ilgili ve ilgili olmayan şirketler grubu için tedârîği üstlenmek ve ham maddeyi, bileşenleri ve nihai ürünleri satmak için işlerini Malezya'da yürüten ve yerel olarak şirketleşmiş bir şirketi ifade eder).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Bir IPC'nin yerel olarak şirketleşmesi, işlerini Malezya'da yürütmesi ve IPC kriterlerini sağlaması dışında kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Bölgesel Dağıtım Merkezi (RDC) (Bir RDC, kendi markası için; bayilere, ithalatçılara ya da iştiraklerine veya ülke içinde veya dışında diğer ilgisiz şirketlere dağıtılmak üzere kendi şirketlerince üretilen nihai mallar, bileşenler ve yedek parçaların toplanması ve birleştirilmesi merkezidir).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Bir RDC'nin yerel olarak şirketleşmesi, işlerini Malezya'da yürütmesi ve RDC kriterlerini sağlaması dışında kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
İLETİŞİM HİZMETLERİ Telekomünikasyon Hizmetleri			
Temel Telekomünikasyon: 1. Sesli hizmetler (telli veya telsiz) (CPC 7521) 2. Çerçeve aktarma dahil, paket anahtarlamalı veri iletim hizmetleri (CPC 7523)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Yalnızca lisanslı mevcut kamu telekomünikasyon operatörlerinin hisselerinin alınması yoluyla	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

2



JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

3. Devre anahtarlamalı veri iletimi hizmetleri (CPC 7523)	b) Bu hizmet sunucularda yüzde 70'e kadar yabancı pay sahipliğine izin verilir.		
4. Faks hizmetleri (CPC 7521**, CPC 7529**)	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
5. Özel kiralık devre hizmetleri (CPC 7522** & CPC 7523**)			
Teleks hizmetleri (CPC 7523)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile bir ortak girişim firması yoluyla; ya da b) Yalnızca lisanslı mevcut bir teleks operatörünün/firmasının hisselerinin alınması yoluyla. 3a) and 3b) için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Telgraf hizmetleri (CPC 7522)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla;	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

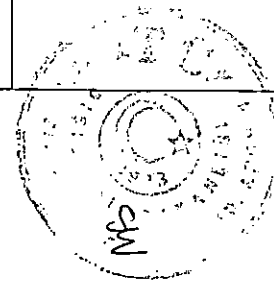
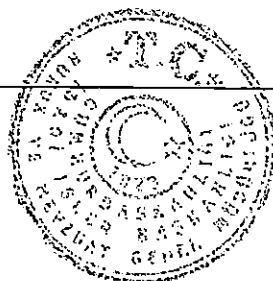
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	ya da Lisanslı mevcut bir telgraf operatörü/firmasının hisselerinin alınması yoluyla Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.		
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Veri ve mesaj iletimi hizmetleri Elektronik posta, sesli mesaj, çevrim içi bilgi ve veritabanı erişimi, gelişmiş faks, kod ve protokol dönüşümünü kapsar (CPC 7523)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Yalnızca lisanslı mevcut bir katma değer hizmetleri (VAS) operatörü/firması hisselerinin alınması yoluyla. Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. Lisans, sunulacak hizmet tipini belirleyecektir ve basit yeniden satışa izin verilmez.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Temel Telekomünikasyon Çağrı hizmetleri (CPC 75291)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Lisanslı mevcut bir telgraf operatörü/firmasının hisselerinin alınması yoluyla Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Diğer telekomünikasyon hizmetleri i) Yerel/Uluslararası uydu hizmetleri ve uydu bağlantıları/kapasiteleri (Mobil uydular dahildir) ii) Uydu yer istasyonu iii) Uluslararası anahtarlama ve diğer uluslararası geçitler iv) Analog/dijital hücresel mobil hizmetler v) Kanallı radyo hizmetleri vi) Video taşıma hizmetleri	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) a) Yalnızca lisanslı mevcut kamu telekomünikasyon operatörlerinin hisselerinin alınması yoluyla. b) Bu hizmet sunucularında yüzde 70'e kadar yabancı pay sahipliğine izin verilir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	Arabağlantı düzenlemesi ve rekabet yönünden rekabet yanlısı düzenleyici prensip (Ek l'e bakınız).



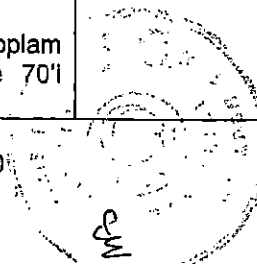
JLPK

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Mobil telefon hizmetleri(CPC 75213)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Lisanslı mevcut bir telgraf operatörü/firmasının hisselerinin alınması yoluyla Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Mobil veri hizmetleri(CPC 7523)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla; ya da Yalnızca lisanslı mevcut bir katma değer hizmetleri (VAS) operatörü/firması hisselerinin alınması yoluyla. Türk Vatandaşları için toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

2



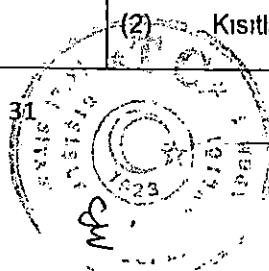
LKA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi. 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Görsel İşitsel Hizmetler Film, video teyp ve ses kaydı dağıtım hizmetleri (CPC 96113)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile yerel olarak şirketleşmiş ortak girişim firmaları yoluyla ve toplam yabancı paylaşımlığı yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Yayıncılık hizmetleri Yabancı Ülkeden televizyon veya radyo yoluyla yabancı yayın materyalinin yabancı yayın istasyonundan iletimini kapsar. (CPC 7524*)	(1) Toplam gösterim süresinin yüzde 20'si; ve milli dile dublajı gerekebilir. (2) Kısıtlama yok. (3) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (4) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Devlet kanalı için kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (4) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	
İNŞAAT VE İLGİLİ MÜHENDİSLİK HİZMETLERİ			
İnşaat Sahalarının Ön Şantiye Oluşturma İşleri (CPC 511)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	
Binalar için İnşaat İşleri(CPC 512)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	

4



— JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

İnşaat Mühendisliği Uygulamaları için İnşaat İşleri(CPC 513) Prefabrike Yapıların Birleştirilmesi ve Kurulması (CPC 514) Özel Zanaat İnşaatı(CPC 515) Teşisat İşleri (CPC 516) Binaların Tamamlanması ve Son İnce İşleri (CPC 517)	(3) Bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla olması dışında kısıtlama yok. Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşımları yüzde 51'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Komisyon Acenteliği hizmetleri(CPC 621*) Yalnızca tekstil, giyim ve ayakkabı için	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Toptan ve Perakende Ticaret İşletmeleri (CPC 6111, 6113, 6121, 6130, 6221, 6222, 6223, 6224, 6225, 6226, 6227, 6228, 631, 632)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Giriş aşağıdakilerle kısıtlıdır: i. <u>Tüzel kişilik</u> Toptan ve perakende ticaret işleriyle uğraşan yabancı şirket, 1965 Şirketler Kanunu altında yerel olarak şirketleşmek zorundadır.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı.	

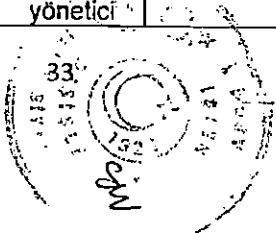
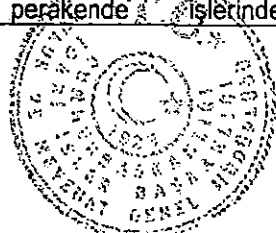
JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	ii. <u>Özsermaye Yapısı</u> Yüzde 30'u Bumiputra olmak kaydıyla ortak girişim firmasındaki yerel pay sahipliği yüzde 70 olmalıdır, toplam yabancı özsermaye yüzde 51'i geçmeyecektir.		
	iii. <u>Asgari Sermaye Gerekliliği</u> Şirketin hisse fonları için asgari sermaye yatırımı aşağıdaki şekilde olmalıdır: - Büyük mağazalar/ hipermarketler için 10 milyon RM - Süpermarketler için 5 milyon RM. - Diğer dağıtım işi türleri için, asgari sermaye gerekliliği Malezya'nın sosyo-ekonomik gelişimine katkılarına özellikle atıfta bulunularak her bir olayın değerine göre değerlendirilecektir.		
	(4) Aşağıdaki koşullara tabi olarak şirket başına bir (1) kilit kadro ve azami on (10) süreli kadro: a) <u>Kilit Kadro</u> Kadro için başvuran kişinin, çalışma izni başvurusu öncesinde 3 yıldan az olmayan bir süre boyunca, şirketin Malezya dışında toptan veya perakende işlerinde yönetici	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

2



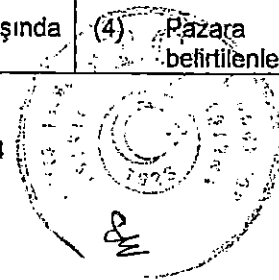
JRA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	pozisyonunda bulunmuş olması veya halihazırda bulunması gereklidir. b) <u>Sürelî Kadro</u> Bu kadrolar, üç yıldan az olmayacak şekilde şirketin işlerinde eşit veya ilgili makamda bulunmak dahil ve Malezyalıların uygun bir eğitim programı yoluyla mevzu bahis kadroyu zamanla devralmak üzere eğitilmeleri koşuluna da tabi olarak, gerekli yeterlilik ve pratik deneyime sahip olması gereken yöneticiler veya uzmanlar içindir.		
Franchising (CPC.8929)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
EĞİTİM HİZMETLERİ			
İlköğretim Hizmetleri(CPC 921)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	Yalnızca uluslararası okullar için.
Genel orta öğretim hizmetleri (CPC 9221)	(2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca yabancı özsermayesi yüzde 49'u geçmeyecek bir ortak girişim yoluyla. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	

2



JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Teknik ve mesleki orta öğretim hizmetleri (CPC 9223) Engelli öğrenciler için teknik ve mesleki orta öğretim okul tipi eğitim hizmetleri (CPC 9224)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca yabancı özsermayesi yüzde 70'i geçmeyecek bir ortak girişim yoluyla. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	Teknik ve mesleki orta öğretim hizmetleri (özel eğitim hizmetleri) (CPC 9223); ve Engelli öğrenciler için teknik ve mesleki orta öğretim okul tipi eğitim hizmetlerinin (özel eğitim) (CPC 9224), Ulusal müfredatı kullanmaları gerekmektedir.
Devlet özsermayeli veya devlet desteği alanlar hariç özel fonlu yüksek öğretim kurumlarınca sunulan diğer yüksek öğretim hizmetleri (CPC 92390) Devlet özsermayeli veya devlet desteği alan özel eğitim kurumları hariç özel fonlu eğitim kurumlarınca sunulan yetişkin eğitim hizmetleri (CPC 924)	(1) Ticari varlık gerekliliği dışında kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca yabancı özsermayesi yüzde 70'i geçmeyecek bir ortak girişim yoluyla ve lüzumlu ise bir gereklilik testi şartına tabi olarak. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Arazi hibeleri, vergi indirimi, burslar ve hükümet özsermayeli kurumlarla veya vatandaşlarla/daimi ikamet edenlerle sınırlı krediler gibi ancak bunlarla mahdud olmayan federal veya devlet finansmanı veya teşvikleri dahil kapalı. (2) Kapalı. (3) Arazi hibeleri, vergi indirimi, burslar ve hükümet özsermayeli kurumlarla veya vatandaşlarla/daimi ikamet edenlerle sınırlı krediler gibi ancak bunlarla mahdud olmayan federal veya devlet finansmanı veya teşvikleri dahil kapalı. (4) Pazar giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	(3) Yüzde 51'i aşmayacak yabancı özsermaye, aşağıdakileri de içeren ilave kriterlere tabi olarak değerlendirilecektir: a) Malezya'nın eğitim hedeflerine ulaşması için önemli sayılan dersler; b) ihracat geliri yaratma potansiyeli.

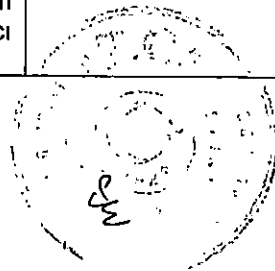
JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Diğer eğitim hizmetleri (CPC 929 / 9290 / 92900)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca yabancı özsermayesi yüzde 49'u geçmeyen bir ortak girişim yoluyla. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
ÇEVRE HİZMETLERİ			
Atık Su Yönetimi (CPC 9401) Yalnızca endüstriyel atıkların giderilmesini, arıtılmasını ve bertarafını kapsar. (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Çöplerin Toplanması Hizmetleri (CPC 94020)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

2.

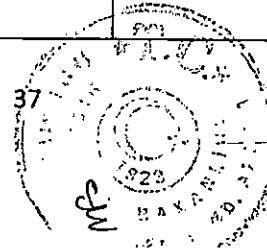
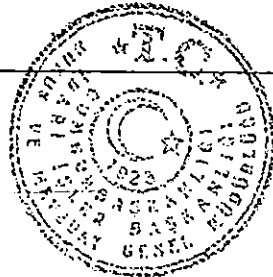


JHPX

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	paysahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı..	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.		
Çevre Havaasının Korunması (CPC 9404 – Egzoz gazlarının temizlenmesi hizmetlerine tekabül eder) Yalnızca endüstriyel yerlerde, mobil emisyonların izlenmesi ve kontrol sistemlerinin veya azaltma programlarının uygulanması dahil, hava kirleticilerinin giderilmesi için sağlanan hizmetleri kapsar. (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Gürültünün Azaltılması Hizmetleri(CPC.9405) Yalnızca, meskun, ticari ve endüstriyel yerlerde izleme programlarını, gürültünün azaltılması ve paravan kurulumunu kapsar. (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



JNA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez).				
Yalnızca kirlenmiş toprağın temizlenmesi ve iyileştirilmesini kapsayan Doğa ve Peyzaj korunması hizmetleri (CPC 94060'ın bir kısmı) (Yalnızca özel sektör tarafından akdedilen hizmetler için. Federal, il, ilçe veya belediyelerin sahip olduğu ve işlettiği veya onlar tarafından akdedilen bayındırlık işlevlerini içermez)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pırsahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.		
SAGLIK HİZMETLERİ				
Mütehasıs Tıp Hizmetleri (CPC 93122) Adli tıp, nükleer tıp, geriyatrik, mikro dmar cerrahi, nörocerrahi, kardiyotorasik cerrahi, plastik cerrahi, klinik immünoloji ve onkoloji, travmatoloji, anesteziyoloji, yoğun bakım mütehasısı, çocuk psikiyatrisi ve fiziksel tıbbi kapsar	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Mütehasıs tıp hizmetleri yalnızca bir gerçek kişi tarafından sunulabilir. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı: - yalnızca asgari 100 yataklı özel hastanelerde çalışabilir - çalışma yalnızca belirli bir mekanda yapılacaktır ve mekan değişimize izin gerektirir; ve - bireysel veya ortak grup çalışmalarının kuruluşına izin verilmez	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.		4) Yeterliliği ve hizmeti sunma kabiliyetini saptayacak yeterlik sınavı İngilizce dilinde yapılacaktır.

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Dişçilik Hizmetleri (CPC 93123) Şu alanlarda asgari beş (5) dişçilik müttehassıslığını kapsar: Ağız cerrahi, Ortodonti, Periyodonti, Pediyatrik Dişçilik, Ağız Patolojisi/Ağız Hastalıkları ve Özel Bakım Dişçiliği; ortognatik cerrahi, kraniyofasiyal cerrahi, dental onkoloji, dental-fasiyal travma veya yarık dudak ve yarık damak alanlarında yeterlik/yeterliklerle birlikte,	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca– a) Asgari 5 müttehassıslık hizmeti ile birlikte ve asgari 25 dişçi koltuğu birimi ile teçhiz edilmiş ve yabancı. özsermaye yüzde 70'i geçmeyecek şekilde bir çok disiplinli Özel Dental Müttehassıslık Merkezi (PDSC). b) PDSC'nin,kalkınma koridoru/ bölgesinde bulunması ve işletilmesi. yollarıyla. (4) Yatay taahhütlerde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı. 2(b) itibarıyla, kuruluş başına, belirlenen yeterlik/yeterlikler ile yalnızca iki (2) yabancı dişçi müttehassıs.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Pazara giriş kısıtlamalarındaki gibi. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Veterinerlik hizmetleri (CPC 932)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak sirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı paylaşımları yüzde 51'i	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	



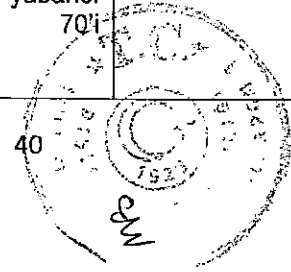
LRA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	geçmeyecektir, sahiplik; sağlanan hizmetlerle ilgili yeterlilikleri olan ve ilgili mesleki kurumlarca tanınan ve bunlara kayıtlı profesyonel veterinerler ile sınırlı olacaktır.		
	(4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	
Uzmanlaşmış Hemşirelik Hizmetleri(CPC 93191) - Yoğun Bakım Hemşireliği - Koroner Bakım Hemşireliği - Perioperatif Hemşirelik - Yenidoğan Hemşireliği - Pediatri Hemşireliği - Acil ve Travma Bakımı - Onkoloji Hemşireliği - Gerontoloji - Renal Hemşirelik - Ortopedi Hemşireliği - Oftalmoloji Hemşireliği	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Hizmetler bir gerçek kişi tarafından sunulabilir. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kapalı. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Özel hastane hizmetleri (CPC 93110*)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir, ve	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Besleyici polikliniklerin kurulumuna izin verilmez.	

4

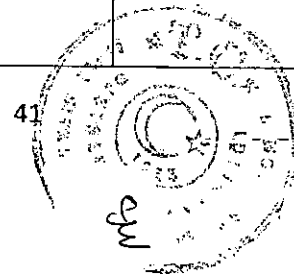
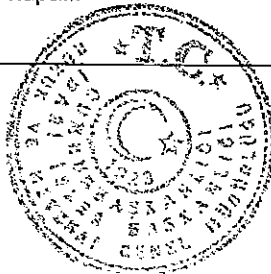


JPA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Ortak girişim firması asgari 100 yataklı bir hastane işletecektir.		
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Engelliler için mesleki rehabilitasyon hizmetleri (CPC 93324)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
TURİZM VE SEYAHAT İLE İLGİLİ HİZMETLER			
Otel ve restoran hizmetleri (CPC 64110) yalnızca aşağıdakileri kapsar: (i) Otel Barındırma Hizmetleri (CPC 64110) (ii) Tatil Merkezi ve Tatil Evi Hizmetleri (CPC 64192) (iii) Mobilyalı Konaklama Kira Hizmetleri (CPC 64193) Bu tür mülklerin mülkiyetini içermek zorunda olmayabilecek bayiler de dahil, oteller ve resortların yönetimini ve işletilmesini kapsar.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir. (4 ve 5-yıldızlı oteller için). (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



JPA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

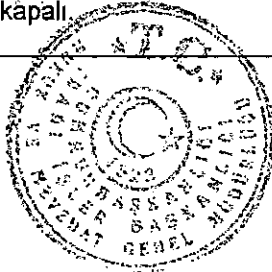
Yemek servisi hizmetleri (CPC 642)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Tesislerde tüketim için içecek servisi hizmetleri (CPC 643)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Seyahat Acenteliği ve Tur Operatörlüğü Hizmetleri (CPC 7471)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(Yalnızca gelen seyahat için)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve (b)'de belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Turist Rehberliği Hizmetleri (CPC 7472)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	(3) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı.	

JHA

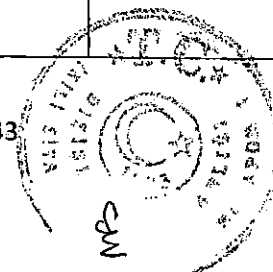
MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Kapalı.	(4) Kapalı.	
EĞLENCE, KÜLTÜR VE SPOR HİZMETLERİ			
Diğer eğlence hizmetleri (CPC 96191, 96192, 96194)	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Eğlence hizmetleri bir gerçek kişi tarafından sunulabilir. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı. Kültür, Sanat ve Turizm Bakanlığı Yönergelerine göre Malezyalı göstericilerin/sanatçıların katılımı gerekebilir.	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Eğlence Parkı (Bir veya birden fazla tema etrafına kurulan, muhtelif türlerde eğlence tesisleriyle birlikte; eğlence treni, mekanik ve/veya yüksek teknolojili simülasyon teçhizatı içerebilen aile temelli rekreasyon alanı/eğlence merkezi. Sunulacak faaliyetler, eğlence, eğlendirerek eğitim, macera ve heyecan unsurları içerecektir. Parkın konsepti iç mekan veya dış mekan veya ikisinin bir kombinasyonu olabilir).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 51 yabancı özsermayeyi geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



43



LPA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

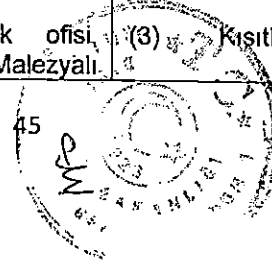
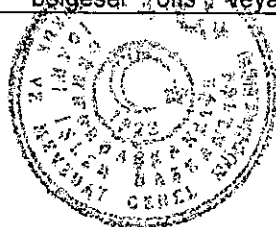
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Spor etkinliği yönetimi hizmetleri(CPC 96411, 96412)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca ortak Malezya kontrolünde firmaların yerel sponsor olması yoluyla. Yabancı özsermaye yüzde 49'u geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 2(a)'da belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
TAŞIMACILIK HİZMETLERİ			
A. Deniz Taşımacılığı Hizmetleri Uluslararası deniz taşımacılığı hizmetleri, kabotaj hariç (CPC 7211, 7212)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı paylaşıplığı yüzde 51'i geçmeyecektir. <u>Malezya'da kayıtlı deniz taşıtları</u> Malezya'da bir deniz taşıtını kaydettirebilmek için aşağıdaki koşulların karşılanması gerekmektedir: a) Söz konusu deniz taşıtının sahibinin Malezyalı olması veya firmanın Malezya'da şirketleşmesi gereklidir;	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	Aşağıdaki hizmetler uluslararası deniz taşımacılığı hizmet sunucularına limanlarda makul ve ayrımcı olmayan hüküm ve şartlarda sunulacaktır: 1. Kılavuz kaptanlık 2. İtme ve çekme hizmetleri 3. Ön tedarik, yakıt ve su 4. Çöp toplama ve gemi safra atığı tasfiyesi 5. Liman Kaptanı hizmetleri 6. Seyrüsefer yardımı 7. Haberleşme, su ve elektrik ikmali gibi gemi faaliyeti için elzem olan operasyonel kıyı hizmetleri 8. Acil durum tamir

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	b) Çoğunluk paysahipliğinin Malezyalılarca tutulacaktır; c) Yönetim kurulunun çoğunluğu Malezyalı olacaktır; ve d) Şirket iş merkezi Malezya'da olacaktır.		hizmetleri 9. Demirleme, palamarla bağlama ve yanaşma hizmetleri
	(4) Yatay bölümde 1(a) ve 1(b) ile 2(c)'de belirtilenler dışında kapalı. Gemi mürettebatının yalnızca yanaşma süresi boyunca karaya çıkmasına izin verilir.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Deniz kargo taşıtlarının uluslararası nakliye için mürettebat ile kiralınması (CPC 7213) Yolcu taşıtları (eğlence gemisi hariç), tankerler, toplu kuru yük kargo taşıtları, kargo ve yük taşıtları gibi her tipte kendinden hareketli deniz taşıtlarının operatörle kiralınması ve finansal kiralınması.) * Bunlar, bir deniz taşıtının, seyahat veya zaman dilimi için, navlun sözleşmesi koşulları altında mürettebat ile kiralandığı hizmetler ile kısıtlıdır.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Gemi mürettebatının, (mürettebatlı deniz taşıtları için) ilgili iç düzenlemelere tabi olarak, yalnızca yanaşma süresi boyunca karaya çıkmasına izin verilir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Deniz araçlarının bakım ve onarımı (CPC 8868**) (Bunlar, demirli açık deniz taşıtlarının bakım ve onarımı ile ilgili işlerle veya yerel deniz taşıtlarının yanısıra bakım ve onarım ile kısıtlıdır).	(1) Teknik olarak mümkün olmadığından kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	



1 PA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla. Yabancı özsermayeye azami yüzde 49'a kadar izin verilebilir.		
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
F. Deniz taşımacılığına yardımcı hizmetler			
Deniz taşıtlarının kurtarılması ve yeniden yüzdürülmesi hizmetleri (limanda uygulanmaz).(CPC 74540)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(Okyanus ve denizlerde sağlanan deniz taşıtı kurtarma hizmetleri. Bu tür hizmetler, batık deniz taşıtlarının kaldırılması dahil, zor durumda ve batık deniz taşıtlarının ve bunların kargolarının kurtarılması, alabora olmuş deniz taşıtlarının düzeltilmesi ve karaya oturan deniz taşıtlarının yeniden yüzdürülmesinden oluşur.).	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği en az yüzde 40 olacak şekilde.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Sınıflandırma Müesseseleri¹ (Malezya bayraklı deniz taşıtlarının yasal hizmetleri hariç)			
	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı	(3) Kısıtlama yok.	

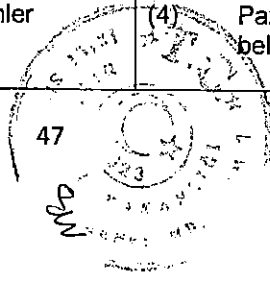
¹ Gemilerin inşası ve güvenliğine yönelik kuralların sağlanması ve sertifikası verilmesi, iç mevzuatta belirtilen belirli kurallara uygun olmalıdır. İlgili otorite tarafından belirli yetkilendirme gerektiren Malezya bayraklı deniz taşıtlarının etüdü ve sınıflandırılması hariçtir.

JPA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir.		
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
F. Karayolu taşımacılığı hizmetleri			
Yük Taşımacılığı	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
Özel taşıyıcıları kapsar.	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(C sınıfı Ehliyet)	(3) Yabancı özsermaye yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
(CPC 7123)	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
H. Tüm taşımacılık modlarına yardımcı hizmetler			
Deniz Taşımacılığı Yük Elleçleme Hizmetleri(CPC 741 **)	(1) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok.	
(Yalnızca deniz taşımacılığı ile kısıtlıdır)	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla. Ortak girişim firmasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir.	(3) Kısıtlama yok.	
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	



LMA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

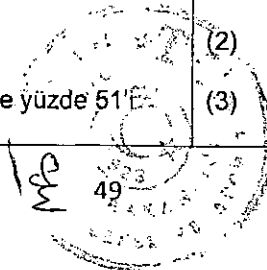
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Depo ve antrepo hizmetleri. Yalnızca özel teminatlı antrepo hizmetlerini kapsar. CPC 742	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve toplam yabancı pay sahipliği yüzde 70'i geçmeyecektir. (4) Yatay bölümde 1(a) ve (b) ile 2(a) ve (c)'de belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Denizcilik taşıma işleri organizatörlüğü (CPC 7480) (taşımacılık ve ilgili hizmetleri tedarik ederek, belgeleri hazırlayarak ve ticari bilgiyi sağlayarak, gönderenler adına (yükün) gönderimine ilişkin organizasyonunun ve gözetim işlemlerinin yürütülmesinden oluşur).	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla, yabancı özsermayeye yüzde 70'e kadar izin verilebilir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Denizcilik acente hizmetleri Deniz taşımacılığı ve ilgili hizmetlerin pazarlanması ve satışı ile gerektiğinde geminin talep	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

edilmesi veya yükün üstüne alınmasına ilişkin organizasyonun şirketler adına yapılmasını kapsar. (CPC 7454*)	(3) Yalnızca bir temsilcilik ofisi, bölgesel ofis veya Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim firmasındaki Bumiputera pay sahipliği asgari yüzde 40 olacak şekilde.		
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
DİĞER HİZMETLER			
Beceri eğitimi hizmetleri Aşağıda belirtilenlerde, yeni ve yakın zamanda ortaya çıkan teknolojilerde, teknik, denetleme ve üretim ile ilgili fonksiyon seviyeleri için eğitim sağlanmasını kapsar: 1) otomatik üretim teknolojisi; 2) ileri malzeme teknolojisi; 3) biyoteknoloji; 4) elektronik; 5) bilgi teknolojisi; ve 6) avionik/havacılık teknolojisi. (CPC 97090)	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca Malezyalı bireyler veya Malezyalı kontrolünde firmalar veya her ikisi ile birlikte yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması yoluyla ve ortak girişim şirketindeki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir; ve yerel şube açılması ilave linsanslar gerektirmektedir. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Kuaförlük ve diğer güzellik hizmetleri (CPC 9702)	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Yabancı özsermaye yüzde 51'i geçmeyecektir.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	



LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

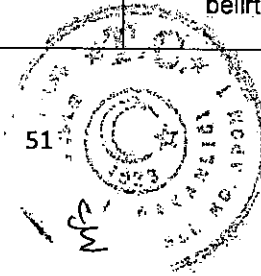
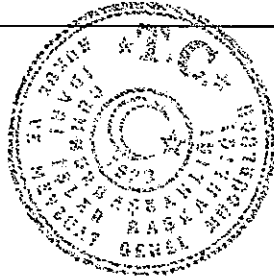
	(4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
Türk mutfağı aşçılık kursları	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Yatay bölümde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Pazara giriş sütununda belirtilenler dışında kapalı.	
MALİ HİZMETLER, SIGORTACILIK DAHİL 1. Mali hizmetler sektörü taahhütleri, Türkiye-Malezya Serbest Ticaret Anlaşması Hizmet Ticareti Faslı ve Mali Hizmetler Eki ile uyumludur. 2. Tüm sektörler yatay taahhütleri altında listelenen kısıtlamalar, aksi belirtilmedikçe, mali hizmetlere uygulanmayacaktır. 3. Offshore bankalar, offshore yatırım bankaları, ticari bankalar, yatırım bankaları, offshore doğrudan sigorta şirketleri offshore reasürans şirketleri, offshore sigorta brokerleri, offshore sigorta aracılık taahhüdü yöneticileri, offshore sigorta yöneticileri, doğrudan sigorta şirketleri, reasürans şirketleri, ve ticari bankalar ile yatırım bankalarının temsilcilik ofisleri yönünden, bu Liste'de her faaliyet için belirlendiği şekliyle, her mali hizmet faaliyetine özel kısıtlamalara ek olarak, aşağıda yer alan pazara giriş ve milli muamele kısıtlamaları uygulanacaktır. 4. Daha açık olmak adına, Malezya'nın taahhütleri; bankacılık, sigortacılık ya da sermaye piyasaları altsektörlerinde bununla uyumlu olarak özel girdiler yazılmadıkça, Şeriat ile uyumlu mali hizmetlerin sunulmasına uygulanacağı şeklinde yorumlanamaz ² .			
BÜTÜN MALİ HİZMETLER	(3) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümünde yer aldığı şekliyle yatırıma yönelik kısıtlamaları.	(3) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümünde yer aldığı şekliyle arazi ve diğer taşınmaz mülke yönelik kısıtlamalar. Her türlü Bumiputera'ya tanınan veya her türlü Bumiputera finansal kuruluşunun Ulusal	

² Bu yaklaşım, Malezya'nın DTO'deki ve mevcut STA'larındaki taahhütleri ile uyumludur.

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümündeki kısıtlamalar, her faaliyette, belirtildiğinde uygulanacaktır.	(4) Tüm sektörler yatay taahhütler bölümündeki kısıtlamalar, her faaliyette, belirtildiğinde uygulanacaktır.	Kalkınma Politikası (NDP) hedeflerine ulaşmak için gelişmesini desteklemek amacıyla mali hizmetleri etkileyen önlemler için kapalı.
I. MALİ HİZMETLER YATAY TAAHHÜTLERİ			
A. Offshore bankalar, offshore yatırım bankaları, offshore doğrudan sigorta şirketleri, offshore reasürans şirketleri, offshore sigorta brokerleri, offshore sigorta aracılık taahhüdü yöneticileri ve offshore sigorta yöneticileri	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Giriş Labuan ile sınırlanmıştır. Giriş, kayıtlı bir şube kurulmasıyla veya bir bağlı kuruluşun Malezya'da şirketleşmesi ile kısıtlıdır. (4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Kısıtlama yok. (4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	
B. Ticari bankalar ve yatırım bankaları	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*.	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*.	



LRA

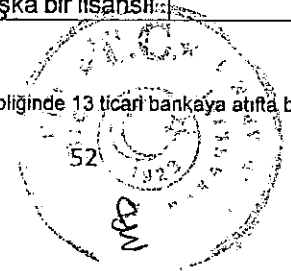
MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Tamamen yabancı sahipliğinde 13 ticari bankanın, tamamen mevcut hissedarlarının mülkiyetinde kalmasına izin verilir.³ Yeni lisanslar için kapalı. Giriş, yabancı bankaların Malezyalılara ait veya kontrol edilen ticari bankalara ve yatırım bankalarına özsermaye katılımı ile sınırlıdır ve ticari bir banka veya bir yatırım bankasındaki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Yabancı ticari bankaların ve yatırım bankalarının, 2013 tarihli Mali Hizmetler Kanunu uyarınca yerel olarak şirketleşmiş olmaları gerekmektedir. [758 sayılı Kanun]. Bir ticari bankanın başka bir ticari bankada hisse almasına izin verilmez, ancak bir yatırım bankasında hisse satın alabilir. Bir yatırım bankasının ticari bir bankada veya başka bir yatırım bankasında herhangi bir hisse almasına izin verilmez. Diğer kişilerin bir ticari bankada veya yatırım bankasında yüzde beş veya daha fazla pay sahibi olmalarına, eğer kişi halihazırda başka bir lisanslı	(3) Aşağıda listelenen ilgili faaliyetlerde belirtilenler dışında kısıtlama yok. Malezyalılara ait veya kontrol edilen bir ticari banka veya yatırım bankasındaki toplam yüzde beş veya daha fazla pay sahipliğinin yabancı bir banka tarafından satın alınması aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır: (a) Yabancı banka, ticareti kolaylaştırma ve Malezya'nın mali ve ekonomik gelişimine katkıda bulunma yeteneğine sahiptir; (b) Yabancı bankanın ülkesi Malezya'da önemli ticaret ve yatırım menfaatlerine sahiptir; ve (c) Yabancı bankanın bulunduğu ülkenin Malezya bankacılık sektöründe önemli bir temsili yoktur.	

³ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen, tamamen yabancı sahipliğinde 13 ticari bankaya atıfta bulunmaktadır.

11



JPA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	finansal kuruluşa yüzde beş veya daha fazla paysahipliğine sahipse, izin verilmez, Temsilcilik ofislerinin kurulması yoluyla da girişe izin verilir. Temsilcilik ofisleri yalnızca araştırma, bilgi alışverişi ve irtibat hizmetlerini üstlenebilirler. (4) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Aksi belirtilmedikçe, gerçek kişilerin varlığı yalnızca ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla teklif edilmiştir; (b) Her bir ticari banka veya yatırım bankası için beş üst düzey yönetici ve 10 mütihassıs veya uzman. Üst düzey yönetici, mali hizmet sunucusunun hizmetlerinin kurulması, kontrolü ve işletilmesi için gerekli olan özel bilgi ve yetkiye sahip bir kişidir. Her bir ticaret bankası veya yatırım bankası için, aşağıdaki alanlarla ilgili, mütihassıslar veya uzmanlar: (i) Ticaret finansmanı; (ii) Kurumsal finansman; (iii) Şirket maliyesi yönetimi; (iv) Bilgi;	(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	

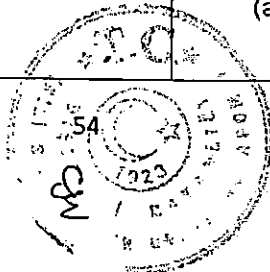
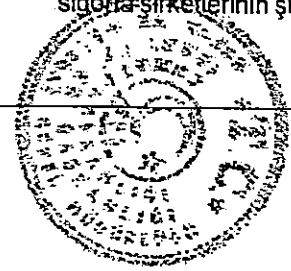
LPA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(v) teknoloji; (vi) risk yönetimi; (vii) sermaye piyasası ürünleri; (viii) türevler; (ix) araçlar; (x) kredi risk yönetimi; ve (xi) iç kontrol. (c) Ticari bir banka veya yatırım bankasının her bir temsilcilik ofisi için iki yabancı uyruklu. En üst iki kadro için yalnızca bir yabancı uyruklu; ve (d) Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.		
C. Doğrudan sigorta ve reasürans şirketleri	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Yabancı sigorta şirketlerinin, 2013 tarihli Mali Hizmetler Kanunu uyarınca yerel olarak şirketleşmiş olmaları gerekmektedir. [758 sayılı Kanun]. 1996 tarihli Sigortacılık Kanunu (2013 Mali Hizmetler Kanunu [758 Sayılı Kanun] ile yürürlükten kaldırılmıştır) uyarınca yerel olarak şirketleşmesi gereken yabancı sigorta şirketlerinin şubelerinin yüzde	(1) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (2) Bu Lahika'da aksi belirtilmedikçe kapalı*. (3) Aşağıda listelenen ilgili faaliyetlerde belirtilenler dışında kısıtlama yok. Yerel olarak şirketleşmiş bir sigorta şirketinde toplam yüzde beş veya daha fazla pay sahipliğinin yabancı bir sigorta şirketince satın alınması, aşağıdaki kriterlerden en az birini karşılamalıdır: (a) Yabancı sigorta şirketi, ticareti kolaylaştırma ve Malezya'nın mali ve	

2



LRA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

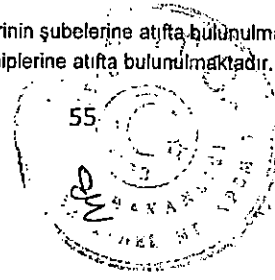
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	51'i geçmemek üzere yabancı pay sahipliğine izin verilmektedir.⁴ Bu şirketlerin orijinal sahibi olan yerel olarak şirketleşmiş sigorta şirketlerinin mevcut hissedarları⁵ için de yüzde 51'i geçmemek üzere yabancı pay sahipliğine izin verilmektedir. Bu tür şirketlerde toplam yabancı pay sahipliği yüzde 51'i geçmemek kaydıyla. Yabancı sigorta şirketlerinin yeni girişi, yerel olarak şirketleşmiş sigorta şirketlerinin özsermayelerine katılımı ile sınırlıdır ve bu şirketteki toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Yeni lisanslar için kapalı. Bir sigorta şirketinin: (a) Yürüttüğü sigortacılıkla aynı sınıfta faaliyet gösteren, Malezya'daki başka bir sigorta şirketinde; ya da (b) Bir sigorta brokerliği şirketinde, Yüzde beşten fazla pay almasına izin verilmez.	ekonomik gelişimine katkıda bulunma yeteneğine sahiptir; (b) Yabancı sigorta şirketinin ülkesinin Malezya'da önemli ticaret ve yatırım menfaatleri vardır; (c) Yabancı sigorta şirketinin ülkesinin Malezya sigortacılık endüstrisinde önemli bir temsili yoktur; ya da (d) Yabancı sigorta şirketi, Malezya'nın mali ve ekonomik gelişimine katkıda bulunmak için teknik uzmanlık ve bilgi birikimi (know-how) sağlama yeteneğine sahiptir. Reasürans şirketleri için kapalı.	

⁴ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen yabancı sigorta şirketlerinin şubelerine atıfta bulunmaktadır.

⁵ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen mevcut yabancı pay sahiplerine atıfta bulunmaktadır.

2



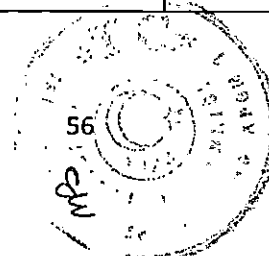
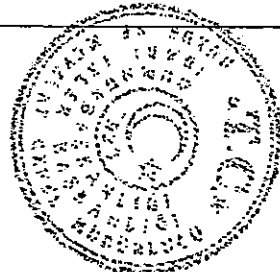
LHA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Bir sigorta şirketinde yüzde beşten fazla paysahipliği olan diğer kişilerin: (a) Kişilerin hissedar olduğu sigorta şirketi tarafından yürütülen sigortacılıkla aynı sınıfta faaliyet gösteren başka bir sigorta şirketinde; ya da (b) Bir sigorta brokerliği şirketinde. Yüzde beşten fazla paysahipliği almasına izin verilmez. Reasürans şirketleri için kapalı. (4) Aşağıdakiler dışında kapalı: (a) Aksi belirtilmedikçe, gerçek kişilerin varlığı yalnızca ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla teklif edilmiştir; (b) Her bir yerel olarak şirketleşmiş sigorta şirketi için beş üst düzey yönetici ve 10 müttehassıs veya uzman. Üst düzey yönetici, mali hizmet sunucusunun hizmetlerinin kurulması, kontrolü ve işletilmesi için gerekli olan özel bilgi ve yetkiye sahip bir kişidir.		
		(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	

5

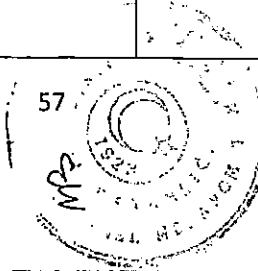
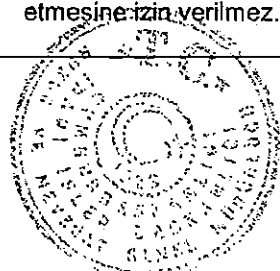


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Her bir sigortacılık kurumu için, aşağıdaki alanlarla ilgili, mütehassıslar veya uzmanlar: (i) Özel genel iş sınıflarının aracılık taahhüdü; (ii) bilgi teknolojisi; (iii) aktüerya fonksiyonları; (iv) risk yönetimi; (v) yatırım yönetimi; (vi) ürün yönetimi; (vii) müşteri hizmetleri; ve (viii) yabancı ve bölgesel işletmelere hizmetler; ve (c) Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.		
II. MALİ HİZMETLER FAALİYETLERİ			
A. BANKACILIK VE DİĞER MALİ HİZMETLER, SİGORTACILIK HARİÇ			
Halktan mevduat ve diğer geri ödenebilir fonların kabulü, toptan ve perakende	(1) Malezya'da mevduat talep etmeye, reklam vermeye ve kabul etmeye izin verilmez. (2) Kısıtlama yok. (3) Yalnızca ticari bir banka, bir yatırım bankası veya bir offshore banka aracılığıyla izin verilir. Labuan'daki offshore bankalarının yalnızca döviz mevduatlarını kabul etmesine izin verilir. Labuan'daki offshore yatırım bankalarının mevduat kabul etmesine izin verilmez.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Ticari bankalar için, Malezya'da bankamatikler ile şubeleşme (tesis dışı bankamatikler dahil) ve ağ oluşturma yönünden kapalı.	



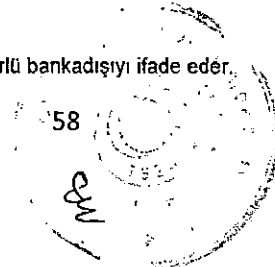
LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Tüketici kredisi, ipotekli konut kredisi (mortgage), faktoring ve ticari işlemlerin finansmanı dâhil her türlü borç verme işlemi	(1) Mukimlere 25 milyon RM eşdeğerini aşan herhangi bir para biriminde borç vermeyle ilgili mali hizmetler, Malezya'daki ticari bankalar veya yatırım bankalarıyla ortaklaşa üstlenilmelidir. (2) Mukimlere 25 milyon RM eşdeğerini aşan herhangi bir para biriminde borç vermeyle ilgili mali hizmetler, Malezya'daki ticari bankalar veya yatırım bankalarıyla ortaklaşa üstlenilmelidir. (3) Bankadışı⁶ olarak giriş: (a) yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması kurulması yoluyla yabancı finansal kuruluşlar ve bu şirketteki toplam yabancı pay sahipliği oranı yüzde 30'u aşmayacaktır; ya da (b) bir temsilcilik ofisi. İle kısıtlıdır. Temsilcilik ofisleri sadece araştırma ve iribat hizmetlerini üstlenebilirler.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Malezya'daki yabancıların kontrolündeki bankacılık kurumlarının, yerleşik olmayanların kontrolündeki şirketler tarafından bankacılık kurumlarından elde edilen toplam kredi imkanlarının en fazla yüzde 50'sine kadar (faktoring ve finansal kiralama dahil) kredi imkanları açmasına izin verilmektedir. Ticari bankalar için, şubeleşme (tesis dışı bankamatikler dahil) ve Malezya'daki bankamatikler ile ağ oluşturma için kapalı.	

⁶ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen listelenmiş işler için her türlü bankadışıyı ifade eder.

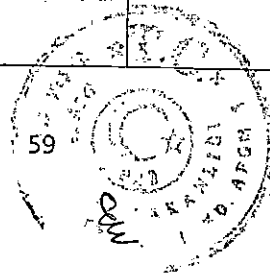
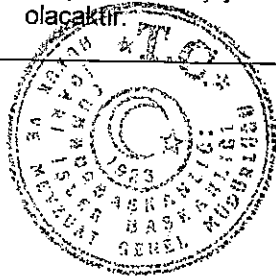


JNA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Factoring hizmetlerinin ticari bir banka tarafından sağlanması, ayrı bir tüzel kişilik kurulmasını gerektirir ve yabancı kontrolündeki bir ticari bankanın pahası yüzde 30'u aşamaz. Yatırım bankalarının tüketici kredisi ve ipotekli konut kredisi (mortgage) sağlamasına izin verilmez. Yalnızca ticari bankaların kredili mevduat hesabı sağlamasına izin verilir. Offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının yalnızca yabancı para birimlerinde borç vermelerine izin verilmektedir. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için, kuruluş başına, Yönetim Kurulu Başkanlığı kadrosu olmayan bir yönetim kadrosu için bir yabancı uyruklu dışında kapalı. Bir bankacının her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için yalnızca bir yabancı uyruklu olmasına tabi olarak, iki yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankacılar için pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	



LHA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

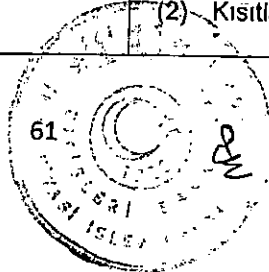
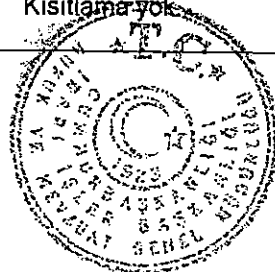
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Finansal kiralama (leasing)	(1) Mukimlere herhangi bir para biriminde finansal kiralama hizmetleri, Malezya'daki finansal kiralama şirketleri veya yatırım bankaları ile ortaklaşa üstlenilmelidir. (2) Mukimlere herhangi bir para biriminde finansal kiralama hizmetleri, Malezya'daki finansal kiralama şirketleri veya yatırım bankaları ile ortaklaşa üstlenilmelidir. (3) Finansal kiralama hizmetlerinin ticari bir banka tarafından sağlanması, ayrı bir tüzel kişilik kurulmasını gerektirir ve yabancı kontrolündeki bir ticari bankanın paysahipliği yüzde 49'u aşamaz. Bankadışı olarak giriş: (a) yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim firması kurulması yoluyla yabancı finansal kuruluşlar ve bu şirketteki toplam yabancı paysahipliği oranı yüzde 49'u aşmayacaktır; ya da (b) bir temsilcilik ofisi. İle kısıtlıdır. Temsilcilik ofisleri sadece araştırma ve inşaat hizmetlerini üstlenebilirler.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Muteber yabancı finansal kiralama şirketleri tarafından Labuan'da bir şube veya iştirak kurulması yoluyla girişe izin verilir. Bu tür offshore kuruluş yalnızca yabancı para birimlerinde işlem yapabilir. Offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının sadece yabancı para cinsinden finansal kiralama işlemleri yapmalarına izin verilmektedir. (4) Her kuruluş için, biri Yönetim Kurulu Başkanı olmayan bir yönetim kadrosu için ve bir teknik kadro için olmak üzere iki yabancı uyruklu dışında kapalı. Her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için yalnızca bir yabancı uyruklu olmasına tabi olarak, iki yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır. Offshore finansal kiralama şirketleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.		
Kredi kartı, banka kartı, seyahat çeki ve banka çeki olarak adlandırılan tüm ödeme ve para transfer hizmetleri	(1) Elektronik fon transferi sistemi onay gerektirir. (2) Kısıtlama yok.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	

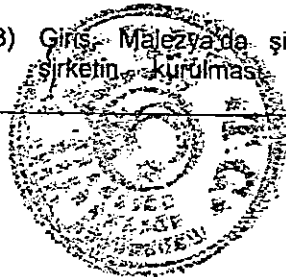


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Offshore bankalarının, ödeme ve para iletim hizmetlerini yalnızca yerleşik olmayanlara sunmasına izin verilir. Yalnızca ticari bankaların kredi kartı veya banka kartı vermesine veya çek hesabı hizmetleri sağlamasına izin verilir. Ticari bankaların dışında döviz alım satım ve seyahat çeki alımı döviz bozdurma lisansı gerektirir. Giriş, yerel olarak şirketleşmiş bir ortak girişim şirketinin kurulmasıyla kısıtlanmıştır ve bu şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, her bir kuruluş yönünden, Yönetim Kurulu Başkanı olmayan bir yönetim kadrosu için bir yabancı uyruklu dışında kapalı. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(3) Ticari bankalar için, şubeleşme (tesis dışı bankamatikler dahil) ve Malezya'daki bankamatikler ile ağ oluşturma için kapalı Yabancı pay sahipliği yüzde 30'u aşmayan seyahat çekleri şirketleri için şubeleşmeye (dağıtıcılar dahil) izin verilir. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	
Harcama kartları	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Giriş, Malezya'da şirketleşmiş bir şirketin kurulması ile kısıtlıdır.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	



JUA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Merkez bankasının onayı gerekmektedir. (4) Her kuruluş için iki üst düzey yönetici dışında kapalı. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	
Garantiler ve taahhütler	(1) Malezya'da kurulu bankalara ilk ret hakkı verilebilmesi dışında kısıtlama yok. (2) Malezya'da kurulu bankalara ilk ret hakkı verilebilmesi dışında kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Burada, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde ve Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütlerde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Burada, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde ve Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütlerde belirtilenler dışında kapalı.	
Para ve döviz brokerliği hizmetleri	(1) Malezya'da çıkarılan Ringgit ve finansal enstrümanları içeren brokerlik hizmetleri, yetkili satıcılar ve Malezya'da şirketleşmiş para ve döviz komisyoncuları tarafından etkilenmelidir. (2) Malezya'da çıkarılan Ringgit ve finansal enstrümanları içeren brokerlik hizmetleri, yetkili satıcılar ve Malezya'da şirketleşmiş para ve döviz komisyoncuları tarafından etkilenmelidir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	

LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Giriş aşağıdakilerle kısıtlıdır: (a) mevcut kuruluşlardaki özsermaye katılımı ve bu kuruluşlardaki toplam yabancı pay sahipliği oranı yüzde 30'u aşmayacaktır; veya (b) Labuan'da kayıtlı veya şirketleşmiş bir para ve döviz brokeri tarafından bir şube veya iştirak kurulması. Offshore kuruluşlar tarafından verilen para ve döviz brokerliği hizmetleri yalnızca yabancı para birimleriyle sınırlıdır. (4) Offshore para ve döviz brokerleri dışında kapalı. Offshore para ve döviz brokerleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Offshore para ve döviz brokerleri dışında kapalı. Offshore para ve döviz brokerleri için, ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	
Kendi hesabına veya müşterilerinin nam ve hesabına aşağıdaki alım satım işlemleri: (a) Para piyasası araçları; (b) döviz;	(1) Müşteriler adına menkul kıymet alım satımı, tanınmış borsalarda işlem gören menkul kıymetlerle sınırlıdır. Müşteriler adına türev ürünlerin ticareti, belirli bir Borsanın türev piyasasında işlem gören türev sözleşmeleriyle ve Malezya	(1) Kısıtlama yok.	

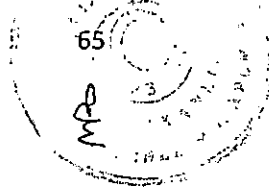
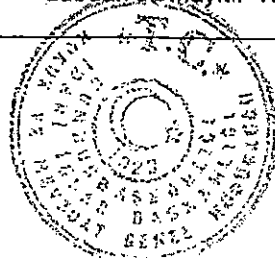
⁷ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen mevcut kuruluşlara atıfta bulunmaktadır.

JHA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

(c) devredilebilir menkul kıymetler;	düzenleyici makamları tarafından yasaklanmış sözleşmeler olmamasıyla kısıtlıdır.		
(d) döviz kuru ve faiz oranı araçları;			
(e) vadeli işlemler ve opsiyonlar dahil, türev araçlar; ve	(2) Kısıtlama yok.	(2) Kısıtlama yok.	
(f) külçe altın/gümüş dahil diğer ciro edilebilir araçlar.	(3) Labuan'daki offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları tarafından yapılan işlemler, Malezya'daki yetkili bankalarla yapılan para birimlerinin satışı veya alımı hariç olmak üzere yabancı para birimlerinde yapılmalıdır. Labuan'daki offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları tarafından kendi hesaplarına yapılan işlemler, Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından oluşturulan ve ihraç edilen enstrümanlarla sınırlıdır. Labuan'da offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından müşterilerin hesapları için alım satım işlemleri, yerleşik olmayan müşterilerle ve Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından oluşturulan ve ihraç edilen araçlarla sınırlıdır. Labuan'da offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından Malezya şirketlerinin hisselerinin ticareti, Labuan'da kayıtlı veya şirketleşmiş	(3) Kısıtlama yok.	



JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

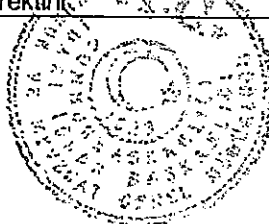
	offshore şirketler olmayan, yerleşik olmayan müşterilerle sınırlıdır. Yalnızca ticari bankalar, offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının yabancı para biriminde ticaret yapmasına izin verilir. Kendi hesabına: (a) Malezya borsasında işlem gören menkul kıymetler; ve (b) Malezya türev borsasında işlem gören standartlaştırılmış türevler; için ticaret yönünden kısıtlama yok. Malezya borsasında işlem gören menkul kıymetlerde bir bankadışı tarafından müşterilerin hesapları için alım satım işlemine, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme.		

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

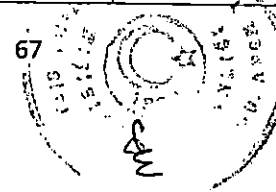
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Malezya türev borsasında işlem gören standart türevlerde müşterilerin hesaplarının bir bankadışı tarafından ticaretine yalnızca, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından türevlerle işlem yapmak üzere lisanslanmış yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı paylaşıplığı yüzde 30 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.		
Her türlü menkul kıymetlerin acente olarak ihracı ve plasmanı ile ilgili hizmetler (kamuya açık veya özel)	(1) İhraçlara ve bu tür ihraçlarla ilgili hizmetlere katılım yetkilendirme gerektir.	(1) Kısıtlama yok.	

2



67



JHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

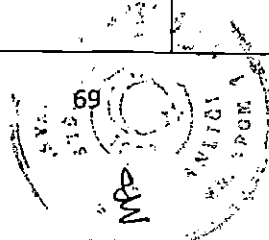
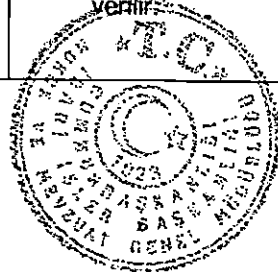
olarak) (emisyon ve derecelendirme kuruluşları hariç)	(2) İhraçlara ve bu tür ihraçlarla ilgili hizmetlere katılım, yetkilendirme gerektirir. (3) Labuan'daki offshore bankaların ve offshore yatırım bankalarının katılımı, yerleşik olmayan müşterilerle ve Malezya dışındaki menkul kıymet ihraçlarıyla sınırlıdır.. Yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu ve/veya Malezya borsası tarafından yetkilendirilmiş kişilerin menkul kıymet ihraçları ile ilgili ibrazda bulunmasına ve menkul kıymet ihraçları ve plasmanı ile ilgili hizmetler teklif etmesine izin verilir. Bir banka dışının katılımına, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı paysahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir.	(2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Ana bayi olarak atama için kapalı. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Aracılık taahhüdü (Underwriting)	(1) Ticari varlık gereklidir. (2) Yetkilendirme gereklidir. (3) Bankadışı olarak katılıma, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Ticari bankaların yalnızca şirket tahvillerini taahhüt etmesine izin verilir.	(1) Kapalı. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

2



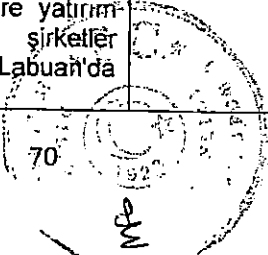
LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Offshore bankalar ve offshore yatırım bankalarının, Labuan'daki offshore şirketler ve yurtdışındaki yabancı şirketler tarafından yaratılan ve ihraç edilen yabancı para birimi cinsinden menkul kıymetler üzerinde taahhütte bulunmalarına izin verilmektedir. (4) Ticari bankalar, yatırım bankaları, offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları için Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Ticari bankalar, yatırım bankaları, offshore bankalar ve offshore yatırım bankaları için Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Aşağıdakilerde aktif yönetimi: (a) Nakit ve portföy yönetimi; (b) her türlü kolektif yatırım yönetimi; ve (c) emanet ve saklama hizmetleri.	(1) Ticari varlık gereklidir. (2) Kısıtlama yok. (3) Offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından varlık yönetimi, yerleşik olmayan müşteriler ve döviz varlıkları ile sınırlıdır. Malezya hisse senetleri veya öz sermaye bağlantılı yatırımlardaki offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve offshore şirketler tarafından varlık yönetimi, Labuan'da	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

4

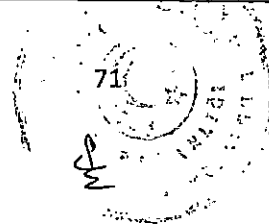
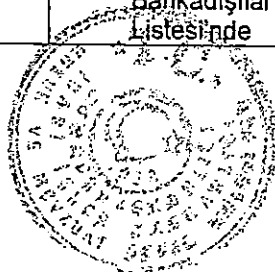


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kayıtlı offshore şirketleri olmayan yerleşik olmayanlarla sınırlıdır. Ticari bir banka tarafından varlık yönetimi, ayrı bir varlık olarak kurulmasını gerektirir. Yabancı kontrolündeki bir ticari bankanın pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir. Fon yönetimi faaliyetlerini üstlenmek üzere bir bankadışı olarak girişe, yalnızca mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete sermaye katılımı veya fon yönetimi faaliyetlerini yürütmek üzere Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından lisanslanmış yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması yoluyla izin verilir. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. (4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler:		
		(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler	



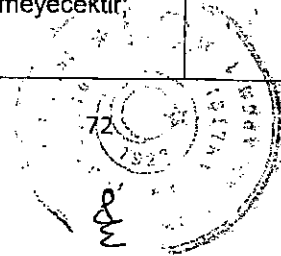
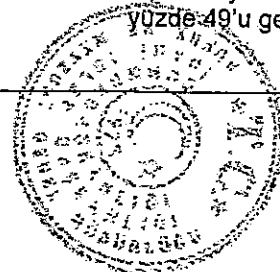
LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Kredi referansı ve analizi, satın alımlarda yatırım danışmanlığı ve kurumsal yeniden yapılandırma ve strateji dahil, danışmanlık, aracılık ve diğer mali hizmetlere yardımcı hizmetler	(1) Ticari varlık gereklidir. (2) Mukimlere yatırım ve portföy danışmanlığı dışındaki hizmetler, Malezya'daki ticari bankalarla ortaklaşa üstlenilmelidir. (3) Bankadışı olarak girişe yalnızca: (a) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından kurumsal finansman danışmanlığı faaliyetlerini yürütmek üzere lisanslanmış, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir; (b) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından finansal planlama faaliyetlerini yürütmek üzere lisanslanmış, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49'u geçmeyecektir;	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

4



LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

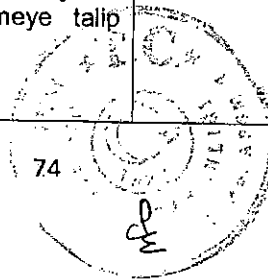
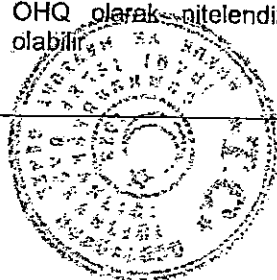
	(c) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından yatırım danışmanlığı faaliyetlerini yürütmek üzere lisanslanmış, yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete özsermaye katılımı veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulması. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 30'u geçmeyecektir; ya da (d) bir temsilcilik ofisi. Yoluya izin verilir. Temsilcilik ofislerinin (ticari bankaların, yatırım bankalarının ve menkul kıymet şirketlerinin dahil) yalnızca bilgi araştırması ve irtibat hizmetleri üstlenmesine izin verilir. Temsilcilik ofislerinin Malezya'da araştırma çalışmalarını yayınlamalarına ve dağıtmalarına izin verilmez. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece (a), (b) ve (c)'de belirtilen faaliyetlerin yürütülmesi için izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Labuan'daki offshore bankalar, offshore yatırım bankaları ve	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	offshore şirketler yalnızca yerleşik olmayan müşterilere hizmet sağlayabilir. (4) Bankalar için, organizasyon başına bir mütehassis veya uzman. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı. Her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için bir yabancı uyruklu ve diğer ikisi de yönetim seviyesi kadrolarına olmak kaydıyla üç yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.	(4) Bankalar için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Bankadışılar için, Malezya'nın Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Mali hizmetler için operasyonel merkez (OHQ) (Malezya dışında kendi ofisleri ve ilgili şirketler için Malezya'da yürütülen işlerle ilgili faaliyetlerde ticari ve yatırım bankacılığı kuruluşlarına genel yönetim ve idare, iş planlaması, teknik destek, pazarlama kontrolü ve satış promosyonu planlaması, eğitim ve personel yönetimi, maliye ve fon yönetimi hizmetlerinin sağlanması ve araştırma ve geliştirmeye ilişkin hizmetleri sunar.)	(1) Kapalı* (2) Kapalı* (3) Yalnızca, tamamen yabancı sahipli yerel olarak şirketleşmiş bir şirket yoluyla. Yabancı sahipli bir şirket, yabancı sahipli bir şirketin Malezya'ya OHQ hizmeti aktaran bölgesel ofisi, Malezya'da kurulmuş yabancı sahipli bir şirketin bölgesel ofisi ve halihazırda Malezya'da şirketleşmiş yabancı sahipli bir şirket Malezya'da OHQ olarak nitelendirilmeye talip olabilir.	(1) Kapalı* (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

4



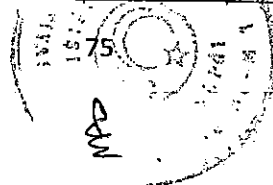
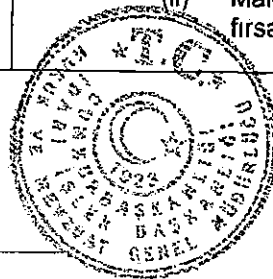
JHA

MALEZYA –ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	OHQ Malezya'da çalışmalı ve aşağıdaki kriterleri karşılamalıdır: (a) en az 3 OHQ hizmeti faaliyeti yürütmelidir; (b) Malezya dışında, ana şirketi veya yönetim ofisini ve ilgili şirketlerini de içeren büyük bir şirket ağı olmalıdır; (c) Varlıkları ve çalışanları itibarıyla büyük, iyi bilinen bir yabancı sahipli şirkete sahip olmalıdır; (d) Büyük miktarda kalifiye yönetici, profesyonel, teknik ve diğer destek personeli olan bir şirketler ağına sahip olmalıdır; (e) Malezya dışında bulunan yönetim ofisi veya ana şirketi ile istişare etmeden bağımsız olarak karar alabilmelidir; ve (f) Malezya ekonomisine aşağıdakilerle katkıda bulunabilmelidir: (i) Hukuk hizmetleri, muhasebecilik vb. gibi Malezyalılarca sunulan hizmetleri kullanmak; (ii) Malezyalılar için iş fırsatları yaratmak; ve		

(4) Kısıtlama yok.



LKA

MALEZYA - ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(iii) Daha fazla yabancı fon akışını sağlamak. (4) Her kuruluş başına aşağıdaki koşullara tabi olarak bir mütehassıs veya uzman: (a) Bu kişiler, sürekli ihtisasın ileri bir seviyesinde bilgi sahibi olmalı ve organizasyonun yeni hizmet ürünleri ve teknolojisi, araştırma teçhizatı ve teknikleri veya yönetimi ile ilgili özel bilgiye sahip olmalıdır; ve (b) giriş, yenilenebilen beş yıllık bir süre ile kısıtlı olacaktır.		
Menkul kıymetler brokerliği hizmetleri	(1) Malezya borsalarındaki işlemler, borsaya katılan kuruluşlar olan Malezya'daki yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır. (2) Malezya borsalarındaki işlemler, borsaya katılan kuruluşlar olan Malezya'daki yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır. (3) Bankadışı olarak girişe, yalnızca Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından menkul kıymet ticareti yapmak üzere lisanslanmış mevcut yerel olarak şirketleşmiş bir şirkete özsermaye katılımı ile izin verilir. Bu şirkette toplam yabancı hissiyetli yüzde 49'u geçmeyecektir.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

4

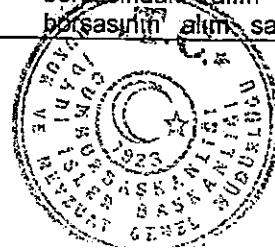


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir. Temsilcilik ofislerinin (ticari bankaların, yatırım bankalarının ve menkul kıymet şirketlerinin dahil) yalnızca bilgi araştırması ve irtibat hizmetleri üstlenmesine izin verilir. Temsilcilik ofislerinin Malezya'da araştırma çalışmalarını yayınlamalarına ve dağıtmalarına izin verilmez. (4) Borsa tellalı şirketler için Malezya Listesi'nde Yatay Taahhütler bölümü dışında kapalı. Her bir temsilcilik ofisi için, en üst iki kadro için bir yabancı uyruklu olmak koşuluyla iki yabancı uyruklu. Giriş, azami beş yıllık süre ile kısıtlı olacaktır.		
Vadeli emtia brokerliği hizmetleri	(1) Herhangi bir Malezya türev borsasındaki alım satımlar, türev borsasının alım satım katılımcıları olan yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır. (2) Herhangi bir Malezya türev borsasındaki alım satımlar, türev borsasının alım satım katılımcıları	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	



LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

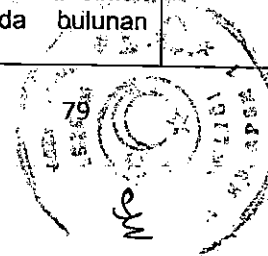
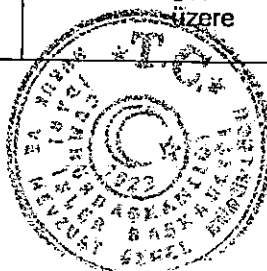
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	olan yerel olarak şirketleşmiş şirketler aracılığıyla yapılmalıdır. (3) Bankadışı olarak girişe yalnızca: (a) Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından türev ürünlerle ilgilenmek üzere lisanslı yerel olarak şirketleşmiş mevcut bir şirkete veya yerel olarak şirketleşmiş bir şirketin kurulmasına özsermaye katılımı. Böyle bir şirkette toplam yabancı pay sahipliği yüzde 49 ile sınırlıdır. Başvurunun Malezya Menkul Kıymetler Komisyonu tarafından Malezya'nın çıkarına olduğu belirlenmediği sürece izin verilmeyecektir. Yetkilendirme, duruma göre lisans, tescil veya onay verilmesini içerir; ya da (b) bir temsilcilik ofisi. yoluyla izin verilir. Temsilcilik ofislerinin (ticari bankaların, yatırım bankalarının ve menkul kıymet şirketlerinin dahil) yalnızca bilgi araştırması ve irtibat hizmetleri üstlenmesine izin verilir. Temsilcilik ofislerinin	(3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Malezya'da araştırma çalışmalarını yayınlamalarına ve dağıtmalarına izin verilmez.		
	(4) Kuruluş başına bir yönetim kadrosu için, Pazar testine tabi olarak; bir yabancı uyruklu dışında kapalı.	(4) Pazara giriş altında atıfta bulunulan gerçek kişi kategorileri dışında kapalı.	
B. SİGORTACILIK HİZMETLERİ			
Doğrudan Sigorta (hayat dışı)	(1) Malezya'da talepte bulunmaya ve reklam yapmaya izin verilmez. Aşağıdakilerin sigortasının yurt dışına doğrudan plasmanı için Merkez Bankası'nın onayı gerekir: (a) Malezya'da kayıtlı herhangi bir gemi veya uçak dahil olmak üzere Malezya'da bulunan taşınır veya taşınmaz malların; ve (b) mukimlerin üçüncü şahıslara karşı sorumluluğunun. Bu tür bir sigortanın Malezya'daki doğrudan sigorta şirketlerinde mevcut olmaması durumunda onay verilecektir. (2) Aşağıdakilerin sigortasının yurt dışına doğrudan plasmanı için Merkez Bankası'nın onayı gerekir: (a) Malezya'da kayıtlı herhangi bir gemi veya uçak dahil olmak üzere Malezya'da bulunan	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok.	



LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	taşınır veya taşınmaz malların; ve (b) mukimlerin üçüncü şahıslara karşı sorumluluğunun. Bu tür bir sigortanın Malezya'daki doğrudan sigorta şirketlerinde mevcut olmaması durumunda onay verilecektir. (3) Yalnızca doğrudan sigorta şirketleri aracılığıyla izin verilir. Labuan'daki offshore doğrudan sigorta şirketlerinin Malezya risklerinin doğrudan sigortasını kabul etmesine izin verilmemektedir. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(3) Yabancı paysahipliği toplamı yüzde 50'nin altında olan doğrudan sigorta şirketleri için şubeleşmeye izin verilir. Doğrudan sigorta şirketlerinin mevcut şube ağlarını⁸ sürdürmelerine izin verilir. Malezya'ya ait doğrudan sigorta şirketlerine, gelişimlerini teşvik etmek amacıyla özel yardım için kapalı. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Doğrudan Sigorta (hayat)	(1) Kapalı. (2) Kapalı. (3) Yalnızca doğrudan sigorta şirketleri aracılığıyla izin verilir.	(1) Kapalı. (2) Kapalı. (3) Şubeleşmeye, yalnızca toplam yabancı paysahipliği yüzde	

⁸ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen şubeler ağına atıfta bulunmaktadır.

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	Doğrudan sigorta şirketleri tarafından sağlanan yatırım bağlantılı sigorta işi ve yeni hayat sigortası ürünleri onay gerektirir. Labuan'daki offshore doğrudan sigorta şirketlerinin, mukimlerin hayat sigortasını üstlenmelerine izin verilmemektedir. Bu kısıtlama, Labuan'daki offshore doğrudan sigorta şirketleri tarafından yüksek net değere sahip mukimlerin sıradan hayat sigortasına uygulanmaz. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	50'den az olan doğrudan sigorta şirketleri için izin verilir. Doğrudan sigorta şirketlerinin mevcut şube ağlarını⁹ sürdürmelerine izin verilir. Malezya'ya ait doğrudan sigorta şirketlerine, gelişimlerini teşvik etmek amacıyla özel yardım için kapalı. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Reassürans ve Retrosesyon (hayat dışı)	(1) Harici reassüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir. (2) Harici reassüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir.	(1) Hayat dışı reassürans işinin her sınıfının yüzde 30'una kadar gönüllü olarak Malezya Reasürans Berhad'a devredilmesi. Malezya'da reassürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı. (2) Hayat dışı reassürans işinin her sınıfının yüzde 30'una kadar gönüllü olarak Malezya Reasürans Berhad'a devredilmesi.	

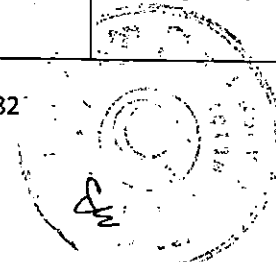
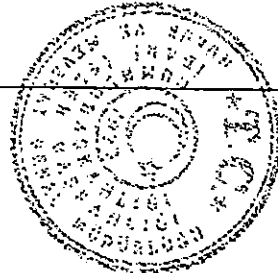
⁹ Malezya'nın GATS altında Özel Taahhütler Listesi'nde belirtilen şubeler ağına atıfta bulunmaktadır.

JKA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Offshore doğrudan sigorta ve offshore reasürans şirketleri dışındaki tüm sigortacıların, herhangi bir harici reasürans öncesinde ulusal saklama kapasitesini optimize etme zorunluluğu bulunmaktadır. Yeni lisanslar için kapalı. Malezya Reasürans Berhad'daki toplam yabancı pay sahipliği oranı yüzde 30'u geçmeyecektir. Bir offshore reasürans şirketi olarak giriş, Labuan ile sınırlıdır. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	Malezya'da reasürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı. (3) Malezya Reasürans Berhad'a özel pozisyon bahşeden önlemler için kapalı. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Offshore reasürans şirketleri için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütleri bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	
Reasürans ve Retrosesyon (hayat)	(1) Harici reasüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir. (2) Harici reasüransa, yalnızca yerel kapasite mevcut değilse izin verilir.	(1) Malezya'da reasürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı. (2) Malezya'da reasürans teşvik etmek amacıyla mali teşvikler için kapalı.	

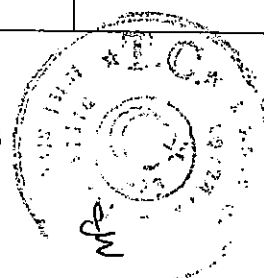
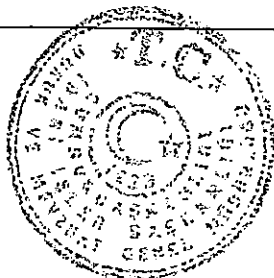


LHA

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	(3) Aşağıdakiler tarafından, herhangi bir harici reasüranstan önce ulusal saklama kapasitesinin optimize edilmesi gerekmektedir: (a) Malezya'daki doğrudan hayat sigortası ve hayat reasürans şirketleri; ve (b) Yüksek net değere sahip mükimlerin hayat sigortasını sigortalamasına veya reasürans yapmasına izin verilen offshore doğrudan hayat sigortası ve offshore hayat reasürans şirketleri; Yeni lisanslar için kapalı. Malezya Hayat Reasürans Grubu Berhad'daki toplam yabancı pay sahipliği oranı yüzde 30'u geçmeyecektir. Bir offshore reasürans şirketi olarak giriş, Labuan ile sınırlıdır. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(3) Kısıtlama yok. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı. Offshore reasürans şirketleri için, Mali Hizmetler Yatay Taahhütleri bölümünde belirtilenler dışında kapalı.	



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

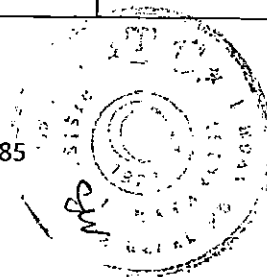
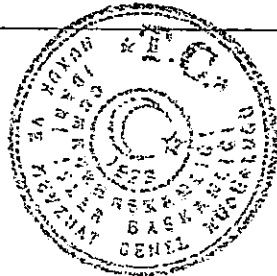
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

Sigorta aracılığı – sigorta brokerliği (acenteler hariç)	(1) Doğrudan sigorta brokerliği hizmetleri yalnızca Labuan'daki offshore şirketlere sağlanabilir. Reasürans brokerliğine izin verilir. (2) Doğrudan sigorta brokerliği hizmetleri yalnızca Labuan'daki offshore şirketlere sağlanabilir. Reasürans brokerliğine izin verilir. (3) Onshore sigorta brokerliği için kapalı. Offshore sigorta brokerleri tarafından Malezya risklerinin doğrudan sigorta brokerliğine izin verilmez. Bu kısıtlama, Malezya risklerinin reasürans brokerliğine uygulanmaz. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Sigorta aracılığı – sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimi	(1) Sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimine izin verilmemektedir. (2) Sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimine izin verilmemektedir. (3) Onshore sigorta üstlenimi ve sigorta yönetimi için kapalı. Bir offshore sigorta üstlenimi yöneticisinin, Labuan'daki offshore sigorta şirketleri dışında herhangi bir	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok.	

MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

	kişiye hizmet sağlamasına izin verilmez. Bir offshore sigorta yöneticisinin mukimler dışında kişilere sigorta yönetimi hizmetleri sağlamasına izin verilmektedir. (4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	(4) Mali Hizmetler Yatay Taahhütlerinde belirtilenler dışında kapalı.	
Sigortacılığa yardımcı hizmetler aşağıdaki gibidir: (a) danışmanlık (sigortacılık endüstrisine sigorta acenteliği hizmeti hariçtir); (b) aktüeryal risk değerlendirmesi; (c) risk yönetimi; ve (d) denizcilik hasar tespiti.	(1) Aktüeryal hizmetler, yalnızca Labuan'daki offshore sigorta şirketlerine ve offshore reasürans şirketlerine sağlanabilir. (2) Kısıtlama yok. (3) Aşağıdakilerin kurulması ile kısıtlıdır: (a) Yerel olarak şirketleşmiş şirketler; (b) şubeler; ya da (c) ortaklıklar. Offshore şirketlerinin Malezya mukimlerine hizmet sağlamasına izin verilmemektedir. (4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	(1) Kısıtlama yok. (2) Kısıtlama yok. (3) Kısıtlama yok. (4) Ticari varlık modu yoluyla bir hizmetin sunulması itibarıyla gerçek kişilerin varlığı dışında kapalı.	



MALEZYA – ÖZEL TAAHHÜTLER LİSTESİ

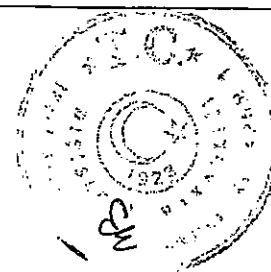
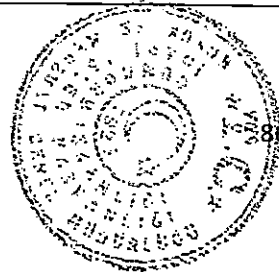
Hizmet Sunum Biçimleri: 1) Sınır ötesi 2) Yurt dışında tüketim 3) Ticari varlık 4) Gerçek kişilerin varlığı

EK 1

Telekomünikasyon Hizmetlerinde İlave Taahhütlere Ek

Prensip	Prosedürel Gereklilikler
1. Rekabet önlemleri	Düzenleyici kuruluş: - Şebeke operatörleri arasında adil rekabeti sürdürmek; - Tüketici menfaatinin muhafaza etmek;
2. Evrensel Hizmet	- Şebeke operatörlerinin Evrensel Hizmet Yükümlülüğüne, özellikle hizmetlerin lisanslarda belirtildiği gibi kırsal ve diğer yetersiz hizmet alan alanlara genişletilmesine katkıda bulunmasını sağlamak;
3. Lisanslama kriterlerinin kamuya açık olması	- Diğer şebeke operatörlerine, lisans sahibinin operatörlerle arabağlantı kurma hakkını yöneten operatör lisansına ilişkin hüküm ve koşullar dahil olmak üzere her bir şebeke operatörünün lisanslı durumu hakkında tavsiyelerde bulunmak;
4. Bağımsız düzenleyici	- Telekomünikasyon Yasası'nın 3B Bölümünde belirtildiği gibi, telekomünikasyon operatörlerinin davranışları ve Malezya'daki telekomünikasyon hizmetlerinin yürütülmesi ile ilgili işlevlerini yerine getirmek;
5. Arabağlantı düzenlemeleri	- Arabağlantı düzenlemelerine ilişkin aşağıdaki esaslara uyulmasını sağlamak: - Şebeke operatörleri arasındaki arabağlantı ve erişim, eşitlikçi ve ayrımcı olmayan bir temelde olacaktır; - Şebeke operatörleri tarafından sağlanan arabağlantı tesisleri ve hizmetleri için ücretler adil ve hakkaniyetli olacaktır; - Şebeke operatörleri tarafından sağlanan ara bağlantı tesislerinin ve hizmetlerinin teknik nitelikleri, kendi şebekelerinde sağladıklarından daha az kalitede olmayacaktır; - Herhangi bir pazar segmentindeki yerel ağ operatörü, yalnızca ara bağlantı için temel tesislere erişimi sınırlamak için pazar gücünü kötüye kullanamaz; - Müşteriye erişim bağlantısını sağlayan şebeke operatörünün bunu kendisine söylemesine izin verilmelidir. (müşteriye); - Söz konusu payın pazar payıyla orantılı olmadığı durumlarda, bir taşıyıcının Evrensel Hizmet Yükümlülüğü yükünün adil olmayan bir payını üstlenmek zorunda kalacağı şekilde taşıyıcılar arasında hiçbir çapraz sübvansiyona izin verilmemelidir.

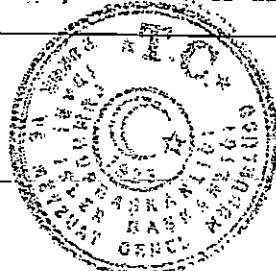
İçin önlemleri almalıdır.



LHA

TÜRKİYE – MADDE 15.7'DE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

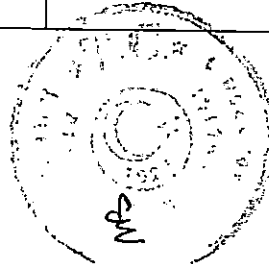
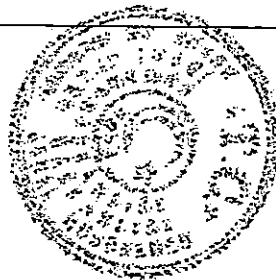
Sektör veya alt sektör	Madde 15.7'ye aykırı önlemin tanımı	Önlemin Uygulandığı Ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	(a) İkili Yatırım Anlaşması sonuçlandırılan ülkelerin vatandaşlarının veya şirketlerinin yatırımları için tam ulusal muameleyi genişletmek. (b)(i) Bazı ülkelerin Türkiye'de yatırım yapan vatandaşlarının ve şirketlerinin belirli bir süre içinde transferlerini yerine getirmeleri. (ii) Bazı ülkelerin ödemeler dengesindeki zorluklar nedeniyle gerçekleştirilemeyen transferlerine kur riski garantisi vermek. (c) Halefiyetin "ticari riski" kapsamı bir ülkeye tanınmıştır. (d) Serbest Ticaret Bölgesi, Ekonomik İşbirliği, Gümrük Birliği veya Ortak Pazar gibi bir ekonomik gruplaşmanın üyeliği sonucunda üçüncü ülkelerin yatırımcılarına tanınan imtiyazlarla ilgili olan, derogasyon paragrafını kapsamayan MFN maddeleri içeren ve üç ülkeyle akdedilen anlaşmalar.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler. Belçika-Lüksemburg, Kuveyt Japonya Japonya, Bangladeş, Almanya	Süresiz	Türkiye ile belirtilen ülkeler arasında daha büyük bir ekonomik işbirliği için uygun koşullar yaratmak ve bir ülkenin vatandaşlarınca veya şirketlerince yapılan yatırımları diğer bir ülkede teşvik etmek amaçlanmaktadır.
TÜM SEKTÖRLER	Uzun vadeli sigorta kollarında primlerin transferindeki ve yabancı şirketlerin kendi vatandaşlarını çalıştırmalarındaki kısıtlama bir ülke için kaldırılmıştır.	Libya	Süresiz	Belirtilen ülkede çalışan Türk işçilerinin sosyal güvenliklerinin ve devamlı istihdamlarının sağlanması amaçlanmaktadır.
TÜM SEKTÖRLER	Herhangi bir ülke tarafından Türk vatandaşlarından alınan konsolosluk harç miktarının, tarife listelerinde yazılı olandan fazla olması halinde, söz konusu ülkenin vatandaşlarından alınan konsolosluk harç miktarları da karşılıklı olarak artırılacaktır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarına eşit muamele sağlanması amaçlanmaktadır.



LHA

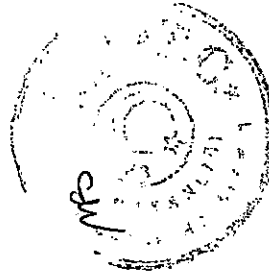
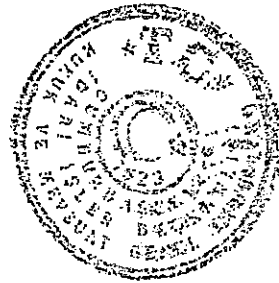
Sektör veya alt sektör	Madde 15.7'ye aykırı önlemin tanımı	Önlemin Uygulandığı Ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
TÜM SEKTÖRLER	Yasal hükümlerin saklı tutulması şartıyla ve karşılıklı olarak, yabancı gerçek kişiler Türkiye'de satın alma veya miras yoluyla gayrimenkul edinebilirler.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, yabancı bir ülkede gayrimenkul satın alma haklarını korumak.
Mesleki hizmetler	Eğer bir yabancı ülke, kendi sınırları içinde Türk vatandaşlarının sanat icra etmelerine ve hizmet üretmelerine karşı koşullar koyarsa, bu ülke vatandaşlarının Türkiye'deki benzer faaliyetleri yasaklanabilecektir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk vatandaşlarının, diğer ülkelerdeki faaliyetlerini eşit koşullarda sürdürebilmesi için uygun ortam yaratılabilmesi.
Taşımacılık hizmetleri	Yabancı kara, deniz ve hava şirketlerinin gelir ve kurumlar vergisi nispetleri karşılıklı olarak ülkeler itibarıyla ayrı ayrı veya topluca sıfıra kadar indirilebilir veya mevcut olan nispetlerin bir katını geçmemek üzere yeni bir oran tespit edilebilir (ABD, İsrail ve İsviçre'de olduğu gibi).	Tüm ülkeler	Süresiz	Türkiye ile diğer ülkeler arasındaki ulaştırma hizmetlerini kolaylaştırmak ve maliyeti düşürmek amaçlanmaktadır.
Taşımacılık hizmetleri	Transit ve Türkiye ile yabancı ülkeler arasında yapılan taşımacılık hizmetleri KDV'den muaf tutulabilir. Bu istisna, ikametgâhı, kanuni merkezi ve iş merkezi Türkiye'de bulunmayan mükelleflere karşılıklı olmak şartıyla tanınır.	Tüm ülkeler	Süresiz	Bu sektördeki hizmet üretiminin maliyetini düşürmek ve uygun koşullar yaratmak amaçlanmaktadır.
Taşımacılık hizmetleri	Karşılıklı olarak, Türk kara, hava ve deniz taşıma araçlarına kısıtlama, yasak ve değişik muamele uygulayan ülkelerin mallarına ve taşıma araçlarına kısıtlama, yasak, değişik muamele ve değişik tarife uygulamak.	Tüm ülkeler	Süresiz	Ulaştırma hizmetlerinin düzenli olarak işlenmesini temin etmek.
Havayolu taşımacılığı - Yer hizmetleri	Karşılıklılık ilkesi uygulanır	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk hizmet sunucuları için etkili pazar erişimi ve eşit muamele temin etmek amaçlanmaktadır.

2



LHA

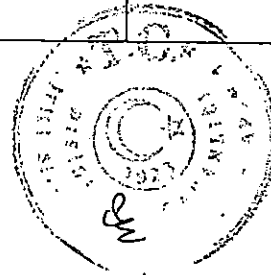
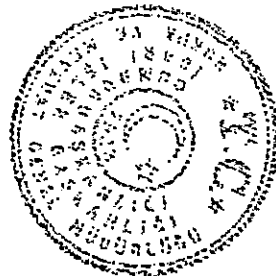
Sektör veya alt sektör	Madde 15.7'ye aykırı önlemin tanımı	Önlemin Uygulandığı Ülkeler	İstisna Süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Karayolu taşımacılığı hizmetleri	Karşılıklı prensibine dayanarak, kota ve ücretlerde ayrıcalık tanımak ve izin işlemlerinden muaf tutmak.	Anlaşmaların yürürlükte olduğu veya yürürlüğe gireceği tüm ülkeler.	Süresiz	Türkiye'nin diğer ülkelerle olan kara ulaştırması hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.
Demiryolu taşımacılığı hizmetleri	Yanda, paragraf (a)'da belirtilen ülkelerle karşılıklı olarak vagon kira ücretlerinin indirilmesi ve paragraf (b)'de belirtilen ülkelerle ülkemiz arasında demiryolu taşımacılığındaki tarifelerde ulusal muamele uygulamak.	a) Suriye, Irak, İran, Lübnan b) Bağımsız Devletler Topluluğu ve Baltık Cumhuriyetleri.	Süresiz	Türkiye ve diğer ülkeler arasındaki demiryolu taşımacılığı hizmetlerini kolaylaştırmak amaçlanmaktadır.
Muhasebecilik, denetim ve defter tutma hizmetleri	Serbest muhasebeci mali müşavirlik mesleğini resmen düzenlemiş olan yabancı bir devletin tabiiyetindeki kişilerin, T.C. tabiiyetindeki serbest muhasebeci mali müşavirlerde aranan nitelikleri taşımak ve kendi ülkesinde benzer hizmetleri vermek hakkına sahip olmak şartıyla ve karşılıklı prensibi çerçevesinde serbest muhasebeci mali müşavirlik hizmetini Türkiye'de vermelerine izin verilebilir.	Tüm ülkeler	Süresiz	Türk serbest muhasebeci ve mali müşavirlerin bütün dünyada eşit koşullarda hizmet üretmeleri için uygun ortam yaratılması amaçlanmaktadır.



LHA

MALEZYA – MADDE 15.7'DE ATIFTA BULUNULAN MFN İSTİSNALARI LİSTESİ

Sektör veya Altsektör	Önlemin Madde 15.7'ye aykırılığını belirten tanımı	Önlemin uygulandığı ülkeler	İstisna süresi	İstisnaya ihtiyaç yaratan koşullar
Tüm sektörler	Yabancı yarı vasıflı ve vasıfsız işçilerin Malezya'ya hareketini etkileyen önlemlerin serbestleştirilmesi, yakınlık, bitişik veya bölgesel, dini ve/veya kültürel uyumluluk gibi nedenlere dayalı olarak farklılaştırılmış bir şekilde gerçekleştirilebilir.	Tüm Ülkeler	Süresiz	Önlemin: (1) mevcut ikili anlaşmalar kapsamındaki düzenlemeleri sürdürmesi; ve (2) yabancı yarı vasıflı ve vasıfsız işçilerin hareketinin Malezya'daki sosyal istikrara ve endüstriyel uyuma katkıda bulunmasını sağlaması, Gerekmemektedir.
Tüm sektörler	Malezya'daki şirketlerde ve işletmelerde yabancı sermayeyi veya çıkarları sınırlayan mevcut veya gelecekteki politikalardaki önlemlerden muafiyet, tercihi ve farklılaştırılmış bir şekilde gerçekleştirilecektir.	Tüm Ülkeler	Süresiz	Söz konusu önlem, Malezya'nın özel kalkınma gerekliliklerini yabancı girişimler ve kendi ülkeleri tarafından sağlanan yetenek ve olanaklarla karşılayan yatırımlara farklılaştırılmış bir şekilde uygulanacaktır. Amaç, Malezya ekonomisine yabancı katılımın ekonomik faydalarını en üst düzeye çıkarmaktır
Reklamcılık hizmetleri	Reklamcılıkta yüzde 20'lik yabancı içerik sınırı bu ülkeler için kaldırılmıştır.	Brunei Darüsselam Endonezya Filipinler Singapur Tayland	5 yıl	Önlem, ASEAN-içi turizmi teşvik etmek için gereklidir.



LHA

EK 18-1
KAMULAŞTIRMA

1. Bir Tarafın bir eylemi veya ilgili eylemler bütünü, bir yatırımdaki maddi veya maddi olmayan bir mülkiyet hakkına veya çıkarına müdahalede bulunmadığı sürece kamulaştırma oluşturamaz.

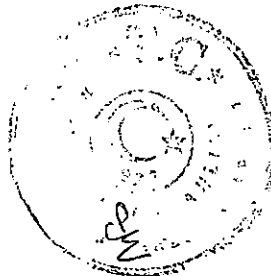
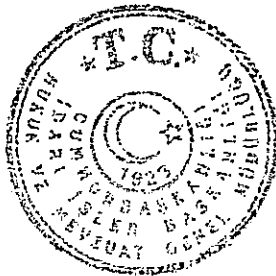
2. Madde 18.12 (Kamulaştırma) iki durumu ele alır:

- (a) birinci durum; bir yatırımın mülkiyetinin el değiştirmesi veya mülkiyete el konulması yoluyla devletleştirildiği veya diğer bir şekilde doğrudan kamulaştırıldığı doğrudan kamulaştırmadır; ve
- (b) ikinci durum; bir Tarafın eyleminin veya ilgili eylemler bütünü, mülkiyet el değiştirmeksizin veya mülkiyete el konulmaksızın doğrudan kamulaştırmaya eşdeğer etkiler ortaya çıkardığı dolaylı kamulaştırma durumudur.

3. Bir Akit Tarafın belirli bir fiili durumda gerçekleştirdiği eyleminin veya ilgili eylemler bütünü, dolaylı kamulaştırma oluşturup oluşturmadığının belirlenmesi, her olay için vakıa temelinde aşağıdaki etkenlerin de dikkate alındığı gerçeğe dayalı bir inceleme yapılmasını gerektirir:

- (a) hükümet eyleminin ekonomik etkisi; ancak, bir Tarafın eylemi veya ilgili eylemler bütünü, bir yatırımın finansal değeri üzerinde olumsuz etki oluşturduğunun tespiti, tek başına, dolaylı kamulaştırma teşkil etmez;
- (b) hükümet eyleminin, hükümetin yatırımcıya sözleşme, lisans veya diğer yasal belgeler yoluyla önceden bağlayıcı yazılı taahhüdünü ihlal edip etmediği; ve
- (c) amacı ve eylemin bu gibi bir amaçla orantısız olması da dahil olmak üzere hükümet eyleminin niteliği.

4. Bir Tarafın, kamu sağlığı, güvenlik ve çevre gibi meşru kamu refahı amaçlarını korumak üzere tasarlanan ve uygulanan, ayrımcı olmayan düzenleyici eylemleri dolaylı kamulaştırma oluşturmaz.



LHA

EK 18-A
YATIRIM İÇİN ÇEKİNCELER VE İSTİSNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ
TÜRKİYE CUMHURİYETİ

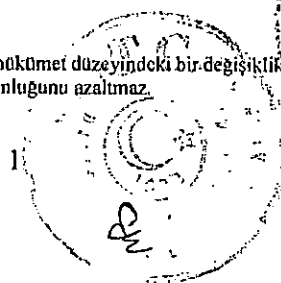
LİSTE I

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Bu Ek'e ilişkin Türkiye Listesi, 18'inci Fası (Yatırım), Madde 18.10'a (İstisnai Önlemler) uygun olarak düzenlenmiştir. Türkiye'nin aşağıdaki yükümlülüklerin bir kısmına veya tamamına tabi olmayan mevcut önlemleri:
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları);
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).
2. Her çekince aşağıdaki unsurları düzenler:
 - (a) **Sektör**, çekincenin yapıldığı sektörü ifade eder;
 - (b) **Alt sektör**, çekincenin yapıldığı belirli bir alt sektörü ifade eder;
 - (c) **Çekince Türü**, çekincenin alındığı yükümlülükleri (Ulusal Muamele, En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi, Performans Şartları ve Yönetim Kurulu ve Üst Yönetim) belirtir;
 - (d) **Önlemin Kaynağı**¹ çekincenin alındığı kanunları, düzenlemeleri, kuralları, prosedürleri, idari işlemleri veya ihtirazı çekincenin alındığı diğer şekilleri ifade eder. **Önlemin kaynağı** unsurunda belirtilen bir önlem:
 - (i) bu Sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarih itibarıyla değiştirilen, devam ettirilen veya yenilenen önlemi ifade eder; ve
 - (ii) önlemin yetkisi² altında kabul edilen veya sürdürülen herhangi bir alt önlemi içerir ve bu önlemle tutarlıdır; ve
 - (e) **Çekincenin Tanımı**, çekincenin uygulandığı uygun olmayan önlemleri belirler.
3. Bu Listenin amaçları doğrultusunda, **yabancı kişi**, bir yabancı ülke vatandaşını veya Malezya veya Taraf olmayan bir ülkenin iç hukuku uyarınca kurulmuş bir işletmeyi ifade eder.
4. Daha fazla belirlilik için, Ulusal Muamele anlamında ulusal bir muamele sınırlaması oluşturmayan yeterlilik gereklilikleri ve prosedürleri, teknik standartlar ve lisans gereklilikleri ile ilgili önlemler listelenmeyecektir.

¹ Daha fazla belirlilik için, bir önlemin yönetildiği veya uygulandığı hükümet düzeyindeki bir değişiklik, tek başına, önlemin Yatırım Listesinde İstisnai Önlemlerle ilgili Maddelerde belirtilen yükümlülüklerle uygunluğunu azaltmaz.

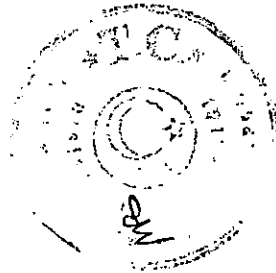
[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

1.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde18.5)
Önlemin Kaynağı	Türk Ticaret Kanunu (6102 sayılı Kanun), Madde 40
Çekincenin Tanımı	Merkezi yurtdışında bulunan bir işletmenin şubesinin kurulması, Türkiye'de ikametgahı bulunan ve işletme tarafından tam olarak temsil edilmek üzere usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir gerçek kişi temsilcisinin atanmasını gerektirir.



Handwritten signature or mark.

2.

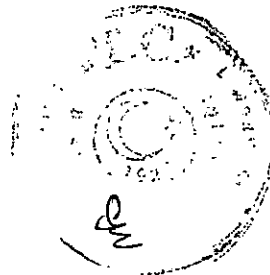
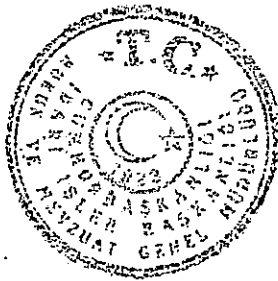
Sektör	İlaç ve Tıbbi Ürünler
Alt sektör	-
Çekince Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	- İlaç ve Tıbbi Ürünler Kanunu (8 Şubat 1954 tarih ve 6243 sayılı Kanunla değiştirilen 1262 sayılı Kanun), Madde 5 - Veteriner Hizmetleri, Bitki Sağlığı, Gıda ve Yem Kanunu (5996 sayılı Kanun, 11 Haziran 2010) Madde 12 - Veteriner Tıbbi Ürünler Yönetmeliği (OG: 24 Aralık 2011) Madde 22 - Eczacılar ve Eczaneler Hakkında Kanun (6197 sayılı Kanun, 18 Aralık 1953) Madde 2 - Veteriner Mesleğinin İcrasına Dair Kanun (6343 sayılı Kanun, 9 Mart 1954) Madde 2
Çekincenin Tanımı	İlaç veya tıbbi ürünler üretecek bir işletme; tıp doktoru, eczacı veya kimyager olan yahut Kanun uyarınca ihtisasın gerektirdiği hallerde, veteriner hekim veya diş hekimi olan sorumlu müdür "<i>mesul müdür</i>" tarafından yönetilmesi gerekir. Bahsedilen sorumlu müdür Türk vatandaşı olmalıdır. Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde eczacı olabilmek için, Türk vatandaşı olunması gereklidir. Veteriner tıbbi ürünleri üretecek bir işletmenin, kimyager, kimya mühendisi, eczacı veya veteriner hekim olan sorumlu müdür "<i>sorumlu yönetici</i>" tarafından yönetilmesi gerekmektedir. Yukarıda bahsedilen sorumlu müdür Türk vatandaşı olacaktır.



11

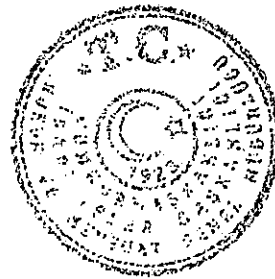
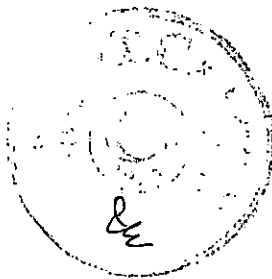
3.

Sektör	Doku ve Hücre Ürünleri
Alt sektör	-
Çekincenin Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	- Ana Sağlık Hizmetleri Kanunu (3359 sayılı Kanun, 7 Mayıs 1987), Madde 3 - Organ ve Doku Alınması, Depolama ve Nakli Hakkında Kanun (2238 sayılı Kanun, 29 Mayıs 1979) - İnsan Dokuları ve Hücreleri ile İlgili Merkezlerin Kalite ve Güvenliği Hakkında Yönetmelik (OG: 27 Ekim 2010, No: 27742) - Avrupa Parlamentosu ve Konseyi İnsan Dokuları ve Hücreleri Direktifleri (2004/23/EC, 2006/17/EC ve 2006/86/EC sayılı Direktifler) - İnsan Doku ve Hücre Ürünlerinin Ruhsatlandırılması ve Bu Ürünlerin Üretim, İthalat, İhracat, Depolama ve Dağıtım Faaliyetlerini Yürüten Merkezler hakkında Genelge.
Çekincenin Tanımı	Doku ve hücre ürünleri üretecek bir işletmenin, merkezde tam zamanlı çalışmak kaydıyla; tıp fakültesinden mezun olanlar ve üniversitelerin eczacılık ve biyoloji bilimleri alanlarında eğitim veren bölümlerinden mezun olanlar ile merkezin faaliyeti ile ilgili alanda doktora eğitimini tamamlamış olan bir "merkez görevlisi" tarafından yönetilmesi zorunludur. Merkez sorumlusu Türk vatandaşı olmalıdır.



4.

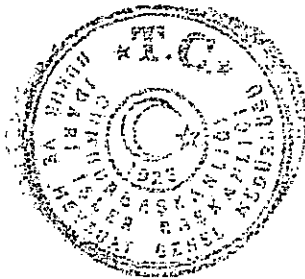
Sektör	Madencilik
Alt sektör	-
Çekincenin Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	- Maden Kanunu (3213 sayılı Kanun, 4 Haziran 1985), Madde 16
Çekincenin Tanımı	Denizden kokolit, sapropel ve hidrojen sülfür çıkarma ruhsatına sahip işletmelerin, Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı'ndan veya bağlı ortaklığından en az bir Yönetim Kurulu üyesi ve en az bir denetçi ataması zorunludur. Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığından veya bağlı ortaklığından atanan bu kişilerin Türk vatandaşı olması zorunludur.



2

5.

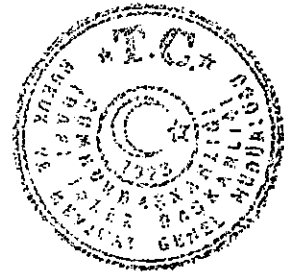
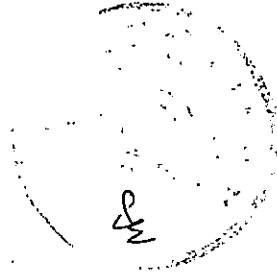
Sektör	Petrol
Alt sektör	-
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18. 5) Performans Şartları (Madde 18.8)
Önlemin Kaynağı	- Türk Petrol Kanunu (6491 sayılı Kanun, 30 Mayıs 2013), Madde 18 ve 22 - Petrol Piyasası Kanunu (5015 sayılı Kanun, 04 Aralık 2003), Madde 10 - Petrol Piyasası Ruhsatlandırma Yönetmeliği (17 Haziran 2004 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanmıştır), Madde 7 - Etanolün Benzin Çeşitleri ile Harmanlanmasına İlişkin Tebliğ (7 Temmuz 2012 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanmıştır) Madde 5
Çekincenin Tanımı	Petrol ürünleri rafinerisi lisansı almak için başvuruda bulunacak yabancı bir kişinin Türkiye'de ikamet etmesi, ticaret veya sanayi siciline kayıtlı olması ve Türkiye'de gelir veya kurumlar vergisi mükellefi olması gerekir. Bir rafineri ruhsat sahibi tarafından depo kamyon dolum üniteleri aracılığıyla teslim edilen benzin türleri, Etanolün Benzin Türleri ile Harmanlanması Hakkında Tebliğin yerel üretim gereksinimlerini karşılayacaktır. Rafineri ruhsatı sahipleri, yerli ham petrole öncelik vermek ve yerli üreticiler tarafından sunulan yerli ham petrolü piyasada oluşan asgari fiyattan satın almak zorundadır. Rafineri lisans sahipleri, fiyatı asgari piyasa fiyatının üzerinde olan tekliflere on beş (15) gün içinde cevap vermelidir. Rafineri ruhsatı sahipleri, yerli petrol üreticilerine dezavantajlı koşullar sunamaz veya talep edemezler.



11

6.

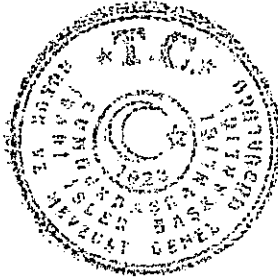
Sektör	Tarım
Alt sektör	Tarım Kredi Kooperatifleri
Çekincenin Türü	Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Önlemin Kaynağı	Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri Ana Sözleşmesi, Madde 30 ve 37
Çekincenin Tanımı	Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri ("Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri") yönetim ve denetim kurullarının tüm üyeleri Türk vatandaşı olmak zorundadır.



Handwritten signature or mark.

7.

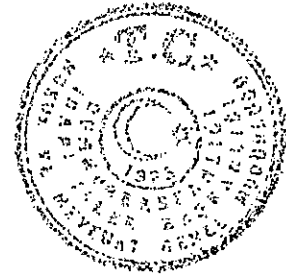
Sektör	Balıkçılık
Alt sektör	
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Onlemin Kaynağı	<i>Su Ürünleri Kanunu</i> (1380 sayılı Kanun, 22 Mart 1971), Madde 21 <i>Balıkçılık Yönetmeliği</i> (10 Mart 1995 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanmıştır), Madde 5 <i>Ticari Balıkçılık Hakkında Tebliğ</i> (22 Ağustos 2020 Tarihinde Resmi Gazete'de yayımlanan 2020/20 No'lu Tebliğ) Madde 21
Çekincenin Tanımı	Yabancı Kişiler, Türk karasularında ve iç sularında balık avı yapamazlar. Doğrudan Yabancı Yatırımlar mevzuatına uygun olarak Türkiye'de kurulan işletmeler, Tarım ve Orman Bakanlığı'nın ön izin ve lisans şartlarına tabidir. Yabancı uyruklu kişiler Türk gemilerini kiralayarak orkinos balıkçılığı yapamazlar.



11

EK 18-A
YATIRIM İÇİN ÇEKİNCELER VE İSTİSNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ
TÜRKİYE CUMHURİYETİ

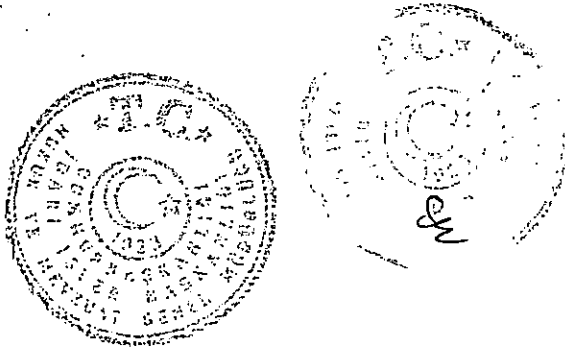
LİSTE II



Handwritten signature or mark.

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Türkiye'nin bu Ek'e ilişkin Listesi, 18'inci Fası (Yatırım) Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, bu çekincelerin sadece hizmet dışı sektörler için alınması şartıyla, Türkiye'nin,
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları); veya
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).
- altında düzenlenen yükümlülükler tabi olmayan mevcut önlemleri devam ettirebileceği veya yeni ve daha kısıtlayıcı önlemler alabileceği spesifik sektör, alt sektör veya faaliyetlere yönelik olarak Türkiye tarafından alınan çekinceleri gösterir.
2. Her bir Liste kaydı aşağıdaki unsurları düzenler:
 - (a) **Sektör**, kaydın girildiği sektörü gösterir;
 - (b) **Alt sektör**, kaydın girildiği ilgili alt sektörü gösterir;
 - (c) **Çekince Türü**, 18'inci Fası (Yatırım), Madde 18.10 (İstisnai Önlemler), paragraf 2 uyarınca, çekince kapsamında listelenen sektör, alt sektör veya aktivitelere uygulanmayacak olan, paragraf 1 altında atıf yapılan Maddeleri belirtir;
 - (d) **Çekincenin Tanımı**, girdinin kapsadığı sektörlerin, alt sektörlerin veya faaliyetlerin kapsamını belirler; ve
 - (e) **Önlemin Kaynağı**¹, şeffaflık amacıyla, çekincenin kapsamında olan sektör, alt sektör veya faaliyetlere uygulanan mevcut önlemleri belirtir Burada sayılan önlemler örnek niteliğindedir ve ilgili tüm önlemleri listelemeyebilir.
3. 18'inci Fası (Yatırım), Madde 18.10 (İstisnai Önlemler), paragraf 2 uyarınca, bir Liste kaydının **Çekince Türü** unsurunda belirtilen bu Anlaşmanın maddeleri, aynı liste kaydının **Çekincenin Tanımı** unsurunda belirtilen sektör, alt sektör ve faaliyetlere uygulanmaz.
4. Bu Listenin amaçları bakımından, **yabancı kişi**, bir yabancı uyruklu veya Malezya'nın yahut anlaşmaya taraf olmayan bir ülkenin yerel hukuku altında kurulmuş bir işletmeyi ifade eder.

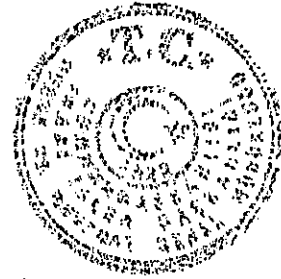
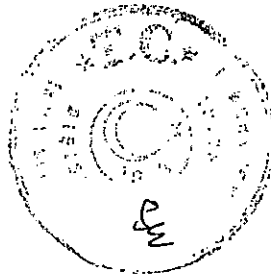


¹ Daha fazla belirlilik için, bir önlemin yönetildiği veya uygulandığı hükümet düzeyindeki bir değişiklik, tek başına, önlemin Yatırım Faslında İstisnai Önlemlerle ilgili Maddelerde belirtilen yükümlülükler uygunluğunu azaltmaz.

4

1.

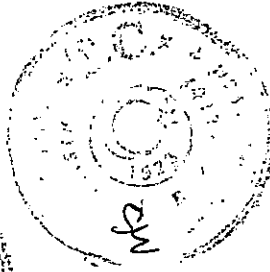
Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulu ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, kendi topraklarında bulunan vakıfların, derneklerin veya kar amacı gütmeyen diğer kuruluşların yabancı kişiler tarafından kurulmasını, edinilmesini, sürdürülmesini veya işletilmesini etkileyen her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Yabancı kar amacı gütmeyen işletmeler, Türkiye topraklarında işletme kurmak veya mevcut bir işletmenin hisselerini satın almak veya diğer ticari faaliyetlerde bulunmak için İçişleri Bakanlığı'ndan ön izin almak zorundadır.
Önlemin Kaynağı	Türk Medeni Kanunu (4778 sayılı Kanunla değiştirilen 4721 sayılı Kanun, 2 Ocak 2003), Madde 92 ve 117



Handwritten signature/initials.

2.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekincenin Türü	En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, yürürlükte olan veya bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten sonra imzalanan herhangi bir uluslararası anlaşma kapsamında Avrupa Birliği üye devletlerine farklı muamele sağlayan herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



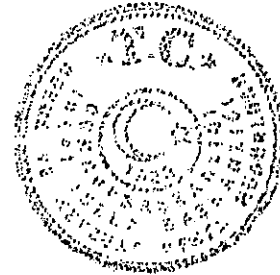
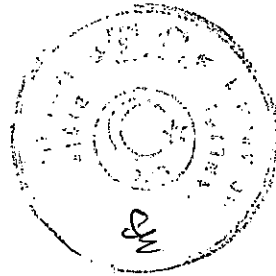
Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

3.

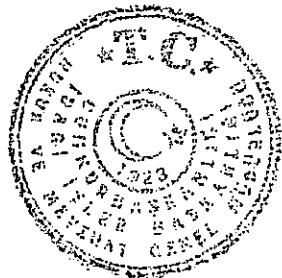
Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekincenin Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, tehlikeli kimyasallar ve tehlikeli atıklarla ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Çevre Kanunu (2872 sayılı Kanun, 5491 sayılı Kanunla değiştirildiği şekliyle, 26 Nisan 2006), Madde 13



11

4.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	Taşınmaz Mal Edinme ve Sınırlı Ayni Haklar
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18. 6) Performans Şartları (Madde 18. 8) Üst Yönetim ve Yönetim Kurulu (Madde 18. 9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, yabancı kişilerin ve Türkiye'de yabancı kişilerin pay sahibi olduğu işletmelerin taşınmaz mal edinimini ve bunlarla ilgili sınırlı ayni hakları etkileyen her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Millî menfaat veya güvenlik için gerekli gördüğü hallerde Cumhurbaşkanı, yabancı kişilerin ülke, kişi, coğrafi bölge, zaman dilimi, sayı, oran, tür, nitelik, alan ve/veya miktar bakımından taşınmaz malların edinilmesini yasaklayabilir, kısmen veya tamamen askıya alabilir, kısıtlayabilir ve/veya bunlar üzerinde sınırlı ayni haklar belirleyebilir.
Önlemin Kaynağı	- Tapu Kanunu (2644 sayılı Kanun, 6302 sayılı Kanunla değiştirildiği şekliyle 3 Mayıs 2012), Madde 35 ve 36 - Askeri Yasak Bölgeler ve Güvenlik Bölgeleri Kanunu (2565 sayılı Kanun, 22 Aralık 1981)

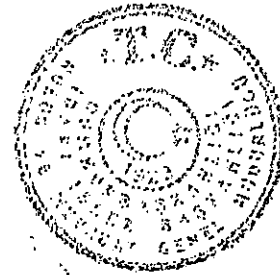
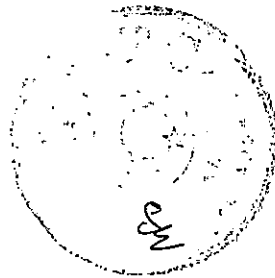


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

5.

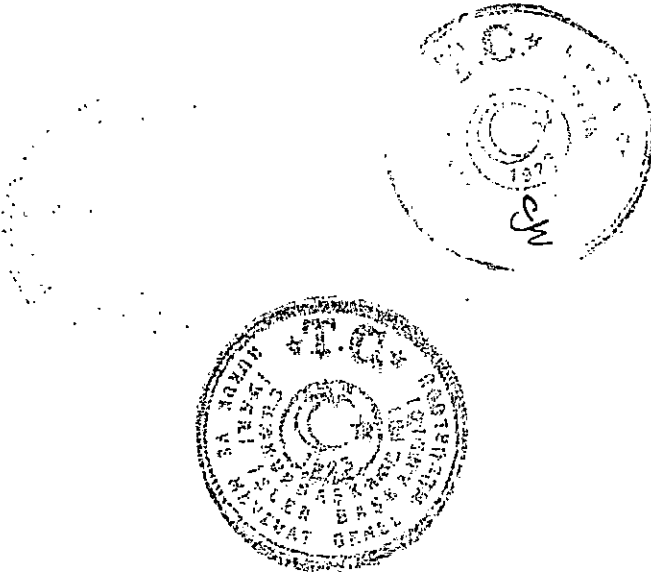
Sektör	Ateşli Silahlar, Kılıçlar, Patlayıcılar, Mühimmatlar, Savaş Malzemeleri ve Benzeri Eşyalar
Alt Sektör	-
Çekincenin Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18. 8) Üst Yönetim ve Yönetim Kurulu (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, ateşli silahların, kılıçların, patlayıcıların, mühimmatların veya savaş malzemelerinin imalatı, kullanımı, satışı, depolanması, taşınması, ithal edilmesi, ihraç edilmesi ve bulundurulması da dahil olmak üzere ateşli silahlar, kılıçlar, patlayıcılar, mühimmatlar veya savaş malzemeleri sektörü ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



41

6.

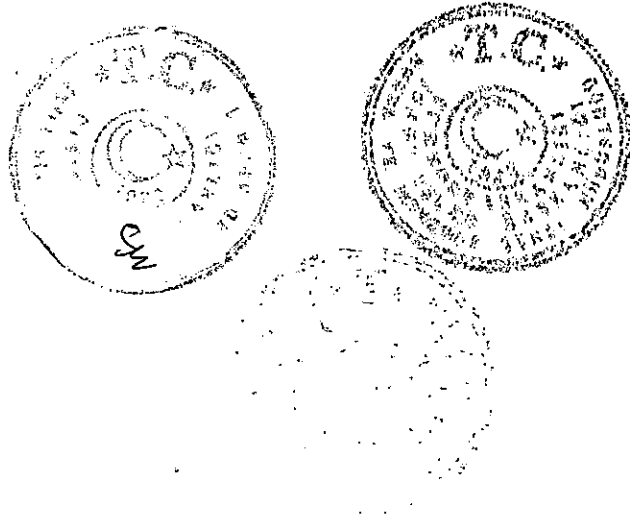
Sektör	Savunma Sanayii
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamêle (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye savunma sanayii ile ilgili her türlü önemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



41

7.

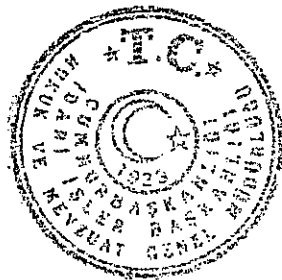
Sektör	Biyolojik Ürünlerin Üretimi
Alt Sektör	Kan Ürünleri
Çekince Türü	Ulusal Müamele (Madde 18.5) Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, kan ürünlerinin üretimine ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



11

8.

Sektör	Atom Enerjisi ve Nükleer Enerji, Atomik Maddeler, Radyoaktif Maddeler, Radyoaktif Atık Yönetimi
Alt-Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, atom enerjisi ve nükleer enerji üretimi, kullanımı, satışı, depolanması, nakliyesi, ithalatı, ihracatı, atom enerjisi ve nükleer enerji sahipliği, atomik ve radyoaktif maddelerin üretimi ile radyoaktif atık yönetimi dahil atom enerjisi ve nükleer enerji sanayii ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

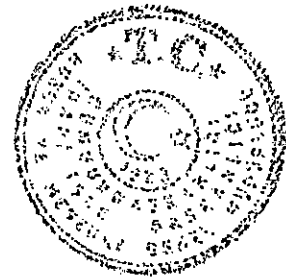
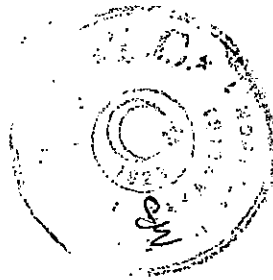


11

EK 18-A İstisnai Önlemler (Türkiye Listesi)

9.

Sektör	Su Ürünleri
Alt-Sektör	Su Ürünleri Özel Sektörü Su Ürünleri Yetiştiricileri ve Üreticileri Merkez Birliği
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, iç suları, kara suları ve münhasır ekonomik bölgesi dahilindeki sulardaki su ürünleri yetiştiriciliği faaliyetlerine yönelik her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Su Ürünleri Kanunu (1380 sayılı Kanun) Su Ürünleri Yönetmeliği (29 Haziran 2004 tarihli ve 25507 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır.) Su Ürünleri Üretiminde Kiralama Yönetmeliği (31 Ekim 2020 tarihli ve 3190 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır.)



11

10.

Sektör	Şeker Üretimi
Alt-Sektör	-
Çekince Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, şeker üretimi ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Şeker Kanunu (4634 sayılı Kanun) Şeker ve Hammade Yönetmeliği Şeker Kotalarının Belirlenmesine ve Uygulanmasına İlişkin Yönetmelik

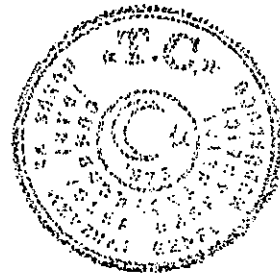
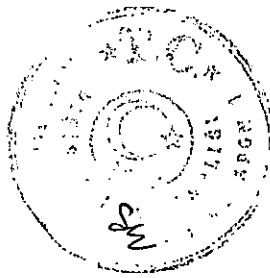


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

11.

Sektör	Tütün Mamulleri Üretimi
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, sigara tüpü ve sigara kağıdı dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, tütün ve tütün mamulleri üretimine yönelik her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Tütün, Tütün Mamulleri ve Alkol Piyasasının Düzenlenmesi Hakkında Kanun (4733 Sayılı Kanun) (Değişik: 20 Kasım 2017 tarihli ve 696 sayılı KHK; Aynen Kabul: 1 Şubat 2018 tarihli ve 7079 sayılı Kanun)

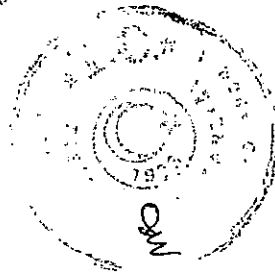
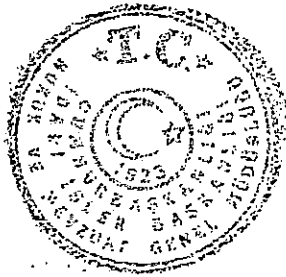


Handwritten signature.

Handwritten signature.

12.

Sektör	Doğal Gaz
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, doğal gaz sanayii ile ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

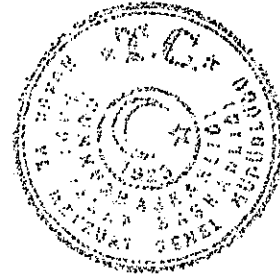
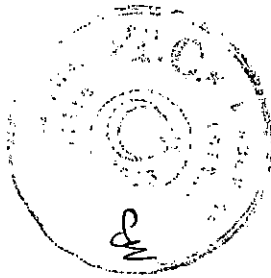


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

13.

Sektör	Bor, Toryum ve Uranyum
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye bor, toryum ve uranyum minerallerine ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar:
Önlemin Kaynağı	Bor Tuzları, Trona ve Asfaltit Madenleri ile Nükleer Enerji Hammaddelerinin İşletilmesini, Linyit ve Demir Sahalarının Bazılarının İadesini Düzenleyen Kanun (2840 sayılı Kanun, 13 Haziran 1983) Maden Kanunu (3213 sayılı Kanun, 04 Haziran 1985) Madde 50



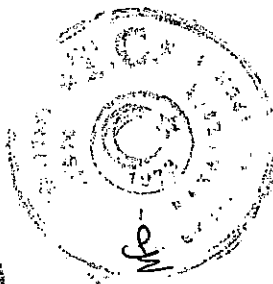
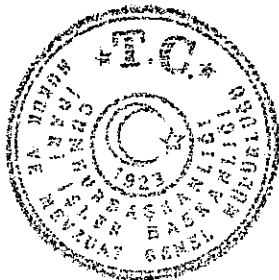
Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

14.

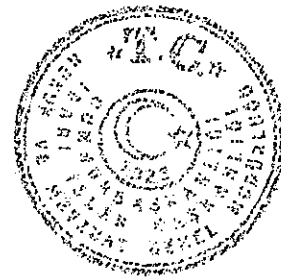
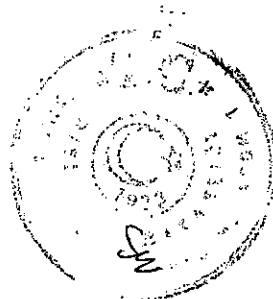
Sektör	Elektrik Enerjisi Üretimi
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, elektrik üretimi sektörüne ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

[Handwritten signature]



15.

Sektör	Dezavantajlı Topluluklar
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, engelliler gibi sosyal veya ekonomik açıdan dezavantajlı olan topluluklara ve devlete üstün hizmetler sunmuş kişilere haklar veya ayrıcalıklar sunan her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-

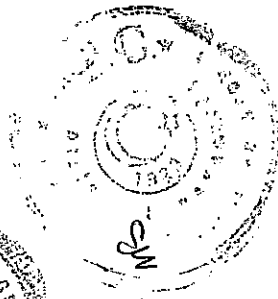
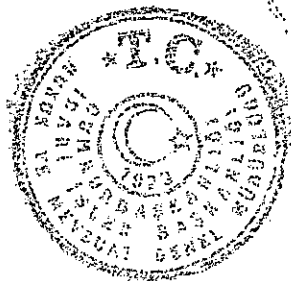


11

16.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ülusal Muamelesi (Madde 18.6) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, göçmen istihdamına ilişkin her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	Uluslararası İşgücü Kanunu (6735 sayılı Kanun) Uluslararası İşgücü Hukukunun Uygulanmasına Dair Yönetmelik

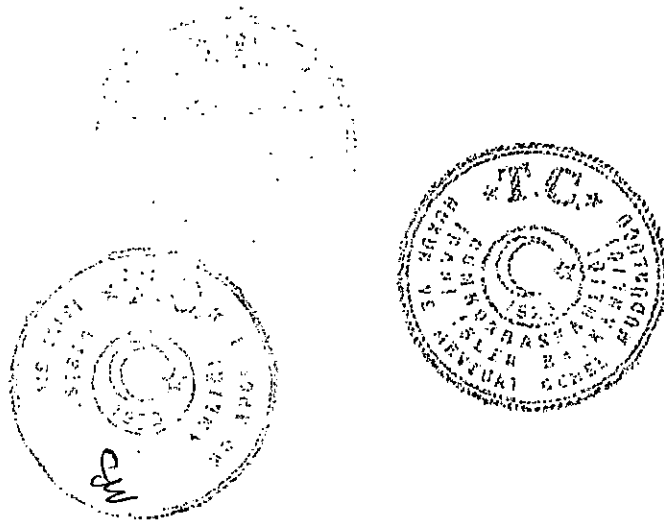
11



18A

17.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, lisans veya izin düzenlenmesini etkileyen her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Bu; uygulanan koşulları, sayısal sınırlamaları ve lisans düzenlenmemesini içerebilir.
Önlemin Kaynağı	-

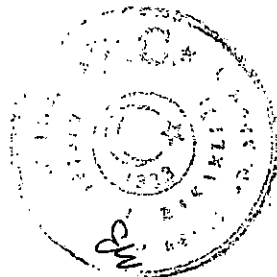
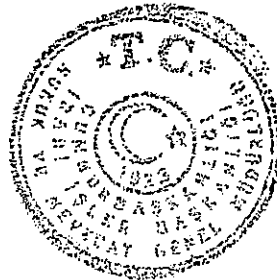


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

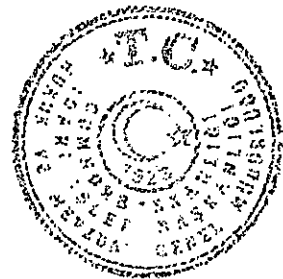
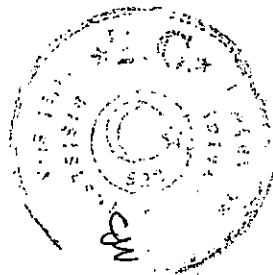
18.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, temel güvenlik çıkarlarının korunması için gerekli gördüğü her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



19.

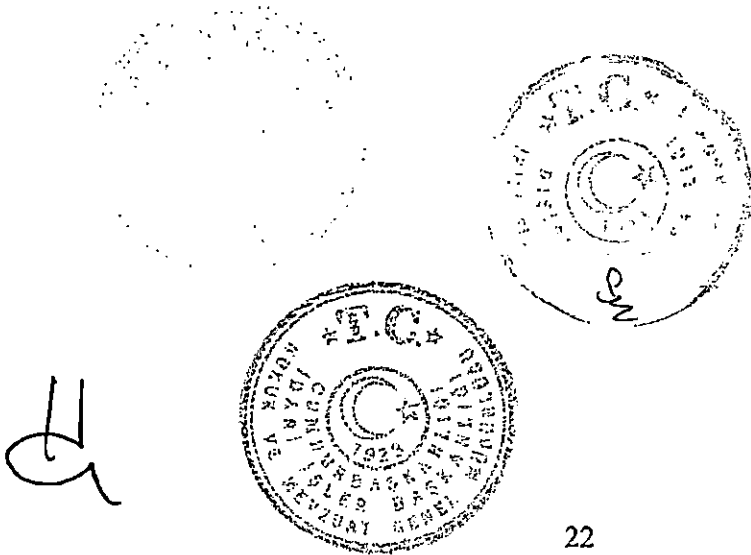
Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim(Madde 18.9)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, işbu Anlaşma'nın Türkiye için yürürlüğe girdiği tarihte mevcut olan koşullar nedeniyle Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından tanınan veya tanınmış olması gerekenlerin dışındaki yatırımlara ilişkin her türlü önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Türkiye, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte Türkiye için teknik olarak gerçekleştirilemeyecek yatırımlara ilişkin her türlü önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



Handwritten signature/initials.

20.

Sektör	Tüm Sektörler
Alt Sektör	-
Çekince Türü	Performans Şartları (Madde 18.8)
Çekincenin Tanımı	Türkiye, teknoloji transferi, üretim süreci veya diğer tescilli bir bilgi ile bağlantılı olarak bir taahhüt veya garantiyi uygulama veya şartları benimseme, sürdürme, uygulama hakkını saklı tutar.
Önlemin Kaynağı	-



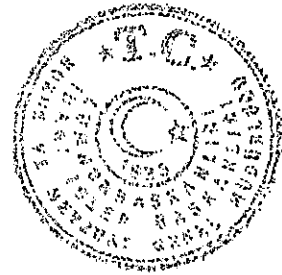
EK 18-B

YATIRIM İÇİN ÇEKİNCE VE İSTİSNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ

MALEZYA

LİSTE I

1. Açıklama, girdinin yapıldığı istisnai önlemleri içerir.
2. Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, ilgili Yükümlülüklerde girdi unsuru olarak belirtilen bu Bölümün maddeleri, o girdinin Açıklama unsurunda tanımlanan istisnai önlem için geçerli değildir.



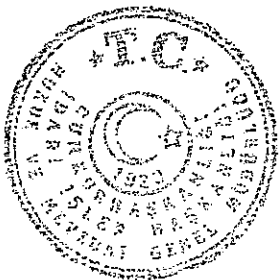
11

JHA

LİSTE 1

AÇIKLAYICI NOTLAR

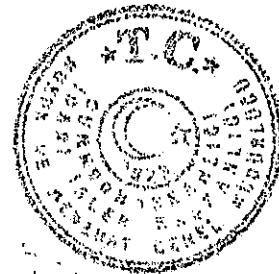
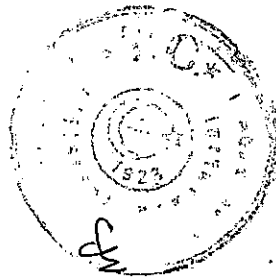
1. Bu liste, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) hükümleri doğrultusunda, Malezya'nın yürürlükte bulunan, aşağıdaki bentlerde yer alan yükümlülüklerden bazılarını veya hiçbirine tabi olmayacak önlemlerini düzenlemektedir:
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları); veya
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).
2. Bu listedeki her bir girdi aşağıdaki unsurları düzenlemektedir:
 - (a) **Sektör**, girdinin ilgili olduğu sektörü ifade eder;
 - (b) **Alt Sektör**, referans verildiğinde, girdinin yapıldığı alt sektörü gösterir;
 - (c) **Hükümet Seviyesi**, listelenen önlemleri sürdüren hükümet seviyesini gösterir;
 - (d) **İlgili Yükümlülükler**, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca listelenen önlemler için geçerli olmayan 1. fıkra da atıfta bulunulan yükümlülükleri belirtir,
 - (e) **Açıklama** girdinin yapıldığı istisnai önlemleri düzenler; ve
 - (f) **Önlemler**, ilgili girdinin yapılma amacını taşıyan kanunları, düzenlemeleri veya diğer önlemleri belirtmektedir. Önlemler unsurunda yer verilen önlem:
 - (i) işbu Anlaşma'nın yürürlüğe giriş tarihi itibarıyla sürdürülmekte olan, değiştirilmiş veya yenilenmiş şekilleri de dahil olmak üzere önlemi ifade eder; ve
 - (ii) önlem kapsamında ve önlemle uyumlu olarak çıkarılan veya uygulanan herhangi ikincil bir önlemi içerir.
3. Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, İlgili Yükümlülüklerde girdi unsuru olarak belirtilen işbu Anlaşmanın Maddeleri, o girdinin Açıklama unsurunda tanımlanan istisnai önlem için geçerli değildir.
4. Diğer Tarafın listeleri, Malezya'nın işbu Anlaşmanın 18. Bölümü (Yatırım) kapsamındaki taahhütlerini veya yükümlülüklerini yorumlamak için kullanılamaz.



1

LHA

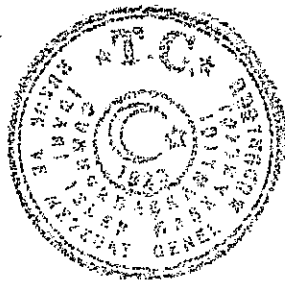
1.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt sektör	:	-
	Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Yalnızca Malezya vatandaşları veya daimi oturma izni sahibi olanlar Malezya'da şahıs şirketi veya ortaklık kaydı yaptırabilir. Yabancılar Sınırlı Sorumlu Ortaklık (SSO) kaydı yaptırabilir ancak, uyum görevlisi Malezya'da ikamet eden bir Malezya vatandaşı veya daimi oturma izni sahibi olmalıdır. Yabancıların Malezya'da kooperatif toplulukları kurmalarına veya katılmalarına izin verilmez.
	Önlemler	:	İşletmelerin Tescili Kanunu, 1956 [197 sayılı Kanun] Sınırlı Sorumlu Ortaklık Kanunu, 2012 [743 sayılı Kanun] Kooperatif Dernekleri Kanunu, 1993 [502 sayılı Kanun] İşletme İsimleri Yönetmeliği, 1932 [Sarawak Cap. 64] (1958 versiyonu) İş, Meslekler ve Ticaret Lisans Yönetmeliği, 1955 [Sarawak Cap. 33] (1958 versiyonu) Ticaret Lisans Yönetmeliği (Sabah Cap. 144) Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Sınırlı Sorumlu Ortaklığın Tesciline İlişkin Genel Rehber



Handwritten signature or mark.

LHA

2. Sektör	:	Tüm sektörler
Alt sektör	:	-
Hükümet Seviyesi	:	Merkezi
İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
Açıklama	:	Malezya'da kurulmuş özel bir şirketin en az bir yöneticisi, esas ikametgahı Malezya'da olmak kaydıyla, genellikle Malezya'da ikamet edecektir. Malezya'da kurulmuş bir halka açık şirketin en az iki yöneticisi, esas ikametgahı Malezya'da olmak üzere genellikle Malezya'da ikamet edecektir.
Önlemler	:	Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun]



Handwritten signature.

Handwritten signature: JHA

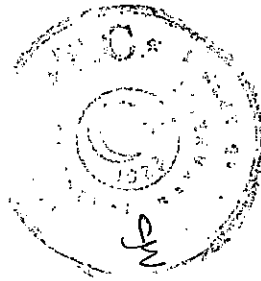
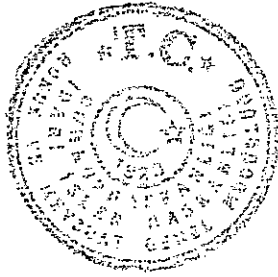
3. Sektör	:	Balıkçılık
Alt sektör	:	Deniz balıkçılığı
Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
Açıklama	:	Hiçbir yabancı balıkçı gemisi, yetkilendirilmediği sürece, Malezya balıkçılık sularında¹ herhangi bir balık, yakıt veya malzeme yükleyemez veya boşaltamaz veya herhangi bir balığı aktaramaz veya balık avlayamaz veya balıkçılıkla ilgili herhangi bir tekno-ekonomik araştırma veya su araştırması yapamaz. Yabancı bir balıkçı gemisinin Malezya balıkçılık sularında avlanması için izin başvurusu, bu geminin yapacağı faaliyetler için hukuki ve mali sorumluluğu üstlenecek bir Malezya acentesi aracılığıyla yapılır. Bu girdinin amaçları doğrultusunda, "balıkçı teknesi", aşağıdakiler için kullanılan veya kullanılmak üzere donatılan veya aşağıdakiler için kullanılan türden herhangi bir bot, tekne, gemi veya diğer deniz araçları anlamına gelir: (a) balıkçılık; veya (b) balıkların hazırlanması, işlenmesi, soğutulması, depolanması, tedariği veya nakliyesi dahil olmak üzere balıkçılıkla ilgili herhangi bir faaliyetin yerine getirilmesinde diğer bot, tekne, gemi veya diğer deniz araçlarına yardım etmek veya destek sağlamak.
Önlemler	:	Balıkçılık Kanunu, 1985 [317 sayılı Kanun] Lembaga Kemajuan Ikan Malezya Kanunu, 1971 [49 sayılı Kanun] Münhasır Ekonomik Bölge Kanunu, 1984 [311 sayılı Kanun] Kıta Sahaneliği Kanunu, 1966 [83 sayılı Kanun]

¹ Daha fazla belirlilik açısından, 1985 tarihli Balıkçılık Kanunu [317 sayılı Kanun] uyarınca "Malezya Balıkçılık Suları", Malezya'nın iç suları, Malezya karasuları ve Malezya'nın münhasır ekonomik bölgesindeki deniz alanlarını da içeren, üzerindeki münhasır balıkçılık hakları ve balıkçılık yönetim hakları kanunla sağlanan, Malezya'nın egemenliği altındaki deniz alanları anlamına gelir.



LHA

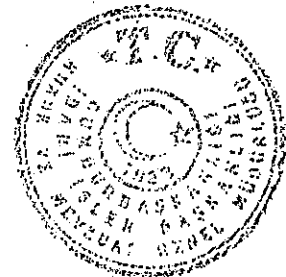
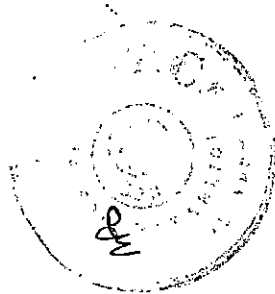
4.	Sektör	:	İmalat
	Alt sektör	:	-
	Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Batik kumaş ve batık giyim imalatı için yabancı sermaye payı yüzde 30'dan fazla olmamak üzere sınırlandırılmıştır.
	Önlemler	:	Endüstriyel Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] İdari Yönergeler



HA

LHA

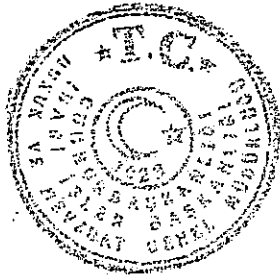
5.	Sektör	:	İmalat
	Alt sektör	:	-
	Hükümet Seviyesi	:	Merkezi ve Bölgesel
	İlgili Yükümlülükler	:	Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	(a) Lisanslı İmalat Deposu ve Serbest Sanayi Bölgesi sınırları içerisinde bulunan firmalar ihracat şartlarına tabidir. (b) Petrol rafinerisi faaliyetlerinde bulunan şirketler ihracat şartlarına tabidir. (c) Tevsi yatırım projeleri, yalnızca tamamını kendi ekim alanlarından sağlayan mevcut bağımsız palmye yağı rafinerileri için değerlendirilecektir. Sabah ve Sarawak için, bir üretim lisansı yalnızca ham palmye yağının yüzde 50'sini kendi ekim alanlarından sağlayan yeni entegre projeler için değerlendirir. Entegre projeler, kendi ekim alanlarına sahip projeleri ifade eder. (d) Ananas konservesi için, yalnızca kendi ekim alanlarından yüzde 100 tedarik sağlayan projelere onay verilecektir.
	Önlemler	:	Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Gümrük Kanunu, 1967 [235 sayılı Kanun] Serbest Bölge Kanunu, 1990 [438 sayılı Kanun] Petrol Geliştirme Kanunu, 1974 [144 sayılı Kanun] Ananas Sanayi (Konserve Fabrikası Kontrol) Yönetmeliği (Değişiklik), 1989 Ananas Sanayi Kanunu, 1957 (1990'da revize edilen) [427 sayılı Kanun] İdari Yönergeler



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

6.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt sektör	:	-
	Hükümet Seviyesi	:	Bölgesel
	İlgili Yükümlülükler	:	Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	Bir lisans sözleşmesi kapsamında belirli bir oran veya royalti tutarının benimsenmesi, ilgili Devlet otoritesinin onayına tabi olabilir.
	Önlemler	:	Politikalar ve Bakanlık Beyanları İdari Yönergeler



HA

LHA

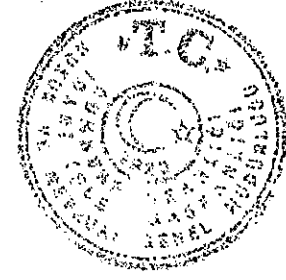
EK 18-B
YATIRIM İÇİN ÇEKİNCE VE İSTİSNAİ ÖNLEMLER LİSTESİ

MALEZYA

LİSTE II

Bu listedeki çekinceler, merkezi ve bölgesel hükümet seviyeleri için uygulanır.

Handwritten signature or mark.



Handwritten signature or mark.

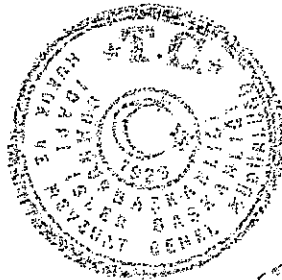
LİSTE II

AÇIKLAYICI NOTLAR

1. Bu liste, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, Malezya'nın,
 - (a) Madde 18.5 (Ulusal Muamele);
 - (b) Madde 18.6 (En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi);
 - (c) Madde 18.8 (Performans Şartları); veya
 - (d) Madde 18.9 (Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim).

altında düzenlenen yükümlülüklerle uyumlu olmayan mevcut önlemleri devam ettirebileceği veya yeni ve daha kısıtlayıcı önlemler alabileceği spesifik sektör, alt sektör veya faaliyetleri gösterir.

2. Bu listedeki her bir girdi aşağıdaki unsurları düzenlemektedir:
 - (a) **Sektör**, girdinin ilgili olduğu sektörü ifade eder;
 - (b) **Alt Sektör**, referans verildiğinde, girdinin yapıldığı belirli alt sektörü gösterir;
 - (c) **İlgili Yükümlülükler**, Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca girdide listelenen sektörler, alt sektörler veya faaliyetler için geçerli olmayan 1. fıkrada atıfta bulunulan yükümlülükleri belirtir,
 - (d) **Açıklama**, girdinin kapsadığı sektörlerin, alt sektörlerin ve faaliyetlerin kapsamını belirtir.
 - (e) **Mevcut Önlemler**, belirtildiğinde, şeffaflık amacıyla, girdinin kapsamında olan sektör, alt sektör ve faaliyetlere uygulanan mevcut önlemlerin kapsamlı olmayan bir listesini belirtir.
3. Madde 18.10 (İstisnai Önlemler) uyarınca, ilgili yükümlülüklerde girdi unsuru olarak belirtilen işbu Anlaşmanın Maddeleri, o girdinin Açıklama unsurunda tanımlanan sektörler, alt sektörler ve faaliyetler için geçerli değildir.
4. Diğer Tarafın listeleri, Malezya'nın işbu Anlaşmanın 18. Faslı (Yatırım) kapsamındaki taahhütlerini veya yükümlülüklerini yorumlamak için kullanılamaz.



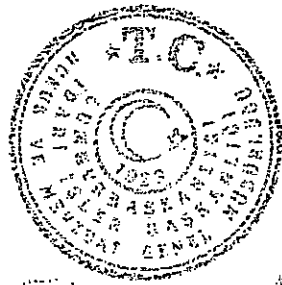
1.	Sektör	:	Arazi ve gayrimenkul
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanlar ve yabancı uyrukluların sahip olduğu tüzel kişiler tarafından arazi edinimi veya ticareti veya arazi faaliyetleri, ilgili makam tarafından konulabilecek şartlar ve kısıtlamalara tabi olarak, anılan devlet makamı tarafından onaylanmalıdır.
	Mevcut Önlemler	:	Federal Anayasa Arazi Edinimi Kanunu, 1960 [486 sayılı Kanun] Arazi Koruma Kanunu, 1960 [385 sayılı Kanun] Ulusal Arazi Kanunu [1965, Kanun 56] Federal Arazi Komiserliği Kanunu, 1957 (Revizyon 1988) [349 sayılı Kanun] Ulusal Arazi Kanunu, 1963 (Penang ve Malacca Başlıkları) [518 sayılı Kanun] Sınıfsal Unvanlar Kanunu, 1985 [318 sayılı Kanun] Sınıfsal Yönetim Kanunu, 2013 [757 sayılı Kanun] 1957 Federal Arazi Komiserliği Yasası (1988 Revize Edilen) [349 sayılı Kanun] Arazi (Grup Yerleşim Alanları) Kanunu, 1960 [530 sayılı Kanun] Malay Muhafaza Kararnamesi, 1933 [F.M.S. Cap 142] Malay Muhafaza Kararnamesi, 1930 [Kararname 29] Kelantan Malay Muhafaza Kararnamesi, 1930 [1930, No.18] Kelantan Arazi İskan Kanunu, 1955 (1991'de değiştirilen) [460 sayılı Kanun] Muhafazalar Kararnamesi, 1353 [1353, No. 7] Perlis Arazi İskan Kararnamesi, 1966 [1966, No. 16] Johore Malay Muhafaza Kararnamesi, 1936 [1936, No. 1] Terengganu Malay Muhafaza Kararnamesi, [1360, No. 17] Terengganu İskan Kararnamesi, 1356 [1356, No. 65] Malay Muhafaza (Selangor) (Değişiklik) Kararnamesi No.15/1961.

HA



JHA

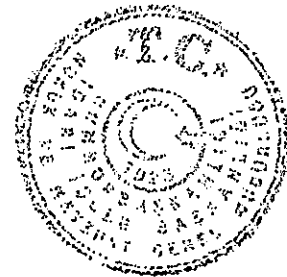
		Malay Muhafaza (Selangor) (Değişiklik) Kararnamesi No.7/1985 Örfi Arazi Kararnamesi, 1926 [Cap 215] Örfi Toprak Mülkiyeti (Lengkongan Arazi) Kararnamesi, 1960 [1960, No. 4] Rembau Mevzuatı (Araziler) Kararnamesi, 1949 [1949, No. 2] Arazi Yönetmeliği [Sabah Cap 68] Sabah Arazi Edinimi Yönetmeliği [Sabah Cap 69] Sarawak Arazi Kanunu, 1958 [Bölüm 81] Yerel Yönetimler Kanunu, 1976 [171 sayılı Kanun] Şehir ve Ülke Planlama Kanunu, 1976 [172 sayılı Kanun] Federal Bölge (Planlama) Kanunu, 1982 [267 sayılı Kanun] Federal Sermaye Kanunu, 1960 [190 sayılı Kanun] Sokak, Drenaj ve Yapı Kanunu, 1974 [133 sayılı Kanun]



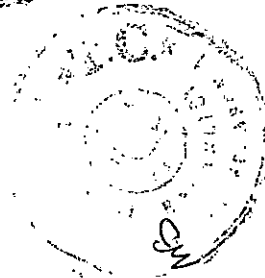
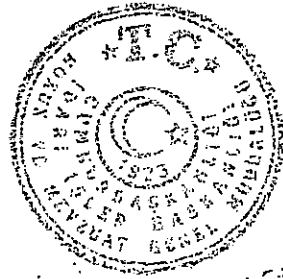
LL

LHA

2.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, aşağıdakileri etkileyen herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar: (a) hükümet yetkisinin uygulanması ile sağlanan hizmetlerin özel sektöre tamamen veya kısmen devredilmesi; (b) Malezya Hükümeti'ne tamamen veya kısmen ait olan bir tüzel kişinin sermaye paylarının veya varlıklarının elden çıkarılması; ve (c) devlete ait kuruluşların veya varlıkların özelleştirilmesi.
	Mevcut Önlemler	:	Maliye Bakanlığı (Kuruluş) Kanunu, 1957 [375 sayılı Kanun] Özelleştirme Master Planı Özelleştirme Yönergeleri Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Bursa Listeleme Gereksinimleri



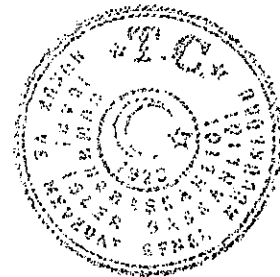
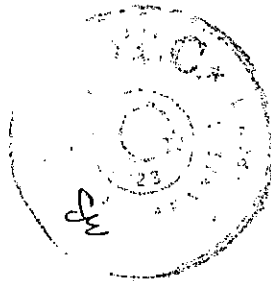
3.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, kalkınma ve sosyal ekonomik politika amaçlarını karşılamak için Bumiputera, Bumiputera statüsündeki şirketler, tröst şirketler ve kurumlarla ilgili herhangi bir önlemi benimseme veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Federal Anayasa Politikalar ve Bakanlık Beyanları Hazine Yönergeleri Hazine Genelgeleri Yeni Ekonomi Politikası (YEP) Ulusal Kalkınma Politikası (UKP) Bumiputera Kalkınma Eylemi 2030 (TBP2030)



11

LHA

4.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Malezya, ulusal ve eyalet birim tröst fonları ile ilgili herhangi bir önlemleri alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Bu önlemler, Bumiputera ile ilgili kamu politikası hedefleri veya sosyal olarak dezavantajlı kişiler için pozitif ayrımcı bir eylemde bulunmak için oluşturulan veya işletilen birim tröst planlarını içerir.
	Mevcut Önlemler	:	-



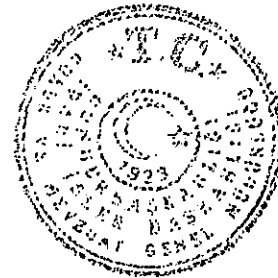
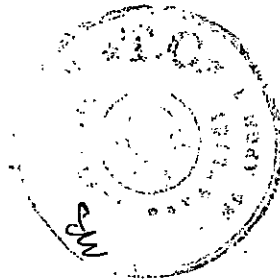
11

5.	Sektör	:	Madencilik ve Taş Ocakçılığı
	Alt Sektör	:	Petrol ve Gaz
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Petroleum Nasional Berhad (PETRONAS) ve halefi, Malezya'nın kara veya deniz sınırlarında, geri alınmaz şekilde, petrol arama, işletme, kazanma ve elde etme konusundaki tüm mülkiyete ve münhasır haklara, yetkilere, özgürlüklere ve ayrıcalıklara sahiptir. PETRONAS ve halefi, ilgili faaliyetler de dahil olmak üzere petrol ve gaz keşfi ve çıkarılması ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Petrol Geliştirme Kanunu, 1974 [144 sayılı Kanun] Diğer Uygulama Önlemleri

2

JRA

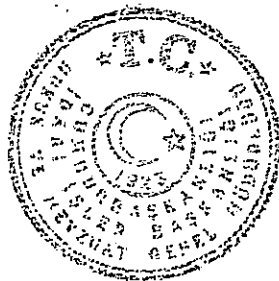
6.	Sektör	:	Patlayıcılar, silahlar, mühimmat ve ayrıca askeri teçhizat veya cihazlar ve benzeri ürünler
	Alt Sektör	:	
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, silah ve patlayıcılar sektörünü etkileyen herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Patlayıcılar Kanunu, 1957 [207 sayılı Kanun] Silah Kanunu, 1960 [206 sayılı Kanun] Kimyasal Silahlar Sözleşmesi Kanunu, 2005 [641 sayılı Kanun] Stratejik Ticaret Kanunu, 2010 [708 sayılı Kanun]



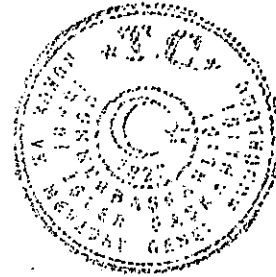
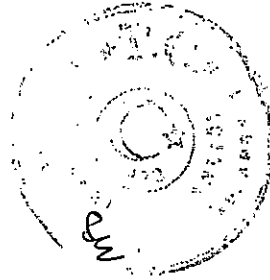
11

JHA

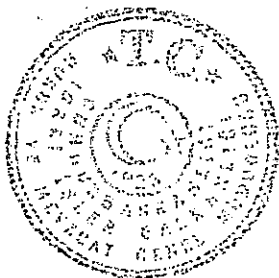
7.	Sektör	:	Oyun, bahis ve kumar
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, oyun, bahis ve kumar konularıyla ilgili her türlü önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Piyango Kanunu 1952 [288 sayılı Kanun] Ortak Oyun Salonları Kanunu, 1953 [289 sayılı Kanun] Bahis Havuzu Kanunu, 1967 (Revize 2018) [809 sayılı Kanun] Bahis Kanunu, 1953 [495 sayılı Kanun] Yarış (Toplayıcı Kurulu) Kanunu, 1961 [494 sayılı Kanun] Yarış Kulübü (Kamu Çekilişleri) Kanunu, 1965 [404 sayılı Kanun] Gümrük (İthalat ve İhracat Yasağı) Emri Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun]



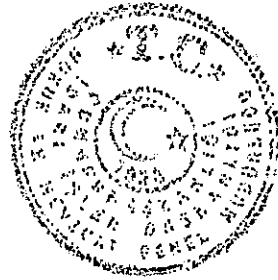
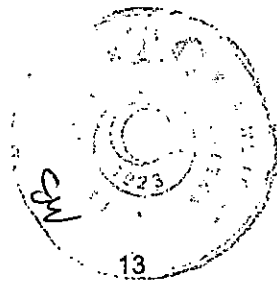
8.	Sektör	:	Nükleer yakıt çevrimi ve elektrik enerjisi üretimi ve yakıt çevrimi dahil olmak üzere nükleer enerji üretimi için atom enerjisinin uygulanması ve fosil yakıt veya malzemelere dayalı elektrik santralleri
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, nükleer yakıt çevrimi ve elektrik enerjisi üretimi ve yakıt çevrimi dahil olmak üzere nükleer enerji üretimi için atom enerjisinin uygulanmasına ve fosil yakıt veya malzemelere dayalı elektrik santrallerine ilişkin herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Atom Enerjisi Lisans Kanunu, 1984 [304 sayılı Kanun] Elektrik Tedarik Yasası, 1990 [447 sayılı Kanun]



9.	Sektör	:	İmalat ve imalattan kaynaklanan hizmetler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlölükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, aşağıda yer alan sektörlerle ilişkin imalat ve imalata bağlı hizmetler ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar; (a) pirinç; (b) şeker; (c) un; (d) likör ve alkollü içecekler; (e) tütün, işlenmiş tütün ikameleri, e-sigaralar dahil olmak üzere sigara ürünleri, benzeri aparat ve cihazlar ve e-sigaralar için kullanılan sıvılar, benzeri aparatlar ve cihazlar; (f) batik kumaşlar ve giysiler; (g) biyodizel. (h) baz metaller ve baz metal sanayii parçaları veya ürünleri; ve (i) çimento ve çimento ürünleri
	Mevcut Önlemler	:	Özel Tüketim Vergisi Kanunu, 1976 [176 sayılı Kanun] Serbest Bölgeler Kanunu, 1990 [438 sayılı Kanun] Sanayi Koordinasyon Kanunu 1975 [156 sayılı Kanun] Politikalar ve Bakanlık Bildirileri İdari Yönergeler



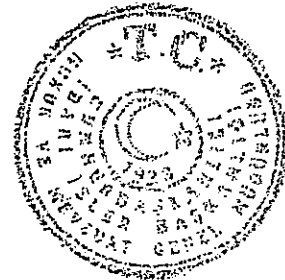
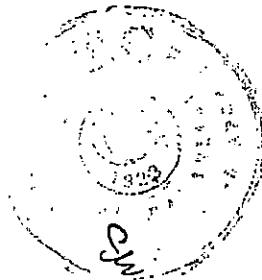
10.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6)
	Açıklama	:	Malezya, Ringgit'in uluslararasılaştırılmamasına ilişkin aşağıdakileri içeren herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar: (a) uluslararası ödemenin yabancı para biriminde yapılması gerekliliği; (b) yerleşik olmayanların Malezya dışında kullanım için Ringgit finansmanına erişiminin sınırlandırılması; ve (c) Malezya'da yerleşik olmayanlar tarafından Ringgit kullanımının sınırlandırılması.
	Mevcut Önlemler	:	Malezya Merkez Bankası Kanunu, 2009 [701 sayılı Kanun] Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [758 sayılı Kanun] İslami Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [759 sayılı Kanun] Döviz Bildirimleri



CH

JHA

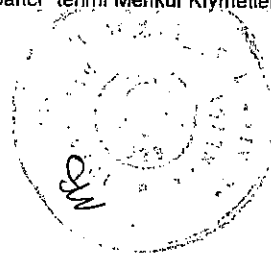
11.	Sektör	:	Gaz temini, elektrik üretimi, elektrik dağıtımı, yenilenebilir enerji dahil elektrik iletimi ile ilgili kamu hizmetleri.
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, yenilenebilir enerji de dahil olmak üzere gaz temini, elektrik üretimi, elektrik dağıtımı, elektrik iletimi ile ilgili kamu hizmetlerine yönelik herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Elektrik Tedarik Kanunu, 1990 [447 sayılı Kanun] Gaz Tedarik Kanunu, 1993 [501 sayılı Kanun] Yenilenebilir Enerji Kanunu, 2011 [725 sayılı Kanun] Sarawak Elektrik Yönetmeliği [Cap. 50] Çevresel Kalite Kanunu, 1974 [127 sayılı Kanun] Malézya Yeşil Teknoloji Master Planı 2017-2030 Yeni Ekonomi Politikası (YEP) Milli Enerji Verimliliği Eylem Planı, 2015 Milli Yenilenebilir Enerji Politika ve Eylem Planı, 2009



12.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Bir şirketin tüzüğünün önceden belirlenmiş bir yabancı hissedarlık sınırı getirdiği durumlarda, şirket, belirlenen sınırı ¹ aşan hisseler (fazla hisseler) ile ilgili belirli yetkileri kısıtlayabilir.
	Mevcut Önlemler	:	Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Menkul Kıymetler Sektörü (Merkezi Depolar) Kanunu, 1991 [453 sayılı Kanun] Menkul Kıymetler Sektörü (Merkezi Depolar) (Yabancı Mülkiyet) Yönetmelikleri, 1996 [513/96]

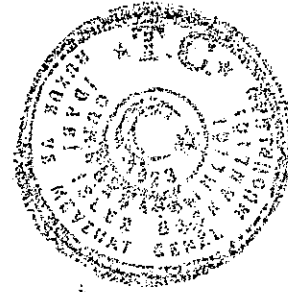
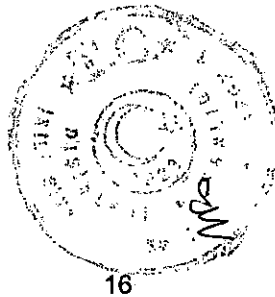
¹ Örneğin, bir şirket fazla hisseyi bulunduran yabancıya temettü ödemesi gibi bazı haklar verebilir ancak söz konusu yabancı oy hakkına sahip olmayabilir. Bu girdinin amaçları doğrultusunda, "yabancı" terimi Menkul Kıymetler Endüstrisi (Merkezi Depolar) (Yabancı Sahipliği) Yönetmelikleri'nde (1996) [513/96] bulunabilir.

Handwritten signature or mark.

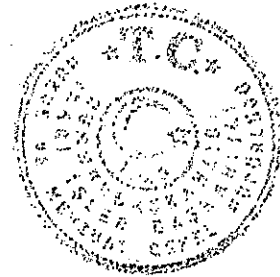


Handwritten signature or mark.

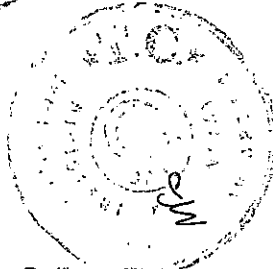
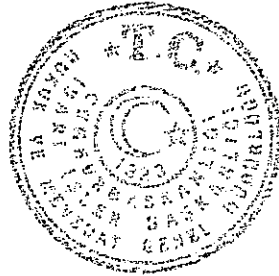
13.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Malezya, bir borsada kote edilecek veya edilen menkul kıymetler ve çıkarların satın alınması veya devralma ve birleşmelerle ilgili herhangi bir konuda herhangi bir önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Sermaye Piyasası ve Hizmetler Kanunu, 2007 [671 sayılı Kanun] Şirketler Kanunu, 2016 [777 sayılı Kanun] Malezya Devralma ve Birleşme Yasası, 2016 Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [758 sayılı Kanun] İslami Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [759 sayılı Kanun]



14.	Sektör	:	Tüm Sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, yabancıların istihdamıyla ilgili herhangi bir önlem alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Göç Yasası, 1959/63 [155 sayılı Kanun] İstihdam (Kısıtlama) Yasası, 1968 (2017'de Revize Edilen) [796 sayılı Kanun] Politikalar ve Bakanlık Bildirimleri



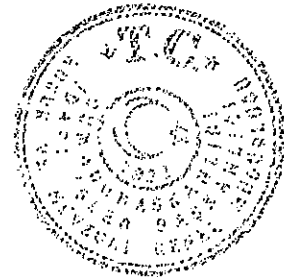
15.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, belirlenmiş tüzel kişilerle ² sınırlı faaliyetlerle ilgili, bu tür faaliyetlerin belirlenmiş tüzel kişiler dışındaki kişilere serbestleştirildiği veya bu tür belirlenmiş tüzel kişilerin artık ticari olmayan bir faaliyet göstermediği durumlarda, herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Politikalar ve Bakanlık Bildirileri İdari Yönergeler



² Açıklayıcı olması amacıyla, belirlenmiş tüzel kişiler Padiberas Nasional Berhad (BERNAS) ve Kualiti Alam Sdn. Bhd'i içerir.

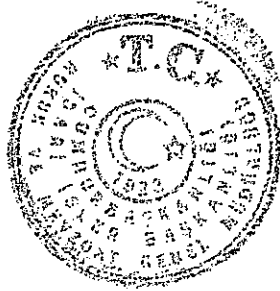
16.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, lisans veya izin verilmesini etkileyen herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Bu önlemler, belirli koşulları, sayısal sınırlamaları ve lisansların verilmemesini içerebilir.
	Mevcut Önlemler	:	Politikalar ve Bakanlık Bildirileri Sanayi Koordinasyon Kanunu, 1975 [156 sayılı Kanun] Petrol Geliştirme Kanunu, 1974 [144 sayılı Kanun] Gümrük Kanunu, 1967 Gümrükte İthalatın Yasaklanması ve İhraç Kuralları İdari Yönergeler

U



JHA

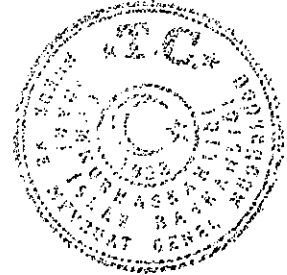
17.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, kamu tüzel kişileri ³ ile ilgili herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Politikalar ve Bakanlık Bildirileri İdari Yönergeler



³ Açıklayıcı olması amacıyla, kamu tüzel kişileri örnekleri Personel Yardım Fonu ve Lembaga Tabung Haji'yi içerir.

18.	Sektör	:	Madencilik ve Taş Ocakçılığı
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanların ve yabancı uyruklu kişilerin sahip olduğu tüzel kişiler, ilgili devlet makamı tarafından uygulanabilecek şartlara ve kısıtlamalara tabi olur ve ilgili devlet makamının onayını almaları gerekir. Devlet veya devlet bağlantılı tüzel kişilerle ortak girişimler kurulması zorunlu tutulabilir.
	Mevcut Önlemler	:	Maden Geliştirme Kanunu, 1994 [525 sayılı Kanun] Devlet Maden Kanunları Ulusal Maden Politikası 2

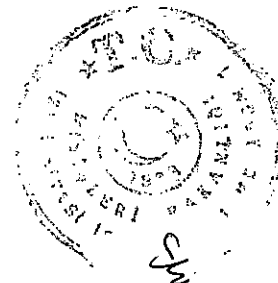
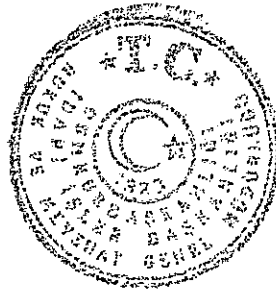
U



LHA

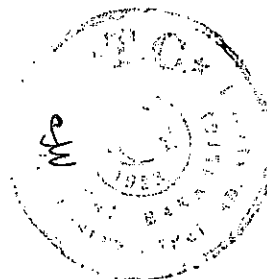
19.	Sektör	:	Tarım
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanların ve yabancı uyruklu kişilerin sahip olduğu tüzel kişiler ilgili devlet makamı tarafından uygulanabilecek şartlara ve kısıtlamalara tabi olur ve ilgili devlet makamının onayını almaları gerekir.
	Mevcut Önlemler	:	Ulusal Toprak Yasası [1965, 56 sayılı Kanun] Sarawak Toprak Yasası, 1958 [Cap. 81] Sabah Toprak Yönetmeliği, 1950 [Cap. 68] Şehir ve Ülke Planlama Yasası 1976 [172 sayılı Kanun] Bitki Karantina Kanunu, 1976 [167 sayılı Kanun] Hayvan Kanunu, 1953 [647 sayılı Kanun] Hayvan Kararnamesi, 2015 Ulusal Tarım Politikası Gümrükte İthalatın Yasaklanması ve İhraç Kuralları İdari Yönergeler

11



20.	Sektör	:	Ormancılık
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Vatandaş olmayanların ve yabancı uyruklu kişilerin sahip olduğu tüzel kişiler ilgili devlet makamı tarafından uygulanabilecek şartlara ve kısıtlamalara tabi olur ve ilgili devlet makamının onayını almaları gerekir. Kereste çıkarma ve toplama, Malezya Yarımadası ve Sabah'ta, yabancı yatırımcılara kapalıdır. Ancak, Sarawak için yerel katılım ve yerel çoğunluk kontrolü gereklidir. Bu tür faaliyetler için açılan orman alanları, kaynakların sürdürülebilir bir şekilde yönetilmesini sağlamak için Yıllık İzin Verilebilir Kesime tabidir. Kereste çıkarma ve toplama ile ilgili hizmetler, Malezya Yarımadası ve Sabah'ta yabancı yatırımcılara kapalıdır. Ancak Sarawak için izin verilen azami yabancı sermaye sahipliği oranı yüzde 30'dur.
	Mevcut Önlemler	:	Ulusal Ormancılık Kanunu, 1984 [313 sayılı Kanun] Sabah Orman Kararnamesi, 1968 [1968 yılı 2 sayılı] Sarawak Orman Yönetmeliği, 2015 [Cap. 71] Devlet Ormancılık Kanunları İdari Yönergeler Nesli Tükenmekte Olan Türlerin Uluslararası Ticareti Kanunu, 2008 [686 sayılı Kanun] Vahşi Yaşam Koruma Kanunu, 2010 [716, sayılı Kanun] 2021 Ulusal Ormancılık Politikası

HA

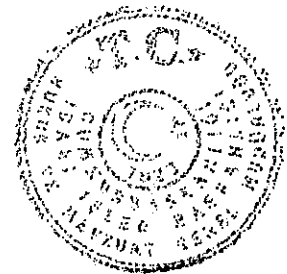


LHA

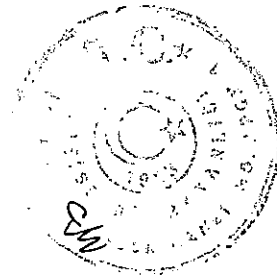
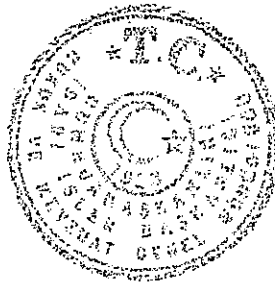
21.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya temel güvenlik çıkarlarının korunması için gerekli gördüğü herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	Stratejik Ticaret Kanunu, 2010 [708 sayılı Kanun] Kara Para Aklamanın Önlenmesi, Terörizmin Finansmanının Önlenmesi ve Yasa Dışı Faaliyetlerin Gelirleri Kanunu, 2001 [613 sayılı Kanun] Kimyasal Silahlar Sözleşmesi Kanunu, 2005 [641 sayılı Kanun] Silah Kanunu, 1960 [206 sayılı Kanun] Patlayıcı Kanunu, 1957 [207 sayılı Kanun] Kimyasal Silahlar Sözleşmesi Düzenlemeleri, 2007 [PU(A) 361/2007] Gümrükte İthalatın Yasaklanması ve İhraç Kuralları



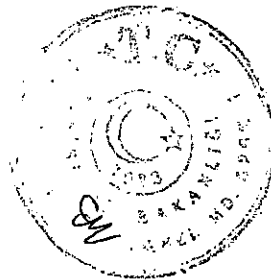
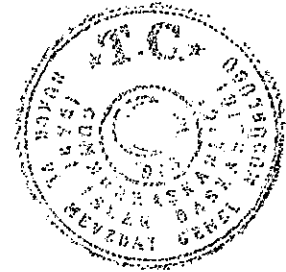
22.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5) En Çok Gözetilen Ulus Muamelesi (Madde 18.6) Performans Şartları (Madde 18.8) Yönetim Kurulları ve Üst Yönetim (Madde 18.9)
	Açıklama	:	Malezya, bu Anlaşmanın Malezya için yürürlüğe girdiği tarihte mevcut olan koşullar nedeniyle Malezya Hükümeti tarafından tanınan veya tanınması gerekenlerin dışındaki yatırımlara ilişkin herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar. Malezya, bu Anlaşmanın Malezya için yürürlüğe girdiği tarihte teknik olarak gerçekleştirilmeyecek yatırımlara ilişkin herhangi bir önlemi alma veya sürdürme hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	-



23.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yükümlülükler	:	Performans Şartları (Madde 18.8)
	Açıklama	:	Malezya, teknoloji, üretim süreci veya diğer özel bilgilerin transferi ile bağlantılı olarak bir şartı uygulama, sürdürme, dayatma veya bir taahhüdü uygulama hakkını saklı tutar.
	Mevcut Önlemler	:	-



24.	Sektör	:	Tüm sektörler
	Alt Sektör	:	-
	İlgili Yüklölükler	:	Ulusal Muamele (Madde 18.5)
	Açıklama	:	Bir mukim tarafından, yurt dışında bir finansal hizmet sağlayıcısından alınan bir finansal hizmet Kambyo Bildirimleri uyarınca gerekliliklere, kısıtlamalara ve şartlara tabidir.
	Mevcut Önlemler	:	Malezya Merkez Bankası Kanunu, 2009 [701 sayılı Kanun] Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [758 sayılı Kanun] İslami Finansal Hizmetler Kanunu, 2013 [759 sayılı Kanun] Kambyo Bildirimleri



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

**FIRST PROTOCOL TO AMEND THE FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE AND THE GOVERNMENT OF
MALAYSIA**

The Government of the Republic of Türkiye and the Government of Malaysia
(hereinafter referred to as "the Parties"):

RECALLING the Free Trade Agreement between the Government of the Republic of
Türkiye and the Government of Malaysia (Free Trade Agreement) signed in Ankara,
Türkiye on the 17 April 2014;

FURTHER RECALLING Article 1.2(e) of the Free Trade Agreement, which reflects
their commitment covering trade in services and bilateral investment;

CONSIDERING Article 14.3 Evolutionary Clause of the Agreement, which allows the
Parties to mutually agree to extend the Agreement with the aim of broadening and
supplementing its scope;

HAVING REGARD to Article 14.5 Amendments of the Agreement, which empower the
Parties to amend the Agreement; and

RECOGNISING the role of electronic commerce in the development of trade;

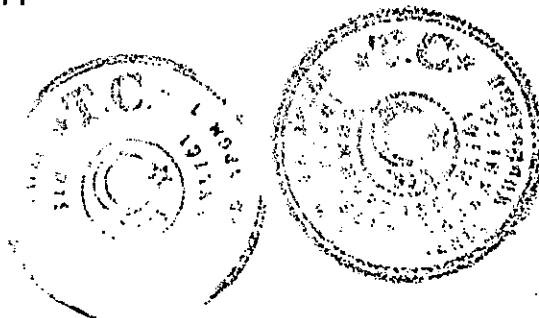
Have agreed as follows:

**Article 1
References to Turkey**

All references to Turkey are amended as Türkiye.

**Article 2
Incorporation of New Annexes and Amendment to the Table of Contents of the
Free Trade Agreement**

1. Appendices 1 through 13 of this Protocol shall constitute an integral part of this Protocol.
2. The table of contents of the Free Trade Agreement shall be replaced by the new table of contents as set out in Appendix 1 of this Protocol.



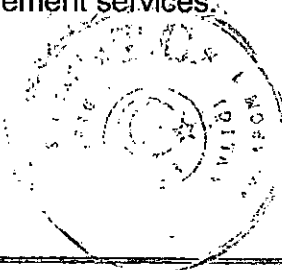
Article 3
New Chapter 15 (Trade in Services) of the Free Trade Agreement

Chapter 15 of the Free Trade Agreement shall be inserted as follows:

**"CHAPTER 15
TRADE IN SERVICES**

**Article 15.1
Objective and Scope**

1. The objectives of this Chapter are to liberalise and facilitate trade in services between the Parties in conformity with Article V of GATS.
2. This Agreement applies to measures by Parties affecting trade in services adopted or maintained by central, regional or local governments and authorities, and by non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional or local governments or authorities.
3. Parties reaffirm their rights and obligations arising from GATS under this Agreement.
4. This Chapter shall not apply to measures affecting:
 - (a) national maritime cabotage;
 - (b) government procurement; and
 - (c) subsidies or grants provided by a Party, including government-supported loans, guarantees and insurance.
5. With respect to air transport services, this Chapter shall not apply to measures affecting air traffic rights or measures affecting services directly related to the exercise of air traffic rights, except:
 - (a) aircraft repair and maintenance services;
 - (b) selling and marketing of air transport services;
 - (c) computer reservation system (CRS) services;
 - (d) ground-handling services; and
 - (e) airport operation and management services.

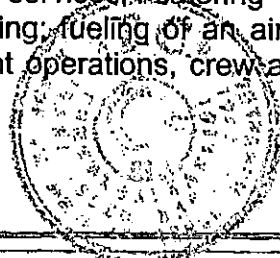


LHA

Article 15.2 Definitions

For the purposes of this Chapter:

- (a) **aircraft repair and maintenance services** means such activities when undertaken on an aircraft or a part thereof while it is withdrawn from service and do not include so-called line maintenance;
- (b) **airport operation and management services** means the supply of air terminal, airfield and other airport infrastructure operation services on a fee or contract basis. Airport operation services do not include air navigation services;
- (c) **commercial presence** means any type of business or professional establishment, including through:
 - (i) the constitution, acquisition or maintenance of a juridical person; or
 - (ii) the creation or maintenance of a branch or a representative office, within the territory of a Party for the purpose of supplying a service;
- (d) **computer reservation systems (CRS) services** means services provided by computerised systems that contain information about air carriers' schedules, availability, fares and fare rules, through which reservations can be made or tickets may be issued;
- (e) **direct taxes** comprise all taxes on total income, on total capital or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of property, taxes on estates, inheritances and gifts, and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation;
- (f) **economic integration agreement** means an agreement substantially liberalizing trade in services pursuant to the WTO Agreement, in particular Articles V and V bis of *General Agreement on Trade in Services (GATS)*;
- (g) **Free Trade Agreement** means the Free Trade Agreement between the Government of the Republic of Türkiye and the Government of Malaysia;
- (h) **GATS** means the *General Agreement on Trade in Services*, in Annex 1B to the WTO Agreement;
- (i) **ground handling services** means the supply at an airport, on a fee or contract basis, of the following: airline representation, administration and supervision; passenger handling; baggage handling; ramp services; catering (except the preparation of the food); air cargo and mail handling; fueling of an aircraft; aircraft servicing and cleaning; surface transport; and flight operations, crew administration



LHA

and flight planning. Ground handling services do not include self-handling; security; line maintenance; aircraft repair and maintenance; or management or operation of essential centralised airport infrastructure such as de-icing facilities, fuel distribution systems, baggage handling systems, and fixed intra-airport transport systems;

(j) **juridical person** means any legal entity duly constituted or otherwise organized under applicable law, whether for profit or otherwise, and whether privately-owned or governmentally-owned, including any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship or association;

(k) **juridical person of a Party** means:

(i) a juridical person set up in accordance with the laws of either Party respectively, and having its registered office, central administration¹ or principal place of business in the respective territories of the Parties. Should the juridical person have only its registered office or central administration in the territory of either Party, it shall not be considered as a juridical person of either Party respectively, unless it engages in substantive business operations in the respective territory of the Parties; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence, a juridical person owned or controlled by natural persons of either Party, or by a juridical person of either Party identified under subparagraph (i) respectively.

A juridical person is:

(i) owned by persons of either Party if more than 50 per cent of the equity interest in it is beneficially owned by persons of either Party respectively;

(ii) controlled by persons of either Party if such persons have the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions;

(iii) affiliated with another person when it controls, or is controlled by, that other person; or when it and the other person are both controlled by the same person;

(l) **measure** means any measure by a Party, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action or any other form;

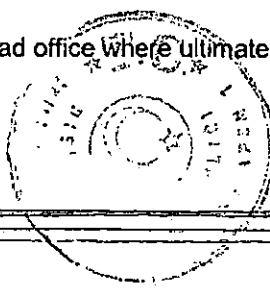
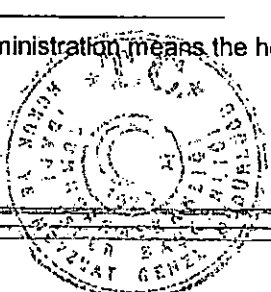
(m) **measures by Parties affecting trade in services** include measures relating to:

(i) the purchase, payment or use of a service;

(ii) the access to and use of, in connection with the supply of a service, services

¹ Central administration means the head office where ultimate decision-making takes place.

Handwritten signature/initials



LHA

which are required by the Parties to be offered to the public generally; and

(iii) the presence, including commercial presence, of persons of a Party for the supply of a service in the territory of the other Party;

(n) **natural person** means a national of either Party according to its respective legislation;

(o) **person means** either a natural person or a juridical person;

(p) **selling and marketing of air transport services** means opportunities for the air carrier concerned to sell and market freely its air transport services including all aspects of marketing such as market research, advertising and distribution. These activities do not include the pricing of air transport services, nor the applicable conditions;

(q) **services** includes any service in any sector except a service supplied in the exercise of governmental authority;

(r) **service consumer** means any person that receives or uses a service;

(s) **service of the other Party** means a service which is supplied:

(i) from or in the territory of that other Party, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws of that other Party, or by a person of that other Party which supplies the service through the operation of a vessel or its use in whole or in part; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or the presence of natural persons, by a service supplier of that other Party;

(t) **service supplied in the exercise of governmental authority** means any service which is supplied neither on a commercial basis, nor in competition with one or more service suppliers;

(u) **service supplier** means any person that supplies or seeks to supply a service;

(v) **supply of a service** includes the production, distribution, marketing, sale and delivery of a service;

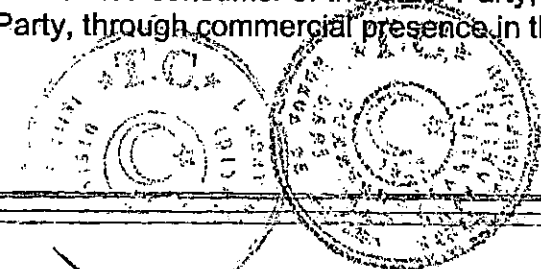
(w) **trade in services** is defined as the supply of a service:

(i) from the territory of a Party into the territory of the other Party;

(ii) in the territory of a Party to a service consumer of the other Party;

(iii) by a service supplier of a Party, through commercial presence in the territory of

②.



LHA
5/52

the other Party; and

(iv) by a service supplier of a Party through presence of natural persons of that Party in the territory of the other Party; and

(x) **traffic rights** mean the right for scheduled and non-scheduled services to operate and/or to carry passengers, cargo and mail for remuneration or hire from, to, within, or over the territory of a Party, including points to be served, routes to be operated, types of traffic to be carried, capacity to be provided, tariffs to be charged and their conditions, and criteria for designation of airlines, including such criteria as number, ownership and control.

Article 15.3 Market Access

1. With respect to market access through the modes of supply identified in subparagraph (w) of Article 15.2 (Definitions), each Party shall accord services and service suppliers of the other Party treatment no less favourable than that provided for under the terms, limitations and conditions agreed and specified in the specific commitments contained in Annex 15-5 and Annex 15-6 (Schedule of Specific Commitments).

2. In sectors where market access commitments are undertaken, the measures which a Party shall not adopt or maintain either on the basis of a regional subdivision or on the basis of its entire territory, unless otherwise specified in Annex 15-5 and Annex 15-6 (Schedule of Specific Commitments), are defined as:

(a) limitations on the number of service suppliers whether in the form of numerical quotas, monopolies, exclusive service suppliers or the requirement of an economic needs test;

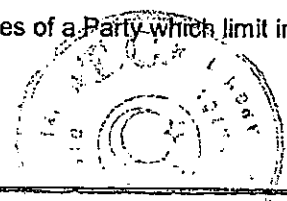
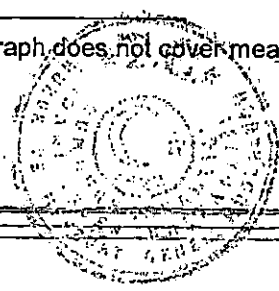
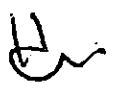
(b) limitations on the total value of service transactions or assets in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(c) limitations on the total number of service operations or on the total quantity of service output expressed in the terms of designated numerical units in the form of quotas or the requirement of an economic needs test;²

(d) limitations on the total number of natural persons that may be employed in a particular service sector or that a service supplier may employ and who are necessary for, and directly related to, the supply of a specific service in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(e) measures which restrict or require specific types of legal entity or joint

² This subparagraph does not cover measures of a Party which limit inputs for the supply of services.



LHA

venture through which a service supplier may supply a service; and

- (f) limitations on the participation of foreign capital in terms of maximum percentages limit on foreign shareholding or the total value of individual or aggregate foreign investment.

Article 15.4 National Treatment

1. In the sectors where market access commitments are inscribed in Annex 15-5 and Annex 15-6 (Schedule of Specific Commitments), and subject to any conditions and qualifications set out therein, each Party shall accord to services and service suppliers of the other Party, in respect of all measures affecting the supply of services, treatment no less favourable than that it accords to its own like services and service suppliers³.

2. A Party may meet the requirement of paragraph 1 by according to services and service suppliers of the other Party, either formally identical treatment or formally different treatment to that it accords to its own like services and service suppliers.

3. Formally identical or formally different treatment shall be considered to be less favourable if it modifies the conditions of competition in favour of services or service suppliers of a Party compared to like services or service suppliers of the other Party.

Article 15.5 Additional Commitments

Parties may negotiate commitments with respect to measures affecting trade in services not subject to scheduling under Articles 15.3 (Market Access) and 15.4 (National Treatment), including those regarding qualifications, standards and licensing matters. Such commitments shall be inscribed in a Party's Schedule of Specific Commitments.

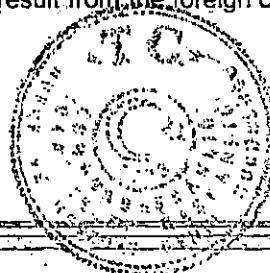
Article 15.6 Schedule of Specific Commitments

1. Each Party shall set out in a schedule the specific commitments it undertakes under Articles 15.3 (Market Access), 15.4 (National Treatment) and 15.5 (Additional Commitments). With respect to sectors where specific commitments are undertaken, the schedule of each Party shall specify:

- (a) terms, limitations and conditions on market access;

³ Specific commitments assumed under this Article shall not be construed to require any Party to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

Handwritten signature



LHA

- (b) conditions and qualifications on national treatment;
- (c) undertakings relating to additional commitments;
- (d) where appropriate, the time-frame for implementation of such commitments; and
- (e) the date of entry into force of such commitments.

2. Measures inconsistent with both Articles 15.3 (Market Access) and 15.4 (National Treatment) shall be inscribed in the column relating to Article 15.3 (Market Access). In this case, the inscription will be considered to provide a condition or qualification to Article 15.4 (National Treatment) as well.

3. The Parties' Schedules of Specific Commitments are set out in Annex 15-5 and Annex 15-6 (Schedules of Specific Commitments).

Article 15.7 **Most-Favoured-Nation Treatment**

1. Without prejudice to measures taken in accordance with Article VII of GATS, and except as provided for in its List of Most-Favoured-Nation Exemptions contained in Annex 15-7 and Annex 15-8 (List of Most-Favoured-Nation Exemptions), each Party shall accord immediately and unconditionally, to services and service suppliers of the other Party treatment no less favourable than the treatment it accords to like services and service suppliers of any non-party.

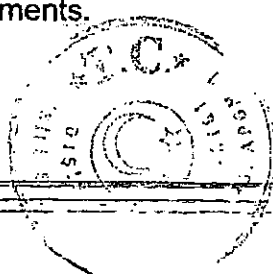
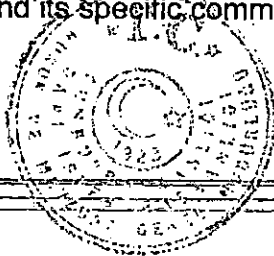
2. Treatment granted under other existing or future agreements concluded by a Party and notified under Article V or Article Vbis of GATS shall not be subject to paragraph 1.

3. Notwithstanding paragraph 2, if a Party enters into an agreement of the type referred in the paragraph 2 it shall, upon request from the other Party, afford adequate opportunity to that Party to negotiate the benefits granted therein.

4. The provisions of this Chapter shall not be so construed as to prevent a Party from conferring or according advantages to adjacent countries in order to facilitate exchanges limited to contiguous frontier zones of services that are both locally produced and consumed.

Article 15.8 **Monopolies and Exclusive Service Suppliers**

1. Each Party shall ensure that any monopoly supplier of a service in its territory does not, in the supply of the monopoly service in the relevant market, act in a manner inconsistent with that Party's obligations under Article 15.7 (Most-Favoured-Nation Treatment) and its specific commitments.



JWA

2. Where a Party's monopoly supplier competes, either directly or through an affiliated company, in the supply of a service outside the scope of its monopoly rights and which is subject to that Party's specific commitments, the Party shall ensure that such a supplier does not abuse its monopoly position to act in its territory in a manner inconsistent with such commitments.

3. The provisions of this Article shall also apply to cases of exclusive service suppliers, where a Party, formally or in effect, authorises or establishes a small number of service suppliers and substantially prevents competition among those suppliers in its territory.

Article 15.9 Business Practices

1. Parties recognize that certain business practices of service suppliers, other than those falling under Article 15.8 (Monopolies and Exclusive Service Suppliers), may restrain competition and thereby restrict trade in services.

2. Each Party shall, at the request of the other Party, enter into consultations with a view to eliminating practices referred to in paragraph 1. The Party addressed shall accord full and sympathetic consideration to such a request and shall cooperate through the supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question. The Party addressed shall also provide other information available to the requesting Party, subject to its domestic law and to the conclusion of satisfactory agreement concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Party.

Article 15.10 Transparency and Confidential Information

1. Each Party shall publish promptly and, except in emergency situations, at the latest by the time of their entry into force, all relevant measures of general application which pertain to or affect the operation of this Chapter. International agreements pertaining to or affecting trade in services to which a Party is a signatory shall also be published.

2. Where publication as referred to in paragraph 1 is not practicable, such information shall be made otherwise publicly available.

3. Each Party shall exert its best efforts to publish the measures referred to in paragraph 1, wherever possible, in electronic form.

4. Chapter 10 (Transparency) of this Agreement shall not apply to this Chapter.

5. The Parties, shall respond promptly to all requests by the other Party for specific information:



JHA

- (a) on international agreements or arrangements, including on mutual recognition, which pertain to or affect matters falling under this Chapter; and
- (b) on standards and criteria for licensing and certification of service suppliers, including information concerning the appropriate regulatory or other body to consult regarding such standards and criteria.

6. Nothing in this Chapter shall require any Party to provide confidential information, the disclosure of which would impede law enforcement, or otherwise be contrary to the public interests, or which would prejudice legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

Article 15.11 **Payments and Transfers**

1. Except under the circumstances envisaged in Article 15.12 (Restrictions to Safeguard the Balance of Payments), a Party shall not apply restrictions on international transfers and payments for current transactions with the other Party relating to its specific commitments.

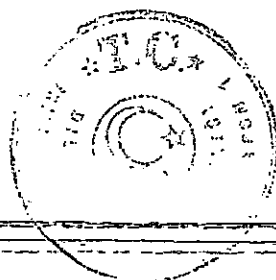
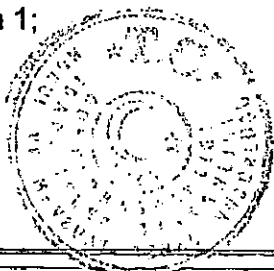
2. Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of the members of the International Monetary Fund under the Articles of Agreement of the Fund, including the use of exchange actions which are in conformity with the Articles of Agreement, provided that a Party shall not impose restrictions on any capital transactions inconsistently with its specific commitments regarding such transactions, except under Article 15.12 or at the request of the Fund.

Article 15.12 **Restrictions to Safeguard the Balance of Payments**

1. In the case of trade in services, where a Party is in serious balance of payments and external financial difficulties or under threat thereof, it may adopt or maintain restrictions on trade in services on which it has undertaken commitments, including on payments or transfers for transactions related to such specific commitments.

2. Restrictions adopted or maintained under paragraph 1 shall:

- (a) be consistent with the IMF Articles of Agreement as may be amended;
- (b) avoid unnecessary damage to the commercial, economic, and financial interests of the other Party;
- (c) not exceed those necessary to deal with the circumstances described in paragraph 1;



JRA

(d) be temporary and be phased out progressively as the situation specified in paragraph 1 improves; and

(e) be applied on a non-discriminatory basis such that no Party is treated less favourably than the other Party or a non-Party.

3. With respect to trade in services:

(a) it is recognised that particular pressures on the balance of payments of a Party in the process of economic development or economic transition may necessitate the use of restrictions to ensure, inter alia, the maintenance of a level of financial reserves adequate for the implementation of its programme of economic development or economic transition; and

(b) in determining the incidence of such restrictions, a Party may give priority to economic sectors which are more essential to its economic or development programmes. However, such restrictions shall not be adopted or maintained for the purposes of protecting a particular sector.

4. Any restriction adopted or maintained by a Party under paragraph 1, or any change thereto, shall be notified promptly to the other Party.

5. A Party adopting or maintaining any restriction under paragraph 1 shall promptly commence consultations with the other Party that requests consultations in relation to the restrictions adopted by it, if such consultations are not taking place at the WTO.

Article 15.13

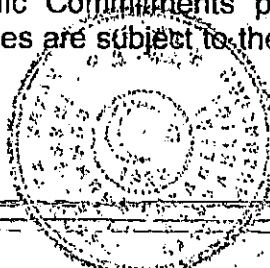
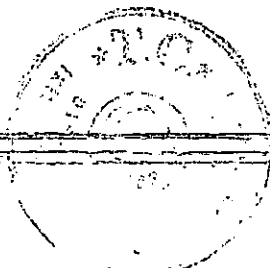
Emergency Safeguard Measures

The Parties take note of the multilateral negotiations on the question of emergency safeguard measures based on the principle of non-discrimination pursuant to Article X of GATS. Upon conclusion of such multilateral negotiations, the Parties shall conduct a review for the purpose of discussing appropriate amendments to this Chapter based on the results of such multilateral negotiations.

Article 15.14

Modification of Commitments

The Parties shall, upon written request by a Party, hold consultations to consider any modification or withdrawal of a specific commitment in the requesting Party's Schedule of Specific Commitments. The consultations shall be held within three months after the requesting Party made its request. In the consultations, the Parties shall aim to ensure that a general level of mutually advantageous commitments no less favourable to trade than that provided for in the Schedule of Specific Commitments prior to such consultations is maintained. Modifications of schedules are subject to the procedures



JAK

11/52

set out in Articles 11.4 (Joint Committee) and 14.5 (Amendments) of the Free Trade Agreement.

Article 15.15 **Review of Commitments**

With the objective of further liberalisation of trade in services between them, the Parties commit themselves to review every five years, or otherwise as the Parties agree, their Schedules of Specific Commitments. The first review shall take place no later than six years after the entry into force of this Agreement. The Joint Committee shall adopt the results of the reviews.

Article 15.16 **General Exceptions**

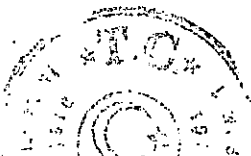
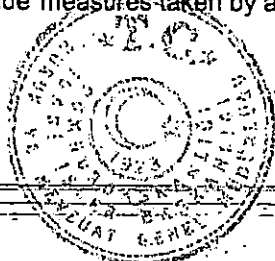
Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Parties where like conditions prevail, or a disguised restriction on supply of services, nothing in this Chapter shall be construed to prevent the adoption or enforcement by either Party of measures:

- (a) necessary to protect public morals or to maintain public order⁴;
- (b) necessary to protect human, animal or plant life or health⁵;
- (c) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with this Chapter including those relating to:
 - (i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on contracts;
 - (ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts; or
 - (iii) safety;
- (d) inconsistent with Article 15.4 (National Treatment), provided that the difference in treatment is aimed at ensuring the equitable or effective⁶ imposition or collection of

⁴ The public order exception may be invoked only where a genuine and sufficiently serious threat is posed to one of the fundamental interests of society.

⁵ The Parties understand that the measures referred to in Article XIV(b) of GATS include environmental measures necessary to protect human, animal, or plant life or health.

⁶ Measures that are aimed at ensuring the equitable or effective imposition or collection of direct taxes include measures taken by a Party under its taxation system which:



LRA

direct taxes in respect of services or service suppliers of the other Party;

(e) inconsistent with Article 15.5 (Most-Favoured-Nation Treatment), provided that the difference in treatment is the result of an agreement on the avoidance of double taxation or provisions on the avoidance of double taxation in any other international agreement or arrangement by which the Party is bound.

Article 15.17 Security Exceptions

Nothing in this Chapter shall be construed:

(a) to require a Party to furnish any information, the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests; or

(b) to prevent a Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests:

(i) relating to the supply of services as carried out directly or indirectly for the purpose of provisioning a military establishment;

(ii) relating to fissionable and fusionable materials or the materials from which they are derived;

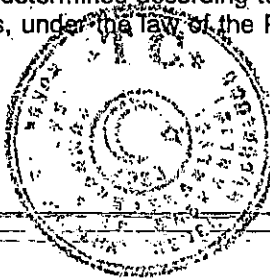
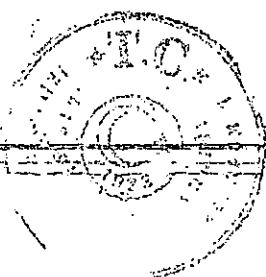
(iii) taken in time of war or other emergency in international relations; or

(c) to prevent a Party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

-
- (a) apply to non-resident service suppliers in recognition of the fact that the tax obligation of non-residents is determined with respect to taxable items sourced or located in the Party's territory;
- (b) apply to non-residents in order to ensure the imposition or collection of taxes in the Party's territory;
- (c) apply to non-residents or residents in order to prevent the avoidance or evasion of taxes, including compliance measures;
- (d) apply to consumers of services supplied in or from the territory of the other Party in order to ensure the imposition or collection of taxes on such consumers derived from sources in the Party's territory;
- (e) distinguish service suppliers subject to tax on worldwide taxable items from other service suppliers, in recognition of the difference in the nature of the tax base between them; or
- (f) determine, allocate or apportion income, profit, gain, loss, deduction or credit of resident persons or branches, or between related persons or branches of the same person, in order to safeguard the Party's tax base.

Tax terms or concepts in this paragraph and this footnote are determined according to tax definitions and concepts, or equivalent or similar definitions and concepts, under the law of the Party taking the measure.

H



JPA

13/52

Article 15.18
Denial of Benefits

A Party may deny the benefits of this Agreement:

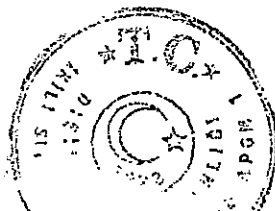
- (a) to a service or service supplier of the other Party if the service supplier is a juridical person, where denying Party establishes that the juridical person is owned or controlled by persons of a non-Party and the denying Party;
- (i) does not maintain diplomatic relations with the non-Party; or
- (ii) adopts or maintains measures with respect to the non-Party or a person of the non-Party that prohibits transactions with the juridical person or that would be violated or circumvented if the benefits of this Agreement were accorded to the juridical person.
- (b) in the case of maritime transport, if it establishes that the service is supplied by a vessel registered under the laws of a non-Party and the denying Party does not maintain diplomatic relations with the non-Party; or by a person which supplies the service through the operation of a vessel and/or its use in whole or in part and that person is a person of a non-Party which the denying Party does not maintain diplomatic relations with the non-Party.

Article 15.19
Cooperation

The Parties shall strengthen cooperation efforts in sectors, including sectors which are not covered by current cooperation arrangements. The Parties shall discuss and agree in accordance with Article 11.4 (Joint Committee) on the sectors for cooperation and develop cooperation programme in these sectors in order to improve their domestic services as well as operations in third markets capacity and their efficiency and competitiveness.

Article 15.20
Telecommunications

1. The Parties reaffirm their commitments arising from GATS Annex on Telecommunications.
2. The Parties agree for the provisions of GATS Telecommunications Reference Paper to be an integral part of this Chapter.
3. The Parties shall, upon written request by a Party, hold consultations to consider the revision of telecommunications provisions under Article 11.4 (Joint Committee)."



LAA

Article 4
New Chapter 16 (Movement of Business Persons) of the Free Trade Agreement

Chapter 16 of the Free Trade Agreement shall be inserted as follows:

"CHAPTER 16
MOVEMENT OF BUSINESS PERSONS

Article 16.1
Scope and General Provisions

1. This Chapter shall apply to measures that affect the entry and temporary stay of business persons of a Party in the territory of the other Party.

2. For the purposes of this Chapter,

business person of a Party means a natural person of a Party who is engaged in trade in goods, the supply of services or the conduct of investment activities.

3. The Agreement shall not apply to measures affecting natural persons seeking access to the employment market of a Party, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis.

4. The Agreement shall not prevent a Party from applying measures to regulate the entry of natural persons into, or their temporary stay in, its territory, including those measures necessary to protect the integrity of, and to ensure the orderly movement of natural persons across, its borders, provided that such measures are not applied in such a manner as to nullify or impair the benefits accruing to the other Party under the terms inscribed in its Schedule of Specific Commitments.

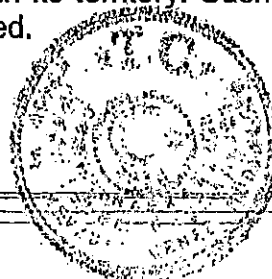
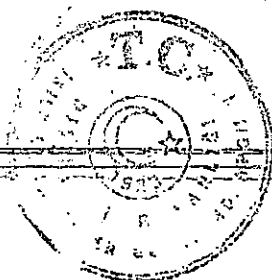
5. The Parties shall ensure that all measures affecting the entry and temporary stay of business persons covered by this Chapter are administered in a reasonable, objective and impartial manner consistent with Article 6.1 of the WTO General Agreement on Trade in Services ("GATS").

6. The sole fact that a Party grants entry and temporary stay to a natural person of the other Party shall not be construed to exempt that person from meeting any applicable licensing or other requirements, including qualification requirements and any mandatory codes of conduct, to practice a profession.

Article 16.2
Provision of Information

1. For the purposes of this Chapter, each Party shall ensure that its competent authorities make publicly available the information necessary to apply for authorisations for the entry into and temporary stay in its territory. Such information shall be made electronically available and kept updated.

11



JRA

15/52

2. Information referred to in paragraph 1 shall include, among others:

- (a) categories of visas and work permits or any similar type of authorization regarding entry and temporary stay;
- (b) documentation and evidence required and conditions to be met;
- (c) method of filing and options on where to file, such as consular offices or online;
- (d) processing time;
- (e) application fees;
- (f) period of validity of the visas and work permits;
- (g) conditions for extensions or renewal;
- (h) available review and/or appeal procedures;
- (i) reference to relevant laws of general application; and
- (j) respective requirements referred to in paragraph 9 of Article 16.3 (Entry and Temporary Stay Related Requirements and Procedures).

3. Each Party shall provide the other Party with details of relevant publications or websites where information referred to in paragraph 2 is made available.

Article 16.3

Entry and Temporary Stay Related Requirements and Procedures

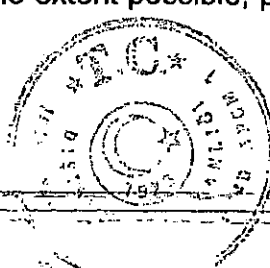
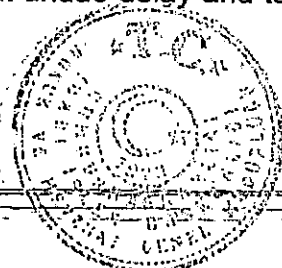
1. Documents required for the processing of application for entry and temporary stay of business persons covered by this Chapter shall be relevant and commensurate with the purpose for which they are collected.

2. Fees for processing applications for entry and temporary stay for the business persons covered by this Chapter shall be reasonable and determined with regard to the administrative costs involved.

3. Complete applications shall be processed as expeditiously as possible. The competent authorities of each Party shall notify the applicant of the outcome of its application promptly after a decision has been taken. The notification shall include, if applicable, the period of stay and any other terms and conditions.

4. Upon the applicant's request, the competent authorities of the Party concerned shall, without undue delay and to the extent possible, provide information concerning

CH



JHA

16/52

the status of the applicant's application. This information shall normally be provided free of charge.

5. If a Party requires additional information from an applicant in order to process the application for temporary stay or in case of an incomplete application, the authority shall notify the applicant without undue delay and provide the applicant with the opportunity to supply that additional or missing information or to correct any deficiencies within a reasonable period of time or submit a new application.⁷

6. If an application is refused, the Party concerned shall inform the applicant, in writing⁸ and without undue delay, about the reasons for such refusal. The applicant shall be given an opportunity to appeal against that decision and/or to submit a new application.

7. If a Party requires separate applications for entry and temporary stay it shall ensure that the respective time periods for entry and temporary stay, if granted, are compatible.

8. Applicants shall be given an opportunity to apply for renewal or extension of authorisation for temporary stay. Each Party shall ensure that the procedures for application for the renewal or extension of authorization for temporary stay are pre-established and clearly specified.

9. When a Party decides to grant entry and temporary stay to a business person of the other Party and when the respective requirements for multiple entry visas are fulfilled, the granting Party shall issue multiple entry visas.

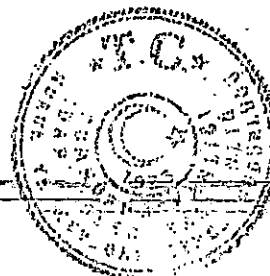
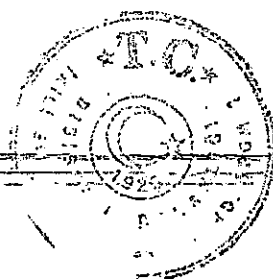
10. Parties shall endeavour to accept and process applications in electronic format.

Article 16.4 **Relationship with other Agreements**

In case of an inconsistency between the provisions of this Chapter and a provision of an international agreement to which the Parties are party, the provision most favourable to the business person covered by this Chapter shall apply."

⁷ For greater certainty, incomplete applications are not admitted for processing.

⁸ For greater certainty, "in writing" may include in electronic form.



JUA
17/52

Article 5
New Chapter 17 (E-Commerce) of the Free Trade Agreement

Chapter 17 of the Free Trade Agreement shall be inserted as follows:

"CHAPTER 17
E-COMMERCE

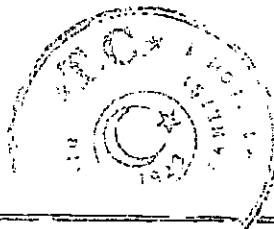
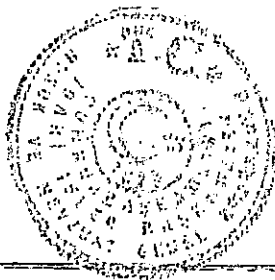
SECTION 17-A
GENERAL PROVISIONS

Article 17.1
Objectives

1. The objectives of this Chapter are to:
 - (a) promote electronic commerce among the Parties;
 - (b) facilitate electronic commerce between businesses of Parties;
 - (c) contribute to creating an environment of trust and confidence in the use of electronic commerce; and
 - (d) enhance cooperation among the Parties regarding development of electronic commerce.

Article 17.2
Scope

1. This Chapter shall apply to measures adopted or maintained by a Party that affect trade in goods and services by electronic means.
2. The Parties affirm that measures affecting the supply of a service delivered or performed electronically are subject to the obligations contained in the relevant provisions of Chapter 15 (Trade in services) which are subject to any exceptions or limitations and restrictions set out in Annex 15-5 and Annex 15-6 (Schedules of Specific Commitments) that are applicable to such obligations.
3. This Chapter shall not apply to:
 - (a) government procurement; and
 - (b) subsidies or grants provided by a Party including government-supported loans, guarantees, and insurance.



LHA

18/52

Article 17.3 Definitions

For purposes of this Chapter:

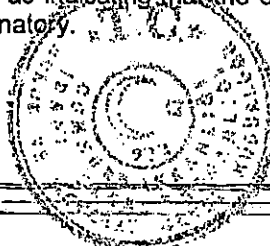
- (a) **consumer** means consumer as defined in each Party's national laws;
- (b) **electronic invoicing** or **e-invoicing** means the automated creation, exchange and processing of a request for payment between a supplier and a buyer using a structured digital format;
- (c) **electronic authentication** means the process or act of verifying the identity of a party to an electronic communication or transaction and ensuring the integrity of an electronic communication;
- (d) **electronic signature** means data in electronic form that is in, affixed to, or logically associated with an electronic data message that may be used to identify the signatory in relation to the data message and indicate the signatory's approval of the information contained in the data message;⁹
- (e) **personal data** means any information relating to an identified or identifiable natural person; and
- (f) **unsolicited commercial electronic message** means an electronic message which is sent for commercial or marketing purposes to an electronic address without the consent of the recipient or against the explicit rejection of the recipient, using an internet access service supplier and, to the extent provided for under the domestic laws and regulations of each Party, other telecommunications service.

SECTION 17-B BUSINESS AND TRADE FACILITATION

Article 17.4 Paperless Trading

1. With a view to creating a paperless border environment for trade in goods by electronic means, each Party recognises the importance of eliminating paper forms and documents required for import, export and transit of goods.
2. Each Party shall make any form issued or controlled by its customs authority for import, export and transit of goods through its territory available to the public in electronic format.

⁹ For greater certainty, nothing in this provision prevents a Party from according greater legal effect to an electronic signature that satisfies certain requirements, such as indicating that the electronic data messages has not been altered or verifying the identity of the signatory.



JHA

19/52

3. Each Party shall endeavour to make any form issued or controlled by any government agency other than its customs authority for import, export and transit of goods through its territory available to the public in electronic format.

4. Each Party shall endeavour to accept any form issued or controlled by customs authorities and, as appropriate, supporting documentation, required by customs authorities for import, export, or transit of goods through its territory submitted in electronic format as the legal equivalent of the paper version of those documents.

5. Each Party shall endeavour to accept any form issued or controlled by any government agency other than customs authorities and, as appropriate, supporting documentation, required by any government agency other than customs authorities for import, export, or transit of goods through its territory submitted in electronic format as the legal equivalent of the paper version of those forms.

6. No Party shall be required to apply paragraphs 4 and 5 if:

- (a) there is a domestic or an international legal requirement to the contrary; or
- (b) doing so would reduce the effectiveness of the customs or other trade procedures required for import, export, or transit of goods through its territory.

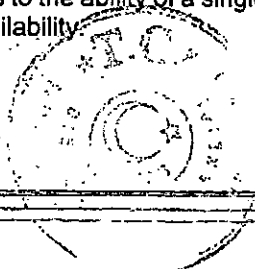
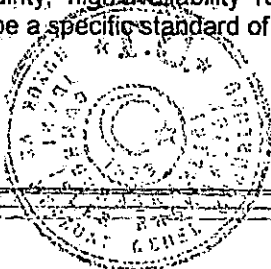
7. Each Party shall establish or maintain a national single window that enables persons to submit documentation or data requirements for importation, exportation, or transit of goods through a single entry point to the participating authorities or agencies.

8. In cases where documentation and/or data requirements have already been received through the single window, the same documentation and/or data requirements shall not be requested by participating authorities or agencies except in circumstances as determined by the Parties under the Joint Committee.

9. The Parties shall endeavour to establish or maintain a seamless, trusted, high availability¹⁰ and secure interconnection of their respective single windows to facilitate the exchange of data relating to forms and documents required for import, export and transit of goods through its territory as determined by the Parties under the Joint Committee.

10. The type of data and documents referred to in paragraph 9 shall be jointly determined by the Parties under the Joint Committee, and upon reaching mutual consensus, Parties shall publish a list of such documents online.

¹⁰ For greater certainty, "high availability" refers to the ability of a single window to continuously operate. It does not prescribe a specific standard of availability.



LHA
20/52

11. The Parties recognize the role of internationally recognized and, if available, open standards in the development and governance of the data exchange systems.¹¹

12. The Parties shall endeavour to cooperate and collaborate on new initiatives which promote and advance the use and adoption of systems that facilitate the data exchange referred to in paragraph 9, including but not limited to, through:

(a) sharing of information, experiences and best practices in the area of development and governance of the data exchange systems; and

(b) collaboration on pilot projects in the development and governance of data exchange systems.

Article 17.5 Electronic Invoicing

1. Unless otherwise provided for under its laws or regulations, a Party shall not deny any legal effect of an electronic invoice solely on the basis that the invoice is in electronic form.

2. The Parties recognize the importance of e-invoicing which increases the efficiency, accuracy and reliability of transactions. The Parties also recognize the benefits of ensuring that the systems used for e-invoicing within their respective jurisdictions are interoperable with the systems used for e-invoicing in the other Parties' jurisdictions.

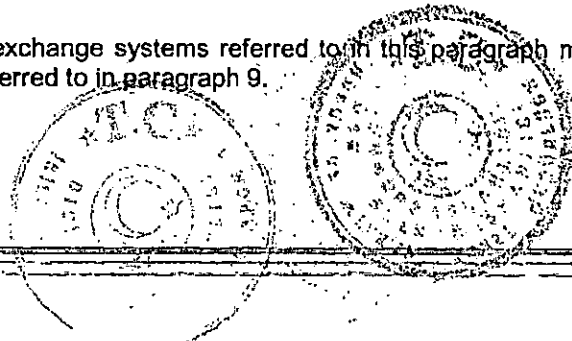
3. Each Party shall endeavour to ensure that the implementation of measures related to e-invoicing in its jurisdiction is designed to support cross-border interoperability. For that purpose, each Party shall endeavour to take into account international standards, guidelines or recommendations, where they exist.

4. The Parties recognize the economic importance of promoting the global adoption of interoperable e-invoicing systems. To this end, the Parties shall endeavour to, where appropriate, share best practices, discuss technical standards for interoperability and collaborate on promoting the adoption of interoperable systems for e-invoicing.

Article 17.6 Transparency

1. Each Party shall publish as promptly as possible or, where that is not practicable, otherwise make publicly available, including on the internet where feasible, all relevant measures of general application pertaining to or affecting the operation of this Chapter.

¹¹ The Parties recognize that the data exchange systems referred to in this paragraph may refer to interconnection of the single windows referred to in paragraph 9.



JHA
21/52

2. Each Party shall respond as promptly as possible to a relevant request from another Party for specific information on any of its measures of general application pertaining to or affecting the operation of this Chapter.

3. Chapter 10 (Transparency) of this Agreement shall not apply to this Chapter.

SECTION 17-C ESTABLISHING BUSINESS AND CONSUMER TRUST

Article 17.7 Electronic Signatures and Electronic Authentication

1. Except in circumstances otherwise provided for under its law, a Party shall not deny the legal effect, legal validity, or admissibility as evidence in legal proceedings of an electronic signature solely on the basis that the signature is in electronic form.

2. Neither Party shall adopt or maintain measures for electronic authentication that would:

(a) prohibit parties to an electronic transaction from mutually determining the appropriate electronic authentication methods, or electronic signature for that transaction; or

(b) prevent parties to an electronic transaction from having the opportunity to establish before judicial or administrative authorities that their electronic transaction complies with any legal requirements with respect to electronic authentication or electronic signatures.

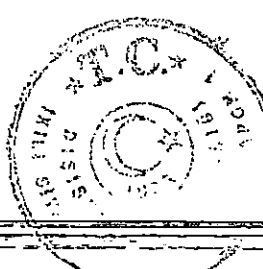
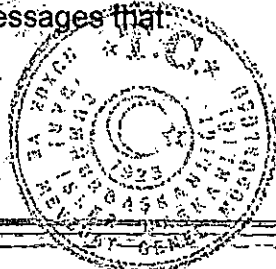
3. Notwithstanding paragraph 2, a Party may require that, for a particular category of electronic transactions the method of authentication or the electronic signature meets certain performance standards certified by an accredited authority in accordance with the Party's laws and regulations.

4. Each Party shall endeavour to facilitate the use of interoperable electronic authentication and mutual recognition of electronic signatures.

Article 17.8 Unsolicited Commercial Electronic Messages

1. Parties recognize the importance of promoting confidence and trust in electronic commerce, including through transparent and effective measures that limit unsolicited commercial electronic messages.

2. Each Party shall adopt or maintain measures regarding unsolicited commercial electronic messages that:



LHA
22 /52

(a) require suppliers of unsolicited commercial electronic messages to facilitate the ability of recipients to prevent ongoing reception of those messages;

(b) require the consent, as specified according to the laws and regulations of each Party, of recipients to receive commercial electronic messages; or

(c) otherwise provide for the minimization of unsolicited commercial electronic messages.

3. Each Party shall provide recourse against suppliers of unsolicited commercial electronic messages that do not comply with the measures adopted or maintained pursuant to paragraph 2.

4. Parties shall endeavour to ensure that commercial electronic messages are clearly identifiable as such, clearly disclose on whose behalf they are made, and contain the necessary information to enable recipients to request cessation free of charge and at any time.

5. The Parties shall endeavour to cooperate in appropriate cases of mutual concern regarding the regulation of unsolicited commercial electronic messages.

Article 17.9 Online Consumer Protection

1. The Parties recognize the importance of adopting and maintaining transparent and effective consumer protection measures for electronic commerce as well as other measures conducive to the development of consumer confidence.

2. Each Party shall provide protection for consumers using electronic commerce that affords a level of protection which is not lower than that provided for consumers of other forms of commerce under its relevant laws and regulations.

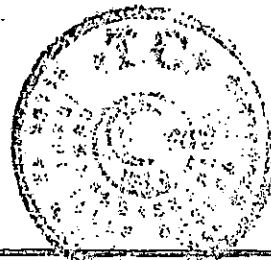
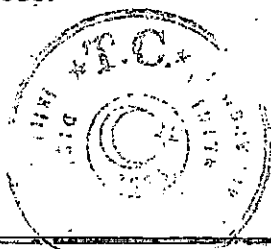
3. Each Party shall adopt or maintain laws or regulations to proscribe fraudulent, misleading or deceptive conduct that causes harm, or is likely to cause harm, to consumers engaged in electronic commerce.

4. Each Party shall adopt or maintain laws or regulations that:

(a) require, at the time of delivery, goods and services provided to be of acceptable and satisfactory quality, consistent with the supplier's claims regarding the quality of the goods and services; and

(b) in circumstances where requirements in subparagraph (a) are not met, provide consumers with appropriate redress.

4



JHA

23/52

5. Each Party shall make publicly available and easily accessible its consumer protection laws and regulations.

6. The Parties recognize the importance of improving awareness of, and access to, policies and procedures related to consumer protection, including consumer redress mechanisms, including for consumers engaged in electronic commerce.

7. The Parties recognize the importance of cooperation between their respective national consumer protection agencies or other relevant bodies on matters related to electronic commerce in order to enhance consumer confidence.

8. The Parties shall promote, as appropriate and subject to the respective laws and regulations of each Party, cooperation on matters of mutual interest related to fraudulent, misleading and deceptive conduct, including in the enforcement of their relevant laws and regulations.

9. The Parties recognize the importance of, and shall encourage service suppliers to inform consumers about their rights and obligations for e-commerce.

Article 17.10 Personal Data Protection

1. The Parties recognize the economic and social benefits of protecting the personal data of users of electronic commerce and its contribution to enhancing consumer confidence in electronic commerce.

2. Each Party shall, in a manner it considers appropriate, protect the personal data of the users of electronic commerce. Personal data of the users of electronic commerce can only be shared with the other Party with the consent of the users or in accordance with the conditions provided under its legislation.

3. Each Party shall:

(a) adopt or maintain a domestic legal framework that provides for the protection of the personal data of the users of electronic commerce;

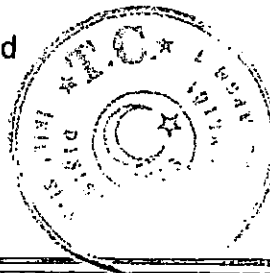
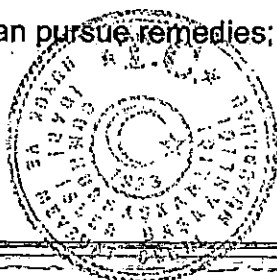
(b) exchange information on their experiences in protecting personal data; and

(c) ensure that service providers and intermediary service providers take all necessary technical and administrative measures for the protection of personal data.

4. Each Party shall publish information on the personal data protections it provides to users of electronic commerce, including how:

(a) individuals can pursue remedies; and

Jh.



JHX

(b) business can comply with any legal requirements.

5. Each Party shall encourage enterprises in its territory to publish, including on the internet, their policies and procedures related to protection of personal data.

6. Recognising that the Parties may take different legal approaches to protecting personal data, each Party should encourage the development of mechanisms to promote compatibility between these different regimes. These mechanisms may include the recognition of regulatory outcomes, whether accorded autonomously or by mutual arrangement, or broader international frameworks. To this end, the Parties shall endeavour to exchange information on any such mechanisms applied in their jurisdictions and explore ways to extend these or other suitable arrangements to promote compatibility between them.

Article 17.11 **Cooperation on Electronic Commerce**

1. Recognising the global and inter-connected nature of electronic commerce, the Parties shall endeavour to:

(a) work together to assist small and medium enterprises to overcome obstacles encountered in the use of electronic commerce;

(b) exchange information and share experiences on regulations, policies, enforcement and compliance regarding electronic commerce, including:

(i) personal data protection;

(ii) consumer protection;

(iii) the treatment of unsolicited commercial electronic messages;

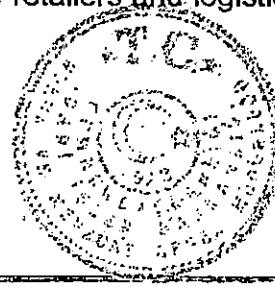
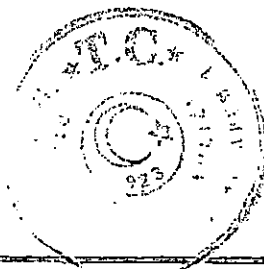
(iv) exchanges between private sectors of the Parties regarding business models and practices in electronic commerce used in their territories;

(v) cybersecurity; and

(vi) any other issues relevant for the development of electronic commerce.

(c) encourage cooperation in the area of transport and logistics services for the express delivery of goods supplied by e-commerce, including through:

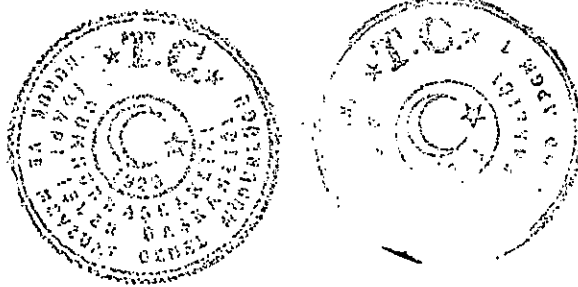
(i) promoting and facilitating partnerships among e-retailers and logistics players;
and



LHA
25 /52

(ii) exchanging information, where possible and practicable including rates, on express delivery services provided in and from its territory; and

(d) explore ways to enhance cooperation between the national postal services of Parties."



H

14A
26/52

Article 6
New Chapter 18 (Investment) of the Free Trade Agreement

Chapter 18 of the Free Trade Agreement shall be inserted as follows:

"CHAPTER 18
INVESTMENT

SECTION 18-A

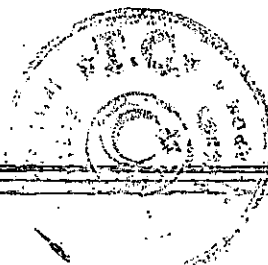
Article 18.1
Scope and Coverage

1. This Chapter shall apply to measures adopted or maintained by a Party relating to:
 - (a) investors of the other Party;
 - (b) covered investments; and
 - (c) with respect to Article 18.8 (Performance Requirements), all investments in the territory of the Party.
2. This Chapter shall not apply to:
 - (a) any taxation measure unless otherwise provided;
 - (b) services supplied in the exercise of governmental authority within the territory of the respective Party. For purposes of this Chapter, a service supplied in the exercise of governmental authority means any service which is supplied neither on a commercial basis, nor in competition with one or more service suppliers;
 - (c) subsidies or grants provided by a Party, or to any conditions attached to the receipt or continued receipt of such subsidies or grants, whether or not such subsidies or grants are offered exclusively to investors of the Party or investments of investors of the Party, including government-supported loans, guarantees and insurance; and
 - (d) government procurement.

Article 18.2
Definitions

For the purposes of this Chapter:

- (a) **claimant** means an investor of a Party that is a party to an investment dispute with the other Party;



JHA

27/52

(b) **covered investment** means, with respect to a Party, an investment in its territory, of an investor of the other Party that is in existence as of the date of entry into force of this Agreement or established, acquired, or expanded thereafter;

(c) **disputing parties** means the claimant and the respondent;

(d) **disputing party** means either the claimant or the respondent;

(e) **enterprise of a Party** means an enterprise constituted or organised under the law of a Party, and a branch¹² located in the territory of a Party and carrying out substantive business activities there;

(f) **freely useable currency** means any currency as determined by the *International Monetary Fund (IMF)* under the *Articles of Agreement of the International Monetary Fund* and any amendments thereto;

(g) **ICSID Arbitration Rules** means the *Rules of Procedure for Arbitration Proceedings (Arbitration Rules)* as amended and in effect on 10 April 2006;

(h) **ICSID Convention** means the *Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States*, done at Washington, on 18 March 1965;

(i) **investment**^{13, 14} means every kind of asset, owned or controlled, by an investor of a Party, in the territory of the other Party and invested in accordance with the laws, regulations and national policies of the other Party, including:

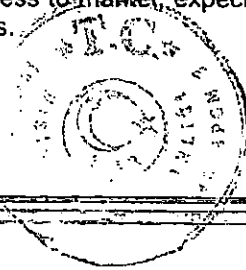
(i) movable and immovable property and any other property rights such as mortgages, liens or pledges¹⁵;

¹² For greater certainty, a branch of a legal entity of a non-Party shall not be considered as an enterprise of a Party.

¹³ When an asset lacks the characteristics of an investment, that asset is not an investment regardless of the form it may take. The characteristics of an investment include the commitment of capital, the expectation of gain or profit, the assumption of risk, and certain duration.

¹⁴ The term "investment" also includes amounts yielded by investments, in particular, profits, interest, capital gains, dividend, royalties and fees. Any alteration of the form in which assets are invested or reinvested shall not affect their classification as investment.

¹⁵ For greater certainty, market share, access to market, expected gains, and opportunities for profit-making are not, by themselves, investments.



JHA
28/52

(ii) bonds, debentures, loans and other forms of debt of an enterprise, including rights derived therefrom^{16,17};

(iii) shares, stocks or other forms of equity participations in an enterprise, including rights derived therefrom;

(iv) claims to money¹⁸ or claims to any performance under a written contract having financial value;

(v) intellectual property rights, means copyright and related rights, patent rights, trademark rights, rights in geographical indications, rights in industrial designs, rights in layout designs (topographies) of integrated circuits, rights in relation to protection of undisclosed information, plant breeders' rights, which are conferred pursuant to laws and regulations of each Party and goodwill;

(vi) concessions conferred by law or under contract, including concessions to search for, cultivate, extract, or exploit natural resources;

(vii) turnkey, construction, management, production, concession, revenue-sharing, and other similar contracts;

(viii) an enterprise.

(j) An **enterprise** is considered:

"owned" by an investor if more than 50 percent of the equity interests in it is beneficially owned by the investor; and

"controlled" by an investor if the investor has the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions.

(k) **investor of a Party** means a natural person of a Party or an enterprise of a Party, that attempts to make, is making, or has made an investment in the territory of the other Party which is located in the territory of the Party;

(i) the term "natural person of a Party" means:

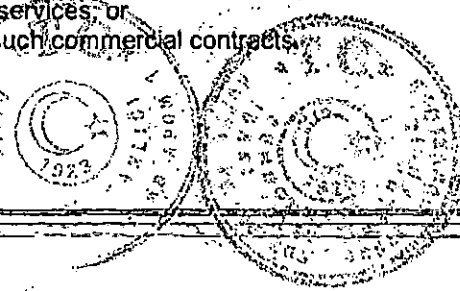
¹⁶ Some forms of debt, such as bonds, debentures, and long-term notes, are more likely to have the characteristics of an investment, while other forms of debt such as claims to payment that are immediately due and result from the sale of goods or services, are less likely to have such characteristics.

¹⁷ For the purpose of this Agreement, "loans and other debt instruments" and "claims to money or claims to any performance under a written contract having financial value" refer to assets which relate to a business activity associated with an investment and do not refer to assets which are of a personal nature, unrelated to any business activity associated with an investment.

¹⁸ For greater certainty, investment does not mean claims to money that arise solely from:

- (a) commercial contracts for sale of goods or services; or
- (b) the extension of credit in connection with such commercial contracts.

H



JHA
29/52

In respect of Malaysia, person who under the laws, regulation and national policies of Malaysia is a citizen of Malaysia or has the right of permanent residence in Malaysia; and

In respect of the Republic of Türkiye, any natural person possessing the nationality of Türkiye in accordance with its laws.

(ii) the term "enterprise of a Party" means any entity duly constituted or organised under the law of a Party and engaged in substantive business operations in that Party. Such entity may either be for profit or otherwise, privately-owned or controlled, or governmentally-owned or controlled, and includes any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship, association, organisation, company or branch¹⁹.

(l) **investor of a non-Party** means, with respect to a Party, an investor that attempts to make, is making, or has made an investment in the territory of that Party, that is not an investor of either Party;

(m) **measure** means any measure by a Party, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, practice, decision, administrative actions or any other form, adopted or maintained by:

(i) central, regional, or local governments and authorities; and

(ii) non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional, or local governments or authorities.

(n) **New York Convention** means the *Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards*, adopted at the United Nations in New York on 10 June 1958;

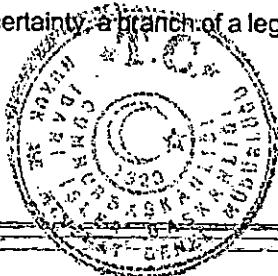
(o) **respondent** means the Party that is a party to an investment dispute;

(p) **return** means an amount yielded by or derived from an investment, including profits, dividends, interest, capital gains, royalty payments, payments in connection with intellectual property rights, and all other lawful income. For the purposes of the definition of "investment", returns that are invested shall be treated as investments and any alteration of the form in which assets are invested or reinvested shall not affect their character as investments.

(q) **TRIPS Agreement** means the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, contained in Annex 1C to the WTO Agreement. For greater certainty, "TRIPS Agreement" includes any waiver in force between the Parties of any

¹⁹ For greater certainty, a branch of a legal entity of a non-Party shall not be considered as an enterprise of a Party.

Handwritten mark resembling a stylized 'd' or 'C'.



LHA
30/52

provisions of the TRIPS Agreement granted by WTO Members in accordance with the WTO Agreement.

(r) **UNCITRAL Arbitration Rules** means the arbitration rules of the *United Nations Commission on International Trade Law*, as adopted by the *United Nations General Assembly* on 15 December 1976, as revised in 2010.

(s) **WTO Agreement** means the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, done on 15 April 1994.

Article 18.3

Relation to Other Chapters

1. This Chapter does not apply to measures adopted or maintained by a Party to the extent that they are covered by Chapters 15 (Trade in Services).

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, Article 18.4 (Minimum Standard of Treatment), Article 18.7 (Compensation for Losses), Article 18.12 (Expropriation), Article 18.13 (Transfers), Article 18.15 (Subrogation) and Section 18-B (Investor – State Dispute Settlement) of this Chapter shall apply, *mutatis mutandis*, to any measure affecting the supply of service by a service supplier of a Party through commercial presence in the territory of the other Party pursuant to the provisions of Chapter 15 (Trade in Services), but only to the extent that they relate to a covered investment and an obligation under this Chapter.

Article 18.4

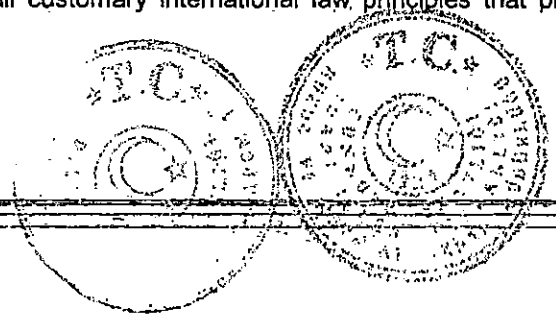
Minimum Standard of Treatment

1. Each Party shall accord to covered investments treatment in accordance with customary international law minimum standard of treatment of aliens²⁰, including “fair and equitable treatment” and “full protection and security”.

2. For greater certainty, paragraph 1 prescribes the customary international law minimum standard of treatment of aliens as the minimum standard of treatment to be afforded to covered investments. The concepts of “fair and equitable treatment” and “full protection and security” do not require treatment in addition to or beyond that which is required by that standard, and do not create additional substantive rights. The obligation to provide:

(a) “fair and equitable treatment” requires each party not to deny justice in criminal, civil or administrative adjudicatory proceedings in accordance with the principle of due process of law; and

²⁰ Customary international law results from a general and consistent practice of States that they follow from a sense of legal obligation. With regard to this Article, the customary international law minimum standard of treatment of aliens refers to all customary international law principles that protect the economic rights and interests of aliens.



JHA
31/52

(b) "full protection and security" requires each Party to provide the level of police protection required under customary international law.

3. A determination that there has been a breach of another provision of this Agreement, or of a separate international agreement, does not establish that there has been a breach of this Article.

4. For greater certainty, the mere fact that a Party takes or fails to take an action that may be inconsistent with an investor's expectations does not constitute a breach of this Article, even if there is loss or damage to the covered investment as a result.

Article 18.5 National Treatment

1. Each Party shall accord to investors of the other Party treatment no less favourable than that it accords, in like circumstances, to its own investors with respect to the establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, and sale or other disposition of investments in its territory.

2. Each Party shall accord to covered investments treatment no less favourable than that it accords, in like circumstances, to investments in its territory of its own investors with respect to the establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, and sale or other disposition of investments.

Article 18.6 Most-Favoured-Nation Treatment

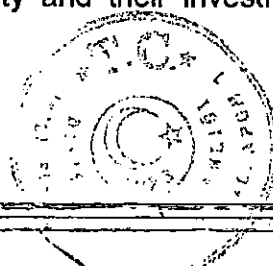
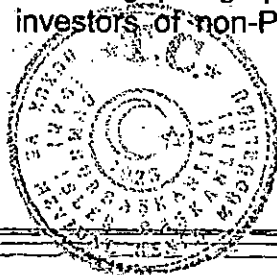
1. Each Party shall accord to investors of the other Party and to their investments treatment no less favourable than that it accords, in like circumstances, to investors of a non-Party and to their investments, with respect to establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, liquidation, sale, transfer or other disposition of investments.

2. The treatment, as set forth in paragraph 1, shall not include:

(a) any preferential treatment accorded to investors and their investments under any existing bilateral, regional or international agreements, or any forms of economic or regional cooperation with any non-Party; and

(b) any existing or future preferential treatment accorded to investors and their investments in any agreement or arrangement between or among ASEAN Member States.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, if a Party accords more favourable treatment to investors of non-Party and their investments by virtue of any future



JFA
32/52

agreements or arrangements to which that Party is a party, it shall not be obliged to accord such treatment to investors of the other Party and their investments. However, upon request from the other Party, it shall accord adequate opportunity to negotiate the benefits granted therein.

4. For greater certainty, the treatment referred to in this Article does not encompass international dispute resolution procedures or mechanisms.

Article 18.7 Compensation for Losses

1. Investors of one Party whose investments in the territory of the other Party suffer losses owing to war or other armed conflict, revolution, a state of national emergency, insurrection, riot, or any other similar event in the territory of the latter Party shall be accorded by the latter Party treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, no less favorable than that which the latter Party accords to investors of any non-Party.

2. Notwithstanding paragraph 1, each Party shall accord to investors of another Party and to covered investments non-discriminatory treatment with respect to measures it adopts or maintains relating to losses suffered by investments in its territory owing to the situations referred in paragraph 1.

3. Notwithstanding paragraph 1, if an investor of a Party, in a situation referred to in paragraph 1, suffers a loss in the territory of another Party resulting from:

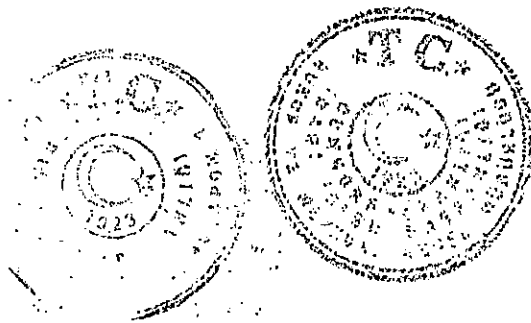
(a) requisitioning of its covered investment or part thereof by the latter's forces or authorities; or

(b) destruction of its covered investment or part thereof by the latter's forces or authorities, which was not required by the necessity of the situation,

the latter Party shall provide the investor restitution, compensation or both, as appropriate, for that loss.

Article 18.8 Performance Requirements

The Parties reaffirm their commitments to the Agreement on Trade-Related Investment Measures in Annex 1A to the WTO Agreement.



Handwritten signature or mark.

JHA

Article 18.9

Senior Management and Boards of Directors

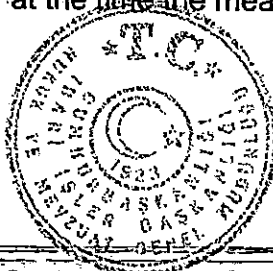
1. Neither Party may require that an enterprise of that Party that is a covered investment appoint to senior management positions natural persons of any particular nationality.
2. A Party may require that a majority of the board of directors, or any committee thereof, of an enterprise of that Party that is a covered investment, be of a particular nationality, or resident in the territory of the Party, provided that the requirement does not materially impair the ability of the investor of the other Party to exercise control over its investment.

Article 18.10

Non-Conforming Measures

1. Articles 18.5 (National Treatment), 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), 18.8 (Performance Requirements) and 18.9 (Senior Management and Boards of Directors) do not apply to:
 - (a) any existing non-conforming measure that is maintained by a Party at the central, regional or local levels of government as set out in its Schedule to List I under Annex 18-A/18-B (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Investment).
 - (b) the continuation or prompt renewal of any non-conforming measure referred to in subparagraph (a); or
 - (c) an amendment to any non-conforming measure referred to in subparagraph (a) to the extent that the amendment does not decrease the conformity of the measure, as it existed at the date of the entry into force of this Agreement, with Articles 18.5 (National Treatment), 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), 18.8 (Performance Requirements) and 18.9 (Senior Management and Boards of Directors).
2. Articles 18.5 (National Treatment), 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), 18.8 (Performance Requirements) and 18.9 (Senior Management and Boards of Directors) do not apply to any measure that a Party adopts or maintains with respect to sectors, subsectors, or activities at the central, regional or local levels of government, as set out in its Schedule to List II under Annex 18-A/18-B (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Investment).
3. Neither Party may, under any measure adopted after the date of entry into force of this Agreement and covered by its Schedule to List II under Annex 18-A/18-B (Schedules of Reservations and Non-Conforming Measures for Investment), require an investor of the other Party, by reason of its nationality, to sell or otherwise dispose of an investment existing at the time the measure becomes effective.

HA



JHA

4. Article 18.5 (National Treatment) and Article 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment) shall not apply to any measure that falls within Article 5 of the TRIPS Agreement, and any measure that is covered by an exception to, or derogation from, the obligations under Article 3 or Article 4 of the TRIPS Agreement.

Article 18.11 **Special Formalities and Treatment of Information**

1. Nothing in Article 18.5 (National Treatment) shall be construed to prevent a Party from adopting or maintaining a measure that prescribes special formalities in connection with covered investments, such as residency requirements for registration or a requirement that covered investments be legally constituted under its laws or regulations, provided that such formalities do not materially impair the protections afforded by the Party to investors of the other Party and covered investments pursuant to this Chapter.

2. Notwithstanding Article 18.5 (National Treatment) and Article 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment), a Party may require an investor of the other Party or its covered investment to provide information concerning that investment solely for informational or statistical purposes. The Party shall protect such business information that is confidential from any disclosure that would prejudice the competitive position of the investor or the covered investment. Nothing in this paragraph shall be construed to prevent a Party from otherwise obtaining or disclosing information in connection with the equitable and good faith application of its law.

Article 18.12 **Expropriation²¹**

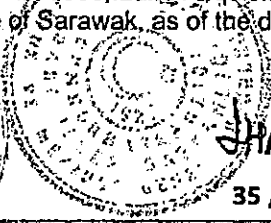
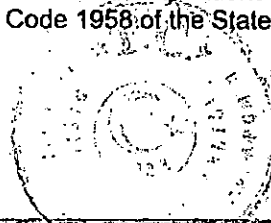
1. A Party shall not expropriate or nationalise an investment of an investor of the other Party, either directly or indirectly, except under the following conditions:

- (a) the measures are taken for a lawful or public purpose^{22, 23}; and
- (b) the measures are non-discriminatory; and
- (c) the measures are accompanied by the payment of prompt, adequate and effective compensation; and
- (d) under due process of law.

²¹ Article 18.12 shall be interpreted in accordance with Annex 18-1 (Expropriation).

²² For greater certainty, for the purposes of this Article, the term "public purpose" refers to a concept in customary international law. Domestic law may express this or a similar concept by using different terms, such as "public necessity", "public interest" or "public use".

²³ For the avoidance of doubt, if Malaysia is the expropriating Party, any measure of direct expropriation relating to land shall be for the purposes as set out in the Land Acquisitions Act 1960, Land Acquisition Ordinance 1950 of the State of Sabah and the Land Code 1958 of the State of Sarawak, as of the date of entry into force of this Agreement for it.



2. Such compensation shall be equivalent to the fair market value of the expropriated investments:

- (a) at the time when or immediately before the expropriation was publicly announced; or
- (b) when the expropriation occurred,

whichever is the earlier.

3. The fair market value shall not reflect any change in market value occurring because the expropriation had become publicly known earlier.

4. The compensation shall be paid without unreasonable delay and it shall be:

- (a) effectively realisable;
- (b) freely transferable; and
- (c) freely convertible into any freely usable currency.

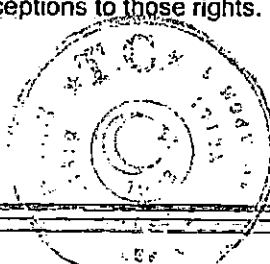
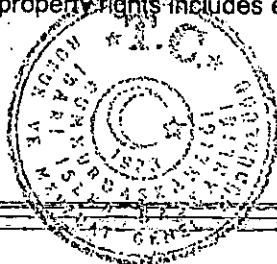
5. In the event of delay, payment of compensation shall include interest, which shall be determined by taking into account any applicable rates prescribed by the laws, regulations and policies of the expropriating Party.

6. For the avoidance of doubt, any measure of expropriation relating to land shall be defined as in the Parties' respective existing domestic laws, regulations and policies, and any amendments thereto, and shall be for the purposes of and upon payment of compensation in accordance with the aforesaid laws, regulations and policies.

7. This Article shall not apply to the issuance of compulsory licences granted in relation to intellectual property rights, or to the creation, limitation or revocation of intellectual property rights, to the extent such issuance, revocation, limitation or creation is consistent with the TRIPS Agreement.²⁴

²⁴ For greater certainty, the Parties recognize that, for the purposes of this Article, the term "revocation" of the intellectual property rights includes the cancellation or nullification of those rights, and the term "limitation" of intellectual property rights includes exceptions to those rights.





JHA

Article 18.13
Transfers

1. Each Party shall allow all transfers relating to a covered investment to be made freely and without unreasonable delay into and out of its territory in any freely usable currency. Such transfers include:

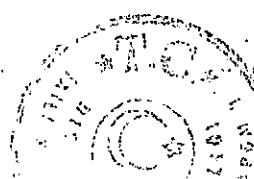
- (a) contributions to capital, including the initial contribution;
- (b) profits, dividends, royalties, technical fees, interest and other current income, accruing from any investment of investors of the other Party;
- (c) proceeds from the total or partial sale or liquidation of any covered investment made by investors of the other Party;
- (d) payments made under a contract including loan payments in connection with covered investments;
- (e) earnings and other remuneration of personnel employed and allowed to work in connection with that investment in its territory;
- (f) payments made pursuant to Article 18.7 (Compensation for Losses) and Article 18.12 (Expropriation); and
- (g) payments arising out of the settlement of a dispute by any means.

2. The exchange rates applicable to such transfer in paragraph 1 of this Article shall be the rate of exchange prevailing at the time of transfer.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2 of this Article, a Party may delay or prevent a transfer referred to paragraph 1 through the equitable, non-discriminatory, and good faith application of its laws relating to:

- (a) bankruptcy, insolvency, or the protection of the rights of creditors;
- (b) issuing, trading, or dealing in securities, futures, options, or derivatives;
- (c) financial reporting or record keeping of transfers to assist law enforcement or financial regulatory authorities;
- (d) criminal or penal offences;
- (e) ensuring compliance with orders or judgments in judicial or administrative proceedings;
- (f) obligations of investors arising from social security, public retirement or compulsory savings schemes;

Handwritten mark resembling a stylized 'C' or 'G'.



Handwritten signature "JHA".

(g) taxation; or

(h) requirements to register and satisfy other transfer formalities imposed by the Central Bank and other relevant authorities of that Party.

4. Nothing in this Chapter shall affect the rights and obligations of each Party as a member of the International Monetary Fund under the Articles of Agreement of the International Monetary Fund, including the use of exchange actions which are in conformity with the Articles of Agreement of the International Monetary Fund.

Article 18.14 **Restrictions to Safeguard the Balance-of Payments**

1. Where a Party is in serious balance of payments and external financial difficulties or under threat thereof, or where, in exceptional circumstances, payments or transfers relating to capital movements cause or threaten to cause serious difficulties for macroeconomic management, it may adopt or maintain restrictions on payments or transfers related to covered investments as defined in Article 18.2 (Definitions).

2. Restrictions adopted or maintained under paragraph 1 shall:

(a) be consistent with the IMF Articles of Agreement as may be amended;

(b) avoid unnecessary damage to the commercial, economic, and financial interests of the other Party;

(c) not exceed those necessary to deal with the circumstances described in paragraph 1;

(d) be temporary and be phased out progressively as the situation specified in paragraph 1 improves; and

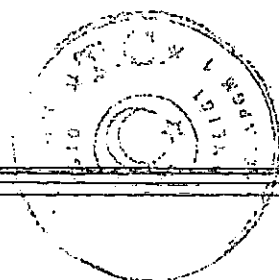
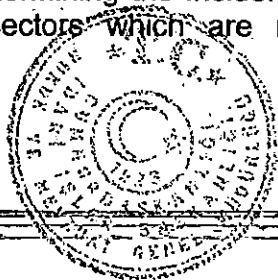
(e) be applied on a non-discriminatory basis such that no Party is treated less favourably than any other Party or a non-Party.

3. With respect to investment:

(a) it is recognised that particular pressures on the balance of payments of a Party in the process of economic development or economic transition may necessitate the use of restrictions to ensure, *inter alia*, the maintenance of a level of financial reserves adequate for the implementation of its programme of economic development or economic transition; and

(b) in determining the incidence of such restrictions, a Party may give priority to economic sectors which are more essential to its economic or development

2



JHA
38/52

programmes. However, such restrictions shall not be adopted or maintained for the purposes of protecting a particular sector.

4. Any restriction adopted or maintained by a Party under paragraph 1, or any change thereto, shall be notified promptly to the other Parties.

5. A Party adopting or maintaining any restriction under paragraph 1 shall, in the case of investments, respond to any other Party that requests consultations in relation to the restrictions adopted by it, if such consultations are not otherwise taking place outside this Agreement.

Article 18.15 Subrogation

1. If a Party, or any agency, institution, statutory body or corporation designated by the Party, makes a payment to any of its investors under a guarantee, a contract of insurance or other form of indemnity it has granted in respect of a covered investment, against non-commercial risks, the other Party shall recognise the subrogation or transfer of any right or title in respect of such covered investment.

2. The Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and enforce the claims of that investor. The subrogated or transferred right or claim shall not be greater than the original right or claim of the investor.

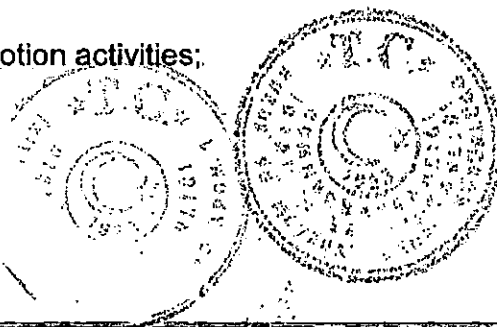
3. Where a Party, or any agency, institution, statutory body or corporation designated by the Party, has made a payment to an investor of that Party and has taken over rights and claims of the investor, that investor shall not, unless authorised to act on behalf of the Party or the designated agency of the Party making the payment, pursue those rights and claims against the other Party.

4. In the exercise of subrogated rights or claims, a Party or the agency of the Party exercising such rights or claims shall disclose the coverage of the claims arrangement with its investors to the other Party.

Article 18.16 Promotion and Facilitation of Investment

The Parties shall seek to strengthen and build on existing cooperative arrangements in the promotion and facilitation of investment where this is of mutual benefit, including through:

(a) supporting joint investment promotion activities;



- (b) facilitating the provision and exchange of investment information including laws, regulations and policies to increase awareness of investment opportunities; and
- (c) fostering technical cooperation in mutually agreed sectors.

SECTION 18-B INVESTOR-STATE DISPUTE SETTLEMENT

Article 18.17 Scope

1. This Section shall apply to an investment dispute between a disputing Party and a disputing investor that has incurred loss or damage by reason of an alleged breach of any rights conferred by the Section 18-A of this Chapter with respect to the covered investment of that investor.
2. A natural person possessing the nationality or citizenship of a Party shall not pursue a claim against that Party under this Section.
3. This Section shall not apply to claims arising out of events which occurred, or claims which have been raised prior to the entry into force of this Agreement.
4. Nothing in this Section shall be construed so as to prevent a disputing investor from seeking administrative or judicial settlement available within the territory of a disputing Party.

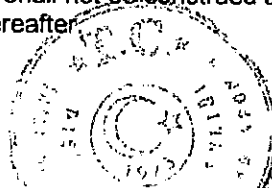
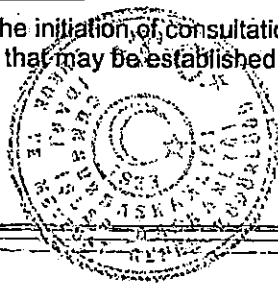
Article 18.18 Consultations

1. In the event of an investment dispute, the disputing investor shall initially seek to resolve the dispute through consultations²⁵.
2. The disputing investor shall deliver to the disputing Party a written request for consultations setting out a brief description of facts regarding the alleged breach.
3. With the objective of resolving an investment dispute through consultations, a disputing investor shall make all reasonable efforts to provide the disputing Party the information regarding the legal and factual basis of the investment dispute.

Article 18.19 Conciliation

1. The disputing parties may at any time agree to conciliation, which may begin at any time and be terminated at the request of the disputing investor at any time.

²⁵ For greater certainty, the initiation of consultations shall not be construed as recognition of the jurisdiction of the tribunal that may be established thereafter.



JHA
40/52

2. If the disputing parties agree, procedures for conciliation may continue while procedures provided for in Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings) are in progress.

3. Proceedings involving conciliation and positions taken by the disputing parties during these proceedings shall be without prejudice to the rights of either disputing parties in any further proceedings under this Section.

Article 18.20 Institution of Arbitral Proceedings

1. Where the dispute cannot be resolved as provided for under paragraph 1 of Article 18.18 (Consultations) within 6 months from the date of a written request for consultations and negotiations, the claimant may submit to arbitration:

(a) a claim, on its own behalf, that the respondent has breached an obligation under Section 18-A and the claimant has incurred loss or damage by reason of, or arising out of, that breach; and

(b) a claim, on behalf of an enterprise of the respondent that is an enterprise that the claimant owns or controls, that the respondent has breached an obligation under Section 18-A and the enterprise has incurred loss or damage by reason of, or arising out of, that breach.

2. A claimant may submit the claim to arbitration:

(a) under the ICSID Convention and the ICSID Arbitration Rules, provided that both Parties are parties to the ICSID Convention;

(b) under the UNCITRAL Arbitration Rules;

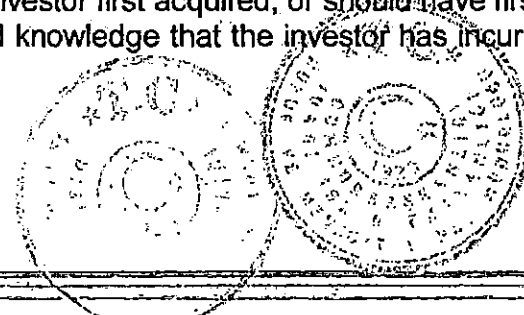
(c) Istanbul Arbitration Centre (ISTAC);

(d) Asian International Arbitration Centre (AIAC); or

(e) to any other arbitral institutions or under any other arbitration rules, if the disputing parties so agree.

Article 18.21 Conditions and Limitations on Submission of a Claim

1. An investor shall not be entitled to make a claim, if more than three years have elapsed from the date on which the investor first acquired, or should have first acquired knowledge of the alleged breach and knowledge that the investor has incurred loss or damage.



JHA
41/52

2. Each Party hereby consents to the submission of a dispute to arbitration under subparagraphs 2(a), 2(b), 2(c), 2(d) and 2(e) of Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings) in accordance with the provisions of this Section, conditional upon the submission of the disputing investor's written waiver of its right to initiate or continue any proceedings before the courts of either Party, or other dispute settlement procedures, any proceedings with respect to any measure alleged to constitute a breach of any rights conferred by the Section 18-A with respect to the investment of the disputing investor.

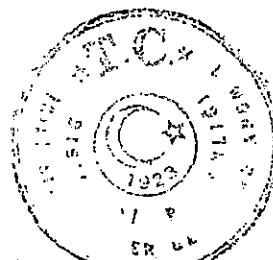
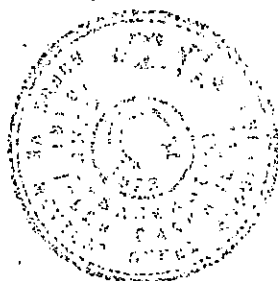
3. The disputing investor who intends to submit the dispute pursuant to Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings) shall give to the disputing Party written notice of intent to do so at least three months before the claim is submitted. The notice of intent shall specify:

- (a) the name and address of the disputing investor and its legal representative;
- (b) the specific measures of the disputing Party at issue and a brief summary of the factual and legal basis of the dispute sufficient to present the problem clearly, including the provisions of this Agreement alleged to have been breached; and
- (c) the relief sought, and where appropriate, the approximate amount of damages claimed.

4. Neither Party shall, in respect of a dispute which one of its investors have submitted to arbitration in accordance with Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings), give diplomatic protection, or bring an international claim before another forum. Diplomatic protection, for the purposes of this paragraph, shall not include informal diplomatic exchanges for the sole purpose of facilitating a settlement of the dispute.

5. Notwithstanding paragraph 2, the disputing investor may initiate or continue an action that seeks interim measures of protection and does not involve the payment of monetary damages before a judicial or administrative tribunal of the disputing Party in accordance with its laws and regulations, provided that the action is brought for the sole purpose of preserving the disputing investor's rights and interest during the pendency of the arbitration.

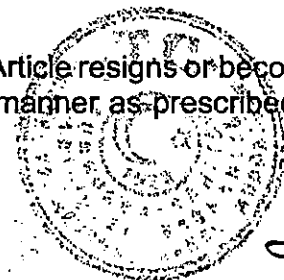
6. In deciding whether an investment dispute is within the jurisdiction of ICSID and competence of the tribunal established under subparagraphs 2(a) of Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings), that tribunal shall comply with the notification submitted by the Republic of Türkiye on March 3, 1989 to ICSID in accordance with Article 25 (4) of ICSID Convention, concerning classes of disputes considered suitable or unsuitable for submission to the jurisdiction of ICSID, as an integral part of this Agreement.



JHA
42/52

Article 18.22
Constitution of Arbitral Tribunal

1. Unless the disputing parties agree otherwise, an arbitral tribunal established under Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings) shall comprise three arbitrators, one arbitrator appointed by each of the disputing parties and the third, who shall be the presiding arbitrator, appointed by the two arbitrators appointed by the disputing parties.
2. If the disputing investor or the disputing Party fails to appoint an arbitrator within 90 days from the date on which the investment dispute was submitted to arbitration, the Director of Asian International Arbitration Centre in the case of arbitration referred to in Article 18.20(2)(d) (Institution of Arbitral Proceedings), or the Director of Istanbul Arbitration Centre in the case of arbitration referred to in Article 18.20(2)(c) (Institution of Arbitral Proceedings), or the Chairman of the Administrative Council of ICSID in the case of arbitration referred to in Article 18.20(2)(a) (Institution of Arbitral Proceedings), or the Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration in the case of arbitration referred to in Article 18.20(2)(b) and 2(e) (Institution of Arbitral Proceedings), on the request of either of the disputing parties, shall appoint, in his or her discretion, the arbitrator or arbitrators not yet appointed from the AIAC, ISTAC, ICSID or PCA Panel of Arbitrators respectively, subject to the requirements of paragraph 3 of this Article.
3. Unless the disputing parties agree otherwise, the third arbitrator shall not be of the same nationality as the disputing investor, nor be a national of the disputing Party, nor have his or her usual place of residence in the territory of either Party, nor be employed by either of the disputing parties, nor have dealt with that investment dispute in any capacity.
4. Arbitrators shall have expertise or experience in public international law, international trade or international investment law, or the resolution of disputes arising under international trade or international investment agreements. They shall be independent of, and not be affiliated with or take instructions from either Party or disputing parties.
5. Where the dispute involves measures relating to financial institutions, or to investors or investments of such investors in financial institutions, or where the disputing investor or disputing Party invokes Article 18.13 (Transfers) or Article 18.31 (General Exceptions), the arbitrators shall, in addition to the criteria set out in paragraph 4, have expertise or experience in financial services law or practice, which may include the regulation of financial institutions.
6. The disputing parties may establish rules relating to expenses incurred by the arbitral tribunal, including remuneration of the arbitrators.
7. Where any arbitrator appointed as provided for in this Article resigns or becomes unable to act, a successor shall be appointed in the same manner as prescribed for



the appointment of the original arbitrator and the successor shall have all the powers and duties of the original arbitrator.

8. Each disputing party shall bear the cost of its own arbitrator and its representation in the arbitral proceedings. The cost of the presiding arbitrator in discharging his arbitral function and the remaining costs of the tribunal shall be borne equally by the disputing parties. The arbitral tribunal may, however, apportion each of such costs between the disputing parties if it determines that apportionment is reasonable, taking into account the circumstances of the case.

Article 18.23 **Conduct of the Arbitration**

1. Where issues relating to jurisdiction, admissibility or competence are raised as preliminary objections, the arbitral tribunal established under Article 18.22 (Constitution of Arbitral Tribunal) shall decide the matter before proceeding to the merits.

2. A disputing Party may, no later than 30 days after the constitution of the arbitral tribunal, file an objection that a claim is manifestly without merit or inadmissible. A disputing Party may also file an objection that a claim is otherwise outside the jurisdiction or competence of the tribunal. The disputing Party shall specify as precisely as possible the basis for the objection.

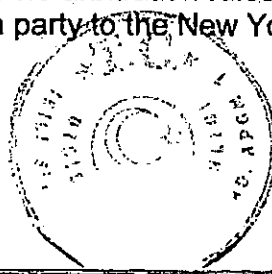
3. The arbitral tribunal shall address any such objection as a preliminary question apart from the merits of the claim. The disputing parties shall be given a reasonable opportunity to present their views and observations to the arbitral tribunal. If the arbitral tribunal decides that the claim is manifestly without merit or inadmissible, or is otherwise not within the jurisdiction or competence of the arbitral tribunal, it shall render an award to that effect.

4. The arbitral tribunal may, if warranted, award the prevailing party reasonable costs and fees incurred in submitting or opposing the objection. In determining whether such an award is warranted, the arbitral tribunal shall consider whether either the claim or the objection was manifestly without merit, and shall provide the disputing parties a reasonable opportunity to comment.

5. The arbitral tribunal shall reach its decisions by a majority of votes and its decisions shall be binding and final.

Article 18.24 **Place of Arbitration**

Unless the disputing parties otherwise agree, the tribunal shall determine the place of arbitration in accordance with the applicable arbitration rules, provided that the place shall be in the territory of a State that is a party to the New York Convention.



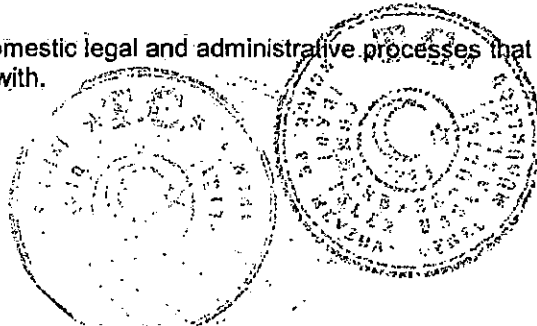
Handwritten signature or initials.

JHA
44/52

Article 18.25
Award

1. The disputing parties may agree on a resolution of the dispute at any time before the arbitral tribunal issues its final award.
2. The award shall include:
 - (a) a judgment as to whether or not there has been a breach by the disputing Party of any rights conferred by this Chapter in respect of the disputing investor and its investments; and
 - (b) a remedy if there has been such breach. The remedy shall be limited to one or both of the following:
 - (i) payment of monetary damages and applicable interest; and
 - (ii) restitution of property, in which case the award shall provide that the disputing Party may pay monetary damages and any simple interest in lieu of restitution.
3. A tribunal may also award costs and attorney's fees in accordance with this Chapter and the applicable arbitration rules.
4. An arbitral tribunal shall not award punitive damages.
5. The award rendered in accordance with paragraph 2 shall be final and binding upon the disputing parties. An award shall have no binding force except between the disputing parties and in respect of the particular case. The disputing Party shall carry out without delay the provisions of any such award and provide in the territory of the disputing Party for the enforcement of such award in accordance with its relevant laws and regulations.
6. Subject to paragraph 7 and the applicable review procedure for an interim award, a disputing party shall abide by and comply with an award without delay.²⁶
7. A disputing party shall not seek enforcement of a final award until:
 - (a) in the case of a final award under the ICSID Convention:

²⁶ The Parties understand that there may be domestic legal and administrative processes that need to be observed before an award can be complied with.



JHA
45 / 52

(i) 120 days have elapsed from the date the award was rendered and no disputing party has requested revision or annulment of the award; or

(ii) revision or annulment proceeding have been completed;

(b) in the case of final award under the rules selected pursuant to Article 18.20 subparagraphs 2(b), 2(c), 2(d) and 2(e):

(i) 90 days have elapsed from the date the award was rendered and no disputing party has commenced a proceeding to revise, set aside, or annul the award; or

(ii) a court has dismissed or allowed an application to revise, set aside, or annul the award and there is no further appeal.

8. Each Party shall provide for the enforcement of an award in its territory.

9. A disputing party may seek enforcement of an arbitration award under the New York Convention.

10. A claim that is submitted for arbitration under this Section shall be considered to arise out of commercial relationship or transaction for purposes of Article 1 of the New York Convention.

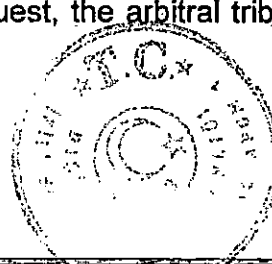
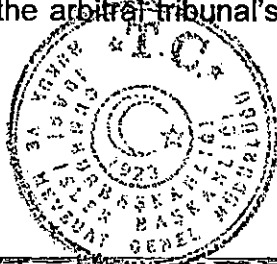
Article 18.26 Governing Law

The arbitral tribunal shall decide the issues in dispute in accordance with this Agreement and the applicable rules of international law. For greater certainty, this provision is without prejudice to any consideration of the domestic law of the disputing Party when it is relevant to the claim as a matter of fact.

Article 18.27 Joint Interpretation

1. A joint interpretation by the Parties on a provision of this Chapter shall bind the arbitral tribunal established under Article 18.22 (Constitution of Arbitral Tribunal), and an award under Article 18.25 (Awards) must be consistent with that interpretation.

2. When the disputing Party asserts a defence that the measure alleged to be a breach is outside of the scope of this Chapter, the arbitral tribunal shall, at the request of the disputing Party, request the joint interpretation of the Parties on the issue. Within 60 days of the delivery of the request, the Parties shall submit in writing their joint interpretation to the arbitral tribunal. If the Parties fail to submit their joint interpretation within 60 days of the arbitral tribunal's request, the arbitral tribunal shall decide the issue.



Handwritten signature or initials.

Article 18.28 Consolidation

1. Where two or more claims have been submitted separately to arbitration under this Section, and the claims have a question of law or fact in common and arise out of the same events or circumstances, any disputing party may seek a consolidation order, in accordance with the agreement of the other disputing party sought to be covered by the order or the terms of this Article.

2. A disputing party that seeks a consolidation order under this Article shall deliver, in writing, a request to the Secretary-General of ICSID and to the other disputing party sought to be covered by the order, specifying the name and address of the other disputing party sought to be covered by the order; the nature of the order sought and the grounds on which the order is sought.

3. Unless the Secretary-General of ICSID finds within 30 days after receiving a request in conformity with paragraph 2 that the request is manifestly unfounded, a tribunal shall be established under this Article.

4. Unless the other disputing party sought to be covered by the consolidation order otherwise agree, the tribunal established under this Article shall comprise three arbitrators:

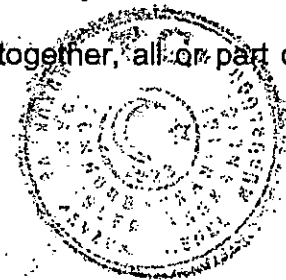
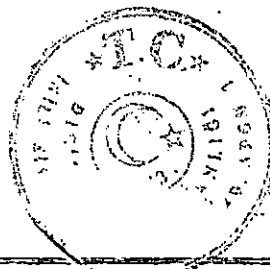
- (a) one arbitrator appointed by agreement of the disputing investors;
- (b) one arbitrator appointed by the respondent; and
- (c) the chairman of the arbitral tribunal appointed by the Secretary-General of ICSID provided that the chairman shall not be a national of either Party.

5. If, within the 60 days after the Secretary-General receives a request made under paragraph 2, the respondent fails or the disputing investors fail to appoint an arbitrator in accordance with paragraph 4, the Secretary-General, on request of any disputing party sought to be covered by the order, shall appoint the arbitrator or arbitrators not yet appointed.

6. Where a tribunal established under this Article is satisfied that two or more claims that have been submitted to arbitration in accordance to Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings), have a question of law or fact in common, and arise out of the same events or circumstances, the tribunal may, in the interest of fair and efficient resolution of the claims, and after hearing the disputing parties, by order:

- (a) assume jurisdiction over, and hear and determine together, all or part of the claims;

HA



JHA
47/52

(b) assume jurisdiction over, and hear and determine one or more claims, whose determination it considers would assist in the resolution of the other claims; or

(c) instruct a tribunal previously established under Article 18.22 (Constitution of Arbitral Tribunal) to assume jurisdiction over and to hear and determine together, all or part of the claims, provided that:

(i) that tribunal, at the request of any disputing investor not previously a disputing party before that tribunal, shall be reconstituted with its original members, except that the arbitrator for the disputing investors shall be appointed pursuant to paragraphs 4(a) and 5; and

(ii) tribunal shall decide whether any previous hearing must be repeated.

7. Where a tribunal has been established under this Article, a disputing investor that has submitted a claim to arbitration pursuant to Article 18.20 (Institution of Arbitral Proceedings) and that has not been named in a request made under paragraph 2, may make a written request to the tribunal that it be included in any order issued under paragraph 6, specifying:

(a) the name and address of the disputing investor;

(b) the nature of the order sought; and

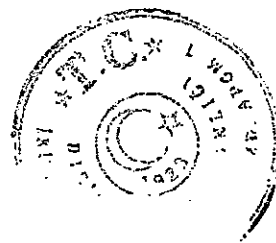
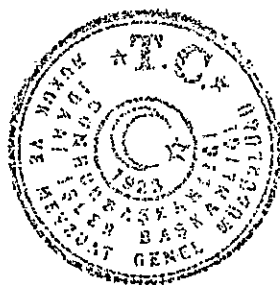
(c) the grounds on which the order is sought.

The claimant shall provide the Secretary-General with a copy of his request.

8. A tribunal established pursuant to this Article shall conduct the proceedings in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules, except as modified by this Section.

9. A tribunal established under Article 18.22 (Constitution of the Arbitral Tribunal) shall not have jurisdiction to decide a claim or a part of a claim over which a tribunal established or instructed under this Article has assumed jurisdiction.

10. On application of a disputing party, a tribunal established pursuant to this Article may, pending its decision under paragraph 6, order that the proceedings of a tribunal established under Article 18.22 (Constitution of the Arbitral Tribunal) be stayed, unless the latter tribunal has already adjourned its proceedings.



Handwritten signature or initials.

Handwritten signature or initials.

**SECTION 18-C
FINAL PROVISIONS**

**Article 18.29
Denial of Benefits**

1. A Party may deny the benefits of this Chapter to an investor of the other Party that is an enterprise of the latter Party and to investments of that investor if the enterprise:

- (a) is owned or controlled by a person of a non-Party or of the denying Party; and
- (b) has no substantial business activities in the territory of the latter Party.

2. A Party may deny the benefits of this Chapter to an investor of the other Party that is an enterprise of the latter Party and to investments of that investor if persons of a non-Party own or control the enterprise and the denying Party adopts or maintains measures with respect to the non-Party or a person of the non-Party that prohibit transactions with the enterprise or that would be violated or circumvented if the benefits of this Chapter were accorded to the enterprise or to its investments.

**Article 18.30
Publication of International Agreements**

1. Each Party shall endeavour that international agreements pertaining to or affecting investors or investment activities to which a Party is a signatory are promptly published or otherwise made available in such a manner as to enable interested persons or parties to become acquainted with them.

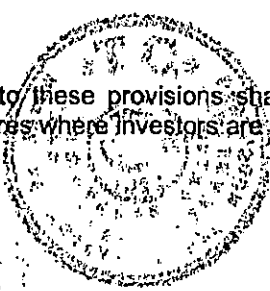
2. To the extent possible, each Party shall make the international agreements of the kind referred to in paragraph 1 available on the Internet. Each Party shall endeavour to respond to specific questions from and provide information to the other Party with respect to the international agreements referred to in paragraph 1.

**Article 18.31
General Exceptions²⁷**

1. Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination against the other Party or its investors where like conditions prevail, or a disguised restriction on investments of investors of the other Party in the territory of a Party, nothing in this

²⁷ For greater certainty, the application of the general exception to these provisions shall not be interpreted so as to diminish the ability of governments to take measures where investors are not in like circumstances due to the existence of legitimate regulatory objectives.

Handwritten signature



JHA
49/52

Agreement shall be construed to prevent the adoption or enforcement by a Party of non-discriminatory legal measures:

- (a) necessary to protect or maintain public order²⁸;
- (b) necessary to protect human, animal or plant life or health²⁹;
- (c) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement including those relating to:
 - (i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on a contract;
 - (ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts;
 - (iii) safety;
- (d) relating to the conservation of exhaustible natural resources; or
- (e) necessary to the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value.

2. Notwithstanding any other provisions of this Chapter, a Party shall not be prevented from taking measures for prudential reasons, including for the protection of investors, depositors, policy holders or persons to whom a fiduciary duty is owed by a financial service supplier, or to ensure the integrity and stability of the financial system. Where such measures do not conform with the provisions of this Chapter, they shall not be used as a means of avoiding the commitments or obligations under this Chapter.

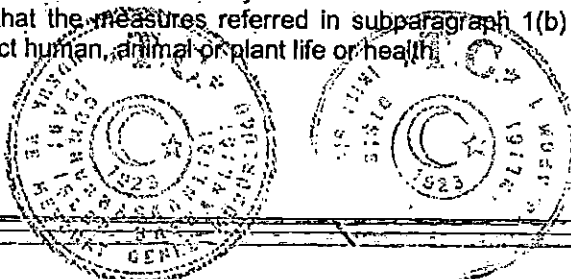
3. Nothing in this Chapter shall be construed to require a Party to disclose information relating to the affairs and accounts of individual customers or any confidential or proprietary information in the possession of public entities.

Article 18.32 Savings Clause

1. For ten (10) years from the date of termination of this Agreement, the following provisions (including the relevant Annexes and Appendices) shall continue to apply to covered investments in existence at the date of termination, and without prejudice to the application thereafter of the rules of international law:

²⁸ The public order exception may be invoked only where a genuine and sufficiently serious threat is posed to one of the fundamental interests of society.

²⁹ The Parties understand that the measures referred in subparagraph 1(b) include environmental measures necessary to protect human, animal or plant life or health.

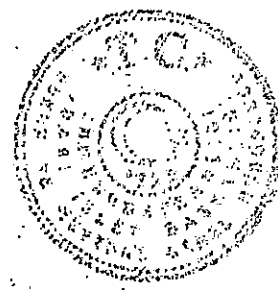
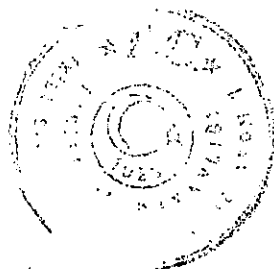


LHA

- (a) the provisions of this Chapter; and
 - (b) such other provisions in the Agreement as may be necessary for or consequential to the application or interpretation of this Chapter.
2. For the avoidance of doubt, paragraph 1 shall not apply to the establishment, acquisition or expansion of investments after the date of termination.

Article 18.33
Term of Investment Promotion and Protection Agreement

1. This Chapter substitutes and replaces the *Agreement between the Government of the Republic of Türkiye and the Government of Malaysia for the Reciprocal Promotion and Protection of Investments (IPPA)*, which will be terminated on the date of entry into force of this Agreement. The disputes submitted to arbitration after the date of the entry into force of this Agreement shall be settled in accordance with the provisions of this Chapter.
2. Notwithstanding paragraph 1, the termination of the IPPA shall not affect the benefits and advantages received by the investors and investments under the IPPA for a period of five (5) years."



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

Article 7
Entry into Force

1. The Parties shall ratify this Protocol in accordance with their domestic legal procedures. The Parties shall exchange written notification upon completion of such procedures.
2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties exchange written notification that such procedures have been completed.
3. This Protocol constitutes an integral part of the Free Trade Agreement between the Government of the Republic of Türkiye and the Government of Malaysia signed on 17 April 2004 and incorporated, by reference, into and made part of this Free Trade Agreement, *mutatis mutandis*.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE at Ankara, this 29th day of September 2022, in Turkish and English languages, both being equally authentic. In case of divergence, the English text shall prevail.

FOR THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

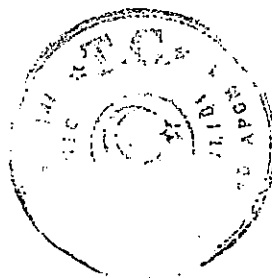
FOR THE GOVERNMENT OF MALAYSIA



H.E. Mehmet MUŞ
Minister of Trade



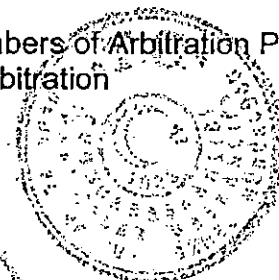
Dato' Seri Mohamed Azmin BIN ALI
Senior Minister,
Minister of International Trade and
Industry



**FREE TRADE AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE AND
THE GOVERNMENT OF MALAYSIA**

Table of Contents

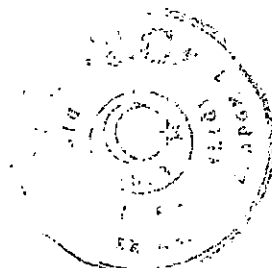
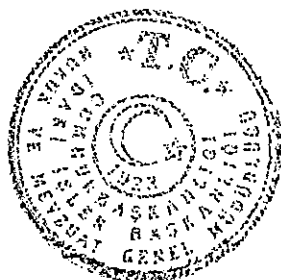
Preamble		
Chapter 1	:	Initial Provisions
Chapter 2	:	General Definitions
Chapter 3	:	Trade in Goods
Chapter 4	:	Rules of Origin
Chapter 5	:	Customs Procedures and Cooperation
Chapter 6	:	Sanitary and Phytosanitary Measures
Chapter 7	:	Technical Barriers to Trade
Chapter 8	:	Trade Remedies
Chapter 9	:	Economic and Technical Cooperation
Chapter 10	:	Transparency
Chapter 11	:	Institutional Provisions
Chapter 12	:	Dispute Settlement
Chapter 13	:	General Exceptions
Chapter 14	:	Final Provisions
Chapter 15	:	Trade in Services
Chapter 16	:	Movement of Business Persons
Chapter 17	:	E-Commerce
Chapter 18	:	Investment
Annex 3-1	:	Reduction or Elimination of Customs Duties
Section 3-A	:	Tariff Schedule of Türkiye
Section 3-B	:	Tariff Schedule of Malaysia
Appendix 3-B-1	:	Tariff Rate Quota
Appendix 3-B-2	:	Preferential Treatment on Products Offered as Tariff Quota
Annex 4-1	:	Introductory Notes to Annex 4-2
Annex 4-2	:	List of Working or Processing Required to be Carried out on Non-Originating Materials in order that the Product Manufactured can Obtain Originating Status
Annex 4-3	:	Specimen of Certificate of Origin
Annex 4-4	:	Text of Invoice Declaration
Annex 6-1	:	Competent Authorities and Contact Points
Annex 12-1	:	Code of Conduct for Members of Arbitration Panels
Annex 12-2	:	Rules of Procedure for Arbitration
Annex 15-1	:	Financial Services
Annex 15-2	:	Domestic Regulation



Annex 15-3	:	Recognition of Qualifications and Cooperation in Education Services
Annex 15-4	:	Future Work Programme and Cooperation
Annex 15-5	:	Schedule of Specific Commitments of Türkiye
Annex 15-6	:	Schedule of Specific Commitments of Malaysia
Annex 15-7	:	List of Most-Favoured-Nation Exemptions of Türkiye
Annex 15-8	:	List of Most-Favoured-Nation Exemptions of Malaysia
Annex 18-1	:	Expropriation
Annex 18-A	:	Schedule of Reservations and Non-Conforming Measures for Investment of Türkiye
Annex 18-B	:	Schedule of Reservations and Non-Conforming Measures for Investment of Malaysia

Side Letter from the Republic of Türkiye to Malaysia
Side Letter from Malaysia to the Republic of Türkiye

61



JHA

**ANNEX 15-1
FINANCIAL SERVICES**

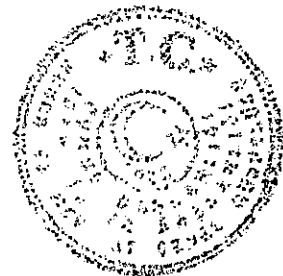
Article 1: Affirmation of GATS Annex on Financial Services

The GATS Annex on Financial Services shall form an integral part of this Agreement and shall be applied mutatis mutandis.

Article 2: Relation to other Chapters

For greater certainty, this Annex shall prevail to the extent of any inconsistency with any other provision in this Agreement.

Handwritten signature or mark.



JHA

ANNEX 15-2 DOMESTIC REGULATION

Article 1: Scope

1. This Annex applies to measures relating to licensing requirements and procedures, qualification requirements and procedures and technical standards affecting trade in services, excluding financial services¹.

2. For the purpose of this Annex, "authorisation" means the permission to supply a service, resulting from a procedure to which an applicant must adhere in order to demonstrate compliance with licensing requirements, qualification requirements or technical standards.

Article 2: Transparency and Predictability²

1. If a Party requires authorisation for the supply of a service, the Party shall promptly publish³ or otherwise make publicly available in writing, the information necessary for service suppliers or persons seeking to supply a service to comply with the requirements and procedures for obtaining, maintaining, amending and renewing such authorisation. Such information shall include, *inter alia*, to the extent practicable:

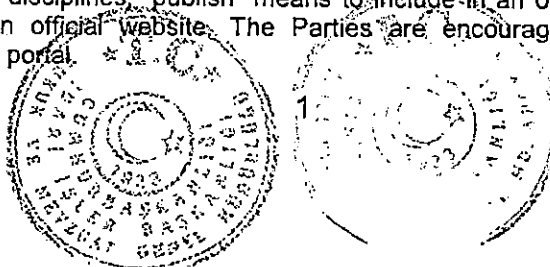
- (a) requirements and procedures;
- (b) contact information of relevant competent authorities;
- (c) requested documents, fees and methods of payments for fees;
- (d) technical standards;
- (e) procedures for appeal or review of decisions concerning applications;
- (f) procedures for monitoring or enforcing compliance with the terms and conditions of licenses or qualifications;
- (g) opportunities for public involvement, such as through hearings or comments; and
- (h) indicative timeframes for processing of an application.

2. To the extent practicable and in a manner consistent with its legal system for adopting measures relating to licensing requirements and procedures, qualification

¹ Both Parties agree to continue discussing the merits to include the financial services sector in the Annex on Domestic Regulation.

² For greater certainty, this Article shall be subject to Article 1.8 (Transparency and Confidential Information).

³ For purposes of these disciplines, "publish" means to include in an official publication, such as an official journal or on an official website. The Parties are encouraged to consolidate electronic publications into a single portal.



requirements and procedures and technical standards affecting trade in services, each Party shall publish in advance its laws and regulations it proposes to adopt.

3. Each Party shall, where possible according to its laws and regulations, provide reasonable opportunity for service suppliers of the Parties to comment on such proposed laws and regulations and to address collectively in writing substantive issues raised in the comments received.

4. Each Party shall maintain or establish appropriate mechanisms for responding to enquiries from service suppliers of the Parties with respect to the matters covered by this Annex.

Article 3: Procedures

Submission of Applications

1. Each Party shall, to the extent practicable, avoid requiring an applicant to approach more than one competent authority for each application in order to demonstrate compliance with authorisation requirements.

2. To the extent practicable, the competent authorities shall endeavor to accept applications in electronic format.

Application Timeframes

3. The competent authorities shall, to the extent practicable, permit an applicant to submit an application at any time⁴. Where specific time periods for applications exist, they shall be of reasonable length.

Acceptance of Copies

4. The competent authorities of each Party shall, in accordance with its domestic laws and practice, accept authenticated copies in place of original documents, unless the competent authorities require original documents to protect the integrity of the authorisation process.

Processing of Applications

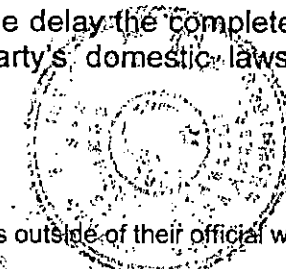
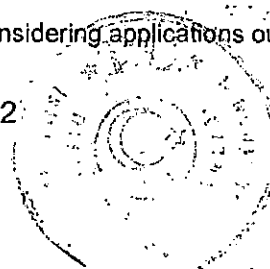
5. If a Party requires authorisation, it shall ensure that its competent authorities:

- (a) to the extent practicable, provide an indicative timeframe for the processing of an application;
- (b) to the extent practicable, ascertain without undue delay the completeness of an application for processing under the Party's domestic laws and regulations;

⁴ Competent authorities are not required to start considering applications outside of their official working hours and working days.



2



JHA

- (c) at the request of the applicant, provide without undue delay information concerning the status of the application, if possible in electronic form;
 - (d) process an application which they consider complete under the Party's domestic laws and regulations, as expeditiously as possible; and
 - (e) inform the applicant of the final decision⁵ in writing⁶ without undue delay.
6. Each Party shall ensure that once granted, a license enters into effect without undue delay in accordance with the terms and conditions specified therein.
7. The competent authorities shall, to the extent practicable within a reasonable period of time after the receipt of an application which they consider incomplete:
- (a) inform the applicant that its application is considered incomplete;
 - (b) identify the additional information required to complete the application or otherwise provide guidance on why the application is considered incomplete; and
 - (c) provide the applicant the opportunity to complete its application within a reasonable period of time or, if appropriate, to submit a new application.
8. If the competent authorities reject an application, to the extent practicable they shall inform the applicant, in writing⁷:
- (a) of the reasons for rejection of the application and, if applicable, the procedures for resubmission of an application; and
 - (b) of the timeframe and procedures for any available review or appeal against the decision.
9. An applicant should not be prevented from submitting another application solely on the basis of a previously rejected application.

Article 4: Fees

Each Party shall ensure that authorisation fees⁸ are based on authority set out in a measure, reasonable and if possible commensurate with the costs incurred by the competent authorities, including those for supervision of the licensing and qualification activities.

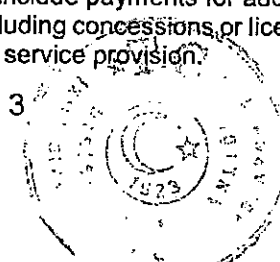
⁵ Competent authorities may meet this requirement by informing an applicant in advance in writing, including through a published measure, that lack of response after a specified period of time from the date of submission of an application indicates either acceptance or rejection of the application.

⁶ "In writing" may include electronic form.

⁷ "In writing" may include electronic form.

⁸ For the purposes of this paragraph, fees do not include payments for auction, tendering or other non-discriminatory means of awarding concessions including concessions or licenses for the usage of scarce resources, or mandated contributions to universal service provision.

d



JHA

Article 5: Documents

Documents required from the applicants shall be commensurate with the purpose for which they are collected.

Article 6: Appeal and Review

To the extent practicable each Party shall provide that an applicant to whom a competent authority issues a decision has the right, within its territory, to:

- (a) an administrative appeal or review by an administrative authority higher than or independent of the competent authority that issued the decision⁹; and/or
- (b) a judicial appeal or review of the decision.

Article 7: Independence and Impartiality

1. Each Party shall ensure that the procedures used by, and the related decisions of, the competent authorities are non-discriminatory and impartial with respect to all applicants.
2. The competent authorities shall be operationally independent of, and not accountable to, any service supplier for which the authorisation is required.

Article 8: Technical Standards

Where technical standards are required and relevant international standards¹⁰ exist, each Party shall take them into account in formulating its technical standards, except when such international standards would be an ineffective or inappropriate means for the fulfilment of specific government policy objectives.

⁹ In situations in which a decision is issued at a ministerial level or higher, the decision shall be subject to a request for reconsideration by the same competent authorities.

¹⁰ For the purpose of this paragraph, "international standards" means a document approved by an internationally recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for services or the manner in which it is supplied, with which compliance is not mandatory.

dl

LHA

ANNEX 15-3
RECOGNITION OF QUALIFICATIONS
AND COOPERATION IN EDUCATION SERVICES

Article 1: Scope

1. This Annex applies to the recognition by a Party of qualifications obtained in the territory of the other Party by service suppliers who are natural persons of that other Party.

2. This Annex also applies to cooperation in scholarships and education services.

Article 2: Procedures for Recognition

Where a Party has requirements for the authorisation, licensing or certification of service suppliers, whether by competent governmental authorities or relevant professional bodies, as the case may be, that Party shall:

- (a) have procedures under which a service supplier has ways and means to request the recognition of its qualifications obtained in the territory of the other Party; and
- (b) inform the service supplier requesting recognition when the qualifications obtained in the territory of the other Party are found to be deficient and in that case, that Party shall endeavour to provide, under its procedures, possible means to achieve recognition.

Article 3: Provision of Information

1. Each Party shall establish, designate or maintain an enquiry point that provides, upon request by a service supplier of the other Party, information on procedures available to service suppliers for applying for recognition pursuant to Article 2 (Procedures for Recognition).

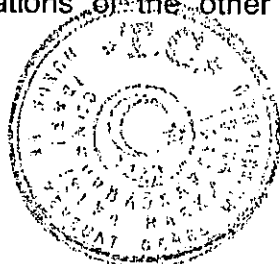
2. Each Party shall provide the other Party with the contact details of such enquiry point.

3. Upon request by the other Party, a Party shall hold consultations with the requesting Party regarding its domestic procedures referred to in Article 2 (Procedures for Recognition) and provide any required information.

Article 4: Mutual Recognition of Qualifications

Each Party shall encourage the competent governmental authorities or relevant professional bodies, as the case may be, in its territory, in the relevant service sectors, to cooperate with a view to engage in issues of recognition for the purpose of the fulfilment in whole or in part of its relevant standard or criteria for the authorisation, licensing, certification or requirements of experience obtained of service suppliers and recognise qualifications of the other Party based, *inter alia*, upon principles of equivalence.

[Handwritten signature]

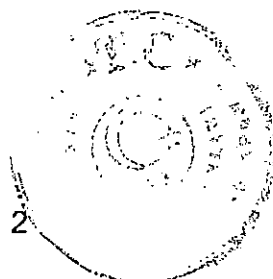


LHA

Article 5: Working Group on Recognition

1. Parties shall consider the need to establish a "Working Group on Recognition" which will convene during the Joint Committee meetings to be held in accordance with Article 11.4 (Joint Committee).
2. The Working Group on Recognition referred to in paragraph 1 shall be constituted by the participants from the competent authorities to conduct bilateral consultations on policies and strategies in respect of the recognition including the preparation and implementation of the mutual recognition agreements or relevant regulations.

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

ANNEX 15-4
FUTURE WORK PROGRAMME AND COOPERATION

Article 1: Future Work Programme

1. Acknowledging the importance of digitalization of application procedures in facilitating trade in services, Parties also agreed to enter into discussions on digitalization of public services and electronic governance including the establishment of a Point of Single Contact (PSC).
2. Understanding that trust is an important aspect of a conducive electronic commerce environment, Parties agree to enter into discussions on matters related to legal protection for consumers of the other Party engaged in electronic commerce.
3. The discussions referred to in paragraphs 1 and 2 shall start no later than one year after the date of entry into force of this Agreement, the outcomes of which are subject to agreement by the Parties.

Article 2: Cooperation

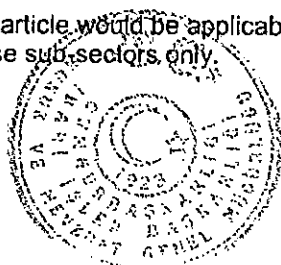
The Parties shall explore opportunities for further cooperation among the Parties, including capacity building, technical assistance, collaboration and information exchange on Islamic Finance¹, including Islamic Fintech.

Article 3: Monitoring and Review

The Joint Committee with the participation of their competent authorities shall be responsible for monitoring the implementation and/or review of this Annex, according to the Article 11.4 (Joint Committee).

¹ For greater clarity, this article would be applicable to Islamic banking, takaful, retakaful and auxiliary services related to these sub-sectors only.

4



1



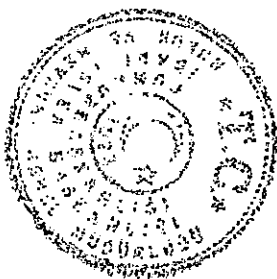
JPA

ANNEX 15-5

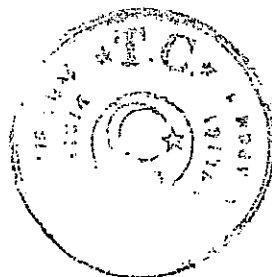
TÜRKİYE - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 15.6

EXPLANATORY NOTES

1. In identifying individual sectors and sub-sectors, where specified, CPC means the Central Product Classification as set out in Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, CPC Prov, 1991. Services without CPC reference are defined in the related sector or sub-sector column. Financial services are defined according to the Annex on Financial Services.
2. Nothing in this Schedule shall be construed to prevent Türkiye to adopt or maintain any measure under the foreign trade regime and related customs procedures with regard to goods, in compliance with international agreements Türkiye is a party to. In this respect, for the service sectors, sub-sectors or activities where importation and/or exportation of goods might be an integral part of the supply of services, such as distribution services, maintenance and repair services, and technical testing and analysis services, Türkiye, even if not listed in this schedule, does not undertake any commitments on foreign trade and/or customs measures with regard to goods.
3. The rights and obligations arising from this Schedule shall have no self-executing effect and thus confer no rights directly on natural or juridical persons.
4. The level of commitments in a particular services sector shall not supersede the level of commitments undertaken with respect to any other services sector to which such service is an input or to which it is otherwise related.
5. In case of inconsistency between commitments in this schedule and in other annexes, the commitment that is the most favourable shall prevail.



2

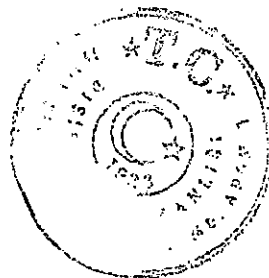
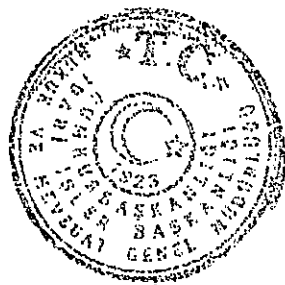


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
This Part sets out the commitments including terms, conditions and qualifications of those commitments that apply to trade in services in all scheduled services sectors unless otherwise specified. Those commitments that apply to trade in specific services sectors are listed in Part II.			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	3) None for Joint Stock Companies, Limited Liability Companies, Commandite Companies, Collective Companies, branches and representative offices as defined in Turkish Commercial Code and Foreign Direct Investment Law. Opening of a liaison office by a company organised under the laws of Malaysia is subject to permission of the Ministry of Economy, provided that they do not engage in commercial activities in Türkiye. Unbound for the establishment or acquisition of any other type of legal entity.	<u>Subsidies:</u> 1,2,3,4) Unbound unless not inconsistent with its commitments under the GATS.	

4

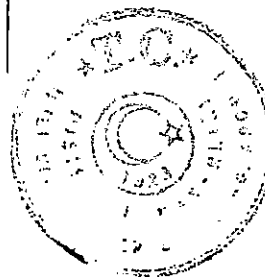


LHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	<u>Real Estate Acquisition:</u> 3) According to Land Registry Law, companies with foreign capital are permitted to acquire real estate in Türkiye to conduct business activities listed in their articles of association. However, acquisitions in military zones (military forbidden zones, military security zones and strategic zones) and special security zones require permissions from the Turkish military authorities and the relevant province governorship. 1,3,4) The President has the authority to determine, modify or limit the conditions of, and/or to partially or fully withdraw or ban the right to real estate acquisition by foreign natural persons and juridical persons organised under the laws of a foreign government, in line with national interests. <u>Public utilities:</u> Economic activities considered as public utilities at the national or local level may be subject to public monopolies or to exclusive rights granted to private operators.	4) Professions which are assigned only to Turkish nationals are given below: 1) Doctors, 2) Pharmacists, 3) Nurses, 4) Veterinarians, 5) Responsible directors of the factories producing medicine, 6) Tourist Guides, 7) Responsible directors of private hospitals, 8) Directors of newspaper, 9) Dentists, 10) Notaries, 11) Those personnel working in Free Trade Zones other than managers and qualified personnel, 12) Those personnel undertaking coastal commerce and related activities, 13) Doctors, pharmacists and veterinarians dealing with laboratory services.	
	4) Unbound except for the entry and temporary stay of natural persons in the following categories:		

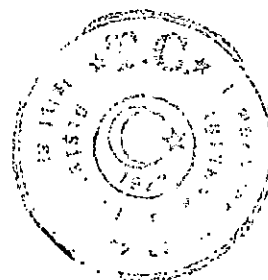
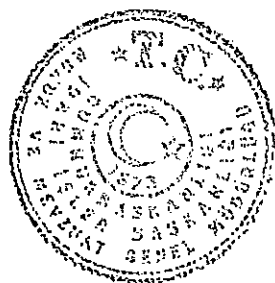
2



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	I. Intra-corporate transferees are natural persons who have been employed by a juridical person of another Party for at least one year and who are temporarily transferred to one of its subsidiaries, affiliates or branches in the territory of Türkiye. The natural person concerned shall belong to one of the following categories: <i>Executives-Managers:</i> Natural persons working in a senior position within a juridical person, who primarily direct the management of the company, receiving general supervision or direction principally from the board of directors or shareholders of the business or their equivalents, including on: (A) directing the company or a department or sub-division thereof; (B) supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees; and (C) having the authority personally to recruit and dismiss or recommend recruiting, dismissing or other personnel actions.		



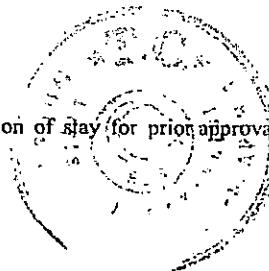
JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Specialists: Natural persons working within a juridical person, and who possess uncommon knowledge essential to the company's production, research equipment, techniques or management. In assessing such knowledge, account will be taken not only of knowledge specific to the company, but also of whether the person has a high level of qualification referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge, including membership of an accredited profession. II. Trainees: means natural persons who have been employed by a juridical person of another Party for at least one year, who possess a university degree and who are temporarily transferred to one of its subsidiaries, affiliates, or branches in the territory of Türkiye for career development purposes or to obtain training in business techniques or methods.¹ III. Business visitors are natural persons working in a senior position within a juridical person of another Party and who are responsible for setting up a subsidiary, affiliate or branch in the territory of Türkiye. They do not engage in direct transactions with the general public and do not receive remuneration from a source located in Türkiye.		

Handwritten signature/initials.

The recipient company may be required to submit a training programme covering the duration of stay for prior approval, demonstrating that the purpose of the stay is for training corresponding to the level of a university degree.

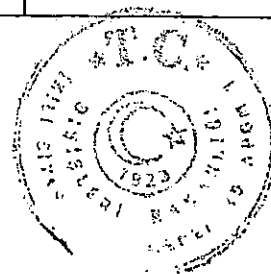
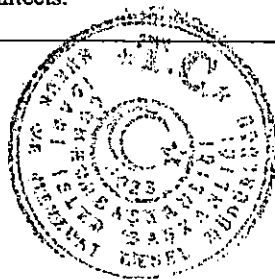


Handwritten signature/initials.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	IV. Business Service Sellers: means natural persons who are representatives of a service supplier of another Party seeking temporary entry into the territory of Türkiye for the purpose of negotiating the sale of services or entering into agreements to sell services for that service supplier. They do not engage in making direct sales to the general public and do not receive remuneration from a source located within Türkiye.		
	<i>Intra-corporate transferees and trainees</i> need to obtain a work permit from the Ministry of Labour and Social Security. The work permits are issued, in accordance with respective laws, regulations and requirements of Türkiye, for a period of up to one year. An extension of the work permit period up to two years is granted in accordance with respective laws, regulations and requirements of Türkiye. <i>Business visitors and business service sellers</i> are not required to obtain work permits for a period of up to 90 days within 180 days. 1, 3, 4) Foreign engineers and architects may engage in the provision of engineering and architecture services in Türkiye only after becoming a temporary member of the related professional chamber under the Union of Chambers of Turkish Engineers and Architects.		

2

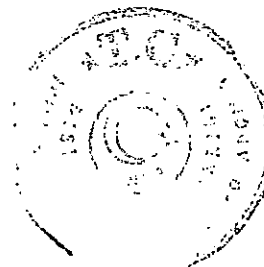
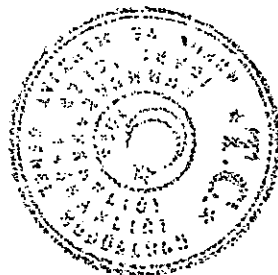


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
II. SECTOR SPECIFIC COMMITMENTS			
1. BUSINESS SERVICES			
A. <u>Professional Services</u>			
(a) Legal services (advisory services on foreign and International Law only) (CPC 861**)	1) None. 2) None.. 3) Establishment in the form of a "foreign attorney partnership (yabancı avukatlık ortaklığı)" is required. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3,4) Litigation and representation of natural and legal persons before Turkish Courts, arbitrators, conciliators or other bodies empowered with jurisdictional functions, and preparation of any relevant legal document thereof are assigned only to Turkish national attorneys at law. Legal professionals hired by foreign attorney partnerships, even if they are Turkish nationals, cannot provide the aforementioned legal services. Use of the professional title "avukat (attorney at law)" is reserved for the Turkish nationals enrolled with Turkish Bar Associations. 4) Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section.	

□** Asterisks designate "part of".



JPK

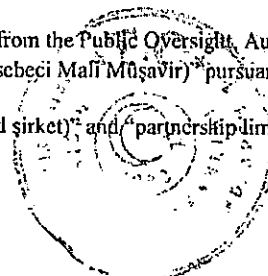
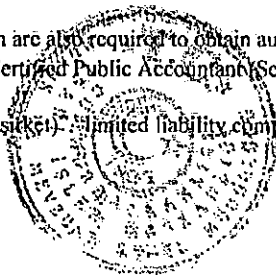
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Accounting, auditing and bookkeeping services (CPC 862)	1) Unbound. 2) None. 3) Accounting, auditing and bookkeeping services can be supplied in the Turkish territory only by duly licensed "Certified Public Accountants (serbest muhasebeci mali müşavir)" or "Sworn-in Public Accountants (yeminli mali müşavir)"; who are deemed as "members of profession (meslek mensubu)"². Turkish nationality is required to be licensed as a member of profession. However, in accordance with Article 8 of the Law No. 3568, subject to the observance of reciprocity condition, a foreign financial adviser³ meeting the professional qualifications required to perform accounting, auditing and bookkeeping services in Türkiye, may obtain authorisation to supply "certified public accountancy" services in the Turkish territory; through approval of the Prime Minister upon the proposal of the Ministry of Finance. In such a case, authorised foreign financial advisers may associate their works with other members of profession in the form a "partnership office (adi ortaklık)" or an "equity company"⁴ (sermaye şirketi) in accordance with the Turkish Commercial Code after becoming a member of the related chamber.	1) Unbound. 2) None. 3) Foreign titles and names, other than the names and surnames of the persons authorized in accordance with Article 8 of the Law No. 3568, cannot be used in the titles of partnerships or corporations among Turkish and Foreign Financial Advisers.	

² In order to perform auditing services, members of profession are also required to obtain authorization from the Public Oversight, Auditing and Accounting Standards Authority.

³ The term "financial adviser" used in this entry refers to a "Certified Public Accountant (Serbest Muhasebeci Mali Müşavir)" pursuant to the "Law No. 3568 on Certified Public Accountants.

⁴ Equity company types are "joint-stock corporation (anonim şirket)", "limited liability company (limited şirket)" and "partnership limited by shares (sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket)".

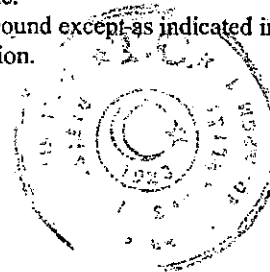
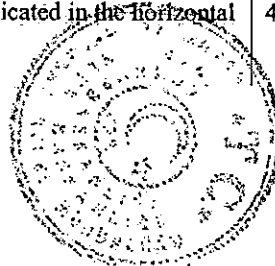


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Only foreign auditing firms that are authorised in accordance with the principle of reciprocity by the Public Oversight, Auditing and Accounting Standards Authority may carry out statutory audit in Türkiye. Auditing firms are required to be established as "equity companies" in accordance with the Turkish Commercial Code. Auditing firms that will perform the audits of capital market institutions are required to be established as "joint-stock companies". For an audit firm to be authorized: - Majority of its capital and voting rights shall belong to auditors and all the partners of the firm shall be "members of profession". - The members of its managing body shall be entirely composed of the "members of profession"; and majority of them, but provided that this ratio does not exceed seventy-five percent, shall be the auditors permanently employed by it. 4) Unbound.	4) Turkish nationality is required for Certified Public Accountants and Sworn-in Public Accountants.	
(d) Architectural services (CPC 8671)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

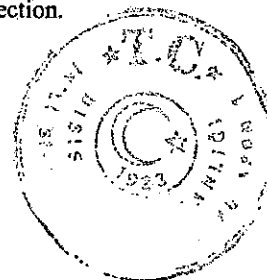
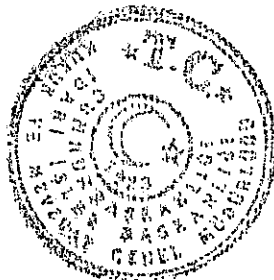
11



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Engineering Services (CPC 8672)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(f) Integrated Engineering Services (CPC 8673)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(g) Landscape architecture services (part of CPC 8674)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(i) Veterinary services - Only for animal hospitals and laboratories (part of CPC 932)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Turkish nationality is required for veterinaries.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Turkish nationality is required for veterinaries. Responsible director of an animal hospital or a laboratory must be a veterinary.	
B. Computer and Related Services			
(a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

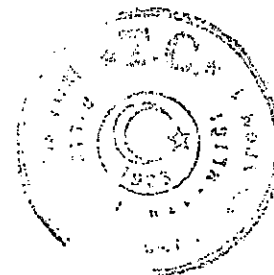
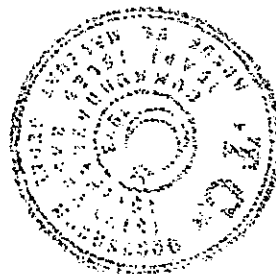


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(b) Software implementation services (CPC 842)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(c) Data processing services (CPC 843)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(d) Database services including data storage, data hosting and web hosting services (CPC 844)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(e) Other computer and related services - Only maintenance and repair services of office machinery and equipment including computers (CPC 845) - Only training services for staff of clients (CPC 84990**)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
E. <u>Rental/Leasing Services Without Operators</u>			

U

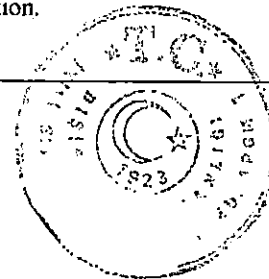
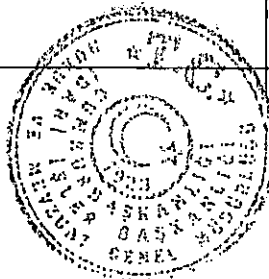


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(c) Relating to other transport equipment (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Unbound. 2) None. 3) None except Türkiye may apply economic needs tests. 4) Unbound except indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except indicated in the horizontal section.	
(d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
F. Other Business Services			
(a) Advertising services (CPC 871)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(b) Market research services (CPC 864)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(c) Management consulting services (CPC 865)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

2



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(f) Services incidental to hunting (part of CPC 881)	1) Establishment is required. 2) None. 3) Only Group A travel agencies may operate in this field with the condition of obtaining hunting licence. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(h) Services incidental to mining (CPC 883, 5115)	1) Commercial presence is required. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1,2) None. 3,4) "Technical supervisors (teknik nezaretçi)" and "permanent supervisors (daimi nezaretçi)" in mining sites are required to be Turkish nationals. Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section.	
(n) Maintenance and repair of equipment (not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment) (CPC 633+ 8861-8866)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(o) Building cleaning services (CPC 874)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(q) Packaging services (CPC 876)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

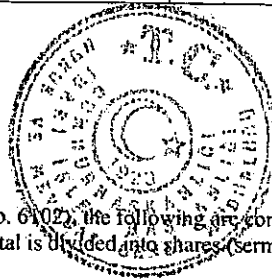
Handwritten signature/initials.



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(r) Printing, publishing (CPC 88442**) Excluding publishing services of newspapers, magazines and publications of news agencies	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(s) Convention services (part of CPC 87909)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
2. COMMUNICATION SERVICES			
A./B. Postal Services (postal and courier services) <i>Postal services cover the acceptance, collection, processing, shipment, distribution and delivery of "postal items" as defined in the Law on Postal Services No. 6475</i>	1,3) Establishment in the form of an "equity capital company (sermaye şirketi)" ⁵ is required: "Posta ve Telgraf Teşkilatı Anonim Şirketi (PTT A.Ş.)", a wholly state owned enterprise, is authorized by the Law on Postal Services to supply postal services under a universal service obligation, and has the monopoly right to supply services defined in the Law on Postal Services No. 6475 as postal monopoly. 2) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	



In accordance with Article 124 of the Turkish Commercial Code (Law No. 6102), the following are considered equity capital companies: "joint-stock company (anonim şirket)"; "limited liability company (limited şirket)"; "limited partnership in which the capital is divided into shares (sermayesi paylara bölünmüş komandit şirket)".

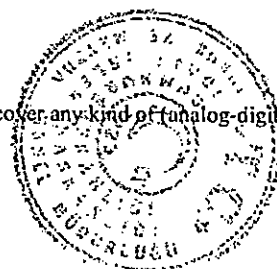
JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. <u>Telecommunication Services</u>⁶ (a) Voice telephone services (b) Packet-switched data transmission services (c) Circuit-switched data transmission services (d) Telex services (f) Facsimile services (g) Private leased circuit services (h) Electronic mail (i) Voice mail (j) On-line information and data-base retrieval (k) Electronic data interchange (l) Enhanced/value-added facsimile services, incl. store and forward, store and retrieve (m) Code and protocol (n) On-line information and/or data processing (o) Others - Mobile services analog/digital cellular - Paging services - Cable TV	1, 3) Except for national public organizations and state-owned enterprises foreseen by law, in order to be authorized, establishment is required in the form of a joint-stock or limited liability company. Electronic communications: (telecommunications) services and infrastructure requiring authorization in the form of limited number of rights of use can be provided only by joint stock companies. 2) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

⁶ The scope of telecommunication services in this Schedule does not cover any kind of (analog-digital) radio and TV programme broadcasting or on-demand audio-visual media services to the public.

Handwritten signature/initials.



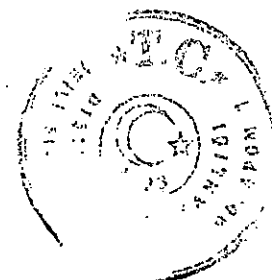
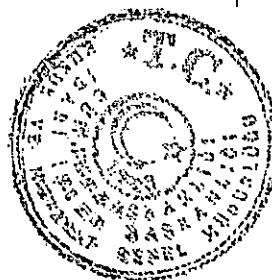
Handwritten signature/initials.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(e) Telegraph services	1) PTT A.Ş., a wholly state owned enterprise, is the exclusive service provider. 2) None. 3) PTT A.Ş., a wholly state owned enterprise, is the exclusive service provider. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES (CPC 51)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal Section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
5. EDUCATION SERVICES ⁷ A.,B.,E. <u>Primary, Secondary and Other Educational Services</u> (CPC 921, 922, 929)	1),3) Natural and legal foreign persons directly or by establishing partnership with Turkish nationals may establish only international educational institutions (including vocational and technical schools) and only for foreign students. 2) None. 4) A Turkish national teacher must be assigned to the international educational institutions (including vocational and technical schools) as "Senior Deputy Principal". Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) A Turkish national teacher must be assigned to the international educational institutions (including vocational and technical schools) as "Senior Deputy Principal". 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

⁷ This commitment covers private education services only.

Handwritten signature

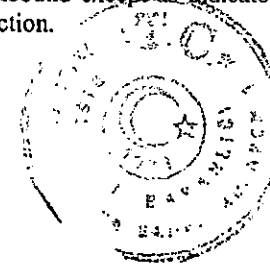
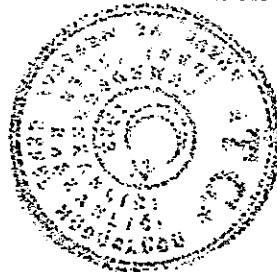


Handwritten signature

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. <u>Higher Education Services</u> (CPC 923)	1) None. 2) None. 3) Private universities "non-profit foundation higher education institutions (vakıf yükseköğretim kurumları)" can only be established by foundations constituted under Turkish Civil Code and through the enactment of a specific Law. 4) All members of the administrative board of higher education institution [i.e. the Board of Trustees (Mütevelli Heyeti)], as well as the president (rector) must be Turkish nationals. Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) All members of the administrative board of higher education institution [i.e. the Board of Trustees (Mütevelli Heyeti)], as well as the president (rector) must be Turkish nationals. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
6. ENVIRONMENTAL SERVICES			
A. <u>Sewage Services</u> (CPC 9401)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
B. <u>Refuse Disposal Services</u> (CPC 9402)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
C. <u>Sanitation and Similar Services</u> (CPC 9403)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Handwritten signature/initials.



Handwritten signature/initials.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

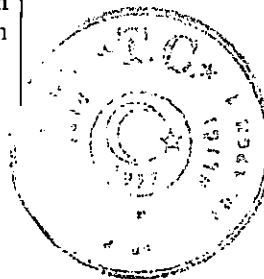
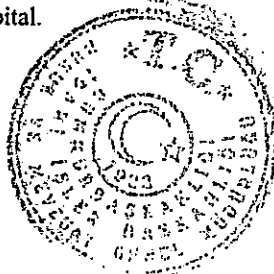
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
D. Other:			
- Cleaning services of exhaust gases (CPC 9404)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
- Noise abatement services (CPC 9405)	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

7. FINANCIAL SERVICES

HORIZONTAL COMMITMENTS

Measures applicable to supply of services through commercial presence for all sectors in Financial Services:

Banking:	3) Permission to establish a bank which has to be established in the form of a joint-stock company or to open the first branch or representative office of a foreign bank in Türkiye, shall be given by a decision taken by the Banking Regulation and Supervision Board. A permission to operate must also be received following the consummation of establishment or branch-opening transactions, in order to start receiving deposits and/or conducting banking transactions. Lending limits for the branches of foreign banks are based on branch capital rather than worldwide capital.	3) None.	

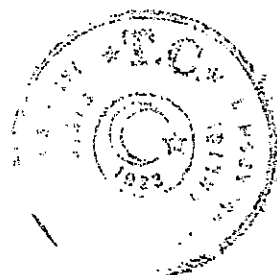
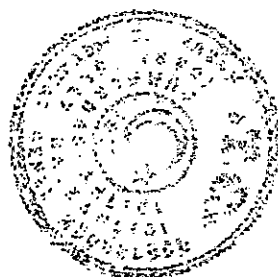


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
<u>Insurance</u>	3) Insurance and reinsurance companies must be established in the form of a joint-stock or a mutual company. For the purpose of commencing their operation, insurance and reinsurance companies must obtain a license from the Undersecretariat of Treasury for each insurance branch in which they would like to operate.	3) None.	

2



JHA

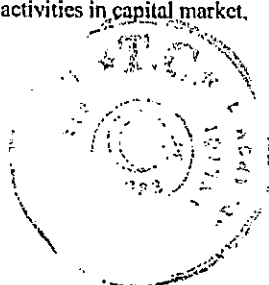
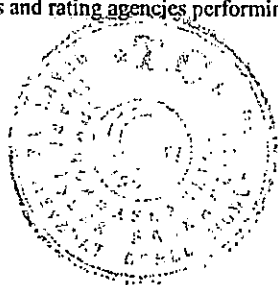
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Securities market	3) For the establishment and operations of capital market institutions⁸ permission of the Capital Markets Board (CMB) is required. In addition, banks engaging in capital market activities (investment services) are required to obtain from the CMB appropriate authorization certificates for these activities. Establishment of branches and agencies by securities intermediary institutions established in Türkiye also requires the CMB's permission. Securities intermediary institutions, investment companies, and other capital market institutions with the exception of investment funds⁹ can only be established in the form of a joint-stock company. Establishment of branches and representative offices of foreign securities intermediary institutions is not permitted. The Capital Markets Board may take any measure to ensure that the establishment of capital market institutions or their branches and agencies are beneficial to the economic development of Türkiye, as well as to the stability, soundness and development of capital markets:	3) None.	

8

According to the Capital Market Law, capital market institutions are specified as follows:

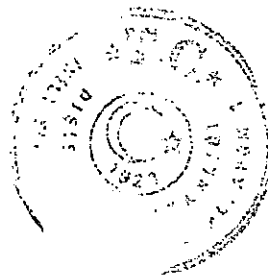
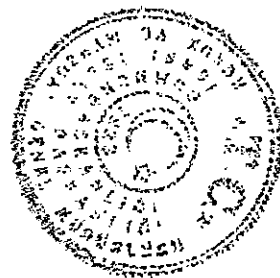
- (a) Investment firms,
- (b) Collective investment schemes,
- (c) Independent auditors, appraisal companies and rating agencies performing activities in capital market,
- (d) Portfolio management companies
- (e) Mortgage finance corporations,
- (f) Housing finance and asset finance funds,
- (g) Asset lease companies,
- (h) Central clearing institutions,
- (i) Central securities depositories,



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
OTHER FINANCIAL SERVICES			
A: <u>Financial leasing service</u>	3) Financial leasing companies (lessors) can only be established in the form of a joint-stock company. Establishing a financial leasing company is subject to prior permission of the Banking Regulation and Supervision Board. A permission to operate must also be received following the consummation of establishment or branch opening transactions.	3) None.	
B: <u>Factoring and consumer financing services</u>	3) Factoring companies and consumer financing companies must be established in the form of a joint-stock company. Establishing a factoring company or a consumer financing company is subject to permission of the Banking Regulation and Supervision Board. A permission to operate must also be received following the consummation of establishment transactions.	3) None.	



(j) Trade repositories,

(k) Other capital market institutions, the establishment and operation principles for which are determined by the Capital Markets Board.

According to the Capital Market Law, investment funds can be established in contractual type within the fund rules in conformity with the fiduciary ownership principles.

JHA

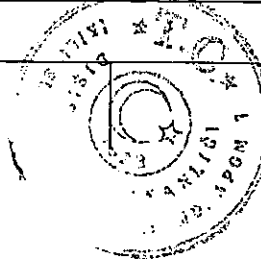
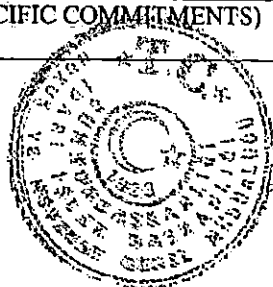
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. <u>Authorized Institutions</u> (Foreign Exchange Dealers)	3) In order to engage in activities as an authorised institution, the permission of the Undersecretariat of Treasury must be obtained. The Undersecretariat may take any measure to ensure that the establishment of authorised institutions or their subsequent branches and agencies is beneficial to the economic development of Türkiye as well as to the stability, soundness and development of financial markets. Authorised institutions must be incorporated in the form of a joint-stock company.	3) None.	
D. <u>Precious metals exchange</u>	3) To operate as a Precious Metal Intermediary Institution (PMII) one must obtain permission from Undersecretariat of Treasury. Banks, foreign exchange dealers, joint-stock companies engaging in trade and production of precious metals, branches, which are located in Türkiye, of the companies resident abroad engaging in trade and production of precious metals may apply to the Undersecretariat to operate as a PMII. Moreover, it is also possible to apply for permission to the Undersecretariat to operate solely as a precious metal brokerage institution and to be established as a joint stock company to operate as such.	3) None.	

FINANCIAL SERVICES (SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS)

Insurance and Insurance-related Services

Handwritten signature/initials.

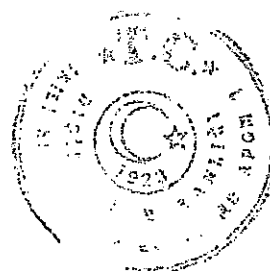
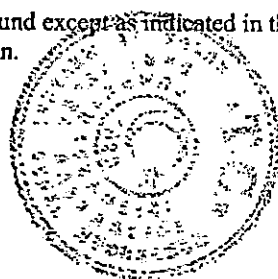


Handwritten signature/initials.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(i) Direct insurance (A) Life	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1,2) The right to limit the eligibility for tax benefits provided to employers and wage earners by way of deduction of a certain percentage of life insurance premiums from gross income, so as to ensure that tax benefits would be provided only when the life insurance policies are concluded with the insurance companies or branches of foreign insurance companies established in Türkiye. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(B) Non-Life	1,2) Unbound except: (a) the hull insurance of aircrafts, helicopters and ships which are purchased through a foreign loan or leased through a financial leasing contract from abroad, provided that the insurance period is limited to the term of the credit or leasing contract; (b) marine liability insurance; (c) transportation insurance of imported and exported goods; (d) personal injury, sickness, health and motor vehicle insurance, limited to the time during which people will be abroad or temporarily staying abroad; (e) insurance of ships and yachts registered with the Turkish International Maritime Registry. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

U

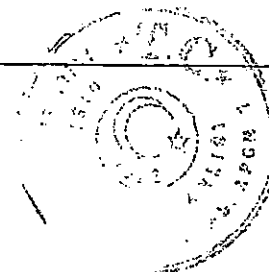
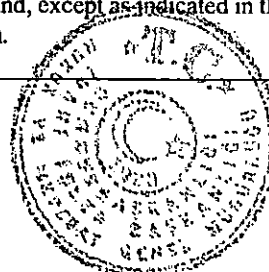


LHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(ii) Reinsurance and retrocession	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(iii) Insurance intermediation such as brokerage and agency	1,2) Unbound for intermediaries (agents and brokers) except the ones dealing with life insurance and non-life insurance categories indicated in the "(i)(B) Non-life" section and reinsurance brokers. 3) Juridical person insurance and reinsurance agencies and brokers must be established in Türkiye in the form of a joint-stock or limited-liability company. The general manager and the deputy managers responsible for technical departments must reside in Türkiye. Insurance agencies and brokers that are established in foreign countries may engage in insurance intermediation activities only by means of opening branches in Türkiye. Institutional form and residency requirements stipulated above apply for branches, as well. 4) Natural person insurance and reinsurance brokers and agents must reside in Türkiye. Otherwise, unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Natural person insurance and reinsurance brokers, and agents must reside in Türkiye. Otherwise, unbound except as indicated in the horizontal section.	
(iv) Services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services	1,2) None, except adjusters and actuaries. Unbound for adjusters and actuaries. 3) None. 4) Unbound for adjusters and actuaries. Otherwise, unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

CH

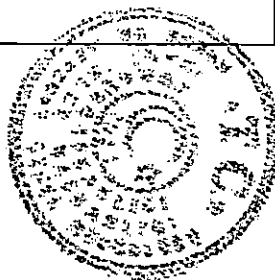


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
<u>Banking and Other Financial Services (excluding insurance)</u>			
(v) Acceptance of deposits and other repayable funds from the public	1) Unbound. 2) None. 3) No natural person or legal entity other than credit institutions or those authorized under specific regulations can accept deposits or other repayable funds from the public. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(vi) Lending of all types including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction:			
(A) Consumer credit	1) Unbound. 2) None. 3) Banks and financing companies can lend consumer credits. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(B) Factoring	1) Unbound. 2) None. 3) Banks and factoring companies can engage in factoring activities. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

H.

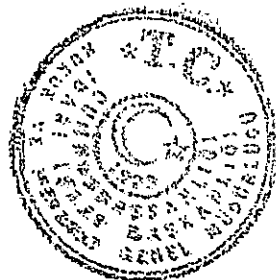


LHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(C) Mortgage credit	1) Unbound. 2) None. 3) Financial leasing companies and financing companies which are found eligible to operate in housing finance by the Banking Regulation and Supervision Agency can engage in trading of mortgage credits. Also banks can engage in trading of these activities. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(D) Financing of commercial transactions	1) Unbound. 2) None. 3) Banks, financial leasing companies, factoring companies, and financing companies can engage in these activities. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(vii) Financial leasing	1) Unbound. 2) None. 3) Banks which are not authorized to accept deposits and financial leasing companies can engage in financial leasing transactions. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

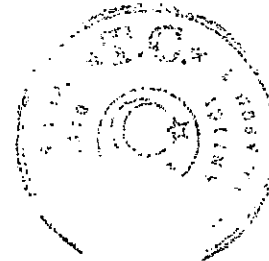
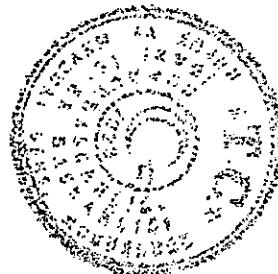
2



LHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(viii) All payment and money transmission services, including credit and debit cards and travellers cheques	1) Unbound. 2) None. 3) Payment and money transmission services can only be conducted by banks and institutions authorized in accordance with the "Law on Payments and Securities Settlement Systems, Payment Services and Electronic Money Institutions". The institutions engaging in the provision of payment and money transmission services are required to be established in Türkiye, in the form of a joint-stock company. Credit and debit cards services can only be provided by banks. Transfers of foreign exchange abroad must be carried out through the banking system. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(ix) Guarantees and commitments	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	



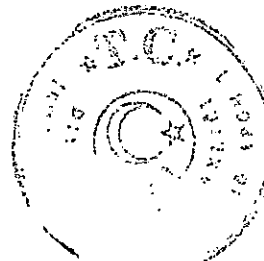
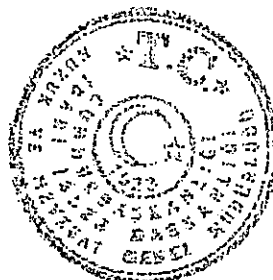
Handwritten mark resembling a stylized 'L' or '4'.

Handwritten signature or initials 'JHA'.

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(x) Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:			
(A) Money market instruments (including cheques and bills)	1) Unbound. 2) None. 3) The trading of money market instruments can be performed by both banks and securities intermediary institutions; however, securities intermediary institutions cannot engage in the trading of cheques and bills. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(B) Foreign exchange	1) Unbound. 2) None. 3) Banks, foreign exchange dealers, securities intermediary institutions (limited to investment services and activities), as well as national postal administration (PTT A.S.) can engage in foreign exchange trading. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	

Handwritten signature/initials.



JHA

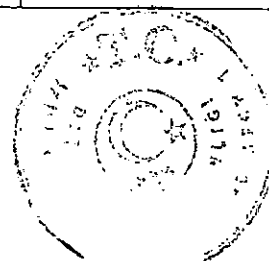
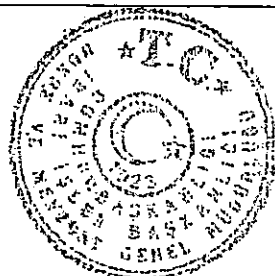
Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons.

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(C) Derivative products	1) Unbound. 2) None. 3) Authorised banks and securities intermediary institutions can engage in trading of these products. Authorized banks can execute orders in derivative instruments except for those based on stock indices and stocks, and deal on own account in derivative instruments except for those based on stocks. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(D) Exchange rate and interest rate instruments	1) Unbound. 2) None. 3) Authorised banks and securities intermediary institutions can engage in trading of exchange rate and interest rate instruments. Only securities intermediary institutions can provide "leveraged transactions" as defined in Capital Market Law no. 6362 (i.e. retail forex brokerage). 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(E) Transferable securities	1) Unbound. 2) None. 3) Banks and securities intermediary institutions can engage in trading of these products. However, only securities intermediary institutions can provide such investment services with regard to execution of orders and dealing on own account in shares. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

LHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

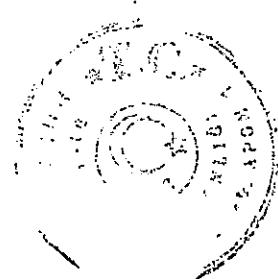
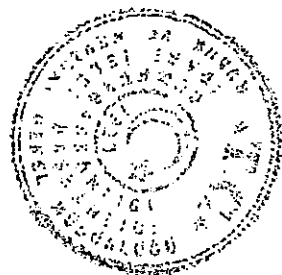
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(F) Other negotiable instruments and financial assets, including bullion	1) Unbound. 2) None. 3) Banks and related intermediary institutions can engage in trading of these products. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(xi) Underwriting and placement	1) Unbound. 2) None. 3) Development and Investment Banks, and securities intermediary institutions can provide underwriting and placement services for the securities to be issued after being registered by the Capital Markets Board. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(xii) Money broking	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(xiii) Asset management such as cash or portfolio management; all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services			



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

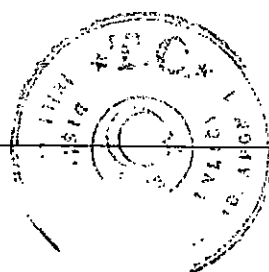
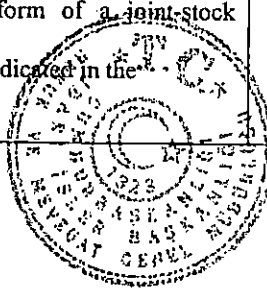
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(A) Portfolio management	1) Unbound. 2) None. 3) Development and Investment Banks, securities intermediary institutions (excluding collective investment management) and portfolio management companies can provide these services. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(B) Collective investment management	1) Unbound. 2) None. 3) Collective investment portfolios can be managed by portfolio management companies. Investment companies can also manage their own portfolios. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(C) Pension fund management	1) Unbound. 2) None. 3) Portfolio management companies can provide these services. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(D) Custodial, depository and trust services	1) Unbound. 2) None. 3) Authorised banks and securities intermediary institutions operating in capital market can provide custodial services for their customers. Depository accounts related with capital market instruments, with the exception of government debt instruments held in bank portfolios, can only be kept by Central Registry Agency. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(xiv) Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and cheques	1) Unbound. 2) None. 3) İstanbul Clearing, Settlement and Custody Bank (Takasbank) Inc., The Central Bank of the Republic of Türkiye, Central Registry Agency Inc. (MKG) and other entities authorised by the Capital Markets Board and the Central Bank of the Republic of Türkiye (CBRT) can provide securities clearing and settlement services. Only the institution established and/or authorised by the Central Bank of the Republic of Türkiye can provide cheque clearing services. Payment systems can only be operated by the Central Bank of the Republic of Türkiye and other entities authorised by The Central Bank of the Republic of Türkiye. An entity that operates as a payment and securities settlement system is required to be established in Türkiye, in the form of a joint-stock company. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	



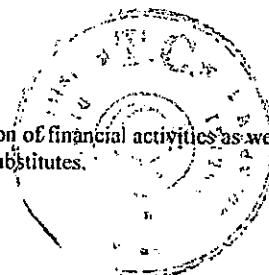
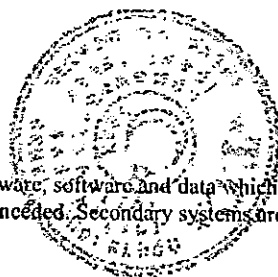
JHA

Modes of supply: persons 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(xv) Provision and transfer of financial information by suppliers of other financial services	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
- Financial data processing and provision and transfer of related software by suppliers of other financial services	1,2) Unbound. 3) Financial institutions are obliged to establish and maintain their data processing centres (both primary and secondary information systems ¹⁰) in Türkiye for the storage and processing of financial data. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1,2) Unbound. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
(xvi) Advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs (v) through (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
8. HEALTH RELATED AND SOCIAL SERVICES			

¹⁰ Primary systems are comprised of infrastructure, hardware, software and data which ensure the execution of financial activities as well as the recording and use of information in electronic media in a secure manner and as to be accessed when needed. Secondary systems are primary system substitutes.

2



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

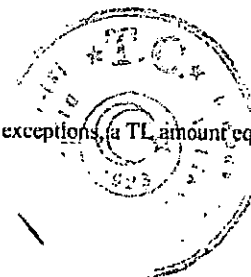
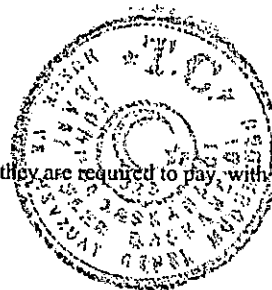
Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
A. <u>Hospital Services</u> (CPC 9311)	1) Unbound* 2) None. 3) Foreigners may establish private hospitals with the permission of Ministry of Health. The number and type of hospitals, medical branches in each hospital, number of required health personnel, bed capacity as well as procurement of medical devices may be limited in accordance with investment plans based on health service needs of residential areas. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound, except as indicated in the horizontal section.	
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. <u>Hotels and restaurants</u> (CPC 641-643)	1) Unbound* 2)¹¹ None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section. In addition, the amount of foreign personnel that would be employed in an enterprise must not exceed 10 per cent of the total personnel. This amount could be increased up to 20 per cent by the decision of the related Ministry.	1) None. 2) None. 3) None except the amount of foreign personnel that would be employed in an enterprise must not exceed 10 per cent of the total personnel. This amount could be increased up to 20 per cent by the decision of the Ministry of Culture and Tourism. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

** Unbound due to the lack of technical feasibility.

¹¹* Unbound due to the lack of technical feasibility.

Turkish nationals may travel abroad without any restriction. Only, they are required to pay, with certain exceptions, a TL amount equivalent up to US\$ 100 for each exit.

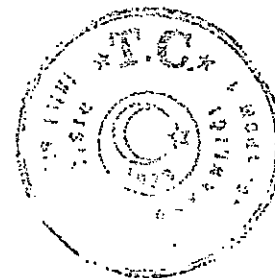
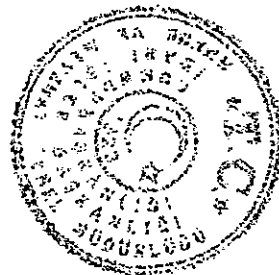
2



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
B. <u>Travel Agencies and Tour Operators Services</u> (CPC 7471)	1) Establishment is required. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Travel agencies organized under the laws of a foreign government cannot organise tours from Türkiye to abroad. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (other than audiovisual services) A. <u>Entertainment services (including theatre and live bands)</u> - Theatrical producer, singer group, band and orchestra entertainment services (CPC 96191)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

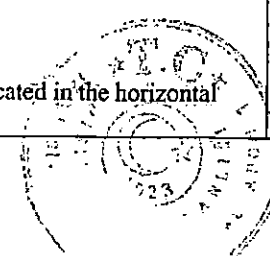
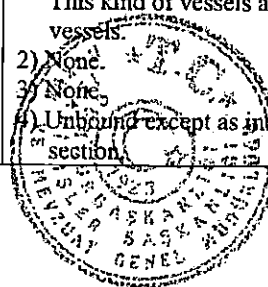


JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
11. TRANSPORT SERVICES A. <u>Maritime Transport Services excluding cabotage</u>¹² International Transport (freight and passengers) (CPC 7211 and 7212) (c) Rental of vessels with crew (CPC 7213)	1) None. 2) None. 3) Vessels must carry the Turkish flag. - Only vessels registered to "Turkish International Ship Register" may carry the Turkish flag to conduct international maritime transport activities. - Vessels constructed in Türkiye; as well as commercial cargo vessels weighing more than 3000 DWT, and passenger vessels weighing more than 300 gross tonnes which were imported to Türkiye may be registered to Turkish International Ship Register. - Vessels belonging to foreign natural persons domiciled in Türkiye, and to companies established in Türkiye in accordance with the national legislation may be registered to Turkish International Ship Register. 4) Captain and crew of the Turkish flag vessels must be Turkish nationals. Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section. 1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Captain and crew of the Turkish flag vessels must be Turkish nationals. Otherwise unbound except as indicated in the horizontal section. 1) Vessels rented by foreigners may not operate inside the Turkish coastal waters. This kind of vessels are considered as foreign vessels. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Handwritten signature/initials.



JHA

Modes of supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Sub-sector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Air Transport Services			
(a) Selling of air transport services	1) Foreign airline companies may sell their tickets by opening sales offices in Türkiye. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(b) Computer reservation systems	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
(c) Maintenance and repair of aircraft (CPC 8868)	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) None. 2) None. 3) None. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
E. Rail Transport Services (CPC 7111, 7112)	1) Unbound. 2) None. 3) Unbound. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	1) Unbound. 2) None. 3) Unbound. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

¹² Without prejudice to the scope of activities which may be considered as "cabotage" under the relevant national legislation, this schedule does not include "maritime cabotage services", which are assumed to cover transportation of passengers or goods between a port located in Türkiye and another port located in Türkiye including feeder services, and traffic originating and terminating in the same port located in Türkiye provided that this traffic remains within Türkiye's territorial waters. In addition, according to the "Law Concerning Coastal Shipping (Cabotage) along Turkish Shores and Performance of Trade and Business in Turkish Ports and Territorial Waters" (Law No: 815), the right to transport goods and passengers from one point to another along Turkish shores and to perform towing and piloting, and all other port services of any type, whatsoever, within or between Turkish ports and shores shall belong exclusively to ships and vessels that fly the Turkish flag in accordance with Article 940 of the Turkish Commercial Code (Law No. 6102). Vessels carrying the Turkish flag in accordance with the Law on Turkish International Ship Registry (Law No. 4490) but not fulfilling the requirements of Article 940 of Turkish Commercial Code cannot perform the aforementioned functions falling within the scope of cabotage rights. For further clarification, this Schedule does not establish any right for the conduct of activities falling under cabotage rights as stipulated in the "Law Concerning Coastal Shipping (Cabotage) along Turkish Shores and Performance of Trade and Business in Turkish Ports and Territorial Waters" (Law No: 815).

U

JHA

ANNEX 15-6

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS			
ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE UNLESS OTHERWISE INDICATED	3) <u>Acquisition, Mergers and Take-overs</u> The acquisition of assets or interests of Malaysian companies and businesses, mergers or take-overs requires approval and apply to the following: (a) the acquisition of the voting rights of a Malaysian corporation by any single foreign interest or associated group of 15 per cent or more, or an aggregate foreign interest of 30 per cent or more or exceeding RM5 million in value; (b) any proposed acquisition of any assets or interests by any means which will result in ownership or control passing to foreign interest; and (c) control of Malaysian corporations through any form of joint-venture agreement, management agreement, technical assistance agreement or other arrangements.	3) <u>Land, Property and Real Estate</u> Approval may be denied if acquisition, disposal or dealing of land or any interest in land, property and real estate is undertaken for speculative or non-productive purpose or for purposes which may conflict with the interest of the State. <u>Incentives/Preferences</u> Incentives are limited to eligible Malaysian-owned corporations engaged in service sectors promoted by the Government. Any measure and special preference granted to Bumiputera, Bumiputera status companies, trust companies and institutions, set up to meet the objectives of the New Economic Policy (NEP) and the National Development Policy (NDP) shall be unbound.	
	Approval is normally granted. However, it may be denied in circumstances where the proposed investment conflicts with the interest of the State.	Corporations in which the Government has an interest shall, in acquiring services, give first consideration to service suppliers in which the Government has an	

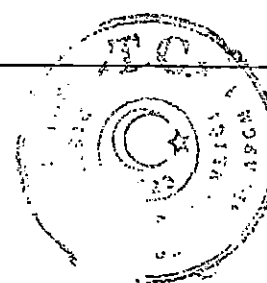
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	4) Unbound except for measures affecting the entry and temporary stay of natural persons defined below. 1. <u>Intra-corporate Transferees</u> (a) senior managers being persons within an organisation having proprietary information of the organisation and who exercise wide latitude in decision making relating to the establishment, control and operation of the organisation being directly responsible to the CEO and receive only general supervision or direction from the board of directors or partners of the organisation; and	Interest. This requirement does not prevent the acquisition of services from other service suppliers where their services are competitive in terms of price, quality and delivery. 4) Unbound except for the categories of natural persons referred to under market access.	
	(b) two specialists or experts per organisation being persons within the organisation who possess knowledge at an advanced level of continued expertise and who possess proprietary knowledge of the organisation's new service products and technology research		

4.



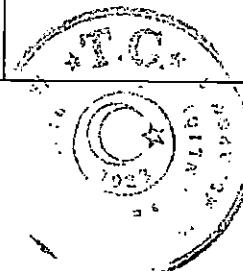
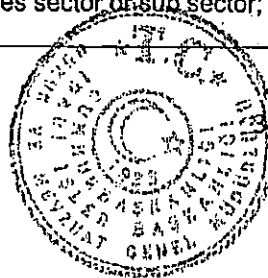
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	equipment and techniques or management. Additional specialists or experts may be allowed subject to market test and the training of Malaysians through an acceptable training programme in the relevant services sector or sub sector: Provided that such persons are employees of the foreign service supplier and have been in the employment of that foreign service supplier for a period of not less than one year immediately preceding the date of their application for a work permit and he is to serve in at least a similar capacity.		
	<u>2. Others</u> (a) specialists or experts being persons who possess knowledge at an advanced level of continued expertise and who possess proprietary knowledge of the organisations' products and services subject to market test and the employment of Malaysians as counterparts and/or training of Malaysians through acceptable training programmes in the relevant services sector or sub sector;		

4



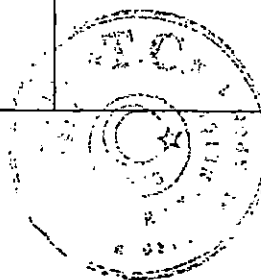
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(b) professionals being persons who possess necessary academic credentials, professional qualifications, experience and/or expertise which have been duly recognised by the professional bodies in Malaysia and registered with those respective professional bodies; and		
	(c) business visitors being persons not based within Malaysia, receiving no remuneration from a source located within Malaysia, who have been employed for at least one year by a foreign service supplier, whose entry and temporary stay is for the purposes of negotiating for the sale of services or entering into agreements to sell services for that service supplier and who will not engage in direct sales to the general public. Entry and stay of natural persons defined in categories 1(a) and (b) and 2(a) and (b) shall not exceed a total of five years. For category 2(c), the period of stay shall not exceed a total of 90 days.		

Handwritten signature/initials.



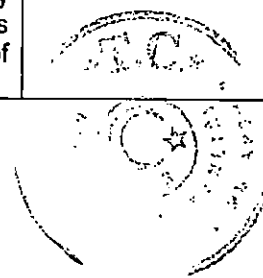
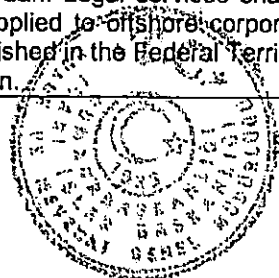
Handwritten signature/initials.

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	3. <u>Installer and Servicer</u> Installer and servicer mean persons who are installer or servicer of machinery and/or equipment who are employed or appointed by a supplying company, where such installation and/or servicing by the supplying company is a condition of purchase of the said machinery and/o equipment, and are not performing activities which are not related to the installing or servicing activities which is the subject of the contract, and receives his or her remuneration from the supplying company. Entry and temporary stay of natural persons defined in category 3 shall not exceed a total of six (6) months.		
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
BUSINESS SERVICES			
A. Professional Services			
Legal Services (CPC 8619)	(1) None. (2) None. (3) Only through a corporation incorporated in the Federal Territory of Labuan. Legal services shall only be supplied to offshore corporations established in the Federal Territory of Labuan.	(1) None. (2) None. (3) None.	

4



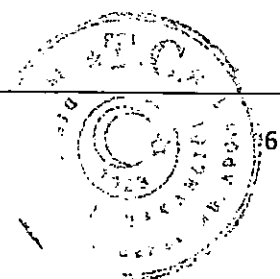
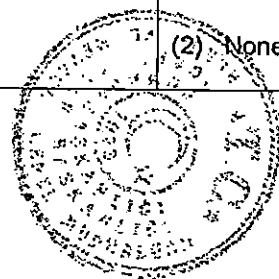
LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Accounting, auditing and bookkeeping services (CPC 862)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally registered partnership with Malaysian accountants or Malaysian accounting firms and aggregate foreign interests shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section. In respect of 2 (b), residency is required for registration. Not more than 10 per cent specialists/experts for each institution, subject to registration with Malaysian Institute of Accountants (MIA) and fulfilment of residency requirements. Entry shall be limited to maximum period of two years, subject to horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	(4) The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purposes of registration with the Malaysian Institute of Accountants (MIA) will be conducted in the English language.
Taxation Services (CPC 863 / 8630)	(1) None. (2) None.	(1) None, subject to domestic regulation. (2) None, subject to domestic regulation.	(4) The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the

Handwritten signature/initials.



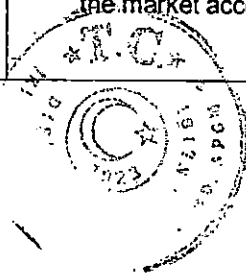
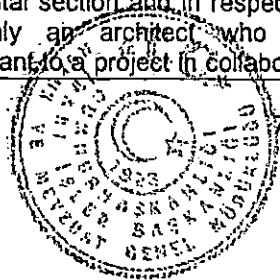
Handwritten signature/initials.

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(3) Only through a locally registered partnership or private limited company with Malaysian authorised tax agents/firms and aggregate foreign interests in the partnership shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section. In respect of 2 (b), residency is required for registration.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	services for the purposes of registration with the professional bodies will be conducted in the English language.
Architectural services (CPC 8671)	(1) None. (2) None. (3) a) Architectural services may be supplied by natural person; b) For multi-disciplinary practices (Architecture, Engineering and/or Quantity Surveying), foreign equity up to a maximum of 30 per cent for joint ventures by professionals who are registered in the country of origin. Foreign directorship is not allowed. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section and in respect of 2 (b) only an architect who is a consultant to a project in collaboration	(1) Architectural services must be authenticated by a licensed architect in Malaysia. (2) None. (3) a) Unbound. b) Unbound. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	(4) The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the services for the purposes of registration with the professional bodies will be conducted in the English language.

h



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	with a Malaysian professional architect for wholly foreign funded projects. Temporary registration on annual basis and renewal subject to domestic regulations.		
Engineering services (CPC 8672) covering: (CPC 86721- 86729)	(1) None. (2) None. (3) For multi-disciplinary practices (Architecture, Engineering and/or Quantity Surveying), foreign equity up to a maximum of 30 per cent for joint ventures by professionals who are registered in the country of origin. Foreign Directorship is not allowed. (4) Unbound except as indicated in the horizontal sector and in respect of 2(b), subject to temporary registration for a period of one year per temporary registration.	(1) Engineering services must be authenticated by a registered professional Engineer in Malaysia. (2) None. (3) None. (4) Engineering services must be authenticated by a registered professional engineer in Malaysia.	(4) The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purpose of registration with the professional bodies will be conducted in English language. Other requirements as per in ASEAN Chartered Professional Engineer (ACPE) Registry.
Integrated engineering services(CPC 8673) covering: (CPC 867231, 86732, 86733, 86739)	(1) None.	(1) Integrated engineering services must be authenticated by the relevant registered professionals	(4) The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service for the purpose of

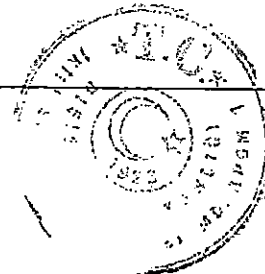
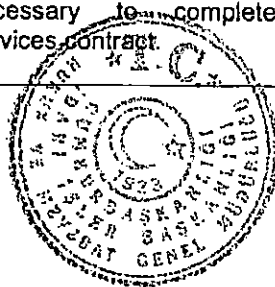
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both for the purpose of services contract awarded in Malaysia. The aggregate foreign shareholding in the joint-venture corporation shall not exceed 30 per cent. Establishment of such joint-venture corporation is only for a duration necessary to complete the services contract. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section and in respect of 2(b), for a period of up to one year or the duration necessary to complete the services contract.	in Malaysia. (2) Integrated engineering services must be authenticated by the relevant registered professionals in Malaysia. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	registration with the professional bodies will be conducted in English language.

h

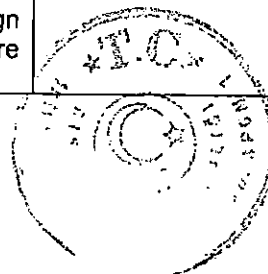
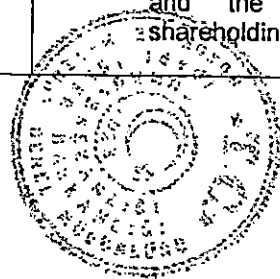


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Landscape architectural services (CPC 86742)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally registered partnership with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the JV corporation shall not exceed 40 percent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section. In respect of 2(b), temporary registration for a maximum period of one year and entry subject to domestic regulations.	(1) None. (2) None, subject to domestic regulation. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	(4) Qualifying examination to determine the competency and ability to supply the service for the purposes of registration with the professional bodies will be conducted in the English language.
Landscaping services, covering the provision of advisory, planning and designing services for the aesthetic landscaping of golf courses and theme parks (CPC 86742*)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and the aggregate foreign shareholding in the joint-venture	(1) None. (2) None. (3) None.	



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

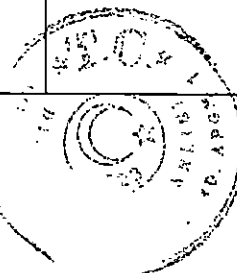
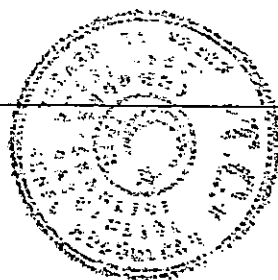
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	corporation shall not exceed 30 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section. In respect of 2(b), temporary registration for a maximum period of one year and entry subject to domestic regulations.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
B. Computer and Related Services Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841) Software implementation service(CPC 842) Data processing services(CPC 843) Data base services(CPC 844 / 84400) Maintenance and Repair Services of Computers (CPC 845) Other computer services (CPC 849**) - Data preparation services from clients not involving data	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in 1 (a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
processing services (CPC 84910) - Other computer services not elsewhere classified (CPC 84990**) Specifically training services for staff of clients; data recovery services; and development of creative content.			
C. Research and Development Services Research and development services on natural sciences and engineering (CPC 851** except for CPC 85105 medical sciences and pharmacy and does not include research and development on Malaysia's natural resources, biodiversity and genetic materials) Limited to industrial activities covering all science and engineering disciplines; including biotechnology and information communication technology; and defined as any systematic or intensive study carried out in the field of science or technology with the object of using the results of the study for the production or improvement of materials, devices, products,	(1) None. (2) None. (3) Only for contract research and development company and research and development company locally incorporated as a joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign equity shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

12.



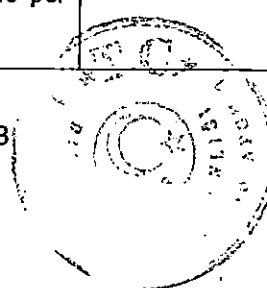
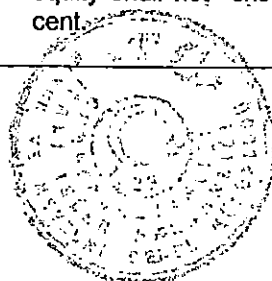
JIPA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
producer processes but does not include: (i) Quality control of products or routine testing of materials, devices, products or produce;			
(ii) Research in the social sciences or humanities; (iii) Routine data collection; (iv) Efficiency surveys or management studies; and (v) Market research or sales promotion.			
Research and development services on medical sciences and pharmacy (CPC 85105**) Research and experiment development on medical sciences and pharmacy limited to clinical trials and study which evolves any investigation in human subjects intended to discover or verify the clinical, pharmacological and/or other pharmaco-dynamic effects of an investigational product(s), and/or to identify any adverse reactions to	(1) None. (2) None. (3) Only for contract research and development company and research and development company locally incorporated as a joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign equity shall not exceed 49 per cent.	(1) None. (2) None. (3) None.	

2



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

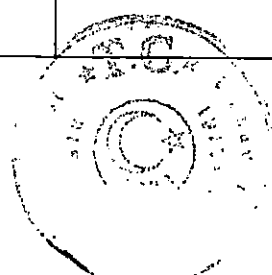
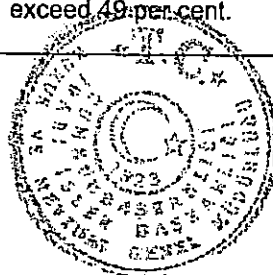
Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
an investigational products(s), and/or to study absorption, distribution, metabolism, and excretion of an investigational product(s) with the object of ascertaining its safety and/or efficacy. (This will also include pre-clinical contract research organization and contract manufacturing organization)	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
C. Research and Development Services Research and experimental development services on social sciences and humanities (CPC 8520 except 85203 and 85204)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and the aggregate foreign shareholding in the joint-venture corporation shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Research and experimental development services on economics (CPC 85202)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both and the aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Interdisciplinary research and development services (CPC 8530**) Limited to industrial activities covering all science and engineering disciplines, including biotechnology and information communication technology; and defined as any systematic or intensive study carried out in the field of science or technology with the object of using the results of the study for the production or improvement of materials, devices, products,	(1) None. (2) None. (3) Only for contract research and development company and research and development company locally incorporated as a joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign equity shall not exceed 49 per cent.	(1) None. (2) None. (3) None.	



JRA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

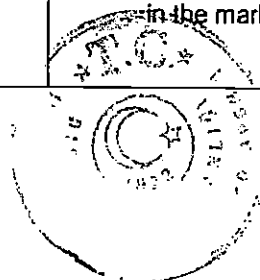
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
producer processes but does not include: (i) Quality control of products or routine testing of materials, devices, products or produce; (ii) Research in the social sciences or humanities; (iii) Routine data collection; (iv) Efficiency surveys or management studies; and (v) Market research or sales promotion.	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
E. Rental/Leasing Services without Operator Relating to ships exclude cabotage and offshore trades (CPC 83103)	(1) None. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or Malaysian-controlled corporation acting as an agent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Rental of cargo Vessels without crew (Bareboat Charter) for international shipping (CPC 83103)	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the joint-venture corporation of at least 40 percent. (4) Ships crew (for vessels with crew) is permitted to disembark only for duration of berth subject to applicable domestic regulations.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Leasing or rental services concerning construction machinery and equipment without operator (CPC 83107)	(1) None. (2) None. (3) None except only through a representative office, regional office or locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporation acting or both. Aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 51 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

Handwritten signature/initials.



Handwritten signature/initials.

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Leasing or rental services concerning other machinery and equipment without operator (CPC 83109)	(1) None. (2) None. (3) Foreign shareholding shall not exceed 51 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Leasing or rental services concerning personal and household goods. (CPC 832)	(1) None. (2) None. (3) Foreign shareholding shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Services incidental to agriculture and fishing covering only specialised consultancy, advisory and operational assistance on crop and fisheries management, including, value-added services such as preservation techniques, etc. (CPC 881*, 882*)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the joint-venture corporation is at least 30 per cent.	(1) None. (2) None. (3) None.	

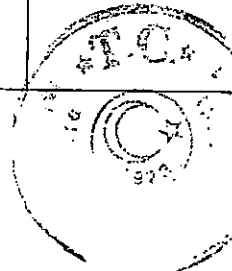
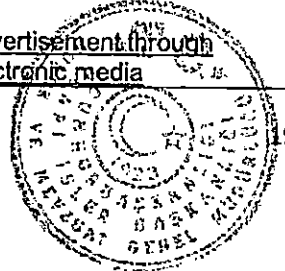
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Services incidental to manufacturing (CPC 884, 885 except 88442)	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section. (1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the joint-venture corporation is at least 30 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column. (1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
F: Other Business Services Advertising services (CPC 8711, 8712, 8719)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and the aggregate foreign shareholding in the joint-venture corporation shall not exceed 70 per cent. <u>Advertisement through electronic media</u>	(1) None. (2) None. (3) None.	

12



JAPA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

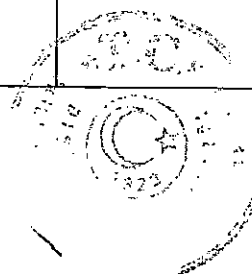
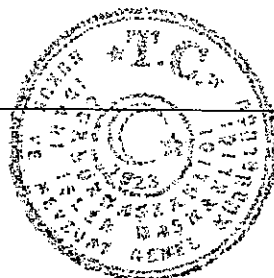
Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Advertisement must have at least 80 per cent local content and be made in Malaysia. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and b) and 2(a) and c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Real estate services involving own or leased property (CPC 8210)	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound.	
Market research services (CPC 86401)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both with foreign equity up to 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Public opinion polling services (CPC 86402)	(1) Unbound. (2) None.	(1) Unbound. (2) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign equity shall not exceed 49 percent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Management Consulting Services a) covering advisory, guidance and operational assistance services concerning management of the transmission of non-conventional energy (CPC 8650*) b) covering advisory, guidance and operational assistance on environmental management services including risk assessment services (CPC 8650*) c) covering advisory and guidance in the field of pharmacy as follows: - Basic material manufacturing consultancy in the manufacture of drugs in raw material form; - New systems of drug delivery; - Biotechnology-new techniques for influencing the process and products of living	(1) Unbound. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the joint-venture corporation is at least 51 percent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

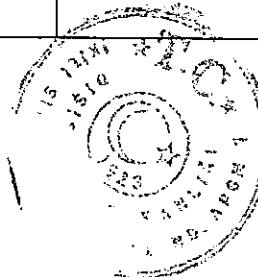
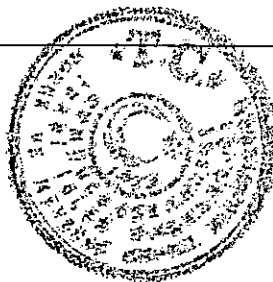
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
cells; - New techniques in drug development and methods of producing drugs and vaccine; and - Vaccine production (CPC 8650*) d) covering advisory and guidance on International Value-Added Network Services, rural telecom development and human resource development in telecommunications (CPC 8650*)			
Project management services otherthan for construction (CPC 86601)	(1) None. (2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Technical Testing and Analysis Services (CPC 8676 except 86764)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the	(1) None. (2) None. (3) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	joint-venture corporation is at least 30 percent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Consultancy on services on green economy	(1) Unbound. (2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound.	
Subsurface surveying services Covering Offshore 3-D Seismic Site Surveys - 3-D Seismic Site Surveys Offshore in Support of Resource Exploration and Development (CPC 86752) Surface surveying services Covering Building Surveying Services only in the provision of the survey of buildings in the investigation and assessment of the construction, condition and dilapidation of building(s), including diagnosis of building defects, costs of repair and guidance on remedial works for the Commercial and Industrial sub-sector	(1) Unbound due to lack of technical feasibility. (2) None. (3) Unbound. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) Unbound due to lack of technical feasibility. (2) None. (3) Unbound. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

4



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

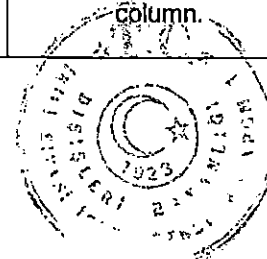
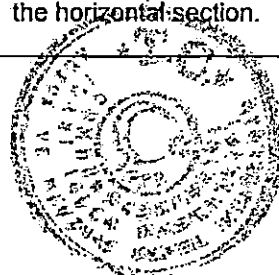
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
of the Property (Real Estate) Sector (CPC 86753)			
Surface surveying services	(1) None.	(1) Unbound due to lack of technical feasibility.	
Covering Quantity Surveying (Cost Engineering) Specialist Services in the provision of Arbitration/litigation, Tax Depreciation, Pre/Post Contract Audits, Technical Due Diligence, Resource analysis, Construct ability Analysis (CPC 86753)	(2) None. (3) Unbound. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(2) None. (3) Unbound. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Building cleaning services (CPC 8741)	(1) None.	(1) None.	
Covering disinfecting and exterminating services	(2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Specialty photography except aerial photography (CPC 875*)	(1) None. (2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Packaging Services (CPC 8760) (excludes services that consists solely of printing information on packaging materials)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian- controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 49 percent. (4) Unbound, except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Convention Centre (CPC 87909) (convention and exhibition management services covering the provision of planning, organisational, management and marketing services or conventions and other similar events).	(1) None. (2) None. (3) For Convention Centres with over 5,000 seating capacity, only through joint venture with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint- venture corporation shall not exceed 51 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

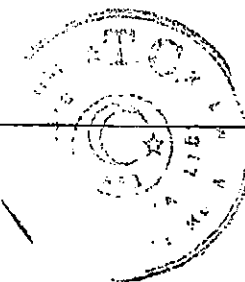
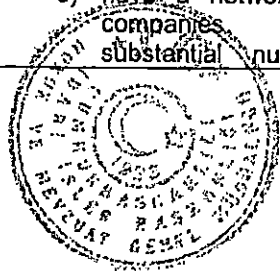
Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Translation and interpretation services (CPC 87905)	(1) None. (2) None. (3) Joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 70 per cent foreign equity. (4) Unbound except indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except indicated in the market access column.	
Student Placement Services, covering promoting, recruiting and facilitating students for studies outside Malaysia (CPC 87909)	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except indicated in the market access column.	
Operational Headquarters (OHQ) Services covering general management and administration, business planning, procurement of raw materials, technical support, marketing control and sales promotion planning, training and personnel management, provision of treasury	(1) None. (2) None. (3) None except through a locally incorporated wholly foreign-owned company, a	(1) None. (2) None. (3) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
and fund management services and research and development carried out by a company in Malaysia for its offices and related companies outside Malaysia (CPC 87909)	regional office of a foreign-owned company which transfers its OHQ services to Malaysia, a regional office of a foreign-owned company established in Malaysia and a foreign-owned company which is already incorporated in Malaysia may seek to qualify as an OHQ. OHQ must operate in Malaysia and fulfil the following criteria: a) carry out at least 3 of the OHQ service activities; b) have a sizeable network of companies outside Malaysia which includes the parent company or its head office and related companies;		
	c) have a well-established foreign-owned company which is sizeable in terms of assets and employees; d) have a network of companies with substantial number		



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

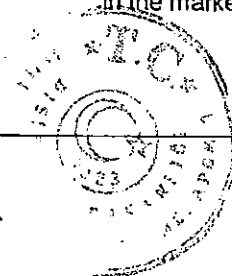
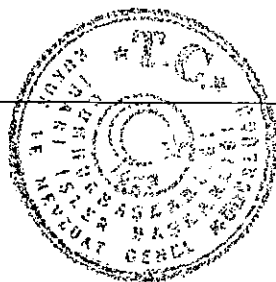
Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	of qualified executives, professionals, technical and other supporting personnel; e) be able to make decisions independently without consultations with its head office or parent company located outside Malaysia; f) be able to contribute to the Malaysian economy by: i. using services such as legal, accounting etc. provided by Malaysians; ii. creating job opportunities for Malaysians; and iii. enabling greater		

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	inflow of foreign funds. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
International Procurement Centre(IPC) (IPC refers to a locally incorporated company which carries on the business in Malaysia to undertake procurement and sales of raw materials, components and finished products for its group of related and unrelated companies in Malaysia and abroad).	(1) None. (2) None. (3) None except that an IPC must be locally incorporated, conducts its business in Malaysia and fulfils the criteria of an IPC. (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Regional Distribution Centre (RDC) (An RDC is a collection and consolidation centre for finished goods, components and spare parts produced by its own companies for its own brand to be distributed to dealers, importers or subsidiaries or other unrelated companies within or outside the country. Among the activities are bulk breaking, re-packaging and labelling).	(1) None. (2) None. (3) None except that an RDC must be locally incorporated, conducts its business in Malaysia and fulfils the criteria of an RDC. (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	



JPK

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

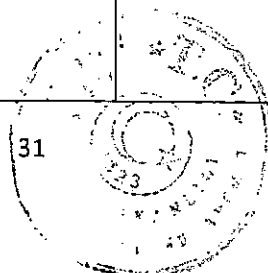
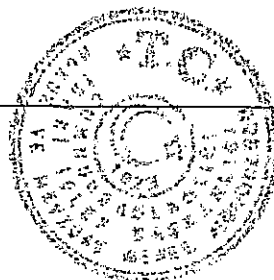
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
COMMUNICATIONS SERVICES			
Telecommunication Services			
Basic Telecommunications	(1) None.	(1) None.	
1. Voice service (wired or wireless)(CPC 7521)	(2) None.	(2) None.	
2. Packet-switched data transmission services, including frame-relay services (CPC 7523)	(3) a) Only through acquisition of shares of existing licensed public telecommunications operators. b) Foreign shareholding of up to 70 per cent in these service providers are allowed.	(3) None.	
3. Circuit switched data transmission services (CPC 7523)	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
4. Facsimile Service (CPC 7521**, CPC 7529**)			
5. Private leased circuit service(CPC 7522** & CPC 7523**)			
Telex services. (CPC 7523)	(1) None.	(1) None.	
	(2) None.	(2) None.	
	(3) a) Only through a JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations; or b) Only through acquisitions of shares of an existing licensed telex operator/corporation.	(3) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent for 3a) and 3b). (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
Telegraph services(CPC 7522)	(1) None. (2) None. (3) Only through locally incorporated JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations; or Through acquisitions of shares of an existing licensed telegraph operator/corporation. Aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent for Turkiye nationals. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

4



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access		Limitations on National Treatment		Additional Commitments
Data and message transmission services Covering electronic mail, voice mail, on-line information and database retrieval, enhanced facsimile, code and protocol conversion (CPC 7523)	(1)	None.	(1)	None.	
	(2)	None.	(2)	None.	
	(3)	Only through locally incorporated JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations; or Only through acquisitions of shares of an existing licensed VAS operator/corporation. Aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent for Turkiye nationals. The license shall specify the type of services to be provided; and simple resale is not permitted.	(3)	None.	
	(4)	Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4)	Unbound except as indicated in the market access column.	
Basic Telecommunications Paging services (CPC 75291)	(1)	None.	(1)	None.	
	(2)	None.	(2)	None.	
	(3)	Only through locally incorporated JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations; or	(3)	None.	

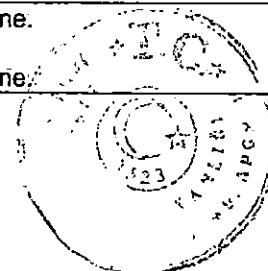
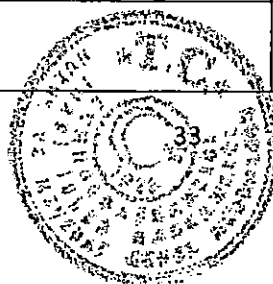
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Through acquisitions of shares of an existing licensed telegraph operator/corporation. Aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent for Turkiye nationals. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Other telecommunication services	(1) None. (2) None. (3) a) Only through acquisition of shares of existing licensed public telecommunications operators. b) Foreign shareholding of up to 70 per cent in these service providers is allowed. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	Pro-competition regulatory principle in respect of interconnection arrangement and competition (Refer to Annex I).
i) Domestic/International satellite services and satellite links/capacities (inclusive of mobile satellite) ii) Satellite earth station iii) International switching and other international gateway iv) Mobile services analogue/digital cellular v) Trunked radio services vi) Video transport services			
Mobile telephone service(CPC 75213)	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

4



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(3) Only through locally incorporated JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations; or Only through acquisitions of shares of an existing licensed telegraph operator/corporation. Aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent for Turkiye nationals. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Mobile data services(CPC 7523)	(1) None. (2) None. (3) Only through locally incorporated JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations; or Only through acquisitions of shares of an existing licensed VAS operator/corporation. Aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent for Turkiye nationals.	(1) None. (2) None. (3) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Audiovisual Services Motion picture, video tape and audio recording distribution services. (CPC 96113)	(1) None. (2) None. (3) Only through locally incorporated JV corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both and the aggregate foreign shareholding shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Broadcasting services covering transmission from foreign broadcast station of foreign broadcast matter from foreign territory through television or radio. (CPC 7524*)	(1) 20 per cent of total screening time; and dubbing into the national language may be required. (2) None. (3) Unbound due to lack of technical feasibility. (4) Unbound due to lack of technical feasibility.	(1) Unbound for government channel. (2) None. (3) Unbound due to lack of technical feasibility. (4) Unbound due to lack of technical feasibility.	
CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
Pre-erection Work at Construction Site (CPC 511)	(1) Unbound due to lack of technical feasibility.	(1) Unbound due to lack of technical feasibility.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Construction Work for Buildings (CPC 512)	(2) None.	(2) None.	
Construction Work for Civil Engineering (CPC 513)	(3) None except through a representative office, regional office or locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both. Aggregated foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 51 per cent.	(3) None.	
Assembly and Erection of Prefabricated Constructions (CPC 514)			
Special Trade Construction (CPC 515)			
Installation Work (CPC 516)	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market-access column.	
Building Completion and Finishing Work (CPC 517)			
Commission agents' services (CPC 621*)	(1) None.	(1) None.	
Only for textiles, clothing and footwear	(2) None.	(2) None.	
	(3) Foreign equity shall not exceed 70 per cent.	(3) None.	
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Wholesale, and Retail Trade Businesses (CPC 6111, 6113, 6121, 6130, 6221, 6222, 6223, 6224, 6225, 6226, 6227, 6228, 631, 632)	(1) Unbound.	(1) Unbound.	
	(2) None.	(2) None.	
	(3) Entry is limited to:	(3) Unbound.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	i. <u>Legal entity</u> The foreign company involved in wholesale and retail businesses must be incorporated locally under the Companies Act 1965; ii. <u>Equity Structure</u> The aggregate of foreign equity shall not exceed 51 per cent, while local shareholding in the joint-venture corporation should be 70 per cent out of which 30 percent must be for Bumiputras.		
	iii. <u>Minimum Capital Requirement</u> Minimum capital investment in terms of company's shareholding funds should be: - RM10 million for departmental stores/hypermarkets. - RM 5 million for supermarkets. - For other types of distributive business, the minimum capital requirement will be considered on the merit of each case with particular reference to their contribution to the socio-		

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

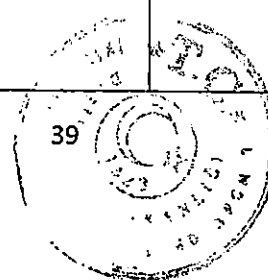
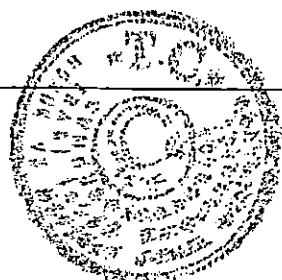
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	economic development of Malaysia.		
	(4) One (1) key post and a maximum of ten (10) time posts per company subject to the following conditions: a) <u>Key Post</u> The person applying for the post must hold or has held a management position in the company's wholesale or retail business outside Malaysia for a period of not less than 3 years preceding the date of application for the work permit. b) <u>Time Post</u> These posts are for executives or experts who must possess the necessary qualification and practical experience including holding equivalent or related position in the company's business for not less than 3 years and subject to the condition that Malaysians are trained to eventually take over the post concerned through an acceptable training programme.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Franchising (CPC 8929)	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(3) Foreign equity shall not exceed 70 per cent.	(3) None.	
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
EDUCATION SERVICES			
Primary education services(CPC 921)	(1) Unbound due to technical feasibility.	(1) Unbound due to technical feasibility.	For international school only:
General secondary education services (CPC 9221)	(2) None.	(2) None.	
	(3) Only through a joint venture with foreign equity shall not exceed 49 per cent.	(3) None.	
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Technical and vocational secondary education services (CPC 9223)	(1) Unbound due to technical feasibility.	(1) Unbound due to technical feasibility.	Technical and vocational secondary education services (private education services) (CPC 9223); and Technical and vocational secondary education school-type education services for handicapped students (private education) (CPC 9224), are required to use National curriculum.
Technical and vocational secondary school-type education services for handicapped students (CPC 9224)	(2) None.	(2) None.	
	(3) Only through a joint venture with foreign equity shall not exceed 70 per cent.	(3) None.	
	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

Handwritten signature/initials.



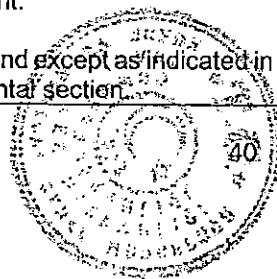
Handwritten signature/initials.

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Other Higher Education Services provided by privately funded higher education institutions excluding private higher education institutions with Government equity or that receive government assistance (CPC 92390) Adult education services provided by privately funded education institutions excluding private education institutions with Government equity or that receive government assistance (CPC 924)	(1) Unbound except for requirement for commercial presence. (2) None. (3) Only through a joint venture with foreign equity shall not exceed 70 per cent and subject to the requirement of a needs test if necessary. (4) Unbound except for 1(a) and (b) and 2(a) and (b) as indicated in the horizontal section.	(1) Unbound including for grant of federal or state funding or subsidies such as but not limited to land grants, tax benefits, scholarships and loans limited to institutions with government equity or citizens/permanent residents. (2) Unbound. (3) Unbound including for grant of federal or state funding or subsidies such as but not limited to land grants, tax benefits, scholarships and loans limited to institutions with government equity or citizens/permanent residents. (4) Unbound except as indicated in market access column.	(3) Not more than 51 per cent foreign equity will be considered subject to additional criteria which include: a) courses deemed important to attain Malaysia's educational objective; b) potential to generate export revenues.
Other education services (CPC 929 / 9290 / 92900)	(1) Unbound due to technical feasibility. (2) None. (3) Only through a joint venture with foreign equity not exceeding 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) Unbound due to technical feasibility. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	

11



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

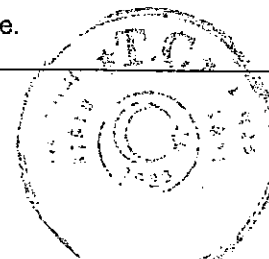
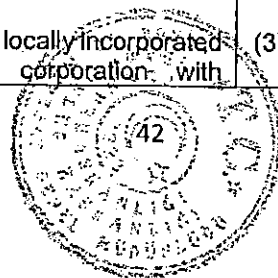
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
ENVIRONMENTAL SERVICES			
Wastewater Management(CPC 9401) Covers only removal, treatment and disposal of industrial effluents. (Only for services contracted by the private sector. Does not include public works functions owned and operated by federal, provincial, district or municipalities or contracted out by them).	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated, joint-venture with Malaysian individuals or Malaysian control corporations or both and aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Refuse Disposal Services(CPC 94020)	(1) Unbound. (2) None. (3) Only through a locally incorporated, joint-venture with Malaysian individuals or Malaysian control corporations or both and aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Protection of Ambient Air Climate (CPC 9404 - corresponds to Cleaning Services of Exhaust Gases)	(1) None. (2) None. (3) None.	(1) None. (2) None. (3) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Covers only services provided at industrial premises to remove air pollutants including monitoring of mobile emissions and implementation of control systems or reduction programmes. (Only for services contracted by the private sector. Does not include public works functions owned and operated by federal, state, district or municipalities or contracted out by them).	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Noise Abatement Services(CPC 9405) Covers only monitoring programmes, and installation of noise reduction and screen in residential, commercial and industrial premises. (Only for services contracted by the private sector. Does not include public works functions owned and operated by federal, state, district or municipalities or contracted out by them).	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Nature and Landscape protection Services covering only contaminated soil clean-up and remediation. (part of CPC 94060)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with	(1) None. (2) None. (3) None.	

Handwritten mark resembling a stylized 'U' or 'G'.



Handwritten signature 'JHA'.

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

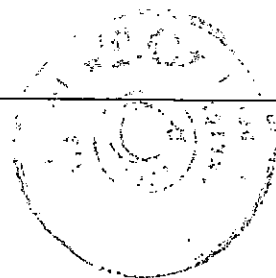
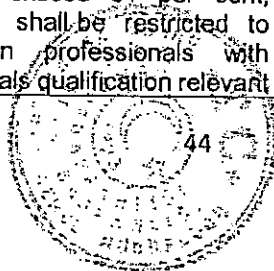
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(Only for services contracted by the private sector. Does not include public works functions owned and operated by federal, state, district or municipalities or contracted out by them)	Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both and aggregate foreign shareholdings shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
HEALTHCARE SERVICES			
Specialised medical services(CPC 93122) covering forensic medicine, nuclear medicine, geriatrics, micro vascular surgery, neurosurgery, cardiothoracic surgery, plastic surgery, clinical immunology and oncology, traumatology, anaesthesiology, intensive care specialist, child psychiatry and physical medicine	(1) None. (2) None. (3) Medical speciality services may be supplied only by a natural person (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section: - practice only in private hospitals of at least 100 beds; - practice to be only at a specified location and a change of location requires approval; and - the setting up of individual or joint group practices is not permitted.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	4) The qualifying examination to determine the competence and ability to supply the service will be conducted in English language.
Dental Services (CPC 93123)	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Covering at least five (5) dental specialties in the fields of: Oral Surgery, Orthodontics, Periodontics, Pediatric Dentistry, Oral Pathology/Oral Medicine, and Special Care Dentistry; with competency/competencies in the field of orthognathic surgery, cranio-facial surgery, dental oncology, dental-facial trauma or cleft lip and cleft palate.	(3) Only through – a) A multi-disciplinary Private Dental Specialist Centre (PDSC) with at least 5 specialty services and equipped with at least 25 dental chairs-cum units with foreign equity not exceeding 70 per cent. b) The PDSC to be located and operated in the Development Corridor/Region. (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section. In respect of 2(b), only two (2) foreign dental specialists with specified competency / competencies per establishment.	(3) As in market access limitations. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Veterinary services (CPC 932)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian controlled corporations or both and aggregate share of foreign interest shall not exceed 51 per cent, ownership shall be restricted to veterinarian professionals with professionals qualification relevant	(1) None. (2) None. (3) None.	

H.



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

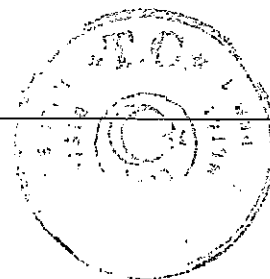
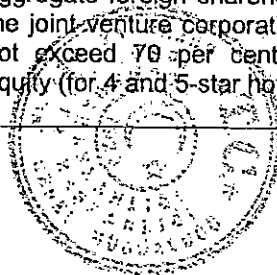
Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	to the services provided and recognized by and registered with relevant professional bodies. (4) Unbound except as indicated in 2 (a) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	
Specialised Nursing Services(CPC 93191) - Intensive Care Nursing - Coronary Care Nursing - Peri-Operative Nursing - Neonatal Nursing - Pediatric Nursing - Emergency and Trauma Care - Oncology Nursing - Gerontology - Renal Nursing - Orthopedic Nursing - Ophthalmology Nursing	(1) None. (2) None. (3) Services may be supplied by a natural person. (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) Unbound. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Private hospital services(CPC 93110*)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both aggregate foreign shareholding in the joint-venture	(1) None. (2) None. (3) Establishment of feeder outpatient clinics is not permitted.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	corporations shall not exceed 70 per cent; and The joint-venture corporation shall operate a hospital with a minimum of 100 beds. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Vocational rehabilitation services for the handicapped (CPC 93324)	(1) None. (2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
Hotel and restaurant services (CPC 64110) covering only: (i) Hotel Lodging Services (CPC 64110) (ii) Holiday Centre and Holiday Home Services (CPC 64192) (iii) Letting Services of Furnished Accommodation (CPC 64193)	(1) None. (2) None. (3) Joint venture corporation with Malaysia individuals or Malaysia – controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 70 per cent foreign equity (for 4 and 5-star hotel).	(1) None. (2) None. (3) None.	



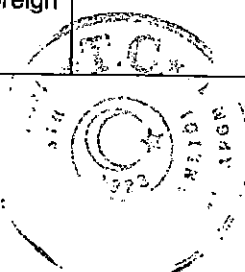
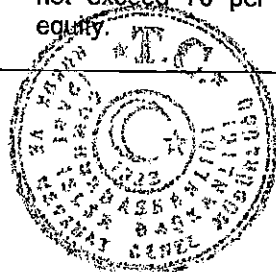
JRA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Covering the management and operational of hotels or resorts including, outlet which may not necessarily include ownership of such properties.	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Food serving services (CPC 642) Beverage serving services for consumption on the premises (CPC 643)	(1) None. (2) None. (3) Joint venture corporation with Malaysia individuals or Malaysia - controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 70 per cent foreign equity. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Travel Agencies and Tour Operators Services (CPC 7471) (For inbound travel only)	(1) None. (2) None. (3) Joint venture corporation with Malaysia individuals or Malaysia - controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 70 per cent foreign equity.	(1) None. (2) None. (3) None.	

2.



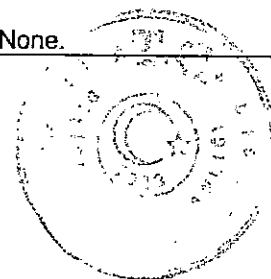
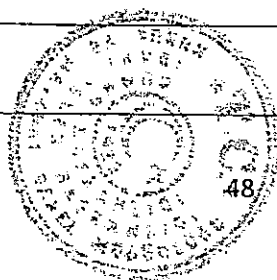
JNA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Tourist Guide Services (CPC 7472)	(1) None. (2) None. (3) Unbound due to lack of technical feasibility. (4) Unbound.	(1) None. (2) None. (3) Unbound due to lack of technical feasibility. (4) Unbound.	
RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
Other entertainment services (CPC 96191, 96192, 96194)	(1) Unbound due to lack of technical feasibility. (2) None. (3) Entertainment services may be supplied by a natural person. (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section. Participation of Malaysian entertainers/artistes may be required based on the guidelines of the Ministry of Culture, Arts and Tourism.	(1) Unbound due to lack of technical feasibility. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Theme Park (A family based recreational area/	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

U.



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

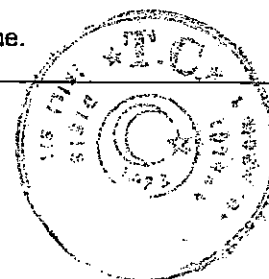
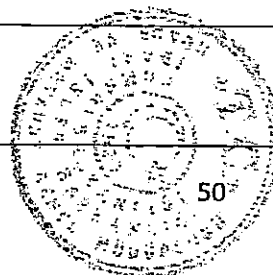
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
amusement centre which may consist of rides, mechanical and/or high-tech simulation equipment with various kinds of amusement facilities built around a theme or several themes. Activities to be offered will contain elements of entertainment, edutainment, adventure and excitement. The concept of the park can either be outdoor or indoor or a combination of both).	(3) Only through joint venture corporation with Malaysia individuals or Malaysia – controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint venture corporation shall not exceed 51 per cent foreign equity. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Sports events management services (CPC 96411, 96412)	(1) None. (2) None. (3) Only through joint Malaysia – controlled corporations acting as local sponsor. Foreign equity shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in 2(a) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
TRANSPORT SERVICES			
A. Maritime Transport Services International maritime transportationservices, excludes cabotage (CPC 7211, 7212)	(1) None. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally-	(1) None. (2) None. (3) None	The following services at the port are made available to international maritime transport suppliers on reasonable and non-discriminatory

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint-venture corporation shall not exceed 51 per cent. <u>Malaysia registered vessels</u> To register a vessel in Malaysia, the following conditions must be met: a) Owner of that vessel must be a Malaysian citizen or corporation incorporated in Malaysia; b) Majority shareholding to be held by Malaysians; c) Majority of the board of directors to be Malaysians; and d) Principal place of business to be in Malaysia. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and 1(b) and 2(c) in the horizontal section. Ship crew is permitted to disembark only for duration of berth.		terms and conditions: 1) Pilotage 2) Towing and tug assistance 3) Provisioning, fuelling and watering 4) Garbage collection and ballast waste disposal 5) Port Captain's services 6) Navigation aids 7) Shore-based operational services essential to ship operations, including communications, water and electrical supplies 8) Emergency repair facilities 9) Anchorage, berth and berthing services
Rental of cargo vessels with crew for international shipping (CPC. 7213)	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

LA

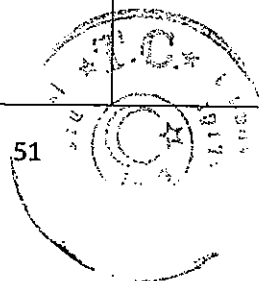
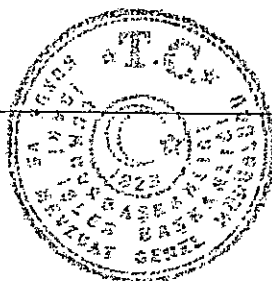


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Rental and leasing services of all types of self-propelled seagoing vessels with operator, such as passenger vessels (except pleasure bath), tankers, bulk dry cargo vessels, cargo and freight vessels.) * These are limited to services of hiring of a vessel with crew under charter party terms for voyage or period of time.	(3) None. (4) Ships crew (for vessels with crew) is permitted to disembark only for duration of berth subject to applicable domestic regulations.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Maintenance and repair vessels (CPC 8868**) (these are limited to businesses related to maintenance and repair of ocean going vessels at anchor or alongside and maintenance and repair of local vessels).	(1) Unbound due to lack of technical feasibility. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both. Foreign equity allowable up to maximum of 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	



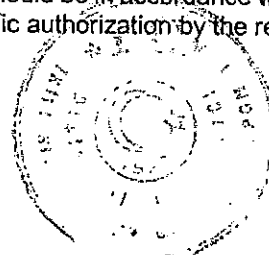
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
F. Supporting services for maritime transport Vessel salvage and refloating services (not applicable in harbour). (CPC 74540) (Vessels salvage services provided on ocean and seas. Such services consist of recovering distressed and sunk vessels\ and their cargoes, including the raising of sunken vessels, the righting of capsized vessels and the refloating of stranded vessels).	(1) None. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the joint-venture corporation of at least 40 percent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Classification Societies ¹ (Except for statutory services for Malaysia flag vessels)	(1) None. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in	(1) None. (2) None. (3) None.	

¹ Provision of rules on construction and safety of ships and issuance of certificate should be in accordance with specified rules stated in domestic legislation. Exclude survey and classification of Malaysian flag vessels which requires specific authorization by the relevant authority.



MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

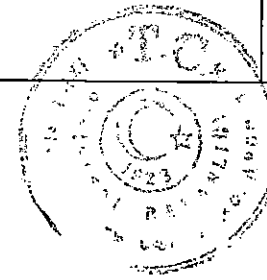
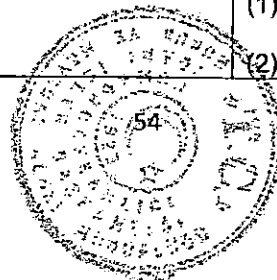
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	the joint-venture corporation shall not exceed 49 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(4) Unbound except as indicated in the market access column.	
F. Road transport services Freight Transportation Covering private carriers(Class C Licence) (CPC 7123)	(1) None. (2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
H. Services Auxiliary to all modes of transport Maritime Cargo Handling Services (CPC 741 **) (Limited only for sea transport)	(1) None. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both. Aggregate foreign shareholding in the joint-venture corporation shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Storage and warehousing services. Covering private bonded warehousing services only. CPC 742	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture with Malaysian individuals or Malaysian-control corporations or both and aggregate foreign shareholding shall not exceed 70 per cent. (4) Unbound except as indicated in 1(a) and (b) and 2(a) and (c) in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Maritime freight forwarding services (CPC 7480) (Consist of organizing and monitoring shipment operations on behalf of shippers, through the procurement of transport and related services, preparation of documentation and provision of business information).	(1) None. (2) None. (3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both foreign equity allowable up to 70 percent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Maritime agency services. Covering marketing and sales of	(1) None. (2) None.	(1) None. (2) None.	

Handwritten mark: a stylized 'H' or 'G'.



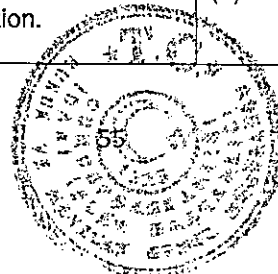
Handwritten text: JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
maritime transport and related services and acting on behalf of the companies organising the call of the ship or taking over cargoes when required. (CPC 7454*)	(3) Only through a representative office, regional office or locally-incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and Bumiputera shareholding in the joint-venture corporation of at least 40 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
OTHER SERVICES			
Skills training services covering the provision of training for technical, supervisory and production related functional levels in new and emerging technologies as follows: 1) automated manufacturing technology; 2) advanced materials technology; 3) biotechnology; 4) electronics; 5) information technology; and 6) avionics/aviation technology. (CPC 97090)	(1) None. (2) None. (3) Only through a locally incorporated joint-venture corporation with Malaysian individuals or Malaysian-controlled corporations or both and aggregate foreign shareholding in the joint-venture corporation shall not exceed 30 per cent; and establishment of local branches requires additional licenses. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	

HA

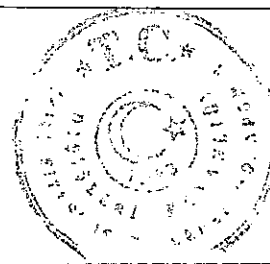
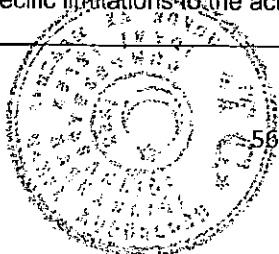


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Hair dressing and other beauty service (CPC 9702)	(1) Unbound. (2) None. (3) Foreign equity shall not exceed 51 per cent. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
Turkish cuisine culinary courses	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the horizontal section.	(1) Unbound. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the market access column.	
FINANCIAL SERVICES, INCLUDING INSURANCE			
1. The commitments in the financial services sector are in accordance with the Malaysia-Turkiye Free Trade Agreement on Trade in Services and the Annex on Financial Services. 2. The limitations listed under the all-sector horizontal section shall not apply to financial services, unless otherwise indicated. 3. In respect of offshore banks, offshore investment banks, commercial banks, investment banks, offshore direct insurance companies, offshore reinsurance companies, offshore insurance brokers, offshore insurance underwriting managers, offshore insurance managers, direct insurance companies, reinsurance companies, and representative offices of commercial banks and investment banks, the following limitations on market access and national treatment shall apply in addition to specific limitations to the activity of each financial service as specified for each activity in this Schedule.			



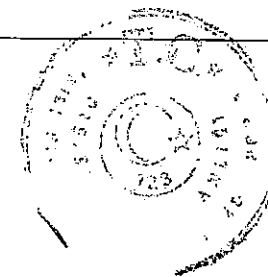
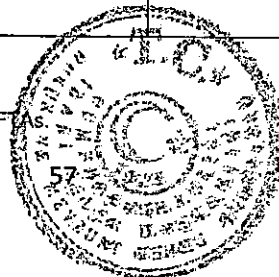
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
4. For further clarity, Malaysia's commitments cannot be interpreted as applying to the supply of Shariah-compliant financial services, unless specific entries are made in the banking, insurance or capital markets sub-sectors accordingly ² .			
ALL FINANCIAL SERVICES	(3) Limitations on investments as contained in the all-sector horizontal section. (4) Limitations in the all-sector horizontal will apply when indicated in each activity.	(3) Limitations on land and other immovable property as contained in the all-sector horizontal section. Unbound for measures affecting financial services accorded, to any Bumiputera or to assist development of any Bumiputera financial institution to achieve objectives of the National Development Policy (NDP). (4) Limitations in the all-sector horizontal will apply when indicated in each activity.	
I. FINANCIAL SERVICES HORIZONTAL COMMITMENTS			
A. Offshore banks, offshore investment banks, offshore direct insurance companies, offshore reinsurance companies, offshore insurance brokers, offshore insurance underwriting managers, and offshore insurance managers	(1) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (2) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (3) Entry is confined to Labuan. Entry is limited to establishment of a branch registered or a subsidiary incorporated in Malaysia.	(1) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (2) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (3) None.	

² This approach is consistent with Malaysia's commitments at the WTO and under existing FTAs



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(4) Unbound except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	(4) Unbound except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	
B. Commercial banks and investment banks	(1) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (2) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (3) The 13 wholly foreign-owned commercial banks are permitted to remain wholly owned by their existing shareholders.³ Unbound for new licences. Entry is limited to equity participation by foreign banks in Malaysian-owned or controlled commercial banks and investment banks and aggregate foreign shareholding in a commercial bank or an investment bank shall not exceed 30 per cent. Foreign commercial banks and investment banks are required to be locally incorporated in accordance with the Financial Services Act 2013 [Act 758].	(1) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (2) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (3) None except as indicated in the respective activities listed below. Acquisition by a foreign bank of an aggregate of five per cent or more of shareholding in a Malaysian-owned or controlled commercial bank or investment bank must meet the following criteria: (a) The foreign bank has the ability to facilitate trade and contribute to financial and economic development of Malaysia; (b) The country of the foreign bank has significant trade	

³ Refers to the 13 wholly foreign-owned commercial banks specified in Malaysia's Schedule of Specific Commitments under GATS

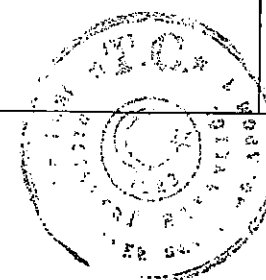
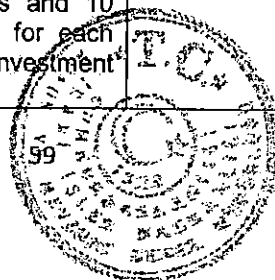


LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	A commercial bank is not allowed to acquire any share in another commercial bank but may acquire shares in one investment bank. An investment bank is not allowed to acquire any share in a commercial bank or another investment bank. Other persons are not permitted to acquire five per cent or more of shareholding in a commercial bank or investment bank if the person already holds five per cent or more of shareholding in another licensed financial institution. Entry is also permitted through the setting up of representative offices. Representative offices can only undertake research, exchange of information, and liaison services. (4) Unbound except the following: (a) Unless otherwise specified, presence of natural persons is offered only in respect of supply of a service through the mode of commercial presence; (b) Five senior managers and 10 specialists or experts for each commercial bank or investment bank.	and investment interests in Malaysia; and (c) The country of the foreign bank does not have significant representation in the Malaysian banking industry. (4) Unbound except for the categories of natural persons referred to under market access.	



LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	A senior manager is an individual possessing proprietary knowledge and authority essential to the establishment, control, and operation of the services of the financial service supplier. Specialists or experts for each commercial bank or investment bank for areas relating to: (i) trade financing; (ii) corporate finance; (iii) treasury management; (iv) information technology; (v) risk management; (vi) capital market products; (vii) derivatives instruments; (viii) credit risk management; and (ix) internal control. (c) For each representative office of a commercial bank or investment bank, two foreign nationals. Only one foreign national for the two top posts; and (d) Entry shall be limited to a maximum period of five years.		

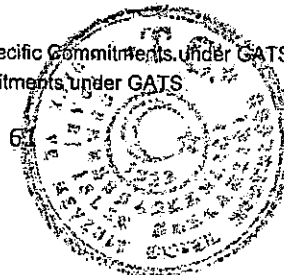
MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
C. Direct insurance and reinsurance companies	(1) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (2) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (3) Foreign insurance companies are required to be locally incorporated in accordance with the Financial Services Act 2013 [Act 758]. Branches of foreign insurance companies that were required to be locally incorporated in accordance with the Insurance Act 1996 (Repealed by the Financial Services Act 2013 [Act 758]) are permitted to hold foreign shareholding not exceeding 51 percent.⁴ Foreign shareholding not exceeding 51 per cent is also permitted for the existing foreign shareholders⁵ of locally incorporated insurance companies which were the original owners of these companies. Provided aggregate foreign shareholding in such companies does not exceed 51 per cent.	(1) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (2) Unbound* except as otherwise specified in this Appendix. (3) None except as indicated in the respective activities listed below. Acquisition by a foreign insurance company of an aggregate of more than five per cent shareholding in a locally incorporated insurance company must meet at least one of the following criteria: (a) The foreign insurance company has the ability to facilitate trade and contribute to the financial and economic development of Malaysia; (b) The country of the foreign insurance company has significant trade and investment interests in Malaysia;	

⁴ Refers to the branches of foreign insurance companies specified in Malaysia's schedule of Specific Commitments under GATS.

⁵ Refers to the existing foreign shareholders specified in Malaysia's Schedule of Specific Commitments under GATS.

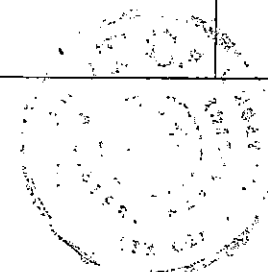
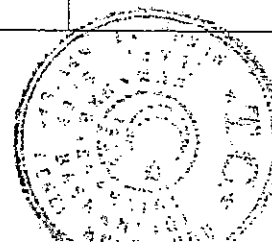


LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	New entry by foreign insurance companies is limited to equity participation in locally incorporated insurance companies and aggregate foreign shareholding in such company shall not exceed 30 per cent. Unbound for new licenses. An insurance company is not allowed to acquire more than five per cent share: (a) in another insurance company in Malaysia that carries on the same class of insurance business as that carried on by it; or (b) in an insurance broking company. Other persons holding more than five per cent shareholding in an insurance company are not permitted to acquire more than five per cent shareholding in: (a) another insurance company carrying on the same class of insurance business as that carried on by the insurance company in which the persons a shareholder; or	(c) The country of the foreign insurance company does not have a significant representation in the Malaysian insurance industry; or (d) The foreign insurance company has the ability to provide technical expertise and know-how to contribute to the financial and economic development of Malaysia. Unbound for reinsurance companies.	



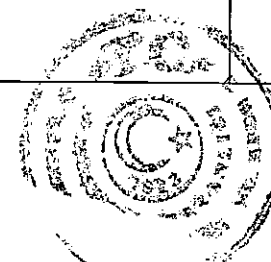
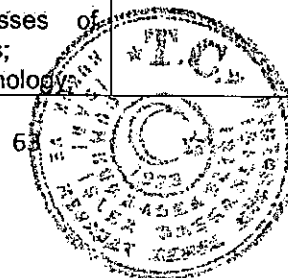
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(b) an insurance broking company. Unbound for reinsurance companies. (4) Unbound except the following: (a) Unless otherwise specified, presence of natural persons is offered only in respect of supply of a service through the mode of commercial presence; (b) Five senior managers and 10 specialists or experts for each locally incorporated insurance company. A senior manager is an individual possessing proprietary knowledge and authority essential to the establishment, control, and operation of the services of the financial service supplier. Specialists or experts for each insurance institution for areas relating to: (i) underwriting of specialised classes of general business; (ii) information technology;	(4) Unbound except for the categories of natural persons referred to under market access.	

11



LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(iii) actuarial functions; (iv) risk management; (v) investment management; (vi) product development; (vii) customer service; and (viii) servicing of foreign and regional business; and (c) Entry shall be limited to a maximum period of five years.		
II. FINANCIAL SERVICES ACTIVITIES			
A. BANKING AND OTHER FINANCIAL SERVICES, EXCLUDING INSURANCE			
Acceptance of deposits, and other repayable funds from the public, wholesale and retail	(1) Soliciting, advertising, and acceptance of deposits in Malaysia are not allowed. (2) None. (3) Only permitted through a commercial bank, an investment bank, or an offshore bank. Offshore banks in Labuan are permitted to accept foreign currency deposits only. Offshore investment banks in Labuan are not permitted to accept deposits. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	(1) None. (2) None. (3) For commercial banks, unbound for branching (including off-premises Automated Teller Machines) and networking with Automated Teller Machines in Malaysia. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	

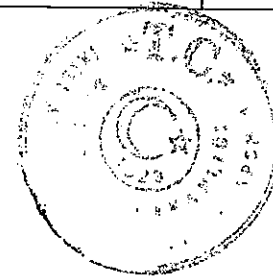
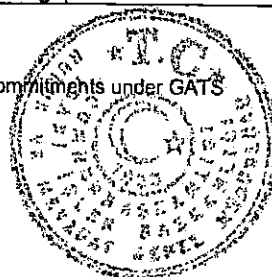
LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring, and financing of commercial transactions	(1) Financial services associated with lending to residents in any currency in excess of an equivalent of RM25 million must be undertaken jointly with commercial banks or investment banks in Malaysia. (2) Financial services associated with lending to residents in any currency in excess of an equivalent of RM25 million must be undertaken jointly with commercial banks or investment banks in Malaysia. (3) Entry as a non-bank⁶ is limited to: (a) foreign financial institutions through the establishment of a locally incorporated joint venture company and aggregate foreign shareholding in such company shall not exceed 30 per cent; or (b) a representative office. Representative offices can only undertake research and liaison services. Provision of factoring services by a commercial bank requires the setting	(1) None. (2) None. (3) Foreign-controlled banking institutions in Malaysia are allowed to extend credit facilities (including factoring and leasing) up to a maximum of 50 per cent of the total credit facilities obtained by non-resident controlled companies from banking institutions. For commercial banks, unbound for branching (including off-premises Automated Teller Machines) and networking with Automated Teller Machines in Malaysia.	

⁶ Means any non-bank for scheduled businesses as referred to in Malaysia's Schedule of Specific Commitments under GATS

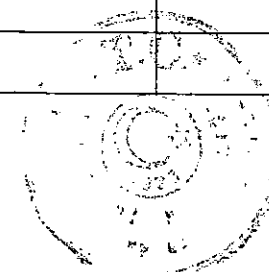
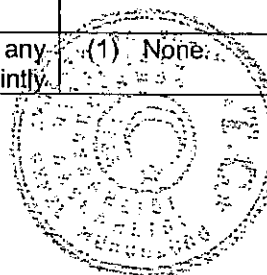


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	up of a separate entity and shareholding by a foreign-controlled commercial bank shall not exceed 30 per cent. Investment banks are not permitted to provide consumer credit and home mortgages. Only commercial banks are permitted to provide overdraft facilities. Offshore banks and offshore investment banks are permitted to lend in foreign currencies only. (4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except one foreign national for a management post which is not the Chief Executive Officer post, for each establishment. For each representative office of a non-bank, two foreign nationals subject to only one foreign national for the two top posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	(4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except for the categories of natural persons referred to under market access.	
Financial leasing	(1) Leasing services to residents in any currency must be undertaken jointly.	(1) None.	

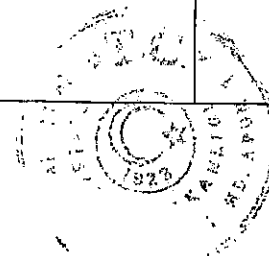
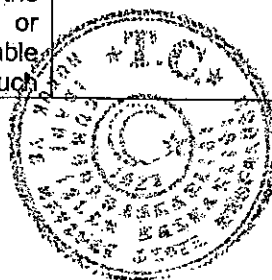


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	with leasing companies or investment banks in Malaysia. (2) Leasing services to residents in any currency must be undertaken jointly with leasing companies or investment banks in Malaysia. (3) Provision of leasing services by a commercial bank requires the setting up of a separate entity and shareholding by a foreign-controlled commercial bank shall not exceed 49 per cent. Entry as a non-bank is limited to: (a) foreign financial institutions through the establishment of a locally incorporated joint venture company and aggregate foreign shareholding in such company shall not exceed 49 per cent; or (b) a representative office. Representative offices can only undertake research and liaison services. Entry is permitted through the establishment of a branch or subsidiary in Labuan by reputable foreign leasing companies. Such	(2) None. (3) None.	

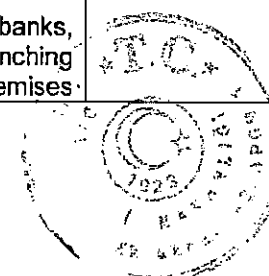
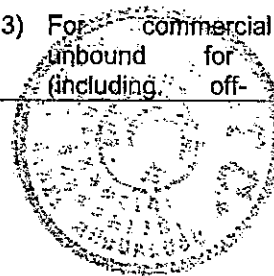


LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	offshore entity can only transact in foreign currencies. Offshore banks and offshore investment banks are permitted to carry on financial leasing business in foreign currencies only. (4) Unbound except two foreign nationals, one for a management post which is not the Chief Executive Officer post and one technical post, for each establishment. For each representative office, two foreign nationals subject to one foreign national for the two top posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years. For offshore leasing companies, unbound except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	(4) Unbound except for the categories of natural persons referred to under market access. For offshore leasing companies, unbound except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	
All payment and money transmission services, namely credit and debit cards; travellers cheques, and bankers drafts	(1) Electronic fund transfer system requires approval. (2) None. (3) Offshore banks are permitted to extend payment and money	(1) None. (2) None. (3) For commercial banks, unbound for branching (including off-premises)	

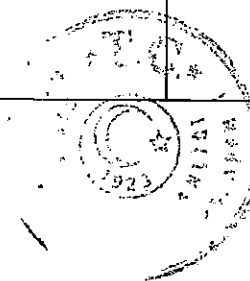
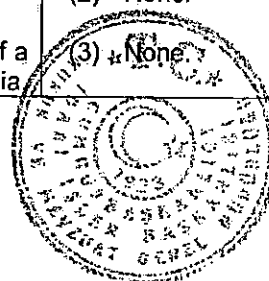


LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	transmission services to non-residents only. Only commercial banks are permitted to issue credit cards or debit cards, or to provide checking account services. Sale or purchase of foreign currency and purchase of travellers cheques other than by commercial banks require money changer's licence. Entry is limited to establishment of a locally incorporated joint venture company and aggregate foreign shareholding in such company shall not exceed 30 per cent. (4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except one foreign national for a management post which is not the Chief Executive Officer post for each establishment. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	Automated Teller Machines) and networking with Automated Teller Machines in Malaysia. Branching(including dispensers) is permitted for travellers cheques companies with foreign shareholding not exceeding 30 per cent. (4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except for the category of natural persons referred to under market access.	
Charge cards	(1) None. (2) None. (3) Entry is limited to establishment of a company incorporated in Malaysia	(1) None. (2) None. (3) None.	

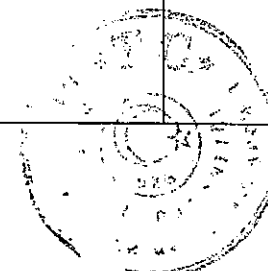
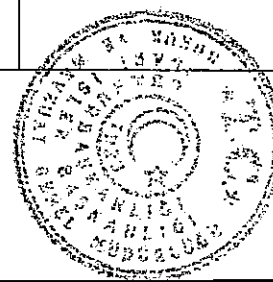


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Approval of the Central Bank is required. (4) Unbound except two senior managers for each establishment. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	(4) Unbound except for the category of natural persons referred to under market access.	
Guarantees and commitments	(1) None except banks established in Malaysia may be given the right of first refusal. (2) None except banks established in Malaysia may be given the right of first refusal. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments herein, and in the Horizontal Commitments in the Schedule of Malaysia.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments herein, and in the Horizontal Commitments in the Schedule of Malaysia.	
Money and foreign exchange broking services	(1) Broking services, involving the Ringgit and financial instruments issued in Malaysia must be affected through authorised dealers and money and foreign exchange brokers incorporated in Malaysia.	(1) None	



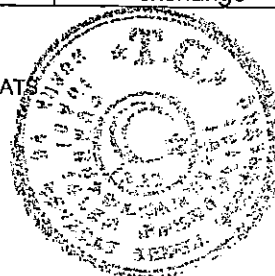
LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(2) Broking services, involving the Ringgit and financial instruments issued in Malaysia must be affected through authorised dealers and money and foreign exchange brokers incorporated in Malaysia. (3) Entry is limited to: (a) equity participation in existing institutions⁷ and aggregate foreign shareholding in such institutions shall not exceed 30 per cent; or (b) the establishment of a branch or subsidiary, by a money and foreign exchange broker, registered or incorporated in Labuan. Money and foreign exchange broking services by offshore entities are confined to foreign currencies only. (4) Unbound except for offshore money and foreign exchange brokers. For offshore money and foreign exchange brokers, unbound except for presence of natural persons in	(2) None. (3) None. (4) Unbound except for offshore money and foreign exchange brokers. For offshore money and foreign exchange brokers, unbound.	

⁷ Refers to the existing institutions specified in Malaysia's Schedule of Specific Commitments under GATS



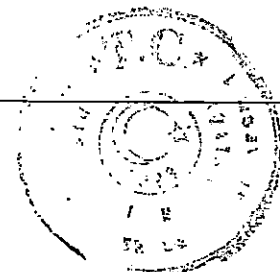
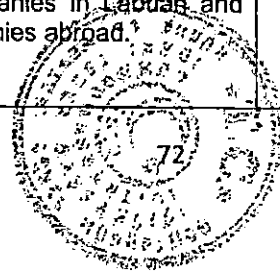
LHR

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	
Trading for own account or account of customers in the following: (a) money market instruments; (b) foreign exchange; (c) transferable securities; (d) exchange rate and interest rate instruments; (e) derivative products, including futures and options; and (f) other negotiable instruments, including bullion.	(1) Dealing in securities for account of customers is limited to securities traded on recognised stock exchanges. Dealing in derivatives for account of customers is limited to derivatives contracts traded on the derivatives market of a Specified Exchange and are not contracts prohibited by the Malaysian regulatory authorities. (2) None. (3) Transactions by offshore banks and offshore investment banks in Labuan must be conducted in foreign currencies, except for the sale or purchase of currencies with authorised banks in Malaysia. Transactions by offshore banks and offshore investment banks in Labuan for own account are limited to instruments created and issued by offshore companies in Labuan and foreign companies abroad.	(1) None. (2) None. (3) None.	

[Handwritten signature]



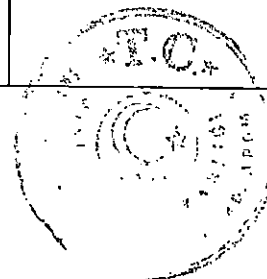
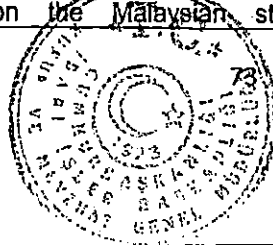
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Trading for accounts of customers by offshore banks, offshore investment banks, and offshore companies in Labuan is confined to non-resident customers and in instruments created and issued by offshore companies in Labuan and foreign companies abroad. Trading in shares of Malaysian companies by offshore banks, offshore investment banks, and offshore companies in Labuan is confined to non-resident customers who are not offshore companies registered or incorporated in Labuan. Only commercial banks, offshore banks, and offshore investment banks are permitted to trade in foreign currency. None for trading for own account in: (a) securities that are listed on the Malaysian stock exchange; and (b) standardised derivatives listed on the Malaysian derivatives exchange. Trading for accounts of customers by a non-bank in securities that are listed on the Malaysian stock		

2.



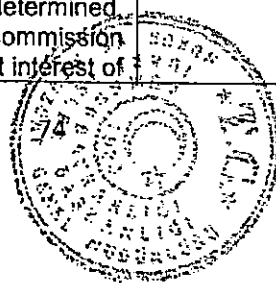
JPA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	exchange is only permitted through equity participation in an existing locally incorporated company licensed by the Securities Commission, Malaysia to deal in securities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 49 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of license, registration, or approval, as the case may be. Trading for accounts of customers by a non-bank in standardised derivatives that are listed on the Malaysian derivatives exchange is only permitted through equity participation in an existing locally incorporated company or establishment of a locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to deal in derivatives. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 30 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of		

d.



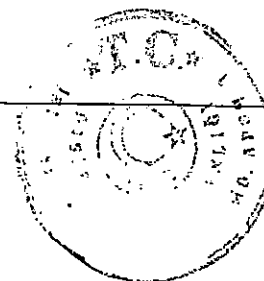
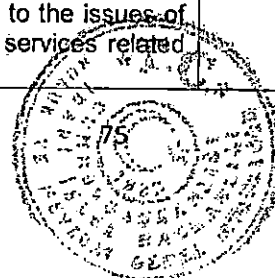
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Malaysia. Authorisation includes grant of license, registration, or approval, as the case may be. (4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	(4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	
Services related to the issues of all kinds of securities and placement as agents (whether publicly or privately) (excluding issuing and rating houses)	(1) Participation in issues and services related to such issues requires authorisation. (2) Participation in issues and services related to such issues requires authorisation. (3) Participation by offshore banks and offshore investment banks in Labuan is limited to non- resident customers and for issues of securities outside Malaysia. Only persons who are authorised by the Securities Commission Malaysia and/or the Malaysian stock exchange are permitted to make submissions related to the issues of securities and offer services related	(1) None. (2) None. (3) None.	

Handwritten signature/initials.

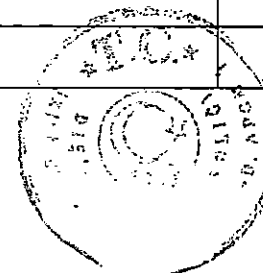
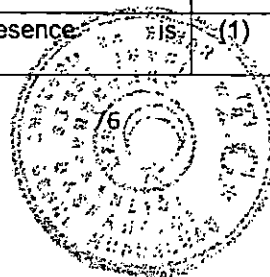


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	to the issues of securities and placement as agents. Participation by a non-bank is permitted only through equity participation in an existing locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to deal in securities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 49 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of licence, registration, or approval, as the case may be. Unbound for appointment as principal dealers. (4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	(4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	
Underwriting	(1) Commercial presence required.	(1) Unbound.	

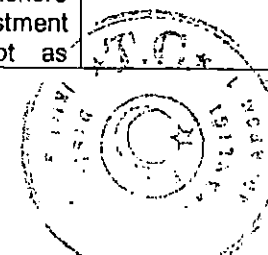
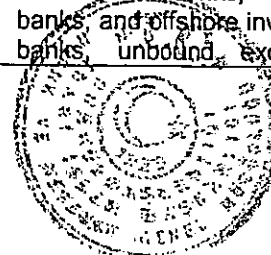


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(2) Authorisation is required. (3) Participation as a non-bank is only permitted through equity participation in an existing locally incorporated company, licensed by the Securities Commission Malaysia to deal in securities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 49 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of licence, registration, or approval, as the case may be. Commercial banks are permitted to underwrite corporate bonds only. Offshore banks and offshore investment banks are permitted to underwrite foreign currency denominated securities created and issued by offshore companies in Labuan and foreign companies abroad. (4) For commercial banks, investment banks, offshore banks, and offshore investment banks, unbound except as indicated in the	(2) None. (3) None. (4) For commercial banks, investment banks, offshore banks and offshore investment banks, unbound, except as	



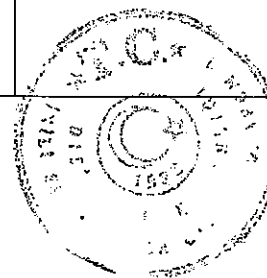
LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	
Asset management as follows: (a) cash or portfolio management; (b) all forms of collective investment management; and (c) custodial and depository services.	(1) Commercial presence is required. (2) None. (3) Asset management by offshore banks, offshore investment banks, and offshore companies is confined to non-resident customers and foreign currency assets. Asset management by offshore banks, offshore investment banks, and offshore companies in Malaysian equities or equity linked investments is confined to non-residents which are not offshore companies registered in Labuan. Asset management by a commercial bank requires establishment as a separate entity. Shareholding by a foreign-controlled commercial bank shall not exceed 30 per cent.	(1) None. (2) None. (3) None.	

2.

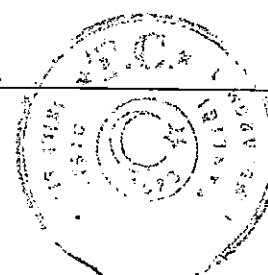
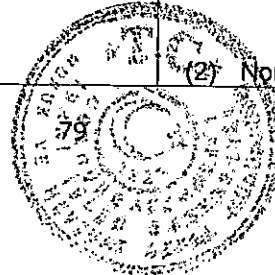


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Entry as a non-bank to undertake fund management activities is only permitted through equity participation in an existing locally incorporated company or establishment of a locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to carry on fund management activities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 30 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of licence, registration or approval, as the case may be. (4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	(4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	
Advisory, intermediation, and other auxiliary financial services, including credit reference and analysis,	(1) Commercial presence is required.	(1) None. (2) None.	



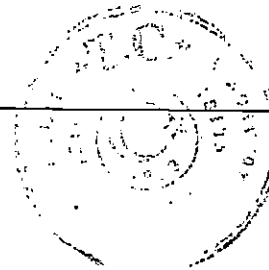
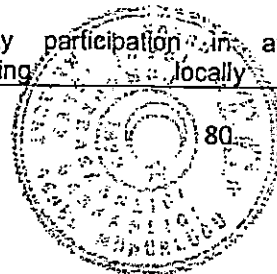
JAA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons.

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
Investment advice on acquisitions, and corporate restructuring and strategy	(2) Services other than investment and portfolio advice to residents must be undertaken jointly with commercial banks in Malaysia. (3) Entry as a non-bank is only permitted through: (a) equity participation in an existing locally incorporated company or establishment of a locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to carry on corporate finance advisory activities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 30 per cent; (b) equity participation in an existing locally incorporated company or establishment of a locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to carry on financial planning activities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 49 per cent; (c) equity participation in an existing locally	(3) None.	

Handwritten mark resembling a stylized 'd' or 'u'.



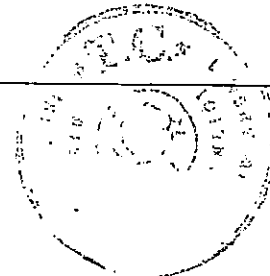
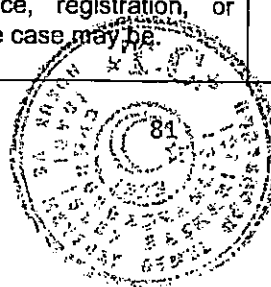
Handwritten signature 'LHA'.

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	incorporated company or establishment of a locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to carry on investment advisory activities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 30 per cent; or (d) a representative office. Representative offices (including those of commercial banks, investment banks, and securities companies) are permitted to undertake information research and liaison services only. Representative offices are not permitted to publish and circulate research work in Malaysia. Authorisation to carry on the activities as mentioned in (a), (b), and (c) above will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of licence, registration, or approval, as the case may be.		

2.



JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

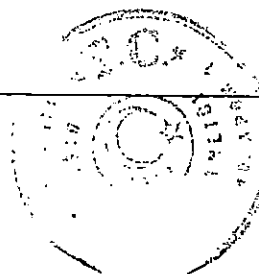
Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Offshore banks, offshore investment banks, and offshore companies in Labuan can only provide services to non-resident customers. (4) For banks, one specialist or expert per organisation. For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia. For each representative office, three foreign nationals subject to only one foreign national for the two top posts and the other two for managerial level posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	(4) For banks, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments: For non-banks, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia.	
Operational headquarters (OHQ) for financial sector (provides services to commercial and investment banking institutions in activities relating to work carried out in Malaysia for its offices and related companies outside Malaysia, pertaining to general management and administration, business planning, technical support, marketing control and sales promotion planning, training and personnel management, provision of treasury and fund management services, and research and development)	(1) Unbound* (2) Unbound* (3) Only through a locally incorporated wholly foreign-owned company. A foreign-owned company, a regional office of a foreign-owned company which transfers its OHQ services to Malaysia, a regional office of a foreign-owned company established in Malaysia, and a foreign-owned company which is	(1) Unbound* (2) None. (3) None.	

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	already incorporated in Malaysia, may seek to qualify as an OHQ. An OHQ must operate in Malaysia and fulfil the following criteria: (a) carry out at least three of the OHQ service activities; (b) have a sizable network of companies outside Malaysia which includes the parent company or its head office and related companies; (c) have a well-established foreign-owned company which is sizeable in terms of assets and employees; (d) have a network of companies with a substantial number of qualified executives, professionals, technical, and other supporting personnel; (e) be able to make decisions independently without consultation with its head office or parent company located outside Malaysia; and (f) be able to contribute to the Malaysian economy by		

2.



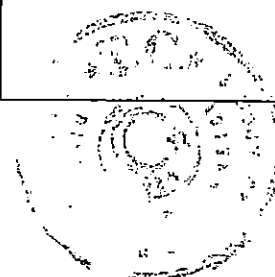
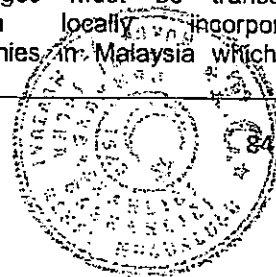
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(i) using services such as legal, accounting etc. provided by Malaysians; (ii) creating job opportunities for Malaysians; and (iii) enabling greater inflow of foreign funds. (4) Unbound except one specialist or expert per organisation subject to the following conditions: (a) such persons must possess knowledge at an advanced level of continued expertise and must possess proprietary knowledge of service products and technology, research equipment and techniques, or management; and (b) entry shall be limited to a period of five years which may be renewed.	(4) None.	
Securities broking services	(1) Trades on Malaysian stock exchanges must be transacted through locally incorporated companies in Malaysia which are	(1) None.	

2.



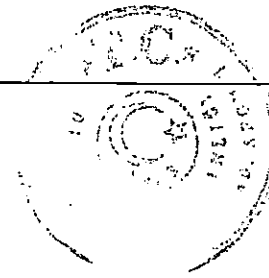
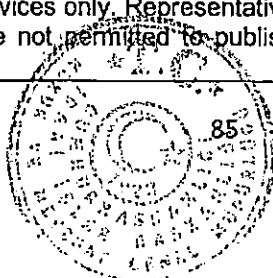
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	participating organisations of the stock exchange. (2) Trades on Malaysian stock exchanges must be transacted through locally incorporated companies in Malaysia which are participating organisations of the stock exchange. (3) Entry as a non-bank is only permitted through equity participation in an existing locally incorporated company licensed by the Securities Commission Malaysia to deal in securities. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 49 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of license, registration, or approval, as the case may be. Representative offices (including those of commercial banks, investment banks, and securities companies) are permitted to undertake information research and liaison services only. Representative offices are not permitted to publish	(2) None. (3) None.	

Q.



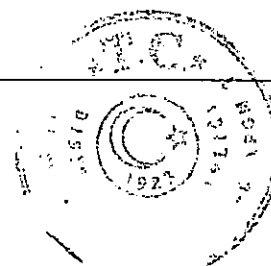
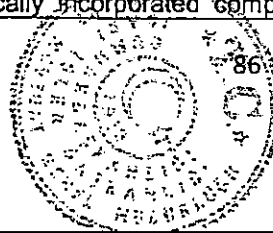
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	and circulate research work in Malaysia. (4) For stockbroking companies, unbound except as indicated in the Horizontal Commitments of the Schedule of Malaysia. For each representative office, two foreign nationals subject to only one foreign national for the two top posts. Entry shall be limited to a maximum period of five years.	(4) Unbound except for the categories of natural persons referred to under market access.	
Commodity futures broking services	(1) Trades on any Malaysian derivatives exchange must be conducted through locally incorporated companies which are trading participants of the derivatives exchange. (2) Trades on any Malaysian derivatives exchange must be conducted through locally incorporated companies which are trading participants of the derivatives exchange. (3) Entry as a non-bank is only permitted through: (a) equity participation in an existing locally incorporated company or establishment of a locally incorporated company	(1) None. (2) None. (3) None	

2.

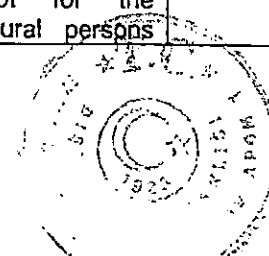
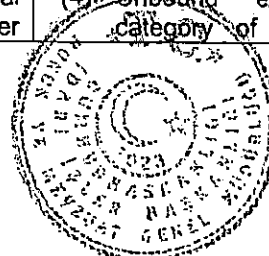


LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	licensed by the Securities Commission Malaysia to deal in derivatives. Aggregate foreign shareholding in such a company is limited to 30 per cent. Authorisation will not be granted unless the application is determined, by the Securities Commission Malaysia, to be in the best interest of Malaysia. Authorisation includes grant of licence, registration, or approval, as the case may be; or (b) a representative office. Representative offices (including those of commercial banks, investment banks, and securities companies) are permitted to undertake information research and liaison services only. Representative offices are not permitted to publish and circulate research work in Malaysia. (4) Unbound except one foreign national for a management post per	(4) Unbound except for the category of natural persons	



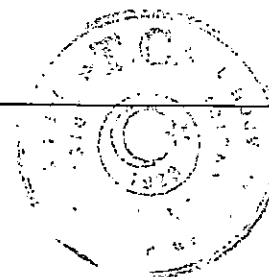
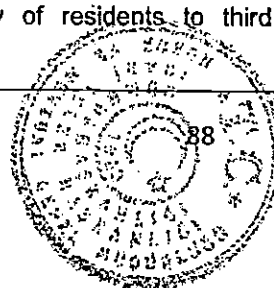
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	establishment, subject to market test.	referred to under market access.	
B. INSURANCE SERVICES			
Direct insurance (non-life)	(1) Soliciting and advertising in Malaysia are not allowed. Approval of the Central Bank is required for direct placement abroad of insurance of: (a) movable or immovable property located in Malaysia, including any ship or aircraft registered in Malaysia; and (b) liability of residents to third party. Approval will be granted if such insurance is not available from direct insurance companies in Malaysia. (2) Approval of the Central Bank is required for direct placement abroad of insurance of: (a) movable or immovable property located in Malaysia, including any ship or aircraft registered in Malaysia; and (b) liability of residents to third party.	(1) None. (2) None.	

2



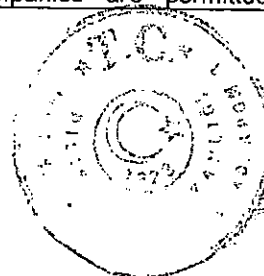
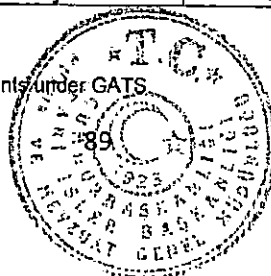
LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	Approval will be granted if such insurance is not available from direct insurance companies in Malaysia. (3) Only permitted through direct insurance companies. Offshore direct insurance companies in Labuan are not permitted to accept direct insurance of Malaysian risks. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	(3) Branching is permitted for direct insurance companies with aggregate foreign shareholding of less than 50 per cent. Direct insurance companies are permitted to maintain their existing network of branches⁸. Unbound for special assistance to Malaysian-owned direct insurance companies to promote their development. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	
Direct insurance (life)	(1) Unbound. (2) Unbound. (3) Only permitted through direct insurance companies. Investment-linked insurance business and new life insurance products provided by direct	(1) Unbound. (2) Unbound. (3) Branching is only permitted for direct insurance companies with aggregate foreign shareholding of less than 50 per cent. Direct insurance companies are permitted to	

⁸ Refers to network of branches specified in Malaysia's Schedule of Specific Commitments under GATS.



JRA

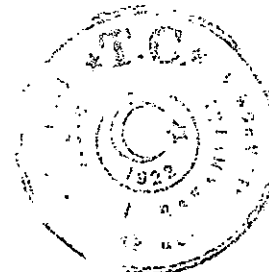
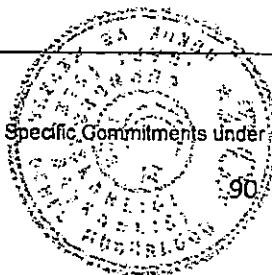
MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	insurance companies require approval. Offshore direct insurance companies in Labuan are not permitted to underwrite life insurance of residents. This limitation does not apply to ordinary life insurance of high net worth residents by offshore direct insurance companies in Labuan. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	maintain their existing network of branches⁹. Unbound for special assistance to Malaysian-owned direct insurance companies to promote their development. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	
Reinsurance and retrocession (non-life)	(1) Outward reinsurance is permitted only if local capacity is not available. (2) Outward reinsurance is permitted only if local capacity is not available.	(1) Voluntary cession up to 30 per cent of each class of non-life reinsurance business to the Malaysian Reinsurance Berhad. Unbound for fiscal incentives to promote reinsurance in Malaysia. (2) Voluntary cession up to 30 per cent of each class of non-life reinsurance business to the Malaysian Reinsurance Berhad.	

⁹ Refers to the network of branches specified in Malaysia's Schedule of Specific Commitments under GATS.

[Handwritten signature]

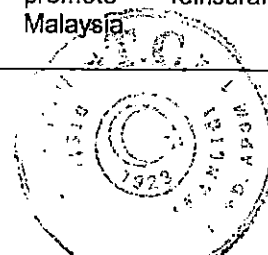
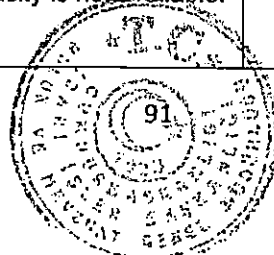


LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(3) Obligation on all insurers other than offshore direct insurance and offshore reinsurance companies to optimise national retention capacity before any outward reinsurance. Unbound for new licences. Aggregate foreign shareholding in the Malaysian Reinsurance Berhad shall not exceed 30 per cent. Entry as an offshore reinsurance company is confined to Labuan. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	Unbound for fiscal incentives to promote reinsurance in Malaysia. (3) Unbound for measures granting special position to the Malaysian Reinsurance Berhad. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For offshore reinsurance companies, unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	
Reinsurance and retrocession (life)	(1) Outward reinsurance is permitted only if local capacity is not available.	(1) Unbound for fiscal incentives to promote reinsurance in Malaysia.	



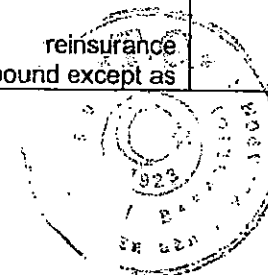
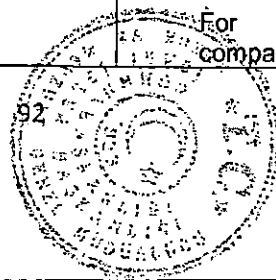
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons.

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(2) Outward reinsurance is permitted only if local capacity is not available. (3) National retention capacity is required to be optimised before any outward reinsurance by: (a) direct life insurance and life reinsurance companies in Malaysia; and (b) offshore direct life insurance and offshore life reinsurance companies which are permitted to insure or reinsure life insurance of high net worth residents. Unbound for new licences. Aggregate foreign shareholding in the Malaysian Life Reinsurance Group Berhad shall not exceed 30 per cent. Entry as an offshore reinsurance company is confined to Labuan. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	(2) Unbound for fiscal incentives to promote reinsurance in Malaysia. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments. For offshore reinsurance companies, unbound except as	

h.

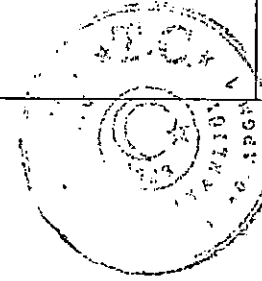
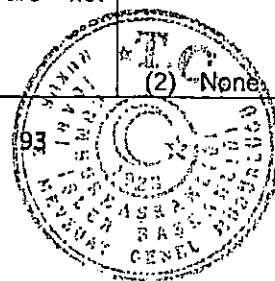


JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
		indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	
Insurance intermediation – insurance broking (excluding agency)	(1) Direct insurance broking services can only be provided to offshore companies in Labuan. Reinsurance broking is permitted. (2) Direct insurance broking services can only be provided to offshore companies in Labuan. Reinsurance broking is permitted. (3) Unbound for onshore insurance broking. Broking of direct insurance of Malaysian risks by offshore insurance brokers is not permitted. This limitation does not apply to broking of reinsurance of Malaysian risks. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	(1) None. (2) None. (3) None. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	
Insurance intermediation – insurance underwriting and insurance management	(1) Insurance underwriting and insurance management are not permitted.	(1) None. (2) None.	



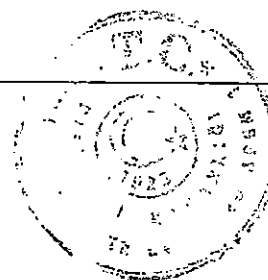
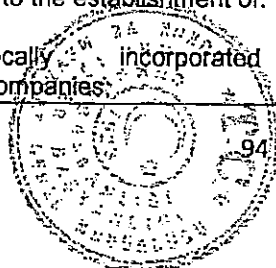
LHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
	(2) Insurance underwriting and insurance management are not permitted. (3) Unbound for onshore insurance underwriting and insurance management. An offshore insurance underwriting manager is not permitted to provide services to any person other than offshore insurance companies in Labuan. An offshore insurance manager is permitted to provide insurance management services to persons other than residents. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	(3) None. (4) Unbound except as indicated in the Financial Services Horizontal Commitments.	
Services auxiliary to insurance as follows: (a) consultancy (excludes insurance agency services to insurance industry); (b) actuarial risk assessment; (c) risk management; and	(1) Actuarial services can only be provided to offshore insurance companies and offshore reinsurance companies in Labuan. (2) None. (3) Limited to the establishment of: (a) locally incorporated companies	(1) None. (2) None. (3) None.	

H.



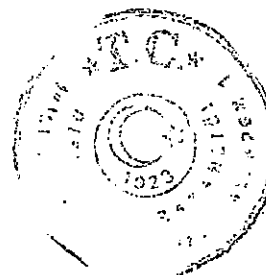
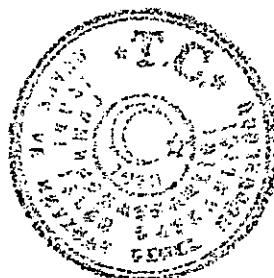
JHA

MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

Sector or Subsector	Limitations on Market Access	Limitations on National Treatment	Additional Commitments
(d) maritime loss adjusting.	(b) branches; or (c) partnerships. Offshore companies are not permitted to provide services to Malaysian residents. (4) Unbound except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	(4) Unbound except for presence of natural persons in respect of supply of a service through the mode of commercial presence.	

21



LHA

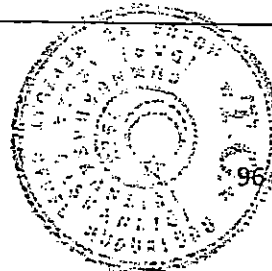
MALAYSIA - SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

ANNEX I

Annex to Additional Commitments on Telecommunication Services

Principles	Procedural Requirements
1. Competition safeguards	The regulatory body must take measures to: - Maintain fair competition among network operators; - Safeguards the interest of consumers; - Ensure that network operators contribute to Universal Service Obligation particularly the extension of services into rural and other underserved areas as stipulated in the licences; - To advise other network operators on the licensed status of each network operator including terms and conditions pertaining to the operator's licence which govern the right of the licensee to interconnect with operators; - To exercise its functions with respect to the conduct of telecommunications operators and the running of telecommunications services in Malaysia as provided for under Section 3B of the Telecommunications Act; - To ensure that the following principles pertaining to interconnection arrangements are adhered to: - Interconnection and access between network operators shall be on an equitable and non-discriminatory basis; - Charges for interconnection facilities and services provided by network operators shall be fair and equitable; - The technical qualities of interconnect facilities and services provided by network operators shall be of no less quality than that provided by them within their own networks; - A domestic network operator in any of the market segments shall not abuse its market power to limit access to essential facilities only for interconnection; - The network operator that provides the access connection to the customer should be allowed to tell him (the customer); - No cross-subsidies should be allowed between carriers whereby one carrier has to bear an inequitable share of the Universal Service Obligation burden where the said share is not proportional to its market share.
2. Universal Service	
3. Public availability of licensing criteria	
4. Independent regulator	
5. Interconnection arrangements	

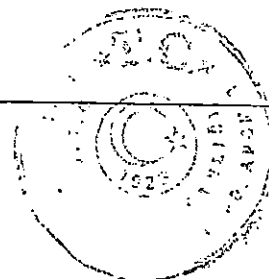
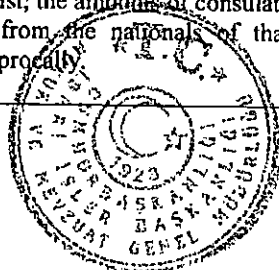


LHA

ANNEX 15-7

TÜRKİYE.- LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 15.7

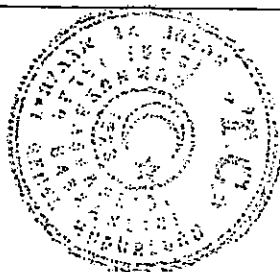
Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 15.7	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
ALL SECTORS	(a) Extending full national treatment for the investments of the nationals or companies of countries with which a Bilateral Investment Treaty is concluded. (b)(i) Executing the transfers, in specific periods, of the nationals and companies of certain countries which made investments in Türkiye. (ii) Granting foreign exchange risk guarantee for certain countries for the transfers which are not realized due to the difficulties in balance of payments. (c) Covering "trade risk" in subrogation for one country. (d) The agreements with three countries, the MFN Articles of which do not include the derogation paragraphs relating to the privileges which are accorded to the investors of the third countries resulting from its membership in or associated with a free trade zone, an economic cooperation, a customs union or a common market.	All countries with which agreements are or will be in force. Belgium-Luxembourg, Kuwait Japan Japan, Bangladesh, Germany	Indefinite	Desire to create favourable conditions for a greater economic cooperation between Türkiye and mentioned countries and to encourage investments by nationals and companies of one country in the territory of the other countries.
ALL SECTORS	The restriction in the transfer of the premiums for long-term insurance schemes and the employment of the foreign country workers by foreign companies is waived for one country.	Libya	Indefinite	To ensure social security and continuous employment of Turkish workers in the mentioned country.
ALL SECTORS	If the amount of the consulate duties collected from the Turkish nationals by any country is higher than the amounts written in the tariff list, the amounts of consulate duties which are collected from the nationals of that country will be increased reciprocally.	All countries	Indefinite	Desire to ensure equal treatment to Turkish nationals.



JPA

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 15.7	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
ALL SECTORS	On the condition that the legal provisions are reserved and with the condition of reciprocity, the foreign real persons could own real estates in Türkiye by acquisition or by inheritance.	All countries	Indefinite	To secure the right of Turkish nationals to acquire real estates in a foreign country.
Professional Services	If any foreign country lays down legal and administrative conditions against Turkish citizens for performing arts and supplying services, the similar activities of the citizens of that country could be prohibited in Türkiye.	All countries	Indefinite	Desire to create favourable circumstances for Turkish citizens to perform their activities under equal conditions in the other countries.
Transportation Services	The income and corporate tax rates for the foreign road, maritime and air transport companies can reciprocally be decreased down to zero or increased to a new rate not exceeding one fold of the existing rate can be determined, as a country by country basis either for each transportation type separately or for all types of them.	All countries	Indefinite	Desire to facilitate and to lower the costs of transportation services between Türkiye and other countries.
Transportation Services	Transit or bilateral transportation services, can be excluded from VAT. This exception is granted, with the condition of reciprocity, to the related countries' tax payers who do not have the residence, legal and business centre in Türkiye.	All countries	Indefinite	Desire to lower costs and to create favourable conditions for the provision of services in this sector.
Transportation Services	To apply, on the basis of reciprocity, restrictions, prohibitions, different treatments and different tariffs to the goods and transportation vehicles of the countries which apply restrictions, prohibitions and different treatments to the Turkish road, air and maritime transportation vehicles.	All countries	Indefinite	Desire to secure the smooth functioning of mutual transportation services.
Air Transport Services - Ground Handling Services	Reciprocity condition applies	All countries	Indefinite	Desire to ensure effective market access and equivalent treatment for Turkish service suppliers.

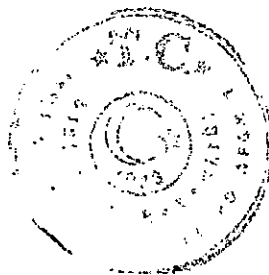
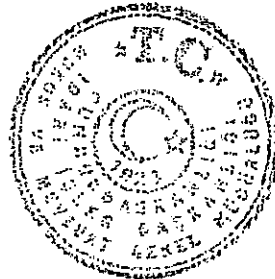
Ch.



JHA

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 15.7	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
Road Transport Services	To grant, on the basis of reciprocity, the privileges about the quotas and fees, the exemptions from the permission procedures.	All countries with which agreements are or will be in force.	Indefinite	Desire to facilitate road transport services between Türkiye and other countries.
Rail Transport Services	The bilateral reduction in the renting fees of railway wagons of countries mentioned aside (paragraph a) and the application of national treatment to tariff rates on the reciprocal transportation of goods with the countries mentioned aside (paragraph b).	a) Syria, Iraq, Iran, Lebanon b) Commonwealth of Independent States and the Baltic Republics.	Indefinite	Desire to facilitate rail transport services between Türkiye and other countries.
Accounting, Auditing and Book-keeping Services	In order to perform the services under the title of "financial advisor", the citizens of the countries which have officially codified the principles for the profession of financial advisory may be authorised, under reciprocal conditions, provided that these persons should have the characteristics required for the professional of financial advisory in Türkiye and should have rights to perform similar services in their own countries.	All countries	Indefinite	Desire to create favourable conditions for Turkish financial advisors to perform their jobs under equal conditions all over the world.

Q.



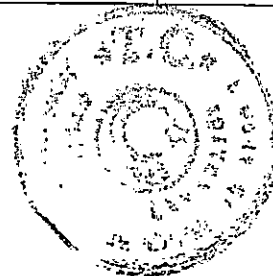
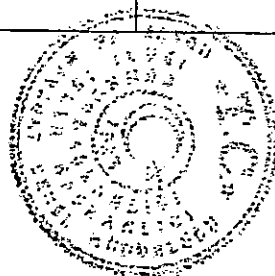
JHA

ANNEX 15-8

MALAYSIA – LIST OF MFN EXEMPTIONS REFERRED TO IN ARTICLE 15.7

Sector or Subsector	Description of measure indicating its inconsistency with Article 15.7	Countries to which the measure applies	Intended duration	Conditions creating the need for the exemption
All Sectors	Liberalization of measures affecting movement of foreign semi-skilled and unskilled workers into Malaysia may be carried out in a differentiated manner based on reasons including proximity, either contiguous or regional, religious and/or cultural compatibility.	All countries	Indefinite	The measure is required to: (1) maintain the arrangements under existing bilateral agreements; and (2) ensure that the movement of foreign semi-skilled and unskilled workers contributes to the social stability and industrial harmony in Malaysia.
All sectors	Waiver of measures in existing or future policies limiting foreign equity or interests in companies and businesses in Malaysia shall be carried out in a preferential and differentiated manner.	All countries	Indefinite	The measure would be applied in a differentiated manner to those investments that match Malaysia's specific development requirements with the abilities and facilities provided by foreign enterprises and their home countries. The objective is to maximize economic benefits of foreign participation in the Malaysian economy.
Advertising services	20 per cent foreign content limitation for advertising is waived for these countries.	Brunei Darussalam Indonesia Philippines Singapore Thailand	5 years	The measure is required to promote intra-ASEAN tourism.

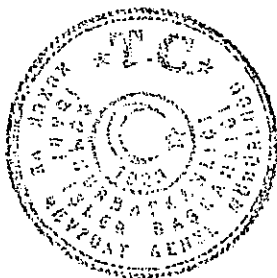
d.



LHA

ANNEX 18-1 EXPROPRIATION

1. An action or a series of related actions by a Party cannot constitute an expropriation unless it interferes with a tangible or intangible property right or property interest in an investment.
2. Article 18.12 (Expropriation) addresses two situations:
 - (a) the first situation is direct expropriation, where an investment is nationalised or otherwise directly expropriated through formal transfer of title or outright seizure; and
 - (b) the second situation is indirect expropriation, where an action or series of related actions by a Party has an effect equivalent to direct expropriation without formal transfer of title or outright seizure.
3. The determination of whether an action or series of related actions by a Party, in a specific fact situation, constitutes an indirect expropriation requires a case-by-case, fact-based inquiry that considers, among other factors:
 - (a) the economic impact of the government action, although the fact that an action or series of related actions by a Party has an adverse effect on the financial value of an investment, standing alone, does not establish that an indirect expropriation has occurred;
 - (b) whether the government action breaches the government's prior binding written commitment to the investor whether by contract, licence or other legal document; and
 - (c) the character of the government action, including its objective and whether the action is disproportionate to such objective.
4. Non-discriminatory regulatory actions by a Party that are designed and applied to achieve legitimate public welfare objectives, such as the protection of public health, safety and the environment, do not constitute indirect expropriation.



LHA

ANNEX 18-A

SCHEDULE OF RESERVATIONS AND NON-CONFORMING MEASURES FOR INVESTMENT

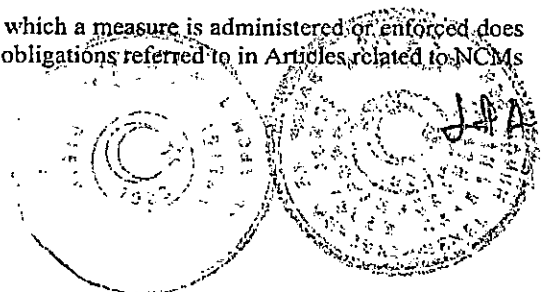
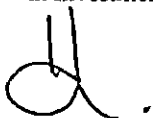
REPUBLIC OF TÜRKİYE

LIST I

EXPLANATORY NOTES

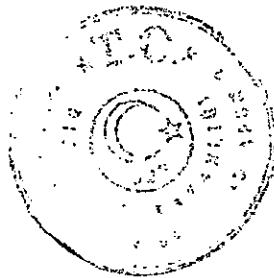
1. The Schedule of Türkiye to this Annex sets out, pursuant to, Article 18.10 (Non-Conforming Measures) of Chapter 18 (Investment), the existing measures by Türkiye that are not subject to some or all of the obligations imposed by:
 - (a) Article 18.5 (National Treatment);
 - (b) Article 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment);
 - (c) Article 18.8 (Performance Requirements) or; and
 - (d) Article 18.9 (Senior Management and Boards of Directors).
2. Each reservation sets out the following elements:
 - (a) **Sector** refers to the sector for which the reservation is made;
 - (b) **Sub-sector** refers to the specific sub-sector for which the reservation is made;
 - (c) **Type of Reservation** specifies the obligation(s) (National Treatment, Most-Favoured-Nation Treatment, Performance Requirements, and Senior Management and Board of Directors) for which a reservation is taken;
 - (d) **Source of Measure**¹ identifies the laws, regulations, rules, procedures, administrative actions or any other form for which the reservation is taken. A measure cited in the **Source of Measure** element:
 - (i) means the measure as amended, continued, or renewed as of the date of entry into force of this Agreement; and
 - (ii) includes any subordinate measure adopted or maintained under the authority of and consistent with the measure; and
 - (e) **Description of Reservation**, sets out the non-conforming measures to which the reservation applies.
3. For the purposes of this Schedule, **foreign person** means a foreign national or an enterprise organized under the domestic law of Malaysia or any non-Party.
4. For greater certainty, measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements which do not constitute a national treatment limitation within the meaning of National Treatment shall not be listed.

¹ For greater certainty, a change in the level of government at which a measure is administered or enforced does not, by itself, decrease the conformity of the measure with the obligations referred to in Articles related to NCMS in Investment Chapter.



1.

Sector	All Sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5)
Source of Measure	Turkish Commercial Code (Law No. 6102), Article 40
Description of Reservation	Establishment of a branch of an enterprise headquartered abroad requires the appointment of a natural person representative with domicile in Türkiye, who is duly authorized by the enterprise to fully represent it.

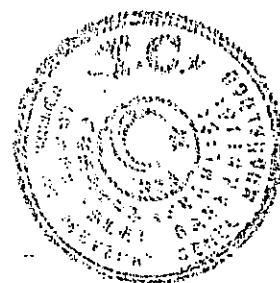


d.

LHA

2.

Sector	Pharmaceuticals and Medical Products
Sub-sector	-
Type of Reservation	Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Source of Measure	- Law on Pharmaceuticals and Medical Products (Law No. 1262, as amended by Law No. 6243 February 8, 1954), Article 5 - Law on Veterinary Services, Plant Health, Food and Feed (Law no 5996, June 11, 2010) Article 12 - Regulation on Veterinary Medical Products (OG: December 24, 2011) Article 22 - Law on Pharmacists and Pharmacies (Law no 6197, December 18, 1953) Article 2 - Law on the Exercise of Veterinary Profession (Law No. 6343, March 9, 1954) Article 2
Description of Reservation	An enterprise which will produce pharmaceuticals or medical products has to be directed by a responsible director "<i>mesul müdür</i>", who is a medical doctor, a pharmacist, or a chemist, or where the necessity of the specialization required so under the Law, a veterinarian or a dentist. The responsible director referred shall be a Turkish National. In order to be a pharmacist within the territory of the Republic of Türkiye, it is necessary to be a Turkish citizen. An enterprise which will produce veterinarian medical products has to be directed by a responsible director "<i>sorumlu yönetici</i>", who is a chemist, a chemical engineer, a pharmacist or veterinarian. The responsible director referred shall be a Turkish national.



[Handwritten signature]

3.

Sector	Tissue and Cell Products
Sub-sector	-
Type of Reservation	Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Source of Measure	- Law on Main Health Care (Law No. 3359, May 7, 1987), Article 3 - Law on Organ and Tissue Removal, Storage and Transplantation (Law no 2238, May 29, 1979) - Regulation on the Quality and Safety of Human Tissues and Cells and Related Centres (OG: October 27, 2010, No: 27742) - Directives of the European Parliament and the Council on Human Tissues and Cells (Directives no 2004/23/EC, 2006/17/EC and 2006/86/EC) - Notice on Licensing of Human Tissue and Cell Products and Centres Carrying out Production, Import, Export, Storage and Distribution Activities of These Products.
Description of Reservation	An enterprise that will produce tissue and cell products must be managed by a "centre officer", provided that they work full time at the centre, who have graduated from a medical school and graduated from departments of universities providing education in the fields of pharmacy and biological sciences, and those who have completed their doctoral education in the field related to the activity of the centre. The centre officer must be a Turkish citizen.

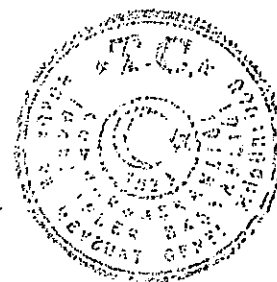
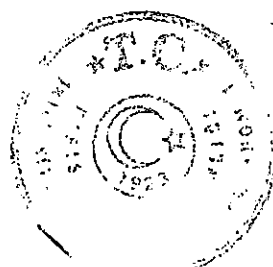


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

4.

Sector	Mining
Sub-sector	-
Type of Reservation	Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Source of Measure	- <i>Law on Mining</i> (Law No. 3213, June 4, 1985), Article 16
Description of Reservation	Enterprises that have license to extract coccolith, sapropel and hydrogen sulfide from the sea are required to appoint at least one member of the board of directors and at least one auditor from the Turkish Petroleum Corporation (" <i>Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı</i> ") or a subsidiary of it. These appointed persons from the Turkish Petroleum Corporation or a subsidiary of it must be Turkish nationals.

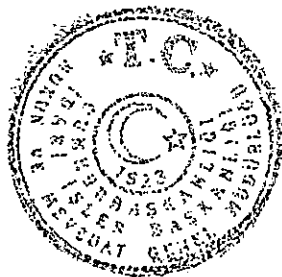


11

JHA

5.

Sector	Petroleum
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Performance Requirements (Article 18.8)
Source of Measure	- Turkish Petroleum Law (Law No. 6491, May 30, 2013), Articles 18 and 22 - Petroleum Market Law (Law No. 5015, December 04, 2003), Article 10 - Regulation on Licensing in Petroleum Market (Published in the Official Gazette on June 17, 2004), Article 7 - Notice on Blending Ethanol with Gasoline Types (Published in the Official Gazette on July 7, 2012) Article 5
Description of Reservation	A foreign person who will apply to obtain license for refinery of petroleum products must be resident in Türkiye, registered in trade or industrial register and must be an income or corporate taxpayer in Türkiye. Types of the gasoline that are delivered by a refinery license owner via tank truck filling units shall meet the local production requirements of Notice on Blending Ethanol with Gasoline Types. Refinery license holders must give priority to domestic crude oil and purchase domestic crude oil offered by domestic producers at the minimum price formed in the market. Refinery license holders must reply to offers in fifteen (15) days, price of which are over the minimum market price. Refinery license holders cannot offer or demand disadvantageous conditions to domestic oil producers.

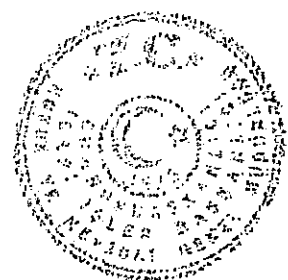


H.

JHA

6.

Sector	Agriculture
Sub-sector	Agricultural Credit Cooperatives
Type of Reservation	Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Source of Measure	<i>Articles of Incorporation of Turkish Agricultural Credit Cooperatives, Articles 30 and 37</i>
Description of Reservation	All members of the boards of directors and auditors of Turkish Agricultural Credit Cooperatives (" <i>Türkiye Tarım Kredi Kooperatifleri</i> ") must be Turkish nationals.



H.

LHA

7.

Sector	Fishery
Sub-sector	
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6)
Source of Measure	<i>Law on Fisheries</i> (Law No. 1380, March 22, 1971), Article 21 <i>Regulation on Fisheries</i> (Published in the Official Gazette on March 10, 1995), Article 5 <i>Notice on Commercial Fishing</i> (Notice No: 2020/20 Published in the Official Gazette on August 22, 2020) Article 21
Description of Reservation	Foreign persons cannot engage in fish hunting in the Turkish territorial sea and internal waters. Enterprises that are established in Türkiye in conformity with the legislation on Foreign Direct Investment are subject to prior authorization and license requirements of the Ministry of Agriculture and Forestry. Foreign persons cannot operate in tuna fishing by renting Turkish vessels.



H.

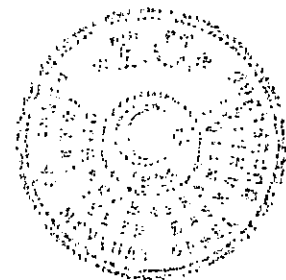
LHA

ANNEX 18-A

SCHEDULE OF RESERVATIONS AND NON-CONFORMING MEASURES FOR INVESTMENT

REPUBLIC OF TÜRKİYE

LIST II

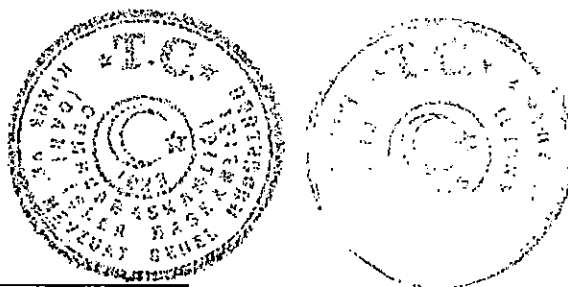


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

EXPLANATORY NOTES

1. The Schedule of Türkiye to this Annex sets out, pursuant to Article 18.10 (Non-Conforming Measures) of Chapter 18 (Investment), the reservations taken by Türkiye, provided that these reservations taken only for non-service sectors, for the specific sectors, subsectors, or activities for which Türkiye may maintain existing, or adopt new or more restrictive, measures that do not conform with obligations imposed by:
 - (a) Article 18.5 (National Treatment);
 - (b) Article 18.6 (Most-Favored-Nation Treatment);
 - (c) Article 18.8 (Performance Requirements); or
 - (d) Article 18.9 (Senior Management and Boards of Directors).
2. Each Schedule entry sets out the following elements:
 - (a) **Sector** refers to the sector for which the entry is made;
 - (b) **Sub-sector** refers to the specific sub-sector for which the entry is made;
 - (c) **Type of Reservation** specifies the article(s) referred to in paragraph 1 that, pursuant to paragraph 2 of Article 18.10 (Non-Conforming Measures) of Chapter 18 (Investment) do not apply to the sectors, subsectors, or activities scheduled in the entry;
 - (d) **Description of Reservation** sets out the scope of the sectors, subsectors, or activities covered by the entry; and
 - (e) **Source of Measure**¹ identifies, for transparency purposes, existing measures that apply to the sectors, subsectors, or activities covered by the entry. The measures stipulated therein are not exhaustive.
3. In accordance with paragraph 2 of Article 18.10 of Chapter 18 (Investment), the articles of this Agreement specified in the **Type of Reservation** element of an entry do not apply to the sectors, subsectors, and activities identified in the **Description of Reservation** element of that entry.
4. For the purposes of this Schedule, **foreign person** means a foreign national or an enterprise organized under the domestic law of Malaysia or any non-Party.



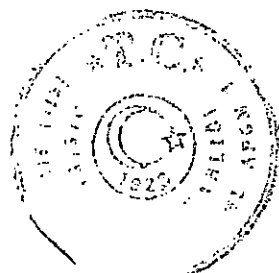
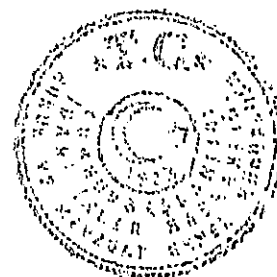
¹For greater certainty, a change in the level of government at which a measure is administered or enforced does not, by itself, decrease the conformity of the measure with the obligations referred to in Articles related to NCMs in Investment Chapter.

Handwritten signature or mark.

JHA

1.

Sector	All Sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most Favoured Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Board of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure affecting the constitution, acquisition, maintenance or operation of foundations, trusts, associations or any other non-profit enterprise in its territory by foreign persons. Foreign non-profit enterprises must obtain prior authorization from the Ministry of Interior in order to establish an enterprise in the territory of Türkiye or to acquire shares of an existing enterprise or to do other business activities.
Source of Measure	Turkish Civil Code (Law No. 4721, as amended by Law No. 4778, January 2, 2003), Articles 92 and 117



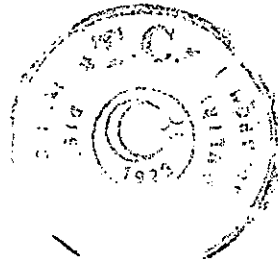
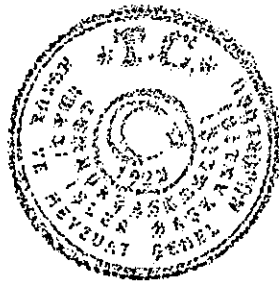
h.

LHA

2.

*

Sector	All Sectors.
Sub-sector	-
Type of Reservation	Most-Favored-Nation Treatment (Article 18.6)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure that accords differential treatment to the European Union member states under any international agreement in force or signed after the date of entry into force of this Agreement.
Source of Measure	-



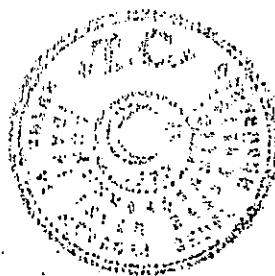
4.

LHA

X

3.

Sector	All Sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	Performance Requirements (Article 18.8)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with regard to hazardous chemicals and hazardous waste.
Source of Measure	Law on Environment (Law No. 2872, as amended by Law No. 5491, April 26, 2006), Article 13

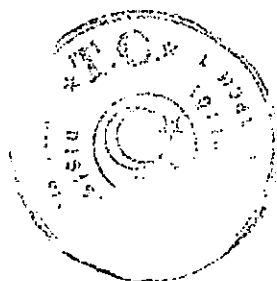
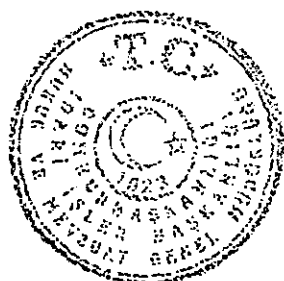


H.

JHA

4.

Sector	All Sectors.
Sub-sector	Acquisition of Immovable Property and Limited <i>Rights in rem</i>
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favored-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure affecting the acquisition of immovable property and limited rights in rem over them by foreign persons, and enterprises established in Türkiye in which foreign persons have shares. When it is deemed necessary for national interest or security, the President may ban, suspend partially or fully, restrict and/or determine acquisition of immovable property and limited rights in rem over them in respect of country, person, geographical zone, time period, number, proportion, type, qualification, area and/or quantity by foreign persons.
Source of Measure	- Land Registry Law (Law No. 2644, as amended by Law No. 6302, May 3, 2012), Articles 35 and 36 - Military Forbidden Zones and Security Zones Law (Law No. 2565, December 22, 1981)

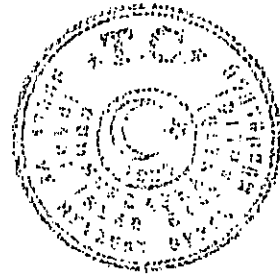
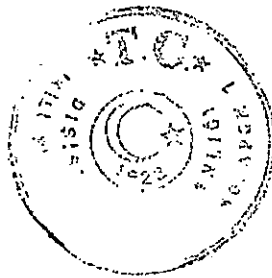


4.

JRA

5.

Sector	Firearms, Swords, Explosives, Munitions, War Materials and Similar Items
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the firearms, swords, explosives, munitions or war materials sector, including the manufacture, use, sale, storage, transport, import, export, and possession of firearms, swords, explosives, munitions or war materials.
Source of Measure	-



d.

LHA

6.

Sector	Defense Industry
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the defense industry.
Source of Measure	-

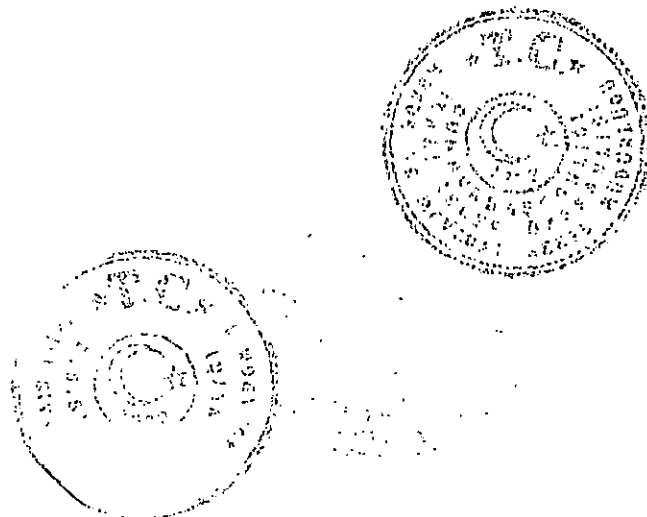


d.

JPA

7.

Sector	Manufacturing of Biological Products
Sub-sector	Blood products
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Performance Requirements (Article 18.8)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to manufacturing of blood products.
Source of Measure	-

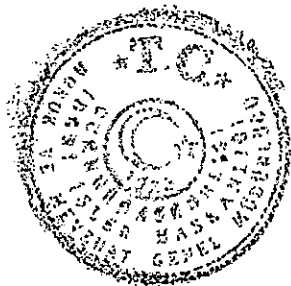


Handwritten signature or mark.

JHA

8.

Sector	Atomic Energy and Nuclear Energy, Atomic Materials, Radioactive materials, Radioactive Waste Management
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the atomic energy and nuclear energy industry including generation, use, sale, storage, transport, import, export, and possession of atomic energy and nuclear energy, production of atomic and radioactive materials, and radioactive waste management.
Source of Measure	-

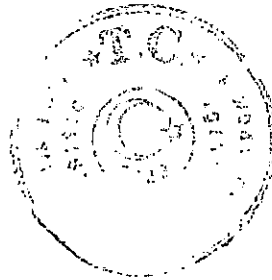
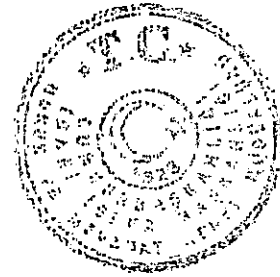


H.

JHA

9.

Sector	Aquaculture
Sub-sector	Aquaculture Private Sector Aquaculture Growers and Producers Central Union
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt and maintain any measure with respect to aquaculture activities in Türkiye's internal waters, territorial sea and Exclusive Economic Zone.
Source of Measure	Law on Aquaculture (Law No. 1380) Regulation on Aquaculture (published in the Official Gazette dated June 29, 2004 and numbered 25507) Regulation on Rental in Fisheries Production (published in the Official Gazette, dated October 31, 2020 and numbered 3190)

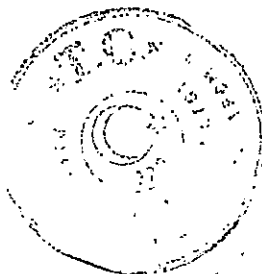
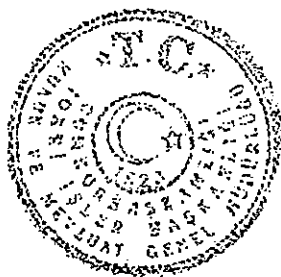


Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

10.

Sector	Manufacturing of Sugar
Sub-sector	-
Type of Reservation	Performance Requirements (Article 18.8)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to manufacturing of sugar.
Source of Measure	Law on Sugar (Law No. 4634) Regulation on Sugar and Raw Material Regulation on the Settlement and Implementation of Sugar Quotas

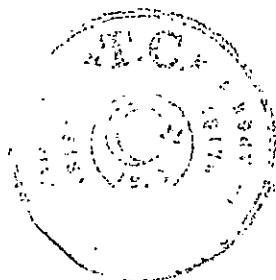
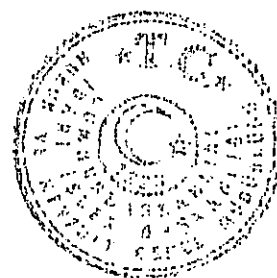


H.

JPK

11.

Sector	Manufacturing of Tobacco Products
Sub-sector	-
Type of Reservation	Performance Requirements (Article 18.8)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to manufacturing of tobacco and tobacco related products including but not limited to cigarette tube and cigarette paper.
Source of Measure	Law on the Regulation of Tobacco, Tobacco Products and Alcohol Market (Law No. 4733) (Amendment: Decree Law No. 696 on November 20, 2017; Adopted as Same: Law No. 7079 on February 1, 2018)



Handwritten signature/initials.

Handwritten signature/initials.

12.

Sector	Natural Gas
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to the natural gas industry.
Source of Measure	-

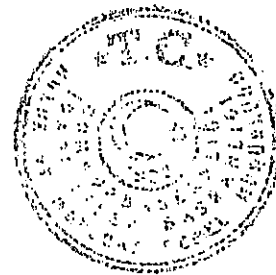


2.

JHA

13.

Sector	Boron, Thorium and Uranium
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.56) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to boron, thorium and uranium minerals.
Source of Measure	Law on the Exploitation of Boron Salts, Trona and Asfaltit Minerals and Nuclear Energy Raw Materials, and Return of Lignite and Iron Fields, (Law No. 2840. June 13, 1983) Law on Mining, (Law No 3213; June 4, 1985), Article 50

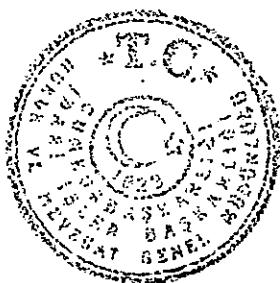


Handwritten signature or mark.

JHA

14.

Sector	Electric Power Generation
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favored-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to electric power generation sector.
Source of Measure	-

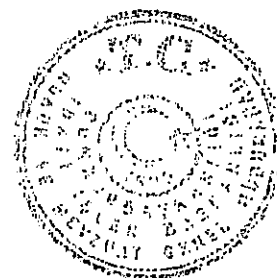
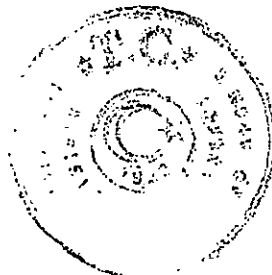


2.

JPA

15.

Sector	Disadvantaged Groups
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure that accords rights or preferences to socially or economically disadvantaged groups, such as the disabled persons and persons who have rendered distinguished services to the state.
Source of Measure	-

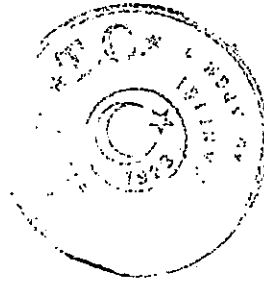


d.

JPA

16.

Sector	All sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Senior Management and Board of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure relating to employment of expatriates.
Source of Measure	International Workforce Law No. 6735 The Regulation on the Enforcement of International Workforce Law

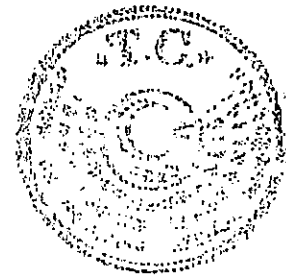


d.

JHX

17.

Sector	All sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure affecting the issuance of a license or permit. This may include conditions imposed, numerical limitations, and non-issuance of licenses.
Source of Measure	-

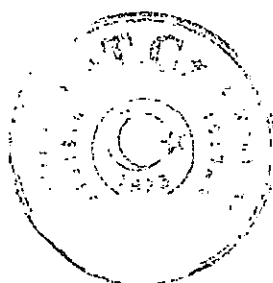
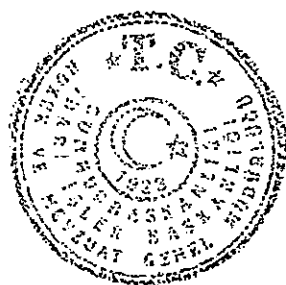


H.

JAA

18.

Sector	All sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure that it considers necessary for the protection of its essential security interests.
Source of Measure	-

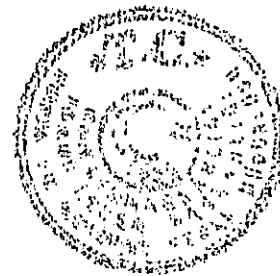
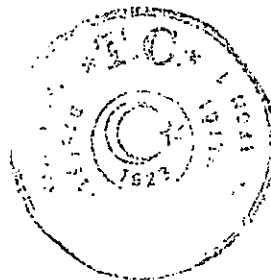


11

JHA

19.

Sector	All sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments other than those recognised or should have been recognised by the Government of Türkiye owing to the circumstances existing at the date of entry into force of this Agreement for Türkiye. Türkiye reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments which was not technically feasible at the date of entry into force of this Agreement for Türkiye.
Source of Measure	-

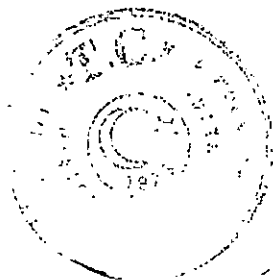
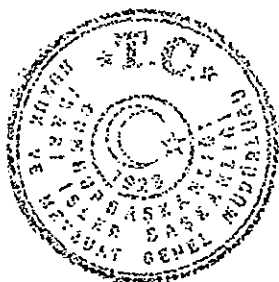


h.

JHA

20.

Sector	All sectors
Sub-sector	-
Type of Reservation	Performance Requirements (Article 18.8)
Description of Reservation	Türkiye reserves the right to adopt, maintain, impose requirements, or enforce a commitment or undertaking, in connection with transfer of technology, production process, or other proprietary knowledge.
Source of Measure	-



d.

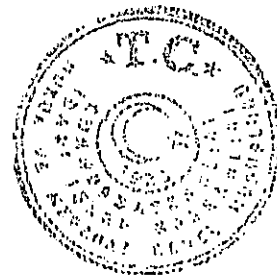
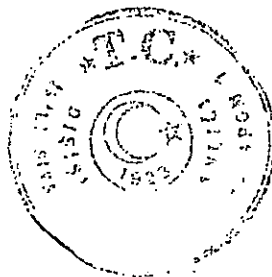
LHA

ANNEX 18-B

SCHEDULE OF RESERVATIONS AND NON-CONFORMING MEASURES FOR INVESTMENT
MALAYSIA

LIST I

1. Description provides the non-conforming measures for which the entry is made.
2. In accordance with Article 18.10 (Non-Conforming Measures) the Articles of these Chapter specified in the Obligations Concerned element of an entry do not apply to the non-conforming measures identified in the Description element of that entry.



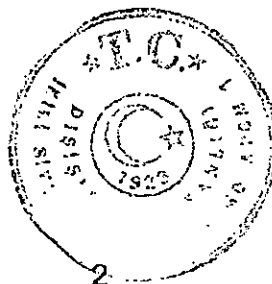
d.

LPA

LIST 1

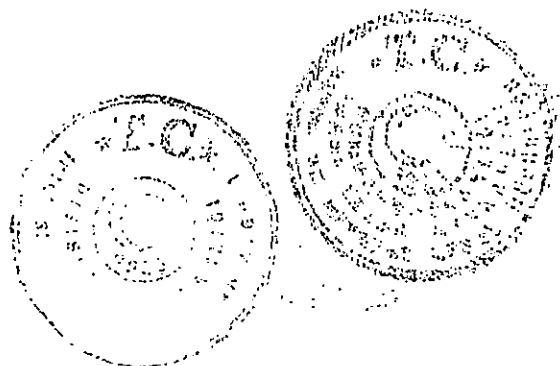
EXPLANATORY NOTES

1. This List sets out, pursuant to Article 18.10 (Non-Conforming Measures), Malaysia's existing measures that are not subject to some or all of the obligations imposed by:
 - (a) Article 18.5 (National Treatment);
 - (b) Article 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment);
 - (c) Article 18.8 (Performance Requirements); or
 - (d) Article 18.9 (Senior Management and Boards of Directors).
2. Each entry in this List sets out the following elements:
 - (a) **Sector** refers to the sector for which the entry is made;
 - (b) **Subsector**, where referenced, refers to the specific subsector for which the entry is made;
 - (c) **Level of Government** indicates the level of government maintaining the listed measures;
 - (d) **Obligations Concerned** specifies the obligations referred to in paragraph 1 that, pursuant to Article 18.10 (Non-Conforming Measures), do not apply to the listed measures;
 - (e) **Description** sets out the non-conforming measure for which the entry is made; and
 - (f) **Measures** identifies the laws, regulations, or other measures, for which the entry is made. A measure cited in the Measures element:
 - (i) means the measure as amended, continued, or renewed, as of the date of entry into force of this Agreement; and
 - (ii) includes any subordinate measure adopted or maintained under the authority of and consistent with the measure.
3. In accordance with Article 18.10 (Non-Conforming Measures), the Articles of this Agreement specified in the Obligations Concerned element of an entry do not apply to the non-conforming measure identified in the Description element of that entry.
4. The Schedules of the other Party shall not be used to interpret Malaysia's commitments or obligations under Chapter 18 (Investment), of this Agreement.



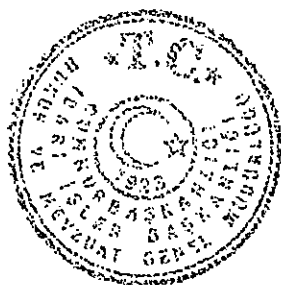
JHA

1.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Level of Government	:	Central and Regional
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Only Malaysian nationals or permanent residents can register a sole proprietorship or partnership in Malaysia. Foreigners can register a Limited Liability Partnership (LLP), but the compliance officer shall be a citizen or permanent resident of Malaysia that resides in Malaysia. Foreigners are not allowed to establish or join cooperative societies in Malaysia.
	Measures	:	Registration of Businesses Act 1956 [Act 197] Limited Liability Partnerships Act 2012 [Act 743] Co-operative Societies Act 1993 [Act 502] Business Names Ordinance 1932 [Sarawak Cap. 64] (1958 Edition) Business, Professions and Trade Licensing Ordinance 1955 [Sarawak Cap. 33] (1958 Edition) Trades Licensing Ordinance (Sabah Cap. 144) Companies Act 2016 [Act 777] General Guidelines for Registration of Limited Liability Partnership



Handwritten signature or mark.

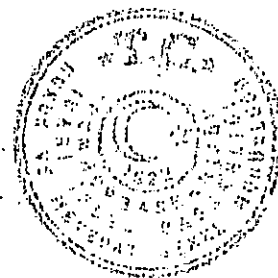
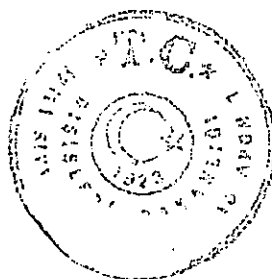
2.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Level of Government	:	Central
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	At least one director of a private company incorporated in Malaysia shall ordinarily reside in Malaysia by having a principal place of residence in Malaysia. At least two directors of a public company incorporated in Malaysia shall ordinarily reside in Malaysia by having a principal place of residence in Malaysia.
	Measures	:	Companies Act 2016 [Act 777]



[Handwritten signature]

LRA

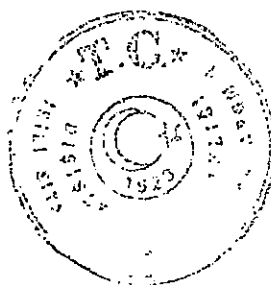
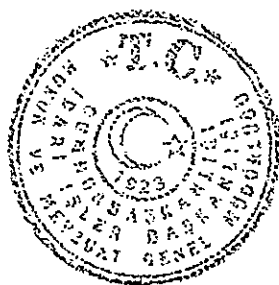
3.	Sector	:	Fisheries
	Subsector	:	Marine capture fisheries
	Level of Government	:	Central and Regional
	Obligations concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6)
	Description	:	No foreign fishing vessel shall load or unload any fish, fuel, or supplies, or tranship any fish, or fish or attempt to fish or conduct any techno-economic research or waters survey of any fishery, in Malaysian fisheries waters¹ unless authorised to do so. An application for a permit to be issued in respect of a foreign fishing vessel to fish in Malaysian fisheries waters shall be made through a Malaysian agent who shall undertake legal and financial responsibility for the activities to be carried out by such vessel. For the purposes of this entry, "fishing vessel" means any boat, craft, ship, or other vessel which is used or equipped to be used for, or of a type used for: (a) fishing; or (b) aiding or assisting other boat, craft, ship or other vessel in the performance of any activity related to fishing, including any of the activities of preparation, processing, refrigeration, storage, supply, or transportation of fish.
	Measures	:	Fisheries Act 1985 [Act 317] Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia Act 1971 [Act 49] Exclusive Economic Zone Act 1984 [Act 311] Continental Shelf Act 1966 [Act 83]



¹ For greater certainty, under the *Fisheries Act 1985* [Act 317], "Malaysian fisheries waters" means maritime waters under the jurisdiction of Malaysia over which exclusive fishing rights or fisheries management rights are claimed by law and includes the internal waters of Malaysia, the territorial sea of Malaysia, and the maritime waters comprised in the exclusive economic zone of Malaysia.

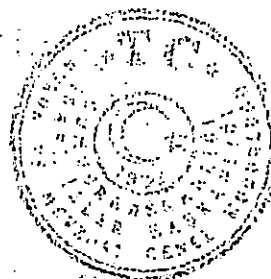
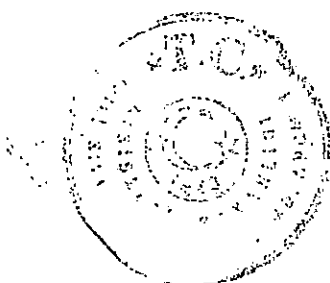
Handwritten signature/initials.

4.	Sector	:	Manufacturing
	Subsector	:	-
	Level of Government	:	Central and Regional
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5)
	Description	:	Foreign equity is restricted to no more than 30 per cent for the manufacture of batik fabric and apparel of batik.
	Measures	:	Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156] Administrative Guidelines



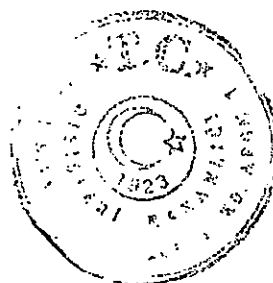
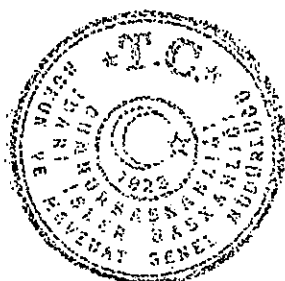
Ch.

5.	Sector	:	Manufacturing
	Subsector	:	-
	Level of Government	:	Central and Regional
	Obligations Concerned	:	Performance Requirements (Article 18.8)
	Description	:	(a) Companies located within the Licensed Manufacturing Warehouse (LMW) and Free Industrial Zone (FIZ) are subject to export requirements. (b) Companies engaging in petroleum refining activities are subject to export requirements. (c) Expansion projects will be considered only for existing independent palm oil refineries which source 100 per cent from their own plantations. For Sabah and Sarawak, a manufacturing licence will only be considered for new integrated projects which source 50 per cent of crude palm oil from their own plantations. Integrated projects refer to projects with own plantations. (d) For pineapple canning, approval will only be granted for projects which source 100 per cent supply from their own plantations.
	Measures	:	Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156] Customs Act 1967 [Act 235] Free Zone Act 1990 [Act 438] Petroleum Development Act 1974 [Act 144] Pineapple Industry (Cannery Control) Regulations (Amendment) 1989 Pineapple Industrial Act 1957 (Revised 1990) [Act 427] Administrative Guidelines



Handwritten signature or mark.

6.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Level of Government	:	Regional
	Obligations Concerned	:	Performance Requirements (Article 18.8)
	Description	:	Adoption of a given rate or amount of royalty under a licence contract may be subject to approval by the relevant State authority.
	Measures	:	Policies and Ministerial Statements Administrative Guidelines

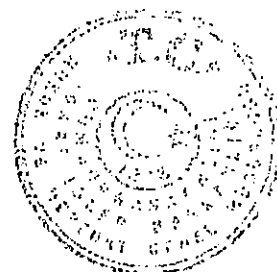
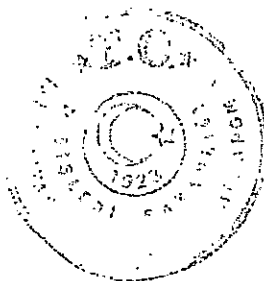


ANNEX 18-B
SCHEDULE OF RESERVATIONS AND NON-CONFORMING MEASURES FOR INVESTMENT
MALAYSIA

LIST II

The reservations in this list shall apply to the central and regional levels of government.

Handwritten signature or mark.

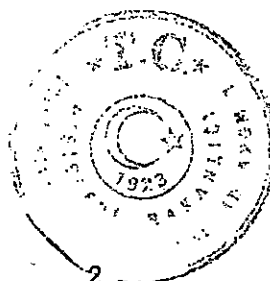
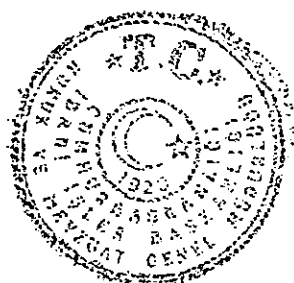


Handwritten signature or mark.

LIST II

EXPLANATORY NOTES

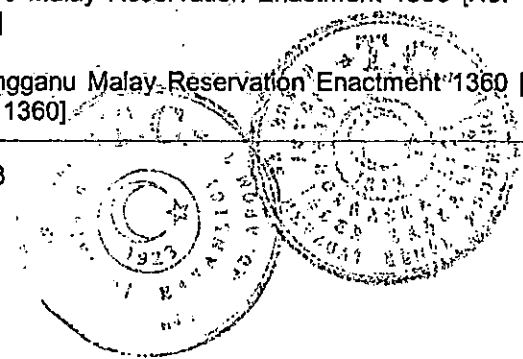
1. This List sets out, pursuant to Article 18.10 (Non-Conforming Measures), the specific sectors, subsectors, or activities, for which Malaysia may maintain existing, or adopt new or more restrictive measures that do not conform with obligations imposed by:
 - (a) Article 18.5 (National Treatment);
 - (b) Article 18.6 (Most-Favoured-Nation Treatment);
 - (c) Article 18.8 (Performance Requirements); or
 - (d) Article 18.9 (Senior Management and Boards of Directors).
2. Each entry in this List sets out the following elements:
 - (a) **Sector** refers to the sector for which the entry is made;
 - (b) **Subsector**, where referenced, refers to the specific subsector for which the entry is made;
 - (c) **Obligations Concerned** specifies the obligations referred to in paragraph 1 that, pursuant to Article 18.10 (Non-Conforming Measures), do not apply to the sectors, subsectors, or activities, listed in the entry;
 - (d) **Description** sets out the scope of the sectors, subsectors, or activities, covered by the entry; and
 - (e) **Existing Measures** where specified, identifies, for transparency purposes, a non-exhaustive list of existing measures that apply to the sectors, subsectors, or activities covered by the entry.
3. In accordance with Article 18.10 (Non-Conforming Measures), the Articles of this Agreement specified in the Obligations Concerned element of an entry do not apply to the sectors, subsectors, and activities, identified in the Description element of that entry.
4. The Schedules of the other Party shall not be used to interpret Malaysia's commitments or obligations under Chapter 18 (Investment) of this Agreement.



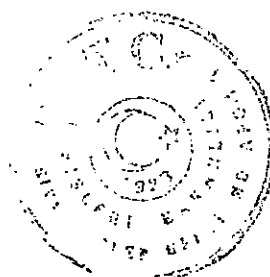
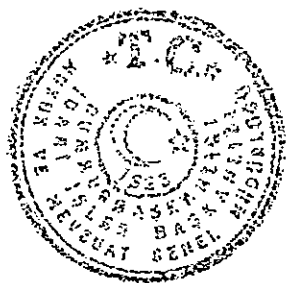
Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

1.	Sector	:	Land and real estate
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8)
	Description	:	Acquisitions or dealings of land or activities on land by non-citizens and juridical persons owned by foreign nationals must be approved by the relevant state authority, subject to such conditions and restrictions as may be imposed by that authority.
	Existing Measures	:	Federal Constitution Land Acquisition Act 1960 [Act 486] Land Conservation Act 1960 [Act 385] National Land Code [Act 56 of 1965] Federal Lands Commissioner Act 1957 (Revised 1988) [Act 349] National Land Code (Penang and Malacca Titles) Act 1963 [Act 518] Strata Titles Act 1985 [Act 318] Strata Management Act 2013 [Act 757] Federal Lands Commissioner Act 1957 (Revised 1988) [Act 349] Land (Group Settlement Areas) Act 1960 [Act 530] Malay Reservations Enactment 1933 [F.M.S. Cap 142] Malay Reservations Enactment 1930 [Enactment 29] Kelantan Malay Reservations Enactment 1930 [No. 18 of 1930] Kelantan Land Settlement Act 1955 (Revised 1991) [Act 460] The Reservations Enactment 1353 [No. 7 of 1353] Perlis Land Settlement Enactment 1966 [No. 16 of 1966] Johore Malay Reservation Enactment 1936 [No. 1 of 1936] Terengganu Malay Reservation Enactment 1360 [No. 17 of 1360]

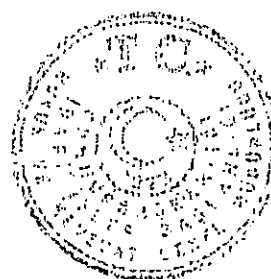
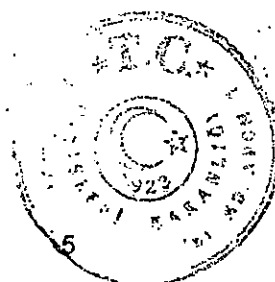


		Terengganu Settlement Enactment 1356 [No. 65 of 1356] Malay Reservations (Selangor) (Amendment) Enactment No.15/1961 Malay Reservations (Selangor) (Amendment) Enactment No.7/1985 Customary Land Enactment 1926 [Cap 215] Customary Tenure (Lengkongan Land) Enactment 1960 [No. 4 of 1960] Undang of Rembau (Lands) Enactment 1949 [No. 2 of 1949] Land Ordinance [Sabah Cap 68] Sabah Land Acquisition Ordinance [Sabah Cap 69] Sarawak Land Code 1958 [Chapter 81] Local Government Act 1976 [Act 171] Town and Country Planning Act 1976 [Act 172] Federal Territory (Planning) Act 1982 [Act 267] Federal Capital Act 1960 [Act-190] Street, Drainage and Building Act 1974 [Act 133]



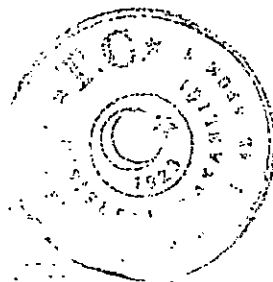
2.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure affecting the: (a) full or partial devolvement to the private sector of services provided in the exercise of governmental authority; (b) divestment of its equity interests in, or the assets of, a juridical person that is wholly or partially owned by the Government of Malaysia; and (c) privatisation of government-owned entities or assets.
	Existing Measures	:	Minister of Finance (Incorporation) Act 1957 [Act 375] Privatisation Master Plan Guidelines on Privatisation Companies Act 2016 [Act 777] Bursa Listing Requirements

4



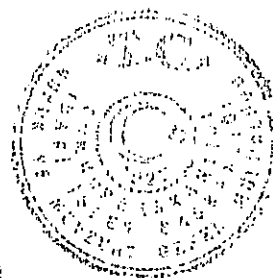
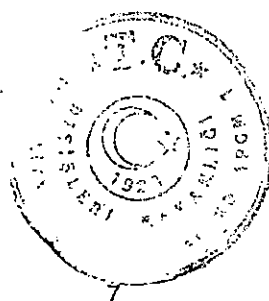
JHA

3.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to Bumiputera, Bumiputera status companies, trust companies, and institutions, to meet development and social economic policy objectives.
	Existing Measures	:	Federal Constitution Policies and Ministerial Statements Treasury Instructions Treasury Circulars New Economic Policy (NEP) National Development Policy (NDP) Bumiputera Development Action 2030 (TBP2030)



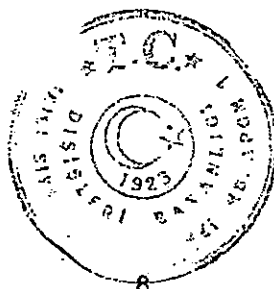
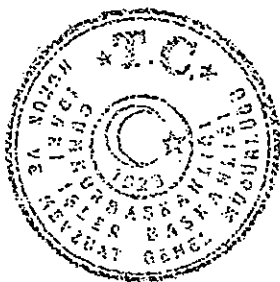
4.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to national and state unit trusts. This includes unit trust schemes that are created or operated to pursue public policy objectives relating to Bumiputera or affirmative action for the socially disadvantaged.
	Existing Measures	:	-

Handwritten signature or initials.



Handwritten signature or initials.

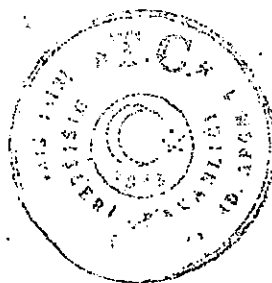
5.	Sector	:	Mining and quarrying
	Subsector	:	Oil and Gas
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Petroleum Nasional Berhad (PETRONAS) and its successor are vested with the entire ownership in, and the exclusive rights, powers, liberties, and privileges, which shall be irrevocable, in exploring, exploiting, winning, and obtaining petroleum, whether onshore or offshore of Malaysia. PETRONAS and its successor reserve the right to adopt or maintain any measure relating to the oil and gas upstream industry including related activities.
	Existing Measures	:	Petroleum Development Act 1974 [Act 144] Other Implementing Measures



Handwritten signature or initials.

Handwritten signature or initials.

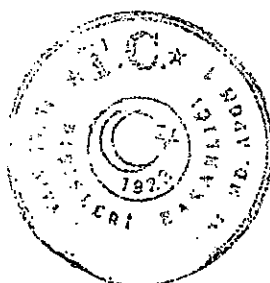
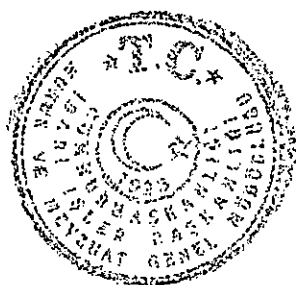
6.	Sector	:	Explosives, weapons, ammunitions, as well as military-related equipment or devices, and similar products
	Subsector	:	
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure affecting the arms and explosives sector.
	Existing Measures	:	Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156] Explosives Act 1957 [Act 207] Arms Act 1960 [Act 206] Chemical Weapons Convention Act 2005 [Act 641] Strategic Trade Act 2010 [Act 708]



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

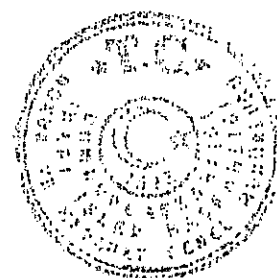
7.	Sector	:	Gaming, betting and gambling
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the provision of gaming, betting and gambling.
	Existing Measures	:	Lotteries Act 1952 [Act 288] Common Gaming Houses Act 1953 [Act 289] Pool Betting Act 1967 (Revised 2018) [Act 809] Betting Act 1953 [Act 495] Racing (Totalisator Board) Act 1961 [Act 494] Racing Club (Public Sweepstakes) Act 1965 [Act 404] Customs Prohibition of Imports and Exports Orders Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156]



2

JHA

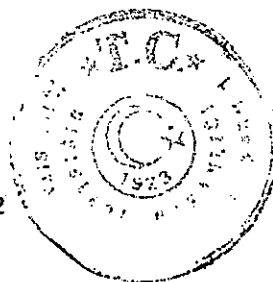
8.	Sector	:	Application of atomic energy for nuclear power generation including nuclear fuel cycle and electric power generation and fuel cycle; and electric power plants based on fossil fuel or materials
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to application of atomic energy for nuclear power generation including nuclear fuel cycle and electric power generation and fuel cycle; and electric power plants based on fossil fuel or materials.
	Existing Measures	:	Atomic Energy Licensing Act 1984 [Act 304] Electricity Supply Act 1990 [Act 447]



Handwritten signature/initials.

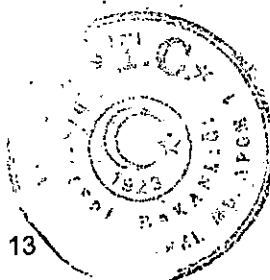
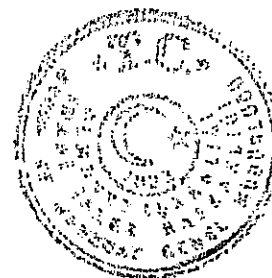
Handwritten signature/initials.

9.	Sector	:	Manufacturing and services incidental to manufacturing
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Board of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the manufacture of, and services incidental to manufacturing; (a) rice; (b) sugar; (c) flour; (d) liquor and alcoholic beverages; (e) tobacco, manufactured tobacco substitutes, cigarettes products, including e-cigarettes, similar apparatus or devices, and components and liquids used for e-cigarettes, similar apparatus or devices; (f) fabrics and apparels of batik; (g) biodiesel; (h) base metals and articles of base metal industry or products; and (i) cement and cement products.
	Existing Measures	:	Excise Act 1976 [Act 176] Free Zones Act 1990 [Act 438] Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156] Policies and Ministerial Statements Administrative Guidelines



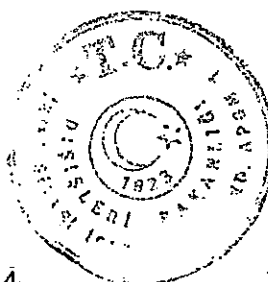
10.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure related to the non-internationalisation of the Ringgit which includes: (a) the requirement for international settlement to be made in foreign currency; (b) limitation on the access to Ringgit financing by non-residents for use outside Malaysia; and (c) limitation on the use of the Ringgit in Malaysia by non-residents.
	Existing Measures	:	Central Bank of Malaysia Act 2009 [Act 701] Financial Services Act 2013 [Act 758] Islamic Financial Services Act 2013 [Act 759] Foreign Exchange Notices

Handwritten signature or mark.



Handwritten signature or mark.

11.	Sector	:	Utilities in relation to gas supply, power generation, power distribution, power transmission including for renewable energy.
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to utilities in relation to gas supply, power generation, power distribution, power transmission including for renewable energy.
	Existing Measures	:	Electricity Supply Act 1990 [Act 447] Gas Supply Act 1993 [Act 501] Renewable Energy Act 2011 [Act 725] Electricity Ordinance Sarawak [Cap. 50] Environmental Quality Act 1974 [Act 127] Green Technology Master Plan Malaysia 2017-2030 New Economic Policy (NEP) National Energy Efficiency Action Plan (NEEAP) 2015 National Renewable Energy Policy and Action Plan (NREPAP) 2009



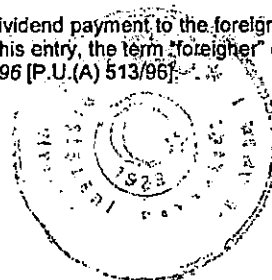
Q

LHA

12.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5)
	Description	:	Where the constitution of a company imposes a prescribed foreign shareholding limit, the company may restrict certain entitlements with respect to shares that have exceeded the prescribed limit ¹ (excess shares).
	Existing Measures	:	Companies Act 2016 [Act 777] Securities Industry (Central Depositories) Act 1991 [Act 453] Securities Industry (Central Depositories) (Foreign Ownership) Regulations 1996 [P.U.(A) 513/96]

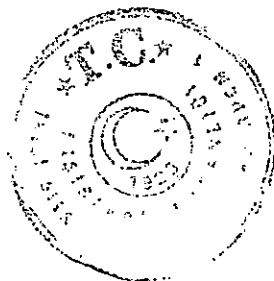
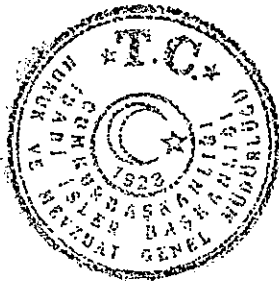
¹ For example, a company may still grant certain entitlements i.e. dividend payment to the foreigner holding the excess shares but such foreigner may not be entitled to vote. For the purposes of this entry, the term "foreigner" can be found in the *Securities Industry (Central Depositories) (Foreign Ownership) Regulations 1996 [P.U.(A) 513/96]*.

Handwritten signature/initials

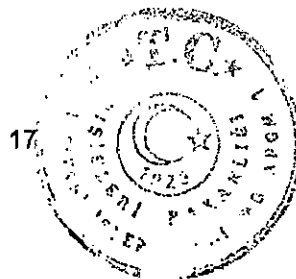
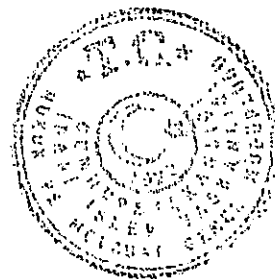


Handwritten signature/initials

13.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure with respect to securities to be listed or listed on a stock exchange, and any matter relating to the acquisition of interests or take-overs and mergers.
	Existing Measures	:	Capital Market and Services Act 2007 [Act 671] Companies Act 2016 [Act 777] The Malaysian Code on Take-overs and Mergers 2016 Financial Services Act 2013 [Act 758] Islamic Financial Services Act 2013 [Act 759]



14.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to employment of expatriates.
	Existing Measures	:	Immigration Act 1959/63 [Act 155] Employment (Restriction) Act 1968 (Revised 2017) [Act 796] Policies and Ministerial Statements

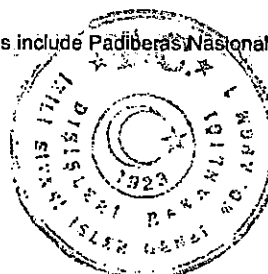
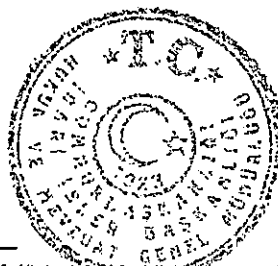


Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

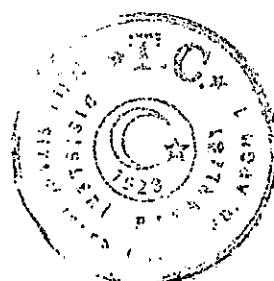
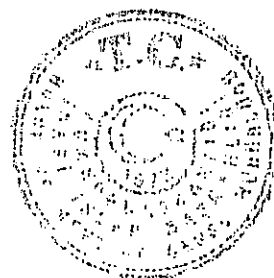
15.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to activities restricted to designated juridical persons ² where such activities are liberalised to those other than the designated juridical persons, or in the event where such designated juridical persons no longer operate on a non-commercial basis.
	Existing Measures	:	Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156] Policies and Ministerial Statements Administrative Guidelines

²For illustrative purposes, examples of designated juridical persons include Padiberas Nasional Berhad (BERNAS) and Kualiti Alam Sdn. Bhd.



LHA

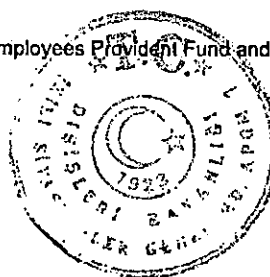
16.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure affecting the issuance of a licence or permit. This may include conditions imposed, numerical limitations, and non-issuance of licences.
	Existing Measures	:	Policies and Ministerial Statements Industrial Co-ordination Act 1975 [Act 156] Petroleum Development Act 1974 [Act 144] Customs Act 1967 Customs Prohibition of Imports and Exports Orders Administrative Guidelines



17.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to the rights of statutory bodies ³ .
	Existing Measures	:	Policies and Ministerial Statements Administrative Guidelines



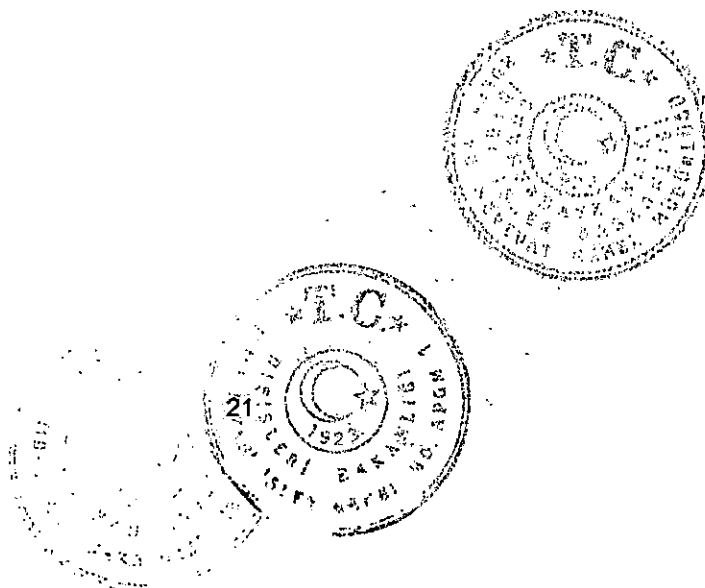
³ For illustrative purposes, examples of statutory bodies include the Employees Provident Fund and Lembaga Tabung Haji.



JHA

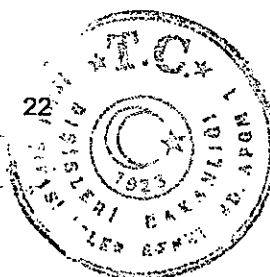
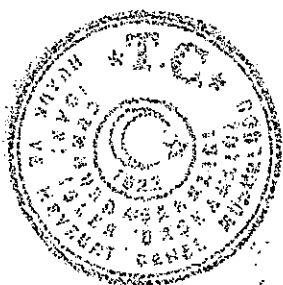
18.	Sector	:	Mining and quarrying
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9).
	Description	:	Non-citizens and juridical persons owned by foreign nationals will need to seek the approval of the relevant state authority, and subject to such conditions and restrictions as may be imposed by the relevant state authority. Joint ventures with state or state-linked juridical persons may be required.
	Existing Measures	:	Mineral Development Act 1994 [Act 525] State Mineral Laws National Mineral Policy 2

25



JKA

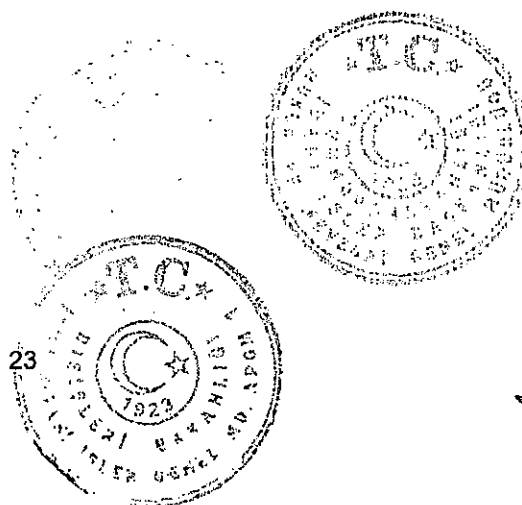
19.	Sector	:	Agriculture
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Non-citizens and juridical persons owned by foreign nationals will need to seek the approval of the relevant state authority, and are subject to such conditions and restrictions as may be imposed by the relevant state authority.
	Existing Measures	:	National Land Code [Act 56 of 1965] Sarawak Land Code 1958 [Cap 81] Sabah Land Ordinance 1950 [Cap 68] Town and Country Planning Act 1976 [Act 172] Plant Quarantine Act 1976 [Act 167] Animals Act 1953 [Act 647] Animal Enactment 2015 National Agricultural Policy Customs Prohibition of Imports and Exports Orders Administrative Guidelines



LHA

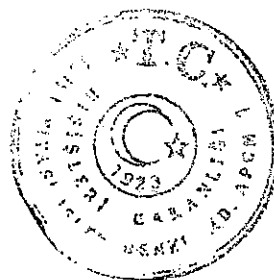
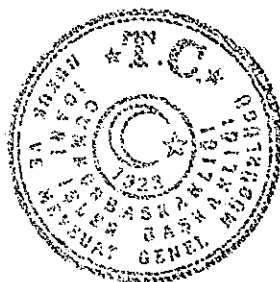
20.	Sector	:	Forestry
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Non-citizens and juridical persons owned by foreign nationals will need to seek the approval of the relevant state authority, and are subject to such conditions and restrictions as may be imposed by the relevant state authority. Extraction and harvesting of timber are closed to foreign investors in Peninsular Malaysia and Sabah. However, for Sarawak, local involvement and majority local control are required. Forest areas opened for such activities are subject to an Annual Allowable Cut to enable the resources to be managed sustainably. Services incidental to extraction and harvesting of timber are closed to foreign investors in Peninsular Malaysia and Sabah. However, for Sarawak, the maximum foreign equity ownership allowed is 30 per cent.
	Existing Measures	:	National Forestry Act 1984 [Act 313] Sabah Forest Enactment 1968 [No. 2 of 1968] Sarawak Forest Ordinance 2015 [Cap. 71] State Forestry Laws Administrative Guidelines International Trade in Endangered Species Act 2008 [Act 686] Wildlife Conservation Act 2010 [Act 716] Malaysia Policy on Forestry 2021

11



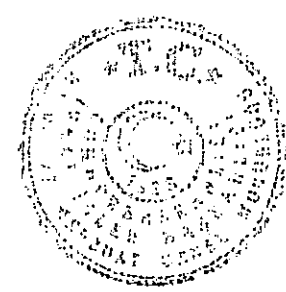
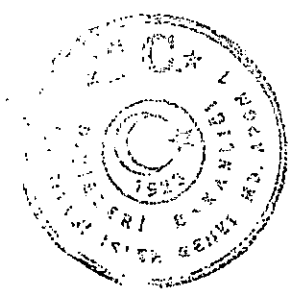
JHA

21.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure that it considers necessary for the protection of its essential security interests.
	Existing Measures	:	Strategic Trade Act 2010 [Act 708] Anti-Money Laundering, Anti-Terrorism Financing and Proceeds of Unlawful Activities Act 2001 [Act 613] Chemical Weapons Convention Act 2005 [Act 641] Arms Act 1960 [Act 206] Explosive Act 1957 [Act 207] Chemical Weapons Convention Regulations 2007 [PU(A) 361/2007] Customs Prohibition of Imports and Exports Orders



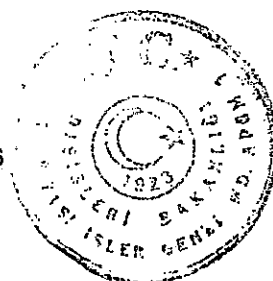
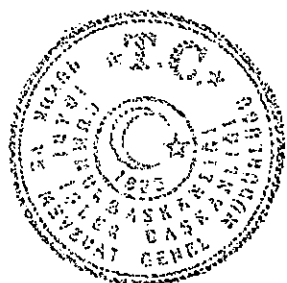
22.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5) Most-Favoured-Nation Treatment (Article 18.6) Performance Requirements (Article 18.8) Senior Management and Boards of Directors (Article 18.9)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments other than those recognised or should have been recognised by the Government of Malaysia owing to the circumstances existing at the date of entry into force of this Agreement for Malaysia. Malaysia reserves the right to adopt or maintain any measure relating to investments which was not technically feasible at the date of entry into force of this Agreement for Malaysia.
	Existing Measures	:	-

2



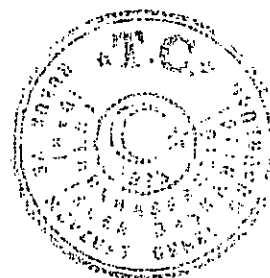
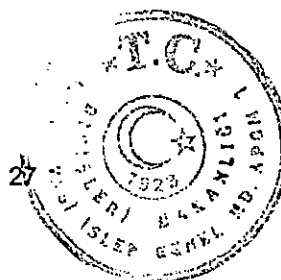
JHA

23.	Sector	:	All sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	Performance Requirements (Article 18.8)
	Description	:	Malaysia reserves the right to adopt, maintain, impose requirements, or enforce a commitment or undertaking, in connection with transfer of technology, production process, or other proprietary knowledge.
	Existing Measures	:	-



24.	Sector	:	All Sectors
	Subsector	:	-
	Obligations Concerned	:	National Treatment (Article 18.5)
	Description	:	The purchase of a financial service by a resident from a financial service supplier abroad shall be subject to the requirements, restrictions, and conditions imposed under the Foreign Exchange Notices.
	Existing Measures	:	Central Bank of Malaysia Act 2009 [Act 701] Financial Services Act 2013 [Act 758] Islamic Financial Services Act 2013 [Act 759] Foreign Exchange Notices

11



LHA